

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

1 oktober 2008

**POLITIEKE ORIËNTATIENOTA
2008-2011 VAN DE MINISTER VAN
LANDSVERDEDIGING**

Gedachtewisseling

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR
DE LANDSVERDEDIGING
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **David GEERTS**
EN MEVROUW **Brigitte WIAUX**

INHOUD

I. Gedachtewisseling	3
II. Bijlage:	
Politieke Oriëntatienota 2008-2011 van de minister van Defensie	41

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

1^{er} octobre 2008

**NOTE D'ORIENTATION
POLITIQUE 2008-2011 DU
MINISTRE DE LA DÉFENSE**

Échange de vues

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA DÉFENSE NATIONALE
PAR
M. **David GEERTS**
ET MADAME **Brigitte WIAUX**

SOMMAIRE

I. Échange de vues	3
II. Annexe:	
Note d'Orientation politique 2008-2011 du ministre de la Défense	41

**Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag/
Composition de la commission à la date du dépôt du rapport:**

Voorzitter/Président: Ludwig Vandenhove

A. — Vaste leden/Membres titulaires:

CD&V – N-VA: Ingrid Claes, Jan Jambon, Gerald Kindermans,
Liesbeth Van der Auwera
MR: François Bellot, Jean-Luc Crucke, Denis Ducarme
PS: André Flahaut, Patrick Moriau
Open Vld: Bart Tommelein, Geert Versnick
VB: Luc Sevenhans, Bruno Stevenheydens
sp.a+VI.Pro: David Geerts, Ludwig Vandenhove
Ecolo-Groen!: Juliette Boulet
cdH: Brigitte Wiaux

B. — Plaatsvervangers/Membres suppléants:

Hendrik Bogaert, Roel Deseyn, Peter Luykx, Nathalie Muylle,
Herman Van Rompuy
Valérie De Bue, Daniel Ducarme, Olivier Hamal, Katrin Jadin
André Frédéric, Alain Mathot, Eric Thiébaud
Katia della Faille de Leverghem, Luk Van Biesen, Hilde Vautmans
Jan Mortelmans, Barbara Pas, Francis Van den Eynde
Dalila Douifi, Jan Peeters, Freya Van den Bossche
Wouter De Vriendt, Georges Gilkinet
Christian Brotcorne, Georges Dallemagne

cdH	:	centre démocrate Humaniste	
CD&V – N-VA	:	Christen-Democratisch en Vlaams/Nieuw-Vlaamse Alliantie	
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen	
FN	:	Front National	
LDD	:	Lijst Dedecker	
MR	:	Mouvement Réformateur	
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten	
PS	:	Parti Socialiste	
sp.a+VI.Pro	:	Socialistische partij anders + VlaamsProgressieven	
VB	:	Vlaams Belang	

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 52 0000/000 :	Parlementair document van de 52 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 52 0000/000 :	Document parlementaire de la 52 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)	CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
CRABV :	Beknopt Verslag (blauwe kaft)	CRABV :	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV :	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)	CRIV :	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN :	Plenum	PLEN :	Séance plénière
COM :	Commissievergadering	COM :	Réunion de commission
MOT :	moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)	MOT :	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : publications@laChambre.be

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft de politieke oriëntatienota 2008-2011 van de minister van Landsverdediging besproken tijdens haar vergaderingen van 25 juni en 2 juli 2008. Met toepassing van artikel 32 van het reglement van de Kamer werd beslist van deze vergaderingen een verslag op te stellen, dat als parlementair stuk wordt gepubliceerd.

De tekst van de politieke oriëntatienota, die de minister in een inleidende uiteenzetting uitvoerig heeft toegelicht, is als bijlage bij het verslag van de gedachtewisseling gevoegd.

I. — GEDACHTEWISSELING

De heer Daniel Ducarme (MR) is het grotendeels eens met de verschillende punten van de oriëntatienota van de minister.

Het idee dat België autonoom zichzelf moet kunnen verdedigen is vandaag achterhaald. Alleen op Europees of op internationaal niveau kan Defensie een politieke betekenis krijgen. Hierbij moeten onze eigen behoeften wel duidelijk naar voor geschoven worden. Op dit punt is de nota van de minister te vaag. Er moet een duidelijk antwoord komen op een aantal vragen. Wat zijn onze doelstellingen? Welke operaties willen we uitvoeren? Welke middelen zullen wij aanwenden? Voor welke budgettaire politiek kiest de minister?

De spreker stelt het concept «collectieve verdediging» in vraag. Volgens hem gaat het eerder om wederzijdse verdediging. Daarbij moet er duidelijk gesteld worden of het om wederzijdse bijstand gaat zoals beschreven in het Verdrag van Lissabon of om wederzijdse verdediging zoals uitgedrukt in het Verdrag van Brussel. Hierover moet een politiek debat gevoerd worden omdat de noties collectieve verdediging, wederzijdse bijstand en wederzijdse verdediging verschillende reacties impliceren op het gebied van de eigen landsverdediging en of er – in het geval dat nodig mocht blijken – automatisch interventie wordt voorzien.

Het is belangrijk te weten welk inlichtingenbeleid de minister voert. Zoals het nu uit de tekst blijkt, wordt er geen rekening gehouden met het verstrekken van duidelijke informatie aan onze militairen. Dit heeft in het verleden al tot conflicten geleid binnen de NAVO over door de VS gewenste interventies in Irak. Zolang we niet over alle informatie beschikken, is een echte defensiepolitiek niet mogelijk, noch op Belgisch noch op internationaal vlak.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné la note d'orientation politique 2008-2011 du ministre de la Défense au cours de ses réunions du 25 juin et du 2 juillet 2008. En application de l'article 32 du Règlement de la Chambre, il a été décidé d'établir un rapport de ces réunions, qui sera publié en tant que document parlementaire.

Le texte de la note d'orientation politique, que le ministre a présenté de façon circonstanciée dans un exposé introductif, est joint en annexe, au rapport de l'échange de vues.

I. — ÉCHANGE DE VUES

M. Daniel Ducarme (MR) souscrit en grande partie aux différents points de la note d'orientation du ministre.

L'idée selon laquelle la Belgique doit pouvoir se défendre de manière autonome est aujourd'hui dépassée. Ce n'est qu'au niveau européen ou international que la Défense peut avoir une signification politique. À cet égard, nos propres besoins doivent toutefois être clairement mis en avant. Sur ce point, la note du ministre est trop vague. Il faut apporter une réponse claire à plusieurs questions. Quels sont nos objectifs? Quelles opérations souhaitons-nous exécuter? Quels moyens utiliserons-nous? Quelle politique budgétaire le ministre choisit-il?

L'intervenant met en question la notion de «défense collective». Il s'agit plutôt, selon lui, d'une défense mutuelle. Il faut en outre indiquer clairement s'il s'agit d'une assistance mutuelle au sens du Traité de Lisbonne ou d'une défense mutuelle au sens du Traité de Bruxelles. Il faut un débat politique à ce sujet, car les notions de défense collective, d'assistance mutuelle et de défense mutuelle impliquent des réactions différentes en ce qui concerne la défense nationale et la question de savoir si – au besoin – une intervention est automatiquement prévue.

Il importe de savoir quelle politique le ministre mène en matière de renseignements. D'après le texte actuel, il n'est pas tenu compte de la communication d'informations claires à nos militaires. Cela a déjà donné lieu, par le passé, à des conflits, au sein de l'OTAN, au sujet des interventions souhaitées par les États-Unis en Irak. Il ne sera pas possible de mener une vraie politique de défense, ni en Belgique, ni sur la scène internationale, tant que nous ne disposerons pas de toutes les informations.

Dit zou duidelijk uit deze nota moeten blijken. Wanneer de minister het heeft over onze band met de VN en over meer aandacht voor interventies, bedoelt hij dan Europese ondersteuning van de operaties van de VN? Het antwoord op deze vraag is belangrijk in het licht van het Belgisch EU-Voorzitterschap in 2010.

Op pagina 14 van de nota spreekt de minister zich uit over onze verantwoordelijkheid tegenover de landen van de NAVO: «*Defensie zal er tevens op toezien dat de ambities van de EU in het kader van haar veiligheids- en defensiebeleid verenigbaar blijven met de doelstellingen van de NAVO en zal aansturen op een efficiënte samenwerking tussen deze organisaties.*» De spreker is niet op de hoogte van de intenties van de NAVO met betrekking tot nieuwe operaties. Hij vraagt zich af hoe België het eens kan zijn met voorstellen van de NAVO die nog niet bekend zijn. De uitspraak van de minister hieromtrent zou geïnterpreteerd kunnen worden als een vorm van aansluiting bij de denkbeelden van de grootste investeerder in de NAVO, met name de Verenigde Staten. Dit zou een breuk betekenen met de Belgische politiek zoals ze werd gevoerd sedert eerste minister Dehaene en die zich plaatst binnen een Europees veiligheids- en defensiebeleid.

Wensen wij nog steeds dat België deelneemt aan de Europese veiligheid en hierover onderhandelt met de NAVO of bevinden wij ons in een nieuwe situatie ten opzichte van de Verenigde Staten? De spreker verkiest de oorspronkelijke Belgische houding ten opzichte van Defensie.

Aan deze nota zouden twee luiken moeten worden toegevoegd. In de eerste plaats zou de band tussen België, de EU en de NAVO belicht moeten worden en in de tweede plaats zou de relatie tussen België en de VN verduidelijkt moeten worden. De VN hebben nood aan een transversale interventiemogelijkheid vanwege de EU, zoals werd opgemerkt door de minister. Dit continuüm tussen buitenlandse politiek, Defensie en nationale veiligheid moet worden benadrukt.

De spreker is het eens met de minister dat de beste garantie voor onze nationale veiligheid onze deelname is aan het brengen van veiligheid in het buitenland. Hij denkt vooral aan de strijd tegen het terrorisme. De spreker vraagt zich af op welke wijze de samenwerking tussen de verschillende hierbij betrokken ministeries gearticuleerd zou moeten worden. Wie beheert de informatie over terrorisme? Wie garandeert de bescherming van Belgen in het buitenland? Is er een Europese interventiemacht die instaat voor de fysieke veiligheid van onze burgers? Valt dit onder de bevoegdheid van Landsverdediging of van Buitenlandse Zaken? Behandelt de minister dit dossier?

La note à l'examen devrait l'indiquer clairement. Le ministre fait-il allusion au soutien européen des opérations des Nations unies lorsqu'il parle de nos liens avec l'ONU et d'un plus grand intérêt pour les interventions? La réponse à cette question est importante à la lumière de la présidence belge de l'Union européenne en 2010.

À la page 14 de sa note, le ministre se prononce sur notre responsabilité à l'égard des pays de l'OTAN: «*La Défense veillera aussi à ce que les ambitions de l'UE dans le cadre de sa politique de sécurité et de défense restent compatibles avec les objectifs de l'OTAN et s'attachera à développer une collaboration efficace entre ces deux organisations.*» L'intervenant n'a pas connaissance des intentions de l'OTAN quant à de nouvelles opérations. Il se demande comment la Belgique peut marquer son accord sur des propositions de l'OTAN qui ne sont pas encore connues. La décision du ministre à ce sujet pourrait être interprétée comme une forme de ralliement aux conceptions du pays qui investit le plus dans l'OTAN, les États-Unis. Il s'agirait d'une rupture avec la politique belge telle qu'elle a été menée depuis le temps du premier ministre Dehaene, politique qui s'inscrit dans le cadre de la politique européenne de sécurité et de défense.

Voulons-nous encore que la Belgique participe à la sécurité européenne et qu'elle négocie avec l'OTAN dans ce domaine ou nous trouvons-nous dans une nouvelle situation à l'égard des États-Unis? L'intervenant préfère l'attitude initiale de la Belgique en matière de défense.

Il conviendrait d'ajouter deux volets à cette note. Premièrement, il faudrait clarifier le lien entre la Belgique, l'UE et l'OTAN, et deuxièmement, la relation entre la Belgique et les Nations Unies devrait être précisée. Comme le ministre l'a fait remarquer, les Nations Unies ont besoin d'une possibilité d'intervention transversale de la part de l'Union européenne. Il convient de souligner ce continuum entre la politique étrangère, la Défense et la sécurité nationale.

L'intervenant souscrit à l'idée du ministre selon laquelle la meilleure garantie pour notre sécurité nationale est notre participation à l'apport de sécurité à l'étranger. Il songe surtout à la lutte contre le terrorisme. L'intervenant se demande de quelle manière la collaboration entre les différents ministères concernés devrait être articulée. Qui gère l'information sur le terrorisme? Qui garantit la protection des Belges à l'étranger? Y a-t-il une force d'intervention européenne responsable de la sécurité physique de nos citoyens? Cela relève-t-il de la compétence de la Défense ou des Affaires étrangères? Le ministre traite-t-il ce dossier?

De spreker wijst erop dat de burgers aan de politieke doelstelling van onze defensiepolitiek herinnerd moeten worden. Zeker nu, in het licht van de recente afloop van de stemming in Ierland, is het noodzakelijk dat het geheugen wordt opgefrist wat betreft artikel 21 van het Verdrag van Lissabon. Dit artikel benadrukt de bedoeling van een Europees defensie- en veiligheidsbeleid, alsook het feit dat buitenlandse interventies ingegeven worden door de wil tot het behoud van de democratie, de rechtsstaat, universaliteit en de fundamentele vrijheden die deel uitmaken van een internationaal systeem van multilaterale coöperatie. De burgers moeten de doctrine kennen die de basis is van het defensie- en veiligheidsbeleid dat wij wensen.

Deze zaken zouden uit de tekst van de minister duidelijk naar voor moeten komen. De tekst moet bijgewerkt worden. In zijn huidige vorm zal de tekst de legislatuur van de minister niet overleven, de verdediging zoals ze erin staat is te passief.

De heer Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!) neemt akte van de keuze van de minister om België meer te laten deelnemen aan gevechtsoperaties. De spreker wijst erop dat niet alleen gevechtsoperaties vrede en stabiliteit kunnen brengen. Het zou verstandiger zijn zich in te zetten voor preventie. In Tsjad beschermen 116 soldaten vluchtelingen in het grensgebied en in Libanon zijn 374 Belgen actief bezig met ontminning, reconstructie en het brengen van stabiliteit. De keuze van de minister om het aantal soldaten in Libanon te verminderen ten voordele van een grotere aanwezigheid in Afghanistan, betekent deelnemen aan een compleet zinloze oorlog, waarbij we meestappen in de enge Amerikaanse benadering van conflictoplossing.

De spreker vraagt zich af of het parlement nog controle heeft ten aanzien van de buitenlandse operaties. Wat betreft de deelname in Afghanistan werden beslissingen genomen zonder dat daar een parlementair debat aan vooraf ging.

De spreker wenst de kostprijs te kennen van de buitenlandse militaire operaties. De raming op 30 miljoen euro is compleet achterhaald. De belastingbetaler heeft het recht te weten wat de militaire avonturen van de minister gaan kosten. De spreker wenst een gedetailleerde nota en wil graag de percentages en cijfers kennen betreffende de versnelde personeelsvermindering die de minister denkt door te voeren.

Mevrouw Hilde Vautmans (Open Vld) merkt op dat de oriëntatienota van de minister weinig grote veranderingen inhoudt ten opzichte van het vorige beleid.

L'intervenant souligne qu'il convient de rappeler l'objectif politique de notre politique de défense aux citoyens. Il est certainement nécessaire maintenant, eu égard à l'issue récente du vote en Irlande, de rafraîchir les mémoires en ce qui concerne l'article 21 du Traité de Lisbonne. Cet article met l'accent sur l'objectif d'une politique européenne de défense et de sécurité, sur le fait que les interventions étrangères sont inspirées par la volonté de maintenir la démocratie, l'état de droit, l'universalité et les libertés fondamentales qui font partie d'un système international de coopération multilatérale. Les citoyens doivent connaître la doctrine qui est à la base de la politique de défense et de sécurité que nous souhaitons.

Ces points devraient ressortir clairement de la note du ministre. Le texte doit être adapté. Dans sa forme actuelle, le texte ne survivra pas à la législature du ministre: la défense telle qu'elle y figure est trop passive.

M. Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!) prend acte du choix du ministre d'accroître la participation de la Belgique à des opérations de combat. L'intervenant fait observer que des opérations de combat ne sont pas le seul moyen d'apporter la paix et la stabilité. Il serait plus avisé de s'engager dans la prévention. Au Tchad, 116 soldats protègent des réfugiés dans la zone frontalière, et au Liban, 374 Belges s'occupent activement d'opérations de déminage, de reconstruction et de rétablissement de la stabilité. Le choix du ministre de réduire le nombre de soldats déployés au Liban pour renforcer la présence en Afghanistan revient à participer à une guerre complètement dépourvue de sens et à s'associer à l'approche américaine de la résolution des conflits, qui est très étroite.

L'intervenant se demande si le parlement a encore le contrôle des opérations à l'étranger. Pour ce qui concerne la participation en Afghanistan, des décisions ont été prises sans débat parlementaire préalable.

L'intervenant souhaite connaître le coût des opérations militaires à l'étranger. L'estimation de ce coût à 30 millions d'euros est complètement dépassée. Le contribuable a le droit de savoir quel sera le coût des aventures militaires du ministre. L'intervenant souhaite une note détaillée et aimerait connaître les pourcentages et les chiffres de la réduction accélérée du personnel à laquelle le ministre envisage de procéder.

Mme Hilde Vautmans (Open Vld) fait observer que la note d'orientation du ministre comporte peu de modifications substantielles par rapport à la politique antérieure.

Ze vraagt aan de minister om welke reden hij Defensie wil omvormen tot een FOD. Er zal een burger aan het hoofd van deze dienst komen te staan terwijl men zich steeds meer integreert in de Europese Defensie en de leiding van de andere defensies nog steeds bij militairen rust.

Wat het budget betreft, prijst de spreekster het voorstel van de minister om voor het verkopen van materieel een aparte budgetlijn in te voeren. Ze wil nog een stap verder gaan en stelt een aparte budgetlijn voor betreffende de investeringen in Europese Defensie. In de aanloop tot het Europese Voorzitterschap zou dit een mooie aanwijzing zijn van de Belgische inspanningen en investeringen in Europa.

De personeelsstructuur moet weer gezond worden. De gemiddelde leeftijd binnen onze krijgsmacht is 39,7 jaar en dat is te oud. In de vorige zittingsperiode werd geopteerd voor het GLC (gemengde loopbaan concept). De minister wenst dit anders en versneld in te voeren. De spreker merkt op dat dit niet zal lukken zonder een extra budgettaire enveloppe: 10.000 burgerfuncties, voorzien in het GLC, zullen wegvallen en 2000 à 2500 burgers worden behouden. Blijven de overige 7500 functies toegewezen aan militairen of niet?

De spreekster wijst de minister er op dat de disponibiliteitsregel in het verleden nooit echt gewerkt heeft. Nu verwacht de minister daar heel veel resultaat van. De spreekster is hieromtrent erg ongerust.

Het is een opluchting dat de minister de aankoop van de 90 mm kanonnen voor de AIV'S (*armoured infantry vehicle*) uiteindelijk niet annuleert. Deze beslissing spaart het leger veel geld uit.

De ambitie van de minister om op continue basis 1200 soldaten te laten deelnemen in buitenlandse operaties is equivalent aan het ambitieniveau van de vorige regering. In oktober 2007 bedroeg dat aantal zelfs 1247 soldaten. Het is positief dat deze materie apart gebudgetteerd wordt.

De intentie van de minister om te streven naar meer *risk-sharing* is zorgwekkend. Elke operatie houdt risico's in. België heeft al veel mensen verloren. Ook voor haar fractie is *peace-keeping* even belangrijk als *peace-making*. Rwanda is er een goed voorbeeld van hoe het ene snel kan ontaarden in het ander.

De spreekster wil graag duidelijkheid over welke operaties behouden zullen blijven. Libanon mag niet wegvallen gezien we daar een EU-gezant hebben.

Elle demande au ministre pour quelle raison il veut transformer la Défense en un SPF. Ce service sera dirigé par un civil, alors que notre intégration dans la Défense européenne devient de plus en plus poussée et que les autres défenses nationales sont toujours dirigées par des militaires.

En ce qui concerne le budget, l'intervenante applaudit la proposition du ministre d'instaurer une ligne budgétaire distincte pour la vente de matériel. Elle souhaite aller encore plus loin et propose une ligne budgétaire distincte pour les investissements dans la Défense européenne. En préambule à la Présidence européenne, cela constituerait une belle indication des efforts et des investissements belges en Europe.

La structure du personnel doit être réassainie. Dans nos forces armées, l'âge moyen est de 39,7 ans, ce qui est un âge trop élevé. Au cours de la législature précédente, on a opté pour le CCM (concept carrière mixte). Le ministre souhaite l'instaurer autrement et de manière accélérée. L'intervenante fait remarquer qu'il n'y parviendra pas sans enveloppe budgétaire supplémentaire: 10 000 fonctions civiles, prévues dans le CCM, seront supprimées et 2000 à 2500 civils seront conservés. Les autres 7500 fonctions resteront-elles ou non attribuées à des militaires?

L'intervenante fait remarquer au ministre que la règle de disponibilité n'a jamais vraiment fonctionné dans le passé. Le ministre en attend à présent de grands résultats. Ce point préoccupe fortement l'intervenante.

C'est un soulagement de savoir que le ministre n'annule finalement pas l'achat des canons 90 mm pour les AIV (*armoured infantry vehicle*). Cette décision fait économiser beaucoup d'argent à l'armée.

L'ambition du ministre de faire participer 1200 soldats à des opérations étrangères sur une base continue est d'un niveau équivalent à l'ambition du gouvernement précédent. En octobre 2007, ce nombre s'élevait même à 1247 soldats. Il est positif que cette matière soit budgétisée séparément.

L'intention du ministre de s'efforcer d'obtenir une augmentation du *risk-sharing* est inquiétante. Toute opération comporte des risques. La Belgique a déjà perdu beaucoup d'hommes. Pour son groupe également, le *peace-keeping* est aussi important que le *peace-making*. Le Rwanda est un bon exemple de la façon dont les choses peuvent rapidement dégénérer.

L'intervenante demande des précisions sur les opérations qui seront maintenues. On ne peut pas abandonner le Liban, car nous avons un émissaire de l'Union européenne dans ce pays.

Tijdens de recentste conferentie van de voorzitters is beslist dat de commissie belast met de opvolging van de buitenlandse missies van de Senaat opengesteld wordt voor kamerleden. Het wordt een gemengde commissie. De spreekster heeft daarvoor geijverd omdat ze graag wil vernemen welke de *rules of engagement* zijn voor Afghanistan.

De vorige regering had voor de sluiting van de kazernes een plan opgesteld met een duidelijke spreiding. Dat wordt nu in grote lijnen verder gezet. De spreekster wenst toch op te merken dat het personeel van de kazerne in Tongeren, die versneld dicht gaat, daar nog niet over is geïnformeerd. Die mensen zijn ongerust. Zij vraagt zich af waarom Tongeren versneld dicht moet?

De heer Luc Sevenhans (VB) is het eens met de politieke visie van de minister. Hij beaamt dat onze veiligheid hier in het buitenland begint. Het is daarom goed meer deel te nemen aan buitenlandse operaties. Het maakt weinig uit of dit gebeurt onder NAVO-vlag of vooruitloopt op de toekomstige Europese Defensie.

De spreker staat echter sceptisch tegenover de intentie van de minister om meer te doen met minder middelen. Op bladzijde 18 van de nota vertoont de grafiek van budgettaire middelen een continue dalende lijn. Voor de volgende jaren zullen er nauwelijks mogelijkheden zijn.

In het verdrag van Lissabon dat door de minister is ondertekend, staat dat 2% van het BBP naar militaire uitgaven moet gaan. België voorziet 1,24%. Een aantal zaken kunnen gefinancierd worden door verkopen. Maar een probleem van deze omvang kan niet worden opgelost met verkopen alleen.

De laatste dagen kwam de minister in het nieuws nogal sterk naar voor met geplande besparingen op personeelsuitgaven. Hij wil daarvoor beroep doen op een ander GLC dan de vorige regering. De spreker gelooft niet in het GLC. Om er iets functioneelbaars van te maken, zullen er belangrijke aanpassingen moeten gebeuren.

Het plan om 3000 militairen over te hevelen is niet realistisch. Er zal voor de militairen iets tegenover moeten staan, zoals een opzegvergoeding of gouden handdruk. Dit zal geld kosten dat er nu niet is. Tegen 1 juli 2008 moeten er reeds 600 personen overgeheveld worden. Ze zijn niet meer voorzien in de personeelsenveloppe maar ze zijn er nog wel. De spreker wil weten wie deze personen gaat betalen?

À la dernière conférence des présidents, il a été décidé que la commission du Sénat chargée du suivi des missions à l'étranger serait ouverte à des membres de la Chambre. Il s'agira désormais d'une commission mixte. L'intervenante a œuvré dans ce sens, dès lors qu'elle souhaite connaître les règles d'engagement en Afghanistan.

En ce qui concerne la fermeture des casernes, le gouvernement précédent avait établi un plan avec un échéancier clair. Son application sera poursuivie dans ses grandes lignes. L'intervenante souhaite toutefois faire observer que le personnel de la caserne de Tongres, qui fermera ses portes plus tôt que prévu, n'a pas encore été informé de cette fermeture. Le personnel est inquiet. Elle se demande pourquoi la caserne de Tongres doit fermer plus tôt que prévu.

M. Luc Sevenhans (VB) partage la vision politique du ministre. Il estime, lui aussi, que notre sécurité nationale commence à l'étranger. Il est dès lors judicieux de participer davantage aux opérations menées à l'étranger. Il importe peu que ces missions soient menées sous le pavillon de l'OTAN ou qu'elles préfigurent la future défense européenne.

L'intervenant est cependant sceptique quant à l'intention du ministre de faire plus avec moins de moyens. Le graphique des moyens budgétaires figurant à la page 18 de sa note fait état d'une baisse constante. Il n'y aura que très peu de possibilités dans les années à venir.

Le Traité de Lisbonne, signé par le ministre, dispose que 2% du PIB doivent être consacrés aux dépenses militaires. La Belgique prévoit un pourcentage de 1,24%. Plusieurs opérations pourront être financées en réalisant des ventes. Mais un problème de cette ampleur ne pourra pas être réglé en se limitant à des ventes.

Ces derniers jours, les médias ont accordé une attention assez soutenue aux projets d'économies du ministre en matière de dépenses de personnel. Il entend recourir, à cette fin, à un concept de carrière mixte (CCM) différent de celui de l'ancien gouvernement. L'intervenant ne croit pas au CCM. D'importantes adaptations devront avoir lieu pour en faire un instrument fonctionnel.

Il n'est pas réaliste de prévoir le transfert de 3000 militaires. Il faudra prévoir une compensation pour ces militaires, par exemple une indemnité de préavis ou une importante prime de départ. Ces mesures coûteront de l'argent dont on ne dispose pas à l'heure actuelle. Au 1^{er} juillet 2008, 600 personnes doivent déjà être transférées. Ces personnes ne sont plus prévues dans l'enveloppe du personnel, alors qu'elles sont toujours présentes. L'intervenant demande par qui ces personnes seront payées.

De heer Georges Dallemagne (cdH) staat positief tegenover de beslissing van de minister om Defensie terug te brengen tot zijn kerntaken. Hij heeft ervaring op het terrein en meent dat de taken van militairen, van de humanitaire missies en van diplomaten heel verschillend zijn en elkaar niet kunnen overlappen. Defensie doet er goed aan zich te concentreren op het brengen van veiligheid, stabiliteit en vrede in de wereld.

De spreker prijst ook de politieke wil die uit deze nota blijkt om tot een betere coördinatie te komen tussen Defensie, Buitenlandse zaken en Ontwikkelingssamenwerking wat betreft de geplande interventies en de ingezette middelen, zowel op militair als op diplomatiek vlak.

Gezien het budget voor Defensie nog eens met 3% gedaald is, vreest de spreker dat het op een bepaald ogenblik te moeilijk zal worden om de geplande projecten te verzoenen met het voor handen zijnde budget. Er zal dan moeten geëvalueerd worden of het niet beter is bepaalde opdrachten aan andere landen toe te vertrouwen.

De noodzakelijke hervorming van het personeelsbestand vraagt om een voorzichtige aanpak. Het is een probleem dat al lang bestaat en waar al veel over is nagedacht. De mensen om wiens carrière het gaat, moeten de wijzigingen kunnen anticiperen en inpassen in hun leven.

Uit de nota blijkt dat de minister zich wil inzetten voor *human security* in de wereld. De spreker wijst er op dat er zich momenteel in Afrika verschrikkelijke drama's afspelen en dat er aan dat continent weinig aandacht wordt besteed. Er zijn daar momenteel operaties van de VN waar België niet aan deelneemt. Hij denkt bijvoorbeeld aan de noodzaak om vrouwen te beschermen in het oosten van Kongo. Binnen de internationale zienswijze van de minister zou het Afrikaanse continent meer aandacht moeten krijgen.

Van welke investeringen wordt er afgestapt, rekening houdend met de budgettaire beperkingen?

Welke initiatieven zal de minister nemen op het gebied van Europese Defensie? Kan de minister de concrete elementen toelichten van zijn politieke houding tegenover de internationale partners?

De heer David Geerts (sp.a+VI.Pro), rapporteur, vindt het beleidsplan van de minister onsamenhangend en vaag. Hij vindt er noch visie, noch planning, noch timing in terug. Hij vraagt zich af waar het budgettaire luik is. Hij krijgt de indruk dat er over de nota van de minister nog geen overleg gepleegd is met de andere actoren.

M. Georges Dallemagne (cdH) approuve la décision du ministre de recentrer la Défense sur ses missions essentielles. L'intervenant a de l'expérience sur le terrain et il estime qu'il existe des différences importantes entre les tâches des militaires, celles des missions humanitaires et celles des diplomates. Ces missions ne peuvent pas se chevaucher. La Défense ferait bien de se concentrer sur la sécurité, la stabilité et la paix dans le monde.

L'intervenant salue également la volonté politique, exprimée dans cette note, de parvenir à une meilleure coordination entre la Défense, les Affaires étrangères et la Coopération au développement en ce qui concerne les interventions projetées et les moyens mis en œuvre, et ce, tant sur le plan militaire que sur le plan diplomatique.

Étant donné que le budget de la Défense a encore diminué de 3%, l'intervenant craint qu'il arrive un moment où les projets prévus seront trop difficiles à concilier avec le budget disponible. Il conviendra donc d'apprécier l'opportunité de confier certaines missions à d'autres pays.

La réforme nécessaire des effectifs doit être appréhendée avec prudence. Il s'agit d'un problème de longue date, qui a déjà fait l'objet d'une réflexion approfondie. Les personnes concernées doivent pouvoir anticiper les changements et intégrer ceux-ci dans leur existence.

Il ressort de la note que le ministre souhaite s'investir dans la sécurité humaine dans le monde. L'intervenant souligne que des drames terribles se déroulent aujourd'hui en Afrique et que ce continent n'est pas assez au centre des préoccupations. Des opérations des Nations Unies, auxquelles la Belgique ne participe pas, y sont actuellement en cours. L'intervenant songe notamment à la nécessité de protéger les femmes dans l'Est du Congo. Dans le cadre de sa vision internationale, le ministre devrait accorder une attention accrue au continent africain.

Quels sont les investissements auxquels il faudra renoncer, eu égard aux limitations budgétaires?

Quelles initiatives le ministre prendra-t-il dans le domaine de la Défense européenne? Le ministre pourrait-il exposer les éléments concrets de l'attitude politique qu'il adopte à l'égard des partenaires internationaux?

M. David Geerts (sp.a+VI.Pro), rapporteur, estime que le plan politique du ministre est incohérent et vague. Il n'y trouve ni vision, ni plan, ni timing. Il se demande où est son volet budgétaire. Il a l'impression que la note du ministre n'a pas encore fait l'objet d'une concertation avec les autres acteurs. Il pose la question de savoir

Hij stelt de vraag in welke mate de meerderheid akkoord is met het werkstuk en in welke mate de premier en de ministerraad er achter staan? Hij wil ook de mening weten van de generaals.

De minister kondigt aan dat 30% meer militairen naar het buitenland zullen worden gestuurd. De spreker trekt dit in twijfel, volgens hem is dat resultaat nu al behaald.

In de inleiding van de nota verklaart de minister dat het veiligheidsbeleid multidisciplinair moet zijn. Gedurende de voorbije maanden verkondigde de minister echter meermaals dat Defensie geen humanitair agentschap mag worden. Dit is contradictoir.

De minister heeft beslist het aantal theaters te beperken. Hij geeft de prioriteit aan *high risk* operaties. *Risk-solving* moet volgens de spreker in een breed politiek en socio-economisch kader bekeken worden. Kosovo is eigenlijk ook een *high risk* operatie.

In de nota van de minister komt veiligheid pas op punt 15 na administratieve vereenvoudiging, imago en public relations. Dat is een vreemde indeling met het oog op de prioriteiten. De spreker vraagt in welke mate 3D LO (*Diplomacy, Defence, Development, Law, Order*) geconcretiseerd wordt in de nota van de minister.

Defensie is momenteel aan verandering onderhevig. Ook in Frankrijk is dat het geval. De wereld verandert voortdurend. De keuzes van de minister moeten tegemoetkomen aan deze veranderingen. In dit document worden geen keuzes gemaakt, zeker niet op budgetair vlak.

Het statuut van de EU met betrekking tot de geplande operaties wordt weinig vermeld. De spreker vindt in de nota geen concreet plan voor Europese defensie terug.

Bij de militairen en op het departement heerst er ongerustheid over het personeelsluit. Het GLC wordt door de minister niet positief beoordeeld. Het is echter niet verstandig een concept weg te gooien waar al zoveel aan is gewerkt. De minister vertrouwt erop dat de versnelde afvloeiing vrijwillig zal gebeuren via out-sourcing en dergelijke. Maar van de 500 militairen die naar de FOD Justitie zouden overstappen zijn er slechts 34 ingeschreven.

dans quelle mesure la majorité a marqué son accord sur cette note et dans quelle mesure elle a le soutien du premier ministre et du Conseil des ministres. Il voudrait également avoir l'avis des généraux.

Le ministre annonce une augmentation de 30% du nombre de militaires qui seront envoyés à l'étranger. L'intervenant a des doutes à ce sujet. Il estime que ce résultat a déjà été atteint.

Dans l'introduction de sa note, le ministre explique que la politique de sécurité doit être multidisciplinaire. Toutefois, ces derniers mois, le ministre a indiqué, à plusieurs reprises, que le département de la Défense ne pouvait pas devenir une organisation humanitaire. C'est paradoxal.

Le ministre a décidé de limiter le nombre de théâtres. Il donne la priorité aux opérations à haut risque. L'intervenant estime que la question du «*risk-solving*» doit être examinée dans un cadre politique et socioéconomique large. L'opération menée au Kosovo est, à vrai dire, également une opération à haut risque.

Dans la note du ministre, la sécurité n'est abordée qu'au point 15, après la simplification administrative et la question de l'image et des relations publiques. Il s'agit d'une organisation curieuse en termes de priorités. L'intervenant demande dans quelle mesure le concept «3D LO» (*Diplomacy, Defence, Development, Law, Order*) est concrétisé dans la note du ministre.

La défense est aujourd'hui en mutation. C'est également le cas en France. Le monde est en mutation constante. Les choix du ministre doivent répondre à ces mutations. Dans ce document, aucun choix n'est fait, certainement pas sur le plan budgétaire.

Le statut de l'EU en ce qui concerne les opérations planifiées n'est guère cité. L'intervenant ne retrouve pas dans la note de plan concret pour la défense européenne.

Le volet concernant le personnel suscite l'inquiétude chez les militaires et dans le département. Le Concept de carrière mixte n'est pas jugé positif par le ministre. Il est pourtant mal avisé de jeter au panier un concept sur lequel on a déjà tant travaillé. Le ministre compte sur un dégraissage accéléré qui se fasse sur une base volontaire, au moyen de l'externalisation, par exemple. Mais sur les 500 militaires qui étaient attendus au SPF Justice, seuls 34 se sont proposés.

Wie komt in aanmerking voor de disponibiliteitsregel? Wat zijn de voorwaarden?

De cumulregeling die van toepassing is binnen de medische component roept het probleem op van de effectieve aanwezigheid. De minister stelt een hervorming voor en dat is op zich een goed idee. De spreker wil echter graag het actieplan van de minister kennen.

De minister wil van het departement een FOD maken. Wat zullen de gevolgen daarvan zijn op het gevoerde commando? Wie zal de verantwoordelijkheid dragen? Wordt de eenheidsstructuur behouden? De spreker verwijst naar het voorstel van resolutie dat hij zal indienen over de procedure van aanstelling van de CHOD en de grote verantwoordelijkheid die bij deze functie hoort (cf. Doc 52 1307/001). Het is nuttig deze persoon op voorhand naar het parlement te laten komen om dit ten gronde te overleggen.

Uit het eerste deel van de nota begrijpen we dat er geen geld is en dat we vertrekken met een tekort. In het tweede deel van de nota worden veel initiatieven aangekondigd. Hoe worden de ontoereikende budgetten in overeenstemming gebracht met de aangekondigde initiatieven? De spreker vraagt meer duidelijkheid over de financiering.

Bij de volgende begrotingscontrole wil de spreker meer uitleg over de rapportering van het Rekenhof over 2007, waarbij sprake is van 98 à 100 miljoen euro extra voor Defensie.

Het is een goede beslissing de cijfers per theater naar voor te brengen en telkens met de begrotingsnota te bespreken.

De spreker vraagt in welke mate geprivatiseerde bedrijven in de verschillende theaters aanwezig zijn? Hij wil graag de verhouding kennen van de budgetten die in Afghanistan aan militaire en aan humanitaire operaties zijn besteed. Deze budgetten moeten vergeleken worden en daarna geëvalueerd.

Betreffende het beleid in Afrika en de opleidingen in partnerlanden wil de spreker duidelijkheid over de verdere bedoelingen van de minister.

De minister heeft de intentie om met de sanering van de infrastructuur budgettaire ruimte te creëren. Maar de saneringskosten zullen in sommige gevallen hoger liggen dan de opbrengst uit verkoop.

À qui la règle de la disponibilité est-elle applicable? Quelles sont les conditions?

La réglementation en matière de cumul applicable au sein du service médical soulève le problème de la présence effective. Le ministre propose une réforme, ce qui, en soi, est une bonne idée. Mais l'intervenant aimerait connaître le plan d'action du ministre.

Le ministre veut transformer le département en SPF. Quelles en seront les conséquences pour le commandement exercé? Qui assumera la responsabilité? La structure unitaire sera-t-elle conservée? L'intervenant rappelle la proposition de résolution qu'il va déposer au sujet de la procédure de nomination du CHOD et les importantes responsabilités attachées à cette fonction (cf. Doc 52 1307/001). Il est utile de faire venir préalablement cette personne au parlement afin de mener une concertation sur le fond à ce sujet.

La première partie de la note nous semble indiquer qu'il n'y a pas d'argent et que nous partons avec un déficit. La deuxième partie de la note annonce de nombreuses initiatives. De quelle manière les budgets insuffisants seront-ils conciliés avec les initiatives annoncées? L'intervenant demande plus de clarté sur le financement.

Lors du prochain contrôle budgétaire, l'intervenant souhaiterait obtenir davantage d'explications sur les rapports de la Cour des comptes de 2007, où il est question de 98 à 100 millions d'euros supplémentaires pour la Défense.

C'est une bonne décision de présenter les chiffres par zone d'opération et de les examiner chaque fois en parallèle avec la note budgétaire.

L'intervenant demande dans quelle mesure des entreprises privatisées sont présentes dans les différentes zones d'opération? Il souhaiterait connaître la proportion des budgets qui sont consacrés aux opérations militaires et humanitaires en Afghanistan. Ces budgets doivent être comparés puis évalués.

En ce qui concerne la politique en Afrique et les formations dans des pays partenaires, l'intervenant souhaiterait obtenir davantage de précisions sur les intentions du ministre.

Le ministre a l'intention de créer une marge budgétaire en assainissant l'infrastructure. Mais les frais d'assainissement seront dans certains cas plus élevés que le produit de la vente.

De spreker is het eens met de organisatie van een interne audit. De wijze waarop dit georganiseerd moet worden is echter onduidelijk. Hoe kan men garanderen dat er onafhankelijk zal worden gewerkt? Hoe kan dat in het organogram teruggevonden worden?

Hij is van mening dat prestaties aan derden inherent zijn aan de krijgsmacht. Als een bus in een kazerne staat, is het dan niet beter dat die bus gehandicapte kinderen vervoert? Het argument van deloyale concurrentie gaat hier niet op.

Voor de verdere concretisering van de nota, zal een meetinstrument nodig zijn voor enerzijds timing en anderzijds budgettaire kost.

De heer Gerald Kindermans (CD&V – NV-A) feliciteert de minister voor zijn zeer goed uitgebouwde oriëntatienota. Hij vindt hier weinig vaagheid en veel transparantie in terug. Hij vindt de kritiek van collega Geerts bevooroordeeld.

Deze minister legt logischerwijze zijn klemtonen anders. De vorige regering heeft het personeelsbeleid niet rond gekregen na 8 jaar. Men kan dan ook de huidige minister niet verwijten dat dit na drie maanden nog niet gebeurd is.

De ongerustheid bij het personeel komt volgens de spreker vooral voort uit het commentaar geleverd door de oppositie. Men heeft conclusies getrokken voor men grondig had kennis genomen van deze nota.

De tekst werd opgesteld in overleg met de legertop. De spreker sluit zich aan bij het feit dat het leger zich moet richten op zijn kerntaken en in de toekomst vooral de samenwerking met andere landen moet vergroten. De samenwerking met Nederland is daar een goed voorbeeld van.

Gezien de budgettaire marge smal is en de buitenlandse operaties veel kosten, kan men niet anders dan snoeien op personeelskosten. Ook met het oog op de nodige veiligheidsnormen is het belangrijk de kosten te drukken.

De spreker vindt het belangrijk dat de nota de klemtoon legt op de verjonging van ons leger. Het kan vandaag niet dat militairen 20 tot 30 jaar op dezelfde plaats blijven. Dat is zo binnen geen enkele organisatie. Binnen deze samenleving moet iedereen de nodige flexibiliteit aan de dag leggen en dat geldt ook voor het leger waarvan het personeel ten dienste staat van de veiligheid van

L'intervenant souscrit à l'organisation d'un audit interne. Cependant, la manière dont cet audit doit être organisé n'est pas claire. Comment peut-on garantir que l'on travaillera de manière indépendante? Comment peut-on retrouver cela dans l'organigramme?

Il estime que les prestations à des tiers sont inhérentes aux forces armées. Si un bus se trouve dans une caserne, n'est-il pas préférable que ce bus transporte des enfants handicapés? L'argument de la concurrence déloyale n'est pas valable en la matière.

Afin de concrétiser la note, il sera nécessaire d'utiliser un instrument de mesure en ce qui concerne, d'une part, le calendrier à suivre, et, d'autre part, le coût budgétaire.

M. Gerald Kindermans (CD&V – NV-A) félicite le ministre pour sa note d'orientation très bien élaborée. Il y retrouve peu d'imprécisions et beaucoup de transparence. Il estime que la critique de M. Geerts est pleine de préjugés.

En toute logique, le ministre actuel met l'accent ailleurs. Le gouvernement précédent n'a pas réussi à finaliser la politique en matière de personnel au bout de 8 ans. On ne peut dès lors pas reprocher au ministre actuel que cela n'ait pas encore eu lieu au bout de trois mois.

L'intervenant estime que l'inquiétude du personnel est surtout liée aux commentaires de l'opposition. On a tiré des conclusions avant d'avoir lu cette note avec attention.

Ce texte a été rédigé en concertation avec le sommet de la hiérarchie de l'armée. L'intervenant estime, lui aussi, que l'armée doit se concentrer sur ses missions essentielles et surtout accroître, à l'avenir, la coopération avec d'autres pays. La coopération avec les Pays-Bas en est un bon exemple.

Compte tenu de l'étroitesse de la marge budgétaire disponible et de l'importance des coûts des opérations à l'étranger, on n'a pas d'autre choix que de réduire les dépenses de personnel. La réduction des coûts est également importante sous l'angle des normes de sécurité requises.

L'intervenant estime qu'il est important que la note mette l'accent sur le rajeunissement de l'armée belge. Il est aujourd'hui inadmissible que des militaires restent vingt ou trente ans au même endroit. Cette règle ne s'applique dans aucune organisation. Dans notre société, nous devons tous faire preuve de la flexibilité voulue. Cela vaut également pour l'armée, dont le personnel est

het land en van zijn burgers. Er zal een debat met de vakbonden moeten komen, maar het is aan de minister om dat in goede banen te leiden.

Het afschaffen van de Defensiehuizen is een goed idee. Ze trokken geen jongeren aan op een eigentijdse manier. Internet is belangrijk om jongeren aan te trekken en misschien moet het leger ook agenten op pad sturen.

Mobiliteit moet beantwoorden aan de bestaande noden en niet op overdreven wijze worden aangewend.

De dreiging van het internationaal terrorisme is een belangrijk punt. Het is het gevolg van onze grote mobiliteit, ook van ideeën en wapensystemen. Het leger moet zich daaraan aanpassen en de vijand bestrijden ter plaatse. Dat is de rol van Defensie vandaag binnen de internationale gemeenschap. De talenkennis van de Belgen in risicosituaties in het buitenland kan een grote troef zijn. Daarom gaat de spreker akkoord met de keuze van de minister voor risicovolle internationale operaties. De risico's moeten wel goed geëvalueerd worden. Dat de personeelsleden van het leger risico lopen bij het uitvoeren van hun opdrachten is inherent aan hun jobkeuze en doet geen afbreuk aan de aandacht die de minister besteedt aan de veiligheid van zijn personeel.

Brussel is de hoofdplaats van de NAVO en de EU en is eigenlijk het centrum van Europa. Daardoor moeten wij nog meer onze verantwoordelijkheid nemen binnen de internationale rechtsorde en ook soms een leidinggevende rol spelen in internationale samenwerkingsverbanden. Als klein land kan België niet met alles bezig zijn, Maar het is wel al bemiddelaar geweest tussen grotere mogendheden.

Het is belangrijk dat er ook een beslissing genomen wordt met betrekking tot de verwerving van de 90mm kanonnen (AIV). Geen enkel ander NAVO-land heeft die aangekocht. Die bestelling roept dan ook veel vragen op.

De spreker wenst de aandacht te vestigen op het belang van milieuvriendelijkheid van voertuigen. Er moet geopteerd worden voor vliegtuigen die eco-vriendelijk zijn.

De heer Dirk Van der Maelen (sp.a+VI.Pro) is het niet eens met de voorkeur van de minister voor de Amerikaanse visie op defensie, met de nadruk op de vechtcapaciteit, zoals geformuleerd op pagina 14 van de nota. Hij heeft gemerkt dat daarover ook twijfels bestaan bij andere collega's. Hij vraagt zich af of de nota

au service de la sécurité du pays et de ses citoyens. Il faudra organiser un débat avec les syndicats, mais c'est au ministre qu'il appartient de mener cela à bien.

La suppression des maisons de la défense est une bonne idée. Elles n'attiraient plus les jeunes de façon moderne. L'internet est un outil important pour attirer des jeunes et l'armée doit peut-être également dépêcher des agents.

La mobilité doit répondre aux besoins existants. Il ne faut pas y recourir de manière excessive.

La menace du terrorisme international est un élément important. Elle est le corollaire de notre grande mobilité, y compris sur le plan idéologique et en ce qui concerne les systèmes d'armement. L'armée doit s'y adapter et combattre l'ennemi sur place. C'est aujourd'hui notre rôle au sein de la communauté internationale. Les connaissances linguistiques des Belges peuvent être un grand atout dans les situations à risques à l'étranger. C'est pourquoi l'intervenant se rallie au choix du ministre en faveur d'opérations internationales à risques. Les risques doivent toutefois être bien évalués. Le fait que les membres du personnel de l'armée prennent des risques dans l'exécution de leurs missions est inhérent à leur choix professionnel et ne porte pas atteinte à l'attention que le ministre accorde à la sécurité des membres de son personnel.

Bruxelles est la capitale de l'OTAN et de l'UE et est en fait le centre de l'Europe. C'est pourquoi nous devons encore davantage prendre nos responsabilités au sein de l'ordre juridique international et aussi, parfois, jouer un rôle dirigeant dans le cadre des accords de coopération internationaux. En tant que petit pays, la Belgique ne peut pas s'occuper de tout. Mais elle a déjà servi de médiateur entre des grandes puissances.

Il importe que l'on prenne également une décision en ce qui concerne l'acquisition des canons 90mm (AIV). Aucun autre pays membre de l'OTAN ne les a achetés. Cette commande pose dès lors de nombreuses questions.

L'intervenant souhaite attirer l'attention sur l'importance du caractère écologique des véhicules. Il convient d'opter pour des avions qui respectent l'environnement.

M. Dirk Van der Maelen (sp.a+VI.Pro) ne souscrit pas à la préférence du ministre pour le point de vue américain sur la défense, qui met l'accent sur la capacité de combat, ainsi qu'il est précisé à la page 14 de la note. Il a remarqué que d'autres collègues émettaient également des doutes à cet égard. Il se demande si la note

gedragen wordt door de meerderheidspartijen en hoopt dat er nog ruimte is voor discussie.

De spreker vreest dat het ambitieniveau dat de minister vooropstelt niet realistisch is, omdat hij noch de financiële, noch de menselijke middelen heeft om het te realiseren.

De spreker vraagt het al maandenlang beloofde overzicht van de kostprijs van alle operaties en wil ook graag weten of de operatie in Afghanistan beperkt wordt tot 4 maanden of langer zal duren?

Er moet duidelijke informatie gegeven worden betreffende de *rules of engagement* die de minister vooropstelt en de beloften die hij heeft gedaan aan de Amerikaanse overheid.

De spreker betwijfelt dat de problemen in Afghanistan zullen worden opgelost door te volharden in een militaire houding die tot nu toe geen enkel resultaat heeft opgeleverd. Hij drukt ook zijn twijfel uit over de efficiëntie van het optreden van de landen van de NAVO in Irak en Afghanistan. De operaties in die landen zijn een uiting van de Amerikaanse benadering van veiligheid en vrede in de wereld. Ze zijn duur en zinloos. De oorlog met Irak heeft 3000 miljard dollar gekost en wat is het resultaat? De situatie in Afghanistan volgt dezelfde weg. Ons land hierin meesleuren is ongehoord.

De heer Denis Ducarme (MR) drukt zijn tevredenheid uit over de oriëntatienota van de minister. Hij stelt ook dat kritiek uiten deel uitmaakt van het debat en van de werking van het parlement. De minister moet echter wel bereid zijn om op de vragen van het parlement te antwoorden.

Uit de nota blijkt dat het leger zijn taak degelijk zal uitvoeren. De nota lijkt evenwichtig. De spreker is het eens met de bedoeling van de minister, uiteengezet in hoofdstuk 5, om meer mogelijkheden vrij te maken om het leger optimaal operationeel te krijgen.

Onze aanwezigheid in Afghanistan om er vrede te brengen garandeert ook voor ons een grotere veiligheid indien we geconfronteerd zouden worden met internationaal terrorisme. Als onze inzet dezelfde is als die van de bondgenoten, dan zullen wij ook aanspraak kunnen maken op hun steun indien nodig. Alleen investeren met financiële middelen is niet voldoende.

De spreker vindt het een belangrijk punt dat er een groter budget is voor opleidingen. De Belgische

est soutenue par les partis de la majorité et espère qu'il reste une place pour la discussion.

L'intervenant craint que le niveau d'ambition prévu par le ministre ne soit pas réaliste, parce qu'il n'a ni les moyens financiers, ni les moyens humains pour le mettre en pratique.

L'intervenant réclame le relevé du coût de toutes les opérations qui a été promis depuis des mois déjà et souhaiterait également savoir si l'opération en Afghanistan est limitée à quatre mois ou durera plus longtemps.

Il convient de donner des informations claires en ce qui concerne les *rules of engagement* prévues par le ministre et les promesses qu'il a faites aux autorités américaines.

L'intervenant doute que les problèmes qui se posent en Afghanistan puissent être résolus en continuant à adopter une attitude militaire qui s'est jusqu'à présent révélée totalement infructueuse. Il doute également de l'efficacité de l'intervention des pays de l'OTAN en Irak et en Afghanistan. Les opérations menées dans ces pays reflètent l'approche américaine de la sécurité et de la paix dans le monde. Elles sont vaines et coûteuses. La guerre en Irak a coûté 3.000 milliards de dollars, et quel est le résultat? L'Afghanistan est en train de suivre la même voie. Il est scandaleux d'entraîner notre pays dans cette aventure.

M. Denis Ducarme (MR) est satisfait de la note d'orientation du ministre. Il souligne également que la critique est inhérente au débat et au fonctionnement du Parlement. Le ministre doit toutefois être disposé à répondre aux questions du Parlement.

Il ressort de la note que l'armée s'acquittera convenablement de sa mission. La note semble équilibrée. L'intervenant se rallie à l'intention du ministre, exposée au chapitre 5, de libérer plus de moyens pour optimiser l'opérationnalité de l'armée.

Notre présence en Afghanistan dans le cadre d'une mission de paix nous offre également la garantie d'une plus grande sécurité en cas d'attentats perpétrés en Belgique dans le cadre du terrorisme international. Si nous nous investissons autant que nos alliés, nous pourrions également bénéficier de leur soutien en cas de besoin. Un investissement purement financier n'est pas suffisant.

L'intervenant se réjouit de l'augmentation du budget prévu pour les formations. Les pilotes belges de F16 sont

F16-piloten behoren bij de beste binnen de NAVO. Indien men dit wil behouden, moeten meer middelen worden ingezet.

Zijn fractie staat positief tegenover het vergroten van de Europese ambities maar ze zouden toegelicht moeten worden. De spreker betreurt het echter dat de nota weinig nadruk legt op de Europese ambitie van Defensie. Hij citeert een zin van pagina 14: «*Defensie zal er tevens op toezien dat de ambities van de EU in het kader van haar veiligheidsbeleid verenigbaar blijven met de doelstellingen van de NAVO*». Deze zin stelt de EU duidelijk achterop op de NAVO. De spreker hoopt dat de minister zich volledig zal inzetten voor Europese Defensie.

Wat de operaties zelf betreft is de spreker er voorstander van dat deze worden geconcentreerd op een aantal prioritaire zones, zodat de voorbereiding van de operaties daarop kan worden toegespitst. België geniet nu al aanzien op internationaal vlak en indien het Belgische leger zijn bekwaamheden nog meer zou kunnen toespitsen op de gekozen zones, dan zou dat het internationaal prestige nog vergroten. De taal, de cultuur en het noodzakelijke materiaal verschillen van regio tot regio. Wel moeten er duidelijke criteria komen om bepaalde regio's als prioritair aan te duiden. Baseert het leger zich daarvoor op bestaande afspraken met de bondgenoten? Is de Belgische inbreng op het gebied van ontwikkelingssamenwerking een criterium? Speelt de aard van onze band met bepaalde regio's een rol?

De spreker wijst op het belang van de rol van het leger in de strijd tegen het terrorisme. Alle diensten die actief zijn op het gebied van terrorismebestrijding zouden moeten samenwerken en hun inlichtingen doorspelen.

Ook de impact van informaticaterrorisme moet niet worden onderschat. Binnen de landen van de NAVO worden een aantal opleidingen en centra opgericht om samen te werken in de strijd tegen informaticacriminaliteit. Wat is de Belgische inbreng?

De spreker is het eens met de wens van de minister om het leger de plaats terug te geven die het verdient. Er moet wel een zekere soepelheid zijn en er moet rekening gehouden worden met het hedendaagse tijdsbeeld.

Wat betreft de voorziene investeringen is het lanceren van BEST (*Belgian soldier transformation*) een uitstekend idee. De luchtcomponent en marine zijn goed uitgerust. Inzake de landcomponent is nog verbetering mogelijk. Delen van het aan te kopen materieel zouden

parmi les meilleurs de l'OTAN. Si nous voulons rester parmi les meilleurs, nous devons investir davantage de moyens.

Son groupe est favorable au renforcement des ambitions européennes, mais il conviendrait de spécifier ces ambitions. L'intervenant déplore cependant que la note ne mette que peu l'accent sur l'ambition européenne de la Défense. Il cite un passage de la page 16: «*La Défense veillera aussi à ce que les ambitions de l'UE dans le cadre de sa politique de sécurité et de défense restent compatibles avec les objectifs de l'OTAN*». Cette phrase place clairement l'UE après l'OTAN. L'intervenant espère que le ministre s'investira entièrement dans la Défense européenne.

En ce qui concerne les opérations proprement dites, l'intervenant préconise qu'elles soient concentrées sur un certain nombre de zones prioritaires, sur lesquelles la préparation des opérations puisse être focalisée. La Belgique jouit déjà d'une haute considération au niveau international; si l'armée belge pouvait encore davantage axer ses compétences sur les zones choisies, elle accroîtrait encore son prestige international. La langue, la culture et le matériel nécessaire sont différents d'une région à l'autre. Ce qu'il faut, ce sont des critères clairs pour déterminer quelles sont les régions prioritaires. L'armée se base-t-elle pour cela sur les accords existants avec les alliés? Un critère réside-t-il dans l'apport de la Belgique dans le domaine de la coopération au développement? La nature de nos liens avec certaines régions entre-t-elle en compte?

L'intervenant souligne l'importance du rôle de l'armée dans la lutte contre le terrorisme. Tous les services actifs dans ce domaine devraient collaborer et échanger les informations dont ils disposent.

L'impact du cyberterrorisme ne doit pas non plus être sous-estimé. Un certain nombre de formations et de centres ont été créés dans les pays membres de l'OTAN dans le but de mener de concert la lutte contre la cybercriminalité. Quel est, dans ce domaine, l'apport de la Belgique?

L'intervenant partage le souhait du ministre de rendre à l'armée la place qu'elle mérite, avec toutefois une certaine souplesse et en tenant compte de l'esprit de notre temps.

Pour ce qui concerne les investissements prévus, le lancement de BEST (*Belgian soldier transformation*) est une excellente idée. La composante air et la marine sont bien équipées. La composante Terre peut encore mieux faire. Certaines parties du matériel à acquérir devraient

opnieuw geëvalueerd moeten worden, met name de vaste schijven voor de aanschaf van wielvoertuigen die minder doeltreffend zijn dan rupsvoertuigen. Ook het F16-programma in het kader van het MNFP (*Multinational Fighter Programm*) is positief.

De spreker steunt de beslissing van de minister in verband met de AIV's. Hij heeft gelijk een einde te willen stellen aan het contract. Aan de vaste schijf van 18 AIV's kon om contractuele redenen niets veranderd worden. Maar het is een goed idee om te verkopen. De AIV's zijn niet efficiënt en brengen onze manschappen in gevaar.

Wat het GLC betreft is de grote uitdaging het jobaanbod binnen het leger aantrekkelijk te houden voor het personeel.

Het leger heeft ook een taak betreffende opleiding en integratie. De spreker denkt hierbij aan het verder uitbouwen van de sporttak.

Hij vraagt zich verder af of een soldaat in opdracht werkelijk nood heeft aan geloofsondersteuning.

Hij wenst tenslotte de aandacht te vestigen op de ADIV (*Algemene Dienst Inlichtingen en Veiligheid*). De mensen die op deze dienst werken hebben bekwaamheden en kennis die belangrijk zijn voor het leger. Daarom is het belangrijk dat hun rol meer gewaardeerd wordt.

De heer Jean-Luc Crucke (MR) bevestigt dat zijn fractie deze nota steunt. De nota past binnen de internationale context die door de NAVO en de VN werd bepaald. Het geplande Europese leger zal nog niet voor morgen zijn. Daarom is de samenwerking met andere landen, waaronder Frankrijk en Nederland, positief.

De beslissing om prioriteit te geven aan de operaties en het onderhouden van een goede verstandhouding met de Verenigde Staten is in overeenstemming met de beslissing van de regering. En dit staat los van het feit dat de Verenigde Staten bij sommigen nogal gevoelig liggen. De spreker spoort de minister aan deze weg te blijven volgen.

Het is positief dat de minister, wat de problematiek van de personeelsbezetting betreft, zelfs voorop wil lopen op de geplande timing. Het is onvermijdelijk dat er maatregelen worden genomen binnen het domein van het personeel. De minister heeft hieromtrent al een gesprek gevoerd met de vakbonden. De spreker dankt de minister omdat hij één van de weinigen is die met concrete cijfers over de brug komt: 37.725 eenheden voorzien voor 2011.

faire l'objet d'une réévaluation: par exemple, les tranches fixes affectées à l'acquisition de véhicules sur roues, qui sont moins efficaces que les véhicules à chenilles. Le programme des F16 dans le cadre du MNFP (*Multinational Fighter Programm*) est également positif.

L'intervenant soutient la décision du ministre en ce qui concerne les AIV. Il a raison de vouloir mettre fin au contrat. Pour des raisons contractuelles, on ne pouvait rien changer à la tranche fixe de 18 AIV. Mais c'est une bonne idée de vendre. Les AIV ne sont pas efficaces et mettent nos troupes en danger.

En ce qui concerne le CCM, le grand défi est de maintenir l'offre d'emploi au sein de l'armée attrayante pour le personnel.

L'armée exerce également une tâche en matière de formation et d'intégration. L'intervenant songe, à cet égard, à la poursuite du développement de la branche sportive.

Il se demande ensuite si un soldat en mission a vraiment besoin d'une assistance spirituelle.

Il souhaite enfin attirer l'attention sur le SGRS (*Service Général du Renseignement et de la Sécurité*). Les personnes qui travaillent dans ce service possèdent des compétences et des connaissances qui sont importantes pour l'armée. C'est pourquoi il importe que leur rôle soit davantage valorisé.

M. Jean-Luc Crucke (MR) confirme que son groupe soutient cette note. La note s'inscrit dans le contexte international défini par l'OTAN et les Nations Unies. L'armée européenne en projet n'est pas encore pour demain. C'est pourquoi la coopération avec d'autres pays, dont la France et les Pays-Bas, est positive.

La décision de donner la priorité aux opérations et au maintien d'une bonne entente avec les États-Unis est conforme à la décision du gouvernement, et ce, indépendamment du fait que les États-Unis sont un sujet sensible pour certains. L'intervenant encourage le ministre à poursuivre dans cette voie.

Il est positif que le ministre, en ce qui concerne la problématique du cadre du personnel, souhaite même prendre de l'avance sur le calendrier prévu. Il est inévitable que des mesures soient prises en matière de personnel. Le ministre a déjà mené une discussion avec les syndicats sur ce point. L'intervenant remercie le ministre parce qu'il est l'un des seuls à présenter des chiffres concrets: 37.725 unités prévues pour 2011.

Hij spoort aan tot enig realisme met betrekking tot de begroting. De financiële situatie van het land is momenteel uiterst moeilijk. Landsverdediging moet dezelfde verplichtingen nakomen als de andere ministeries. De budgettaire toestand wordt door de minister op een realistische manier benaderd en personeelsuitgaven herevalueren hoort daarbij.

De heer André Flahaut (PS) verbaast er zich over dat de nota van de minister in de lijn ligt van het door de vorige regering gevoerde defensiebeleid.

Toch betreurt hij dat het personeel niet langer wordt beschouwd als de «grootste rijkdom» van het departement Landsverdediging.

In de nota ligt de klemtoon op de operaties, in zekere zin een «*return to the basics*»... Toch ligt daaraan een grote tegenstrijdigheid ten grondslag: het vermogen een troepenmacht in het buitenland in te zetten, vergt omvangrijkere middelen (met het oog op de veiligheid van de personeelsleden, hun training, hun opleiding enzovoort). De minister wil dat bereiken door een personeelsinkrimping, de verkoop van overtollig materieel en de rationalisering van de militaire infrastructuur. Is tegelijkertijd extern een personeelsuitbreiding mogelijk? De resultaten op korte en lange termijn (volgens het PIDV niet voor 2012) van de maatregelen die zullen worden genomen, zijn onbekend.

De minister denkt het leger in de ogen van het publiek op te waarderen. De vorige regering hechtte reeds belang aan de publieke opinie. Met name België heeft de reflectie op gang gebracht over de wijze waarop de Europese defensie door de burgers wordt gepercipieerd en over de mogelijkheid die aangelegenheden in de eurobarometers op te nemen... Met dat doel mikt de minister op de verbintenissen in het buitenland. Hij is er kennelijk niet van op de hoogte dat de publieke opinie in de landen die zich tot «risicovolle» operaties verbinden, almaar sterker gekant is tegen de beslissingen die hun regeringen nemen... (denken we maar aan Nederland, Canada, Groot-Brittannië, ja zelfs de VS, enz.).

De minister laat uitschijnen dat België geen betrouwbare partner is als het erom gaat de vrede in de wereld te verdedigen, en dat de risico's onvoldoende gespreid zijn (*risk sharing*). België is echter van bij de aanvang betrokken bij de operaties die plaatsvonden binnen het verband van de EU, de VN en de NAVO (de DRC, de Balkan, Libanon, Afghanistan, Tsjaad), en soms was het zelfs de initiatiefnemer ervan (EUFOR in Bosnië-Herzegovina en Artemis in de DRC). De opdrachten werden steeds tot een goed einde gebracht met inachtneming van de aangegane verbintenissen; de gedane beloftes werden zonder terugkrabbelen nagekomen.

Il incite à faire preuve d'un certain réalisme en ce qui concerne le budget. La situation financière du pays est extrêmement difficile pour le moment. La Défense nationale doit respecter les mêmes obligations que les autres ministères. La situation budgétaire est abordée de manière réaliste par le ministre et la réévaluation des dépenses en matière de personnel en fait partie.

M. André Flahaut (PS) s'étonne du fait que la note du ministre s'inscrit dans la continuité de la politique de Défense menée par le gouvernement précédent.

Il regrette toutefois le fait que le personnel ne soit plus envisagé comme «première richesse» du Département de la Défense.

La note met l'accent sur les opérations, un «retour aux fondamentaux» en quelque sorte... Toutefois, une contradiction majeure la sous-tend: la capacité d'engager des troupes à l'étranger nécessite des moyens plus importants (en vue de la sécurité du personnel, leur entraînement, leur formation, etc..) que le ministre a l'intention d'obtenir par une réduction du personnel, la revente de matériel excédentaire et la rationalisation des infrastructures militaires. Est-ce réalisable parallèlement à l'augmentation du personnel à l'extérieur? On ne connaît pas les résultats à court terme et à long terme (le PIDV pas avant 2012) des mesures qui vont être mises en place.

Le ministre pense valoriser l'armée aux yeux du public. Le gouvernement précédent accordait déjà de l'importance à l'opinion publique. A savoir: c'est la Belgique qui a lancé la réflexion sur la perception de la défense européenne auprès des citoyens et la possibilité d'insérer ces questions dans les eurobaromètres... Le ministre mise pour ce faire sur les engagements à l'étranger. Il ne semble pas au courant du fait que dans les pays qui s'engagent dans des opérations à l'étranger «à risques», l'opinion publique s'oppose de plus en plus aux décisions prises par leurs gouvernements... (cfr Pays-Bas, Canada, Grande-Bretagne, même USA,...).

Le ministre laisse sous-entendre que la Belgique ne serait pas un partenaire fiable en matière de défense de la paix dans le monde et que les risques ne sont pas suffisamment partagés («*risk sharing*»). Or, la Belgique est présente depuis le début dans les opérations menées par l'UE, l'ONU et l'OTAN (RDC, Balkans, Liban, Afghanistan, Tchad) et en a même parfois été l'initiatrice (Eufor en Bosnie-Herzégovine et Artemis en RDC). Les missions ont toujours été menées à bien et dans le respect des engagements pris, les promesses ont été tenues sans faire marche arrière. Par définition, une opération militaire contient toujours des risques mais qui doivent être

Per definitie houdt een militaire operatie altijd risico's in, maar die moeten wel behoedzaam worden geëvalueerd. Er kan niet worden gesteld dat het uitstekende werk van onze militairen te Mitrovica in Kosovo op een «vrij veilig» actieterrein plaatsheeft...

Voorts is de kerndoelstelling van de minister om het aantal bij operaties actieve militairen op te voeren het voorbeeld bij uitstek van een «aankondigingseffect». De door de minister aangekondigde doelstelling is reeds een feit.

De spreker is ongerust over de keuze wat de militaire operaties in het buitenland betreft. Nadat de regering ermee heeft ingestemd, zal de minister zijn plannen aan het parlement moeten voorleggen, alsmede de desbetreffende begrotingsmiddelen, de regels volgens welke de verbintenissen worden aangegaan en de «caveats».

Zal de operatie in Tsjad worden stopgezet naar aanleiding van de inkrimping van het aantal actieterreinen? Wordt onze aanwezigheid in Kosovo teruggedroefd om het aantal militairen in Afghanistan op te voeren? Houdt de minister nog steeds rekening met de VN en met de behoeften van Europa? De minister is naar verluidt van plan 80 bijkomende manschappen naar Afghanistan te sturen. Het parlement is daar niet van in kennis gesteld. Waarom?

De spreker verwijst in dat verband naar het door hem ingediende voorstel van resolutie betreffende de uitbreiding van de Belgische deelname aan de NAVO-missie International Security Assistance Force (ISAF) in Afghanistan, zoals door de regering is beslist op 1 februari 2008 (DOC 52 0990/001). Oorspronkelijk was het de bedoeling vier F-16-gevechtswliegtuigen en een honderdtal manschappen uit te sturen om de Nederlanders af te lossen. Er is gezegd dat onze rules of engagement dezelfde zouden zijn als die van de Nederlanders. Die regels sluiten evenwel geen Enduring Freedom uit, iets wat bij het Belgisch beleid categoriek wordt afgewezen. Indien zulks het geval is, toont dat aan hoe onontbeerlijk de resolutie is, en hoe dringend voor die operatie bakens moeten worden uitgezet, met tegelijkertijd een sterkere parlementaire controle.

Het is noodzakelijk dat het parlement goed wordt voorlicht over de beslissingen die de regering in dat kader neemt. Het ware nuttig in de toekomst, eventueel in de Grondwet, formeel te verankeren welke rol de nationale parlementen en het Europees Parlement spelen wanneer moet worden beslist een troepenmacht te sturen.

prudemment évalués. On ne peut pas dire que l'excellent travail de nos militaires au Kosovo à Mitrovica se déroule sur un théâtre d'opération «relativement sûr»...

Ensuite, l'objectif central du ministre d'augmenter le nombre de militaires en opérations est ici l'exemple même d'un «effet d'annonce». On est déjà à l'objectif annoncé par le ministre.

L'intervenant trouve inquiétant le choix des opérations militaires à l'étranger. Après accord du gouvernement, le ministre devra exposer au parlement ses projets, les moyens budgétaires y afférents ainsi que les règles d'engagement et les «caveats».

En réduisant le nombre de théâtres d'opération, va-t-on arrêter le Tchad comme prévu? Allons-nous diminuer notre présence au Kosovo pour augmenter le nombre de militaires en Afghanistan? Est-ce que le ministre tient toujours compte de l'ONU et des besoins de l'Europe? On dit que le ministre a l'intention d'envoyer 80 personnes supplémentaires en Afghanistan. Le parlement n'a pas été informé. Pourquoi?

L'intervenant réfère à cet égard à la proposition de résolution qu'il a déposée sur la prolongation de la participation des militaires belges dans le cadre de la mission de l'OTAN en Afghanistan (DOC 52 0990/001). Au départ, il était question d'envoyer 4 F-16 et une centaine d'hommes pour prendre le relais des Hollandais. Il a été dit que nos *rules of engagement* seraient les mêmes que celles des Hollandais. Or, celles-ci n'excluent pas *Enduring Freedom*, qui est absolument refusé en politique belge. Si c'est le cas, cela montre combien la résolution est indispensable et combien il est urgent de mettre des balises à cette opération avec un contrôle renforcé du parlement.

Il est nécessaire que le parlement soit bien informé quant aux décisions prises dans le cadre du gouvernement. Il serait utile, à l'avenir, de formaliser, éventuellement dans la Constitution, le rôle des parlements nationaux et du parlement européen lorsque des décisions d'envoi des troupes s'imposent.

In de oriëntatienota van de minister wordt gewag gemaakt van een «aangepast strategisch plan» met een projectie tot in 2030. Het is veeleer noodzakelijk duidelijke en nauwkeurige ideeën voor 2008-2011 te formuleren binnen een reeds tot in 2015 uitgetekend raamwerk. Een projectie tot in 2030 maken, komt neer op een voorbarige en weinig realistische vlucht vooruit.

Volgens de minister zou een omvorming van het ministerie van Landsverdediging tot een FOD een deel van de knelpunten verhelpen. Op dat vlak zal men blijk moeten geven van overtuigingskracht, en een ernstige analyse moeten verrichten van de gevolgen van die beslissing. Pro memorie: reeds ten tijde van de Copernicushervorming had reflectie plaatsgevonden, en hadden deskundigen de specifieke eigenheid van defensie toegegeven en ondersteund. Bij Defensie heerst een eigen cultuur, en van een bekwame Chef Defensie (CHOD) wordt verwacht dat hij méér is dan louter een operationeel militair. Hij moet zich ook bewust zijn van de politieke beperkingen. Daarbij mag al evenmin uit het oog worden verloren dat binnen het kader van een FOD topmanagers zullen moeten worden benoemd, op gevaar af dat die heel wat hogere salarissen zullen verdienen dan de legergeneraals...

De jongste jaren zijn de personeels- én werkingsuitgaven gedaald om een forse verhoging van de investeringen mogelijk te maken. Dergelijke ontwikkelingen krijgen niet vlug vaste voet aan de grond. Achter de door kantoorbestedingen opgelegde cijfers gaan mensen schuil. De militairen en hun gezinnen zijn geen pionnen die men zomaar over een schaakbord verplaatst.

Momenteel blijft de opvatting wijdverbreid dat Defensie niet openstaat voor samenwerking tussen departementen onderling. Dat klopt niet. Defensie heeft gezorgd voor heel wat synergieën met andere diensten (federale diensten, deelgebieden, lokale overheden, verenigingen enz.). Het is zoals in de nota wordt gepreciseerd: «Het uiteindelijke succes van een internationale interventie mag niet gemeten worden aan de hand van militaire 'overwinningen', maar wel aan de hand van maatschappelijke vooruitgang en heropbouw.». De spreker komt terug op het geval van Afghanistan. Mochten de kosten voor de Belgische militaire interventie billijker worden afgestemd op de aan ontwikkelingssamenwerking toegekende kredieten, dan zouden bezuinigingen mogelijk zijn.

In verband met de soorten opdrachten waarin is voorzien, betreurt de heer Flahaut dat in het document het middenveld als geheel volstrekt niet aan bod komt. Er wordt verwezen naar «Steun aan de Natie bij natuurlijke of menselijke rampen». Dat raamwerk is veel te beperkt,

La note d'orientation du ministre parle d'un «Plan stratégique révisé» qui fera une projection jusqu'en 2030. Il est plutôt nécessaire de formuler des idées claires et précises pour 2008-2011 dans un cadre déjà tracé jusqu'en 2015. Se projeter en 2030 est une fuite en avant prématurée et peu réaliste.

Le ministre considère que transformer le ministère de la Défense en SPF réglerait une partie des problèmes. A cet égard, il devra se montrer convaincant et entreprendre un travail sérieux d'analyse quant aux conséquences de cette décision. Pour rappel, un travail de réflexion avait déjà été mené lors de la réforme Copernic et des experts avaient admis et soutenus la spécificité de la Défense. Il y a une culture à la défense et il est attendu d'un chef de la Défense (CHOD) compétent, qu'il soit plus qu'un militaire opérationnel. Il doit avoir conscience aussi des contraintes politiques. Sans oublier que dans le cadre d'un SPF, des «top-managers» devront être nommés avec le risque que ces derniers auront des salaires bien plus élevés que ceux des généraux d'armée...

Ces dernières années, les dépenses du personnel ont baissé, tout comme celles du fonctionnement, pour permettre une augmentation sensible des investissements. Ce ne sont pas des évolutions qui s'installent rapidement. Derrière les chiffres, imposés par des gens dans des bureaux, il y a des hommes. Les militaires et leurs familles ne sont pas des pions que l'on met sur un échiquier.

L'idée reste répandue aujourd'hui que la Défense n'est pas ouverte à la collaboration interdépartementale. C'est inexact. La Défense a créé de nombreuses synergies avec d'autres services (fédéraux, entités fédérées, pouvoirs locaux, associations...). En outre, comme la note le précise, le succès final d'une intervention internationale ne se mesure pas en termes de «victoires militaires», mais s'évalue à l'aune du progrès social et de la reconstruction. Pour reprendre le cas de l'Afghanistan, si le coût de l'intervention militaire belge s'associait de façon plus équitable aux crédits accordés au Développement, il y aura des économies à faire.

Concernant les types de missions prévues, l'intervenant regrette que le document ne fasse aucunement référence à la société civile dans son ensemble. On se réfère à «l'aide à la nation» en cas de catastrophes. Ce cadre-là est beaucoup plus restrictif, moins volontariste,

minder voluntaristisch, traditioneler en conservatiever... Van de taak van het leger om in het buitenland en naar de buitenwereld toe meer solidariteit te betonen, is in deze nota al helemaal geen sprake meer.

Kwalitatief gesproken, had met betrekking tot de gehuldigde ambitie de klemtoon moeten liggen op de VN en op de gehechtheid aan multilateralisme, zoals het trouwens in het regeerakkoord staat. Er had meer aandacht moeten gaan naar het strikte kader van VN-regels. In de nota wordt het volgende gepreciseerd: «Een mandaat van de VN-Veiligheidsraad is voor ons land in principe een voorwaarde om aan een interventie deel te nemen.». Toch gaat het niet louter om «principes», maar om een cruciale vereiste. Op grond van een dergelijke formulering had men misschien aan de oorlog in Irak deelgenomen binnen de «coalition of the willing»...

In verband met de Europese Unie en de NAVO staan in de oriëntatienota weinig Europese accenten en weinig voorstellen op het vlak van het EVDB. Zulks is nodig aangezien België in 2010 het EU-voorzitterschap zal waarnemen. Wat is de minister met betrekking tot dat voorzitterschap van plan? Kan hij die ten behoeve van het parlement uiteenzetten? Waarom wordt de klemtoon niet gelegd op de centrale functie van het Europees Defensieagentschap, op de versterking van de civiele en militaire capaciteit, op reflectie over de wijze waarop het EVDB en de burger zich tot elkaar verhouden en op de rol die het Eurokorps speelt? Voorts had de minister enkele voorbeelden kunnen aanhalen van goede samenwerking met andere landen (zoals de Frans-Belgische samenwerking inzake de opleiding van jachtpiloten en inzake helikopters, alsmede de samenvoeging van de Belgische en de Nederlandse marine onder één enkel operationeel opperbevel enz.).

Op het vlak van de goede samenwerking tussen de EU en de NAVO is transparantie zowel voor de NAVO als voor de EU vereist. Uit zijn ervaring terzake heeft de spreker geleerd dat het bij de NAVO soms wat meer aan transparantie ontbreekt.

Hoe staat de minister ten opzichte van de in de NAVO aan de gang zijnde veranderingen? Betekent «een bijdrage leveren aan de «stand-by»-strijdkrachten» van de NAVO dat wij betekenisvol en doeltreffend zullen bijdragen tot de collectieve verdediging in het kader van het Bondgenootschap?

Welke posten van defensieattaché zullen tot slot worden afgeschaft, nu is geweten dat met de evaluatie en de vermindering ervan al een begin is gemaakt?

Om het ambitieniveau te veranderen zullen bijkomende middelen nodig zijn, maar de regering legt budgettaire

plus traditionnel et conservateur... Quant à la vocation de l'armée à être plus solidaire tant à l'étranger qu'à l'extérieur, elle a tout simplement disparue dans cette note.

Au niveau d'ambition au plan qualitatif, l'accent aurait dû être mis sur l'ONU et l'attachement au multilatéralisme, c'est d'ailleurs l'accord du gouvernement. Plus d'attention aurait pu être accordée au cadre strict des règles des Nations Unies. Alors que la note précise, «qu'en principe, la participation belge à une intervention est conditionnée à un mandat du Conseil de sécurité de l'ONU», il ne s'agit non pas uniquement de «principes» mais d'une exigence essentielle. Sur base d'une telle formulation, l'on se serait peut-être engagé en 2003 dans la guerre en Irak au sein de la «coalition de volontaires»...

Concernant l'Union européenne et l'OTAN, la note d'orientation possède peu d'accents européens et peu de propositions dans le domaine de la PESD. Ceci s'impose vu que la Belgique aura la Présidence de l'UE en 2010. Quels sont les projets du ministre concernant cette Présidence, est-ce qu'il peut les exposer au parlement? Pourquoi ne pas mettre l'accent sur le rôle central de l'Agence de défense européenne, le renforcement des capacités civiles et militaires, la réflexion en matière de PESD/citoyen européen et le rôle de l'Eurocorps? Le ministre aurait pu citer également quelques exemples de bonne coopération avec d'autres pays européens (ex: coopération franco-belge en matière de formation des pilotes de chasse, d'hélicoptères, l'intégration des marines belges et hollandaises sous un seul commandement opérationnel...).

Concernant la bonne collaboration entre l'UE et l'OTAN, la transparence s'impose autant pour l'OTAN que pour l'Europe. L'expérience de l'intervenant dans le domaine lui apprend que la transparence manque parfois un peu plus au niveau de l'OTAN.

Quel est l'attitude du ministre envers les transformations en cours au sein de l'OTAN? Participer aux forces «stand by» de l'OTAN, est-ce que cela signifie que nous contribuerons de façon significative et efficace à la défense collective dans le cadre de l'Alliance?

Enfin, quels sont les attachés de défense qui seront supprimés en sachant qu'une évaluation et une réduction sont déjà entamées?

Pour changer le niveau d'ambition, il faudra des moyens supplémentaires, alors que le gouvernement

inspanningen op. Hoe valt toegenomen participatie te rijmen met een budgettaire nultarge? De minister wil de deelname aan de operaties vergroten, alle investeringen volledig handhaven en er andere aan toevoegen, en hij zou de middelen willen vinden in de versnelde afvloeiing van personeel. Maar het is duidelijk dat de gevolgen van een dergelijke stap niet onmiddellijk voelbaar zullen zijn. De minister wil de budgetten ook vergroten door de verkoop van materieel. Men moet beseffen dat het moeilijk is tweedehands materieel te verkopen en dat die procedures veel tijd vergen.

Met betrekking tot het kwantitatief ambitieniveau zijn er te weinig cijfergegevens beschikbaar. De terminologie van de minister is voor de militairen trouwens kwetsend. «Ontvetten» wordt gebruikt in de autotechniek, en niet om naar de staf te verwijzen!

Hoe staat het met de bereidheid van de minister om bepaalde zaken te privatiseren en te decentraliseren? De spreker is er niet van overtuigd dat het om een gegronnd initiatief gaat. Oorlogstaken privatiseren lijkt hem gevaarlijk.

De minister denkt kennelijk dat de bijdrage van Defensie aan de «*European Union Battle Group*» (EUBG) en de «*NATO Response Force*» (NRF) tot een verhoging van het budget zal leiden. Hij blijkt te vergeten dat de Ministerraad beslist heeft de inzet van een van die strijdkrachten niet aan automatische verplichtingen te koppelen.

De spreker is blij met de beslissingen van de minister in verband met het brandwondencentrum, waarbij het de bedoeling is het een Europees referentiecentrum te laten worden. Hij is echter ontgoocheld door de tekortkomingen inzake hulp aan de derden, zoals inzake ecomobiliteit.

De nota preciseert dat de investeringen in materieel «prioritair worden hernomen in een PIDV (Plan voor Investerings voor Defensie en Veiligheid) dat aan de ministerraad zal worden voorgelegd».

Wat de Airbusen betreft, is het juist dat ze aan vervanging toe zijn, maar leasing is geen oplossing. Men zou veeleer de voorkeur moeten geven aan samenwerking met andere landen. Die vliegtuigen heeft men nodig – dat staat in het ambitieniveau –; ze dienen voor het vervoer van troepen en komen vele andere landen ten goede.

Het programma BEST (*Belgian Soldier Transformation*) was gepland, alsook de aanschaf van CBRN-kleding (*Chemical, Bacteriological, Radiological, Nu-*

impose des efforts budgétaires. Comment concilier une participation accrue avec une marge budgétaire nulle? Le ministre désire augmenter la participation aux opérations, maintenir intégralement l'ensemble des investissements et en ajouter d'autres et il voudrait trouver les moyens dans la réduction accélérée du personnel. Mais il est évident que les effets d'une telle démarche ne seront pas immédiats. Le ministre voudrait aussi augmenter les budgets par la vente du matériel. Il faut savoir qu'il est difficile de vendre du matériel de seconde main et que ces procédures prennent beaucoup de temps.

Au niveau de l'ambition quantitative, trop peu de chiffres sont disponibles. La terminologie du ministre est d'ailleurs vexante pour les militaires. On parle de «dégraissage» dans l'automobile, pas pour référer à l'Etat-major!

Qu'en est-il de la volonté du ministre de privatiser et de décentraliser certaines choses? L'intervenant n'est pas convaincu du bien-fondé de cette démarche. Privatiser des tâches de guerre lui paraît périlleux.

Le ministre semble penser que la contribution de la Défense aux forces de réactions rapides de l'UE (EUBG) et de l'OTAN (NRF), augmentera le budget. Il semble oublier aussi que le Conseil des ministres a décidé d'éviter l'automatisme des engagements en cas de mise en œuvre de l'EUBG ou de la NRF.

L'intervenant est satisfait quant aux décisions prises par le ministre par rapport au centre des grands brûlés ayant la vocation de devenir un centre de référence européen. Mais il est déçu quant aux manquements à l'aide aux tiers, comme l'éco-mobilité.

La note précise que les investissements en matériel feront l'objet d'un Plan d'Investissement Défense et Sécurité (PIDS) qui sera soumis au Conseil des ministres.

En ce qui concerne les Airbus, il est exact que l'heure de remplacement approche mais un leasing n'est pas une solution. Il faudrait plutôt privilégier la collaboration avec d'autres pays. On a besoin d'Airbus, cela est annoncé dans le niveau d'ambition. Ils servent à transporter les troupes et ils servent à beaucoup d'autres pays.

*Le programme BEST (*Belgian Soldier Transformation*) était prévu, tout comme les tenues CBRN (Chimiques, bactériologiques, radiologiques et nucléaires). En ce qui*

clear). Voor de aanschaf van de voertuigen voor de Special Forces is spoed vereist, met name voor de Belgische soldaten in Tsjaad.

Wat de aankoop van de zo door de minister bekritiseerde AIV-voertuigen (met 90 mm-kanon) betreft: de beslissing is door de regering goedgekeurd en voorts gaat een minister zijn manschappen nooit in gevaar brengen door hun het gebruik van slecht materieel op te leggen.

In verband met de infrastructuur zal men op het volledige en definitieve «globaal plan» moeten wachten, om ook de nodige middelen tot het bereiken van de doelstellingen te kunnen kwantificeren. Onder de vorige ministers zijn er in beide landsdelen sluitingen geweest. De spreker hoopt dat er in de vervolgnota geen unilaterale sluitingen zullen worden aangekondigd, zodat het dossier niet de communautaire toer op gaat.

De spreker verwacht enige nadere toelichting, alsook het resultaat van de onderhandelingen over het herziene statuut van het personeel. Het concept «gemengde loopbaan» vergt enorm veel werk, dat al door de administratie is verricht. Nu wil de minister alles herzien. Dat creëert heel wat onzekerheid. Het zal trouwens onmogelijk zijn alles onder deze regeerperiode over te doen.

De resultaten van de rekrutering blijven positief, wat bewijst dat het imago van Defensie niet slecht is. Als het scheef loopt, is het in de procedures. Zijn de diensten die rekruteren misschien te streng? Zijn de procedures onvoldoende gericht op de kandidaten die zich aanmelden?

De minister wenst de Defensiehuizen af te schaffen. Waarom heeft hij die beslissing genomen en door wat gaat hij die huizen vervangen? Ze hebben een drempelverlagend potentieel en maken het mogelijk de selectieketen te verkorten. Het zou nuttig zijn geweest mochten er cijfers ter ondersteuning zijn voorgelegd.

Heeft de minister aangaande de vrijwillige militaire dienst al overleg gepleegd met zijn collega's, en met de gemeenschappen en gewesten voor de aspecten in verband met de opleiding? Tevreden zijn met alleen maar lagergeschoold personeel zal de operatie verzwakken. Zoiets moet voor iedereen open staan.

De vermindering van het aantal generaals met 20% tegen eind 2008 stond op het programma. Hoe zal dat concreet in zijn werk gaan?

De procedure voor de aanwijzing van de nieuwe Chef Defensie (CHOD) tegen 1 januari 2009 is opgestart. Hoe verloopt die precies?

concerne les véhicules pour les forces spéciales, il y a urgence, notamment pour nos hommes au Tchad.

Concernant l'achat – tant critiqué par le ministre – des véhicules blindés AIV équipés des canons de 90mm, la décision a été approuvée par le gouvernement. En plus et d'une manière générale, un ministre ne va jamais mettre en péril ses hommes en leur imposant du mauvais matériel.

En ce qui concerne les infrastructures, il faudra attendre le plan global, complet et définitif afin de pouvoir également quantifier les moyens nécessaires pour atteindre les objectifs. Il y a eu des fermetures sous les ministres précédents dans les deux parties de la Belgique. L'intervenant espère que dans la suite à la note du ministre, il n'y aura pas de fermetures unilatérales, pour éviter une communautarisation du dossier.

L'intervenant attend des précisions ainsi que le résultat des négociations sur le statut du personnel revisité. Le CCM constitue un travail énorme, qui a déjà été mis en place par l'administration. Aujourd'hui, le ministre veut revoir le tout. Ceci crée beaucoup d'incertitude. Il sera d'ailleurs impossible de reprendre le tout sous cette législation.

Les résultats des recrutements restent positifs, ce qui confirme donc que l'image de la Défense n'est pas mauvaise. C'est dans les procédures que cela dérape. Serait-ce dû à une trop grande sévérité de la part des recruteurs? Les procédures, ne sont-elles pas assez ciblées sur les candidats qui se présentent?

Le ministre souhaite supprimer les Maisons de la Défense. Pourquoi a-t-il pris cette décision et par quoi vont-elles être remplacées? Elles ont un potentiel de proximité important et permettent de réduire la chaîne de sélection. Il aurait été utile de soumettre des chiffres à l'appui.

En ce qui concerne le service militaire volontaire, est-ce que le ministre s'est déjà concerté avec ses collègues, avec les communautés et avec les régions pour les aspects liés à la formation? De plus, se concentrer uniquement sur le personnel de faible qualification limitera l'opération. Il faudra ouvrir ça à tout le monde.

La diminution de 20% du nombre de généraux d'ici fin 2008 était au programme. En quoi consiste-t-elle exactement?

Quant à la procédure pour nommer un nouveau Chef de la Défense (CHOD) prévu pour le 1^{er} janvier 2009, de quoi s'agit-il?

In de nota wordt ook de afschaffing van de functie van vice-chef Defensie (VCHOD) vermeld, maar ze moet eerst nog worden geanalyseerd. Misschien is die functie al bij al niet zo nutteloos. Elders wordt de oprichting voorgesteld van drie andere posten (Koninklijke Militaire School, Algemene Directie Imago en Public Relations (DG IPR) en inspecteur-generaal), niettegenstaande de minister de afslanking van het personeel aankondigt.

De spreker vraagt informatie over het «stappenplan voor de overgang van personeelsleden naar de Federale Overheidsdienst Justitie». Een dergelijke overgang is verre van eenvoudig. De overstappers blijken soms niet welkom (er is het voorbeeld van de federale politie).

De minister is gekant tegen de overstap van militair personeel van Defensie naar het burgerkader. Het gaat hier om personeel dat gemiddeld 50 jaar oud is en nog tot heel wat in staat is. Het zijn ook de mensen die nog studerende kinderen hebben en vaak nog aanzienlijke afbetalingen voor de boeg hebben (huis enz.). De andere keuzes geschieden volgens de minister op vrijwillige basis. De spreker vreest dat het vrijwillige karakter al snel in een automatisme zal omslaan, wat het personeel in grote sociale moeilijkheden zal brengen.

Er moet zekerheid komen dat «vrijwillig» niet kan veranderen in «verplicht».

De spreker waarschuwt de minister tegen al te grote vastberadenheid in verband met normen en waarden. Men mag een soldaat niet uitsluiten omdat hij 20 jaar geleden een joint heeft gerookt. Hij beklemt toont niettemin dat het noodzakelijk is de strijd aan te gaan met extremisme en extreme groeperingen die in de strijdkrachten de kop kunnen opsteken.

In verband met «Operaties en training» zou het de moeite lonen de visie inzake een «projecteerbaar hoofdkwartier» uit te leggen om aan te tonen dat het om een enigszins verouderd concept gaat.

Wat de civiel-militaire samenwerking betreft: die bestaat al, zoals ook het geval is met de rechterlijke autoriteiten (samenwerking met de federale politie en het federale parket).

Inzake training in het kader van de activiteiten in Afrika blijkt de opsteller van dit deel van de nota beter geïnspireerd te zijn (of althans beter het dossier te kennen) dan de partners, want het stemt meer overeen met het basisgedachtegoed en met wat zij ervan verwachten.

De spreker wenst te weten wat de modernisering van de trainingsinstallaties met het oog op een intensiever

La note propose également la suppression du vice-chef de la Défense mais il faudra analyser la fonction. Elle n'est peut-être pas aussi inutile que ça. On propose à d'autres endroits la création de trois autres postes (École Royale Militaire, Dg IPR et Inspecteur général,...) et cela malgré le fait que le ministre annonce une diminution du personnel.

L'intervenant demande des informations sur le «plan de passage» du personnel entre les départements de la Défense et de la Justice. Un tel passage n'a rien de simple. Ceux qui arrivent ne sont pas toujours les bienvenus (exemple de la police fédérale).

Le ministre s'oppose au passage du personnel militaire de la Défense vers le civil. Il s'agit ici du personnel avec une moyenne d'âge de 50 ans et qui peut encore faire beaucoup de choses. Ce sont aussi des personnes dont les enfants sont encore aux études et dont les charges sont importantes (maisons, etc.) Les autres options sont volontaires, selon le ministre. L'intervenant craint que le volontaire devienne automatique, ce qui mettra ce personnel en grande difficulté sociale.

Il faudrait la certitude que le volontaire ne pourra se transformer en obligatoire.

L'intervenant met en garde le ministre contre une trop grande fermeté par rapport aux normes et valeurs. Il ne faut pas exclure un soldat parce qu'il a fumé un joint 20 ans auparavant. Toutefois, il insiste sur la nécessité de lutter contre les extrémismes et les groupements extrêmes qui peuvent apparaître au sein des forces armées.

Concernant les opérations et les entraînements, la vision d'un quartier général projetable mériterait d'être expliquée pour démontrer le caractère quelque peu désuet du concept.

Concernant la coopération civilo-militaire, c'est ce qui est déjà en cours, comme c'est d'ailleurs également le cas avec les autorités judiciaires (coopération avec la police fédérale et le Parquet fédéral).

Concernant l'entraînement dans le cadre des activités en Afrique, le rédacteur de cette partie semble avoir été mieux inspiré (ou mieux connaître le dossier) car elle correspond mieux à la philosophie de base et à ce qui est attendu par les partenaires.

L'intervenant demande en quoi consiste la modernisation des installations d'entraînement pour un usage

gebruik inhoudt. Volgens hem is met die installaties niets mis.

De spreker meent dat het stafdepartement *Well-being* voort wordt beheerd zoals dat door de vorige regering is bepaald. De minister legt evenwel meer de klemtoon bij de morele en religieuze bijstand.

Het lid wenst meer te weten over de verzekeringen die gelden voor de personeelsleden die opnieuw moeten worden ingeschakeld, maar niet langer geschikt zijn om hun functie uit te oefenen.

De «ParaCommando-capaciteit» zal in de Landcomponent worden geïntegreerd. De spreker vraagt waar de paracommando's dan zullen worden ingedeeld.

Met betrekking tot de opleiding dreigt de terugkeer naar de oude hokjesstructuur de cohesie, de modernisering en de rationalisering te ondergraven. De Koninklijke Militaire School is thans een universitaire instelling die erkend is in het kader van de Sorbonne-Bologna-structuur. Als de studenten een louter militaire opleiding wordt opgedrongen, zal zulks de evolutie van de instelling niet ten goede komen.

De muziekkapellen moeten worden gerationaliseerd. Wat is de minister van plan? De muzikanten maken zich zorgen.

De spreker is het ermee eens dat de interne audits worden voortgezet, maar merkt op dat veel inspecteurs inzetten niet altijd een teken van efficiëntie is.

De Algemene Directie Juridische Steun en Bemiddeling is een unieke dienst die werd ingesteld binnen Landsverdediging om alle gevallen van pesterijen te behandelen. Het is jammer dat thans de functie van inspecteur-generaal voor bemiddeling wordt afgeschaft.

De nota meldt met een aan zekerheid grenzende waarschijnlijkheid dat de arbeidsgeneeskunde zal worden uitbesteed, en dus duurder zal uitvallen.

Neder-over-Heembeek werd erkend als de meest geschikte plaats om een rampencentrum in te stellen. Hoe staat het met een gespecialiseerd kankercentrum? Dit is de enige geschikte plaats om een soortgelijk centrum te vestigen.

In verband met het vraagstuk van het militair ziekenhuis vreest de spreker dat de «netwerkenoorlog» opnieuw zal opflakkeren als de samenwerkingsakkoorden met Brugmann en Iris mogelijk ter discussie worden gesteld.

plus intensif? Ces installations lui paraissent bien en ordre.

Selon l'intervenant, la gestion du département Bien-être se situe dans la continuité de ce qui a été mis en place par le gouvernement précédent. Le ministre met toutefois davantage l'accent sur l'assistance morale et religieuse

L'intervenant demande des précisions quant au système d'assurances en opération pour les membres du personnel à reclasser et qui ne sont plus aptes à remplir leurs fonctions

La capacité Para-Commando sera intégrée à la composante terre. L'intervenant se demande où seront les para-commandos.

Quant à la formation, le retour à une ancienne structure cloisonnée risque de miner la cohérence, la modernisation et la rationalisation. L'École royale militaire est aujourd'hui un institut universitaire reconnu dans le cadre de la Sorbonne-Bologne. Imposer aux étudiants une formation étroitement militaire sera nuisible à son évolution.

Quant aux musiques, il est précisé qu'une rationalisation s'impose. Qu'envisage le ministre? Les musiciens sont inquiets.

L'intervenant est d'accord avec la poursuite du travail des audits internes, mais remarque que multiplier les inspecteurs n'est pas toujours signe d'efficacité.

Quant à la Direction générale de l'Appui juridique et de la Médiation, c'est une fonction tout à fait originale qui a été instaurée au sein de la Défense pour rencontrer tous les cas de harcèlement. Aujourd'hui, on enlève l'Inspecteur Général de la médiation. C'est regrettable.

La note donne la quasi certitude que la médecine du travail va être externalisée et va donc devenir plus coûteuse.

Neder-over-Heembeek a été reconnu comme l'endroit le plus approprié pour accueillir un centre de calamités. Qu'en est-il d'un centre spécialisé pour le cancer? C'est le seul endroit approprié qui peut rencontrer cette demande

L'intervenant exprime sa crainte quant à une éventuelle réouverture de «la guerre des réseaux» sur les enjeux de l'hôpital militaire par la dénonciation éventuelle des accords avec Brugmann et Iris.

De nota bevestigt dat de militaire artsen hun functie tevens mogen uitoefenen in het burgerleven. Men moet er evenwel op toezien dat hun nevenactiviteiten hun hoofdtak niet overvleugelen, en dat hun activiteiten in het militair ziekenhuis er niet onder lijden.

Bij de instelling van een dienst voor administratieve vereenvoudiging ziet het ernaar uit dat men de regels van de administratieve vereenvoudiging aan zijn laars lapt.

De spreker benadrukt dat de functie van analist en die van de andere personeelsleden van de ADIV moeten worden opgewaardeerd, zo niet dreigen zij uit te wijken naar andere, financieel interessantere diensten.

Het hoofdstuk over het milieu en duurzame ontwikkeling is een loutere voortzetting van wat in het verleden op de rails werd gezet. Bij de organisatie van de internationale conferentie over duurzame ontwikkeling in het raam van Landsverdediging mag men evenwel het overleg niet uit het oog verliezen.

Dat aan wetenschappelijk en technologisch onderzoek slechts enkele regels worden gewijd, toont het gebrek aan beraad en visie aan, alsook dat men allerm minst zinnens is het departement te betrekken bij het uitbouwen van de toekomst.

Via de Koninklijke Militaire School beschikt Landsverdediging over reële mogelijkheden om een belangrijke bijdrage tot onderzoek te leveren.

Hoewel de spreker ingenomen is met het gedeelte over het Instituut voor veteranen – Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers (IV-NIOOO), vraagt hij zich af wat er van die beloften in de praktijk terecht zal komen.

Wat het Nationaal Geografisch Instituut betreft, gaat de nota niet in op de noodzaak om het nog sterker in een internationale context – meer bepaald die van Afrika – in te bedden.

De spreker stelt enkele vragen over het historisch erfgoed van Landsverdediging. Wordt overwogen gespecialiseerd personeel in dienst te nemen met het oog op de optimalisering van de omstandigheden waarin de collecties van het Koninklijk Legermuseum (KLM) worden opgeslagen en bewaard? Hoe staat het met de «Historische Pool van Defensie»? Die pool werd bij wet ingesteld om de coherentie van verschillende onderdelen van Landsverdediging (forten, musea enz.) te waarborgen.

Dat men ernaar streeft het statuut van het Nationaal Gedenkteken van het Fort van Breendonk te bestendi-

La note confirme la possibilité de cumul afin que les médecins militaires puissent également exercer leurs activités en milieu civil. Il faut toutefois veiller à ce que l'accessoire ne devienne le principal et que le département devienne accessoire...

En ce qui concerne l'instauration d'un service de simplification administrative, cela semble la négation même de la simplification administrative.

L'intervenant insiste sur la revalorisation de la fonction des analystes et des autres membres du personnel du SGR. Dans le cas contraire, ils risquent de migrer vers d'autres services pécuniairement plus intéressants.

Le chapitre sur l'environnement et le développement durable est la pure continuation de ce qui a été initié. Il ne faut toutefois pas oublier de privilégier la concertation dans l'organisation de la Conférence internationale portant sur le développement durable dans le contexte de la Défense.

Les quelques lignes qui existent sur la recherche scientifique et technologique démontrent la pauvreté de la réflexion à ce sujet, le peu de vision et surtout l'absence de conviction à vouloir inscrire le département dans la construction de l'avenir...

La Défense a des capacités réelles par l'École Royale Militaire de contribuer considérablement à la recherche.

L'intervenant a découvert avec beaucoup de satisfaction la partie concernant l'IV – INIG (Institut des vétérans – Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre), mais il se demande si les promesses vont être suivies d'actes concrets

Concernant l'Institut Géographique National, la note n'insiste pas sur la nécessité de l'insérer plus encore dans le contexte international, notamment africain.

L'intervenant formule quelques questions concernant le patrimoine historique de la Défense. Annonce-t-on des recrutements de personnel spécialisé pour optimiser les conditions de stockage et de conservation des collections du Musée Royal de l'Armée (MRA)? Qu'en est-il du pôle historique de la Défense? Il a été créé par une loi pour assurer la cohérence dans la cohésion entre différents éléments de la Défense (forts, musées,...)

On peut se réjouir de la volonté de l'affirmation du statut du Mémorial national du Fort de Breendonk. Cepen-

gen, is een lovenswaardige zaak. In het kader van het komende Belgisch voorzitterschap van de EU in 2010 stelt Landsverdediging (als één van de weinige concrete acties) evenwel alleen voor het Jubelpark in de kijker te zetten.

De heer Olivier Hamal (MR) prijst de nota van de minister. Het opent nieuwe perspectieven en biedt een klare kijk op sommige problemen.

De nota besteedt nu reeds aandacht aan hernieuwbare energie, terwijl anderen pas voor eind 2009 een nota over deze materie gepland hebben.

De nota voorziet een nauwere samenwerking tussen Defensie, Buitenlandse Zaken en Ontwikkelingssamenwerking. Dit zal bijdragen tot een efficiënte buitenlandse politiek en zal de internationale banden van België versterken. Rekening houdend met de rol die Frankrijk wil spelen op Europees niveau, is een Hoge Raad voor Defensie noodzakelijk om het evenwicht met de NAVO te bewaren.

Zullen de programma's voor de NH90 helikopters en de A400M transportvliegtuigen hernomen worden in de begroting na 2011 (tabel op pagina 18)?

In de internationale aankoopprojecten uit het verleden werd aan de Belgische industrie nauwelijks een rol toegekend. Het recente voorbeeld van de NH90 is hierop geen uitzondering. Zal onze industrie meer betrokken worden bij toekomstige projecten?

De minister opteert voor een 3D-LO-benadering. Binnen deze optiek kan de Belgische spitstechnologie die nu wordt geïntegreerd in de politiediensten misschien ook voor Defensie interessant zijn.

Kan er op wetenschappelijk niveau niet meer samengewerkt worden met ondernemingen? De BSDI (*Belgian Security and Defence Industry*) pleit ervoor vertegenwoordigd te worden binnen het KHID (Koninklijk hoger instituut voor Defensie).

De spreker vraagt enige ophelderingen in verband met de investeringen in materieel. Hoe staat het met de lichting van een optionele schijf voor de IVECO's en voor de andere AIV's (dus niet de 90mm)? Wat zijn de vooruitzichten voor BEST (*Belgian Soldier Transformation*) na 2009-2010?

Wat zijn de intenties van de minister betreffende de geplande aankoop van 2 à 3 patrouillevaartuigen voor de zeemacht?

dant, la visibilité du Cinquantenaire lors de la prochaine présidence belge de l'UE en 2010 est, malheureusement, l'une des seules actions concrètes proposées par la Défense dans le cadre de cette Présidence...

M. Olivier Hamal (MR) salue la note du ministre. Elle ouvre de nouvelles perspectives et pose un regard clair sur certains problèmes.

Cette note est déjà attentive à la question de l'énergie renouvelable, tandis que d'autres ne prévoient une note à ce sujet que pour fin 2009.

Cette note prévoit une coopération plus étroite entre la Défense, les Affaires étrangères et la Coopération au développement. Cette coopération contribuera à mettre en place une politique étrangère efficace et renforcera les liens internationaux de la Belgique. Compte tenu du rôle que la France entend jouer au niveau européen, il est nécessaire de disposer d'un Conseil supérieur de la défense pour préserver l'équilibre avec l'OTAN.

Les programmes relatifs aux hélicoptères NH90 et aux avions de transport A400M seront-ils repris dans le budget après 2011 (tableau de la page 18)?

Par le passé, les projets d'achats internationaux n'ont accordé qu'un rôle mineur à l'industrie belge. L'exemple récent du NH90 ne fait pas exception à la règle. Notre industrie sera-t-elle associée davantage aux projets à venir?

Le ministre opte pour une approche «3D LO». Dans cette optique, la technologie de pointe de la Belgique, qui est aujourd'hui intégrée dans les services de police, pourrait peut-être également se révéler intéressante pour la défense.

Ne peut-on pas collaborer davantage avec les entreprises au niveau scientifique? La BSDI (*Belgian Security and Defence Industry*) demande à être représentée à l'Institut supérieur royal de la défense.

L'intervenant demande des éclaircissements en ce qui concerne les investissements en matériel. Où en est la levée d'une tranche optionnelle pour les IVECO et pour les autres AIV (et donc pas les 90 mm)? Quelles sont les perspectives en ce qui concerne le programme «BEST» (*Belgian Soldier Transformation*) après 2009-2010?

Quelles sont les intentions du ministre en ce qui concerne le projet d'achat de deux à trois patrouilleurs pour la force navale?

Waar precies is de minister van plan een afslanking van het personeel door te voeren op nationaal vlak?

Is er betreffende de vrijwillige militaire dienst geen synergie mogelijk met de dienst collectief belang van Ontwikkelingssamenwerking?

Mevrouw Juliette Boulet (Ecolo) leest tussen de lijnen door dat de minister een ideologische breuk doorvoert met het vorige beleid.

In de inleiding tot zijn nota legt de minister het accent op nieuwe dreigingen: de ongelijke verdeling van de welvaart, pandemieën, de groeiende energiebehoefte, de demografische explosie, de klimaatsverandering en de gevolgen daarvan. Men spreekt nu al van «klimaatvluchtelingen» die nieuwe etnische conflicten met zich zullen meebrengen. De minister formuleert slechts heel vage antwoorden met betrekking tot de dreigingen die hij wil bestrijden. De spreekster is van mening dat het leger in de XXI^{ste} eeuw tot kerntaak heeft de burgers te beschermen zonder daarbij naar de wapens te moeten grijpen of eerst te vernietigen voor aan heropbouw te beginnen. Een diplomatieke aanpak die voorrang heeft op een gewapende zal het leger populair maken. In deze optiek is een nauwer contact met de minister van Ontwikkelingssamenwerking onontbeerlijk.

De spreekster stelt dat de minister van de bestaande angst gebruik maakt om de tussenkomst van het leger te rechtvaardigen op nationaal niveau. Ze denkt aan het terroristisch alarm tijdens de vorige kerstperiode. Ze dringt er hierom op aan de contacten tussen politie, Defensie en de andere betrokken actoren te verstevigen.

Ze meent dat er voorzichtigheid geboden is in Afghanistan, waar we meer en meer gezien worden als bezetter.

Ze vraagt naar de visie van de minister op vlak van Europese Defensie, zeker nu Frankrijk het Europese presidentschap heeft opgenomen. Wat zijn de contacten met de Franse minister van Defensie? Wat zijn de plannen voor een verdere collaboratie met de EU, de VN en de NAVO?

Ze wijst op het belang van de resolutie 1325 over het betrekken van vrouwen bij conflictoplossingen.

Wat het beheer van het materiaal en de infrastructuur betreft, stelt zij vast dat de minister het vorige beleid grotendeels verder zet.

Het is een positief punt dat de minister het beheer van het budget transparanter wil maken.

Quel est le personnel visé par le projet du ministre de réduire les effectifs sur le plan national?

Ne pourrait-il y avoir une synergie entre le service militaire volontaire et le service d'intérêt collectif de la Coopération au développement?

Mme Juliette Boulet (Ecolo) lit entre les lignes que le ministre opère une rupture idéologique par rapport à la politique antérieure.

Dans l'introduction de sa note, le ministre met l'accent sur de nouvelles menaces: la répartition inégale de la prospérité, les pandémies, les besoins croissants en énergie, l'explosion démographique, le changement climatique et leurs effets. On parle déjà à l'heure actuelle de «réfugiés climatiques», et ces migrations donneront lieu à de nouveaux conflits ethniques. Le ministre ne formule que des réponses très vagues à l'égard des menaces contre lesquelles il entend lutter. L'intervenante estime que la mission essentielle de l'armée du XXI^e siècle est de protéger le citoyen, sans devoir recourir aux armes ou en évitant de détruire d'abord pour reconstruire ensuite. L'armée deviendra populaire si l'on préfère une approche diplomatique à une approche armée. Dans cette optique, il est indispensable de resserrer les liens avec le ministre de la Coopération au développement.

L'intervenante est d'avis que le ministre se sert de l'angoisse qui règne pour légitimer l'intervention de l'armée sur le plan national. Elle songe à cet égard à l'alerte terroriste lancée pendant la période de Noël 2007. Elle insiste dès lors pour que les contacts entre la police, la Défense et les autres acteurs intéressés soient renforcés.

L'intervenante estime que la prudence est de mise en Afghanistan, pays dans lequel nous sommes de plus en plus considérés comme des occupants.

Elle demande quel est le point de vue du ministre en matière de Défense européenne, certainement à présent que la France assure la présidence européenne. Quels sont les contacts avec le ministre français de la Défense? Quels sont les projets en vue d'une poursuite de la collaboration avec l'UE, les Nations Unies et l'OTAN?

Elle souligne l'importance de la résolution 1325 sur l'association des femmes à la résolution des conflits.

En ce qui concerne la gestion du matériel et de l'infrastructure, elle constate que le ministre poursuit en grande partie la politique précédente.

Il est positif que le ministre souhaite rendre la gestion du budget plus transparente.

De minister wenst het budget te vergroten mits de verkoop van gebouwen. In het verleden hebben deze transacties niet het gewenste resultaat opgeleverd.

Zij vraagt of de minister reeds verkoopcontracten heeft ondertekend.

Zal het personeel efficiënt kunnen blijven functioneren ondanks de vooropgestelde afslanking? Zal het personeel zich bij deze wijzigingen nog goed voelen? Zullen er zich geen familiale problemen voordoen?

Het personeel is gekwalificeerd. Kunnen ze geen meerwaarde betekenen op Europees niveau?

De Defensiehuizen worden afgeschaft. Op welk evaluatierapport wordt deze beslissing gebaseerd? Werd het personeel bij de beslissing betrokken? In Bergen, waar de spreker persoonlijk heeft geïnformeerd, was niemand op de hoogte. In de Defensiehuizen konden jonge mensen die geïnteresseerd waren in een militaire loopbaan allerhande informatie vinden. Waar moeten die jonge mensen nu naar toe?

De dokters van het Brandwondencentrum waren vroeger niet onderworpen aan de Orde der Geneesheren. Zal dat zo blijven, rekening houdend met het feit dat er veel burgers worden verzorgd?

De spreekster vraagt zich af of het Europees reglement EMAS (*Environmental Management & Audit Scheme*) kan worden ingeschakeld om het personeel ontvankelijk te maken voor duurzame energie.

Zij meent tenslotte dat er nood is aan informatie en preventie betreffende de verontreinigde bodems.

Volgens mevrouw Brigitte Wiaux (cdH), rapporteur, moet de constatering van de minister dat de veiligheid in onze contreien afhangt van de elders gevoerde acties, enigszins worden genuanceerd. In de praktijk moet dat verband voor elke actie worden nagegaan, met name wat Afghanistan betreft. Bij het inzetten van het leger moet telkens weer worden gewezen op de door minister gestelde prioriteit, die er met name in bestaat het dierbaarste goed van het leger – zijn mannelijke en vrouwelijke krachten – naar best vermogen te beschermen. Uit dat oogpunt wenst de spreekster dat de evolutie van de toestand in de gebieden waar ons leger wordt ingezet, geregeld wordt geanalyseerd. Die analyse moet tijdig worden uitgevoerd, samen met de leden van de parlementaire *ad-hoc*commissie.

Volgens haar fractie blijkt uit de beleidsnota van de minister dat hij er bovenal naar streeft het Belgisch leger uit te bouwen tot een betrouwbaar instrument, dat toegesneden is op buitenlandse missies. De fractieleden

Le ministre souhaite augmenter le budget en vendant des bâtiments. Dans le passé, ces transactions n'ont pas donné le résultat souhaité.

Elle demande si le ministre a déjà signé des contrats de vente.

Le personnel pourra-t-il continuer à fonctionner efficacement malgré la réduction des effectifs annoncée? Le personnel se sentira-t-il encore bien à la suite de ces modifications? N'y aura-t-il pas de problèmes familiaux?

Le personnel est qualifié. Ne peut-il pas représenter une plus-value au niveau européen?

Les maisons de la Défense sont supprimées. Sur quel rapport d'évaluation cette décision se base-t-elle? Le personnel a-t-il été associé à la décision? À Mons, où l'intervenante s'est informée personnellement, personne n'était au courant. Dans les maisons de la Défense, les jeunes intéressés par une carrière militaire pouvaient trouver toutes sortes d'informations. Où ces jeunes doivent-ils maintenant s'adresser?

Auparavant, les médecins du Centre des grands brûlés n'étaient pas soumis à l'Ordre des médecins. Cette situation restera-t-elle inchangée, compte tenu du fait que de nombreux civils y sont soignés?

L'intervenante se demande si on ne pourrait pas faire appel au règlement européen EMAS (*Environmental Management & Audit Scheme*) afin de sensibiliser le personnel aux énergies durables.

Elle estime enfin qu'il y a un besoin d'information et de prévention en ce qui concerne les sols pollués.

Mme Brigitte Wiaux (cdH), rapporteur, estime qu'il faut nuancer le constat du ministre que notre sécurité «ici» dépend des actions que nous menons «ailleurs». En réalité, ce lien doit être démontré pour chaque action, notamment pour l'Afghanistan. Cet engagement doit se faire en réaffirmant la priorité que le ministre s'est fixée, à savoir garantir la meilleure protection du bien le plus précieux de l'armée: ses hommes et femmes. Mme Wiaux souhaite, dans cette optique, que soit procédé de manière régulière à une analyse de l'évolution de la situation sur les terrains où sont engagées nos forces. Cette analyse doit être faite en temps utile avec les membres de la commission parlementaire *ad hoc*.

Son groupe retient que l'idée majeure de la politique à venir du ministre est de faire de l'armée belge un outil fiable et adapté à des missions à l'étranger. Il est d'accord avec cette perspective et pense également que la

kunnen zich daarin vinden. Tevens menen zij dat België met zijn knowhow op bepaalde punten kan bijdragen tot missies zoals die thans in Libanon aan de gang zijn. We zullen trouwens steeds vaker erkenning oogsten omdat we beschikken over bijzondere vaardigheden, waarin ons leger zich zal specialiseren. In dat verband kan worden verwezen naar de welbekende ontmijningsoperaties.

Overeenkomstig het regeerakkoord zal België bovendien voor het eerst, in het eerste semester van 2009, aan het hoofd staan van een Europese snelle-interventiegroep («*Battle group*»), waarvoor 1350 manschappen ter beschikking zullen worden gesteld.

De fractie van de spreekster wijst er evenwel op dat die missies op zijn minst door de Verenigde Naties moeten worden gelast. Idealiter zouden onze interventies onder de auspiciën van de VN zelf worden uitgevoerd. Dat kadert in het streven van de cdH om de buitenlandse Belgische interventies in een multilaterale context uit te voeren.

Momenteel is onze troepenmacht aanwezig in Kosovo, Afghanistan, Libanon en Tsjad. De spreekster hoopt dat we onze aanwezigheid in vijf landen kunnen handhaven.

In ieder geval mag de missie in Libanon niet worden stopgezet, omwille van de Europese solidariteit. Bovendien gaat het om een succesvolle missie: sinds onze troepenmacht daar aanwezig is, is het Israëlische leger niet rechtstreeks slaags geraakt met de militantengroepen in de regio. Tevens moeten de recente beloftevolle contacten tussen Israël en Syrië, onder de auspiciën van Turkije, voort worden gesteund.

België wil toetreden tot de permanente gestructureerde samenwerking van de Europese Unie. Hoewel dit streven lovenswaardig is, doet het een aantal vragen rijzen. Zal de toetreding tot die permanente gestructureerde samenwerking geen aanzienlijke verhoging van het budget van Landsverdediging vereisen, op een tijdstip waarop eerder een lichte inperking dan een verhoging aan de orde is? Zal de toetreding van België beperkt kunnen blijven tot bepaalde sectoren of *niches*?

De minister herhaalt met de regelmaat van een klok dat het leger geen «humanitair agentschap» mag zijn. Algemeen is men het erover eens dat eenieder zijn taak heeft: de politici, het algemeen beheer van de buitenlandse zaken, de actoren van de ontwikkelings-samenwerking, de ondersteuning van de lokale ontwikkeling en de militairen, het behoud van de veiligheid.

Belgique peut apporter son savoir-faire dans certains domaines pour des missions telles que celles en cours au Liban. D'ailleurs, de plus en plus, la reconnaissance viendra de «niches» particulières de compétences où notre armée aura développé une expertise particulière. On peut citer ainsi l'exemple bien connu des opérations de déminage.

De surcroît, conformément à l'accord du Gouvernement, la Belgique prendra pour la première fois, au second semestre 2009, le commandement d'un «groupement tactique interarmées» (ou *Battle Group*) européen d'intervention rapide et y contribuera à hauteur de 1.350 hommes.

Le groupe de l'intervenante tient cependant à rappeler que c'est bien au minimum sur un mandat des Nations Unies que ces missions doivent avoir lieu. Placer nos interventions sous les auspices même de l'ONU semble idéal. Le ministre reconnaîtra là notre souci, bien connu, d'inscrire l'action extérieure belge dans un cadre multilatéral.

Pour l'instant, on est présent au Kosovo, en Afghanistan, au Liban et au Tchad. Peut-on rester dans cinq pays? Mme Wiaux le souhaite.

En tout cas, la mission au Liban doit être sauvegardée pour des raisons de solidarité européenne et pour continuer une mission pour l'instant couronnée de succès: il n'y a pas eu de confrontation directe entre l'armée israélienne et les groupes de militants dans la région depuis le déploiement des forces. Les récents développements prometteurs de contacts entre Israël et la Syrie, sous l'égide de la Turquie, méritent également d'être soutenus.

La Belgique veut faire partie de la Coopération Structurée Permanente de l'Union européenne. Cette volonté, louable, peut laisser cependant perplexe. L'adhésion à la Coopération Structurée Permanente ne nécessitera-t-elle pas une augmentation sensible du budget de l'armée à un moment où il s'agit plutôt de légère diminution que d'augmentation...? La Belgique, pourra-t-elle rejoindre ladite coopération uniquement sur certains secteurs, pour certaines «niches»?

Le ministre répète régulièrement que l'armée ne doit pas être une agence humanitaire. On peut souscrire globalement à l'idée qu'effectivement, chacun doit tenir son rôle: les politiciens, la conduite générale des affaires étrangères, les acteurs de la coopération au développement, l'appui au développement local et les militaires, le maintien de la sécurité. Cependant, comme le dit la note,

Toch is het geoorloofd dat Landsverdediging deelneemt aan humanitaire hulpverlening, zoals de nota aangeeft, «met het oog op het verdedigen van de democratische en universele waarden en het verzachten van het leed van de bevolking». Het leger heeft, zonder daarom een agentschap voor ontwikkelingshulp te zijn, een taak te vervullen met het oog op de beveiliging van de betrokken regio's. Zonder veiligheid is er geen ontwikkeling, vrijheid noch democratie.

De sanering van de overheidsfinanciën is één van de huidige prioritaire aandachtspunten van de regering. Hoewel de minister lovenswaardige inspanningen levert om de financiën te rationaliseren, moet voorzichtig worden omgesprongen met de verkoop van activa. Het gaat om een niet-structurele financiering, waarvan het effect de komende jaren geleidelijk zal uitdoven. Het Rekenhof heeft daarover trouwens een opmerking gemaakt in verband met de begroting 2008.

De voorziene rationalisatie komt vrij onverwacht uit de hoek doordat ze bevestigt dat vanaf volgend jaar één generaalspost op vijf verdwijnt en ze voorts in de opdoeking voorziet van de welbekende Defensiehuizen.

Zal de omvorming van het ministerie van Landsverdediging tot een FOD – waarvoor automatisch de Copernicusregels gelden, voorts extra middelen vrijmaken? Over het resultaat van Copernicus heerst lang geen eensgezindheid: er is een studie nodig, onder meer in verband met de budgettaire weerslag van die operatie.

Een flink deel van de problemen zal worden opgelost op het ogenblik dat de gemengde militaire carrière echt vorm krijgt. In een snel veranderende wereld moeten de overheidsdiensten, en dus ook het leger, zich aanpassen aan de nieuwe verhoudingen tussen werknemers en hun bedrijven. Om de beste krachten te kunnen blijven aantrekken, moet hen uitzicht worden geboden op een loopbaan die voldoet aan hun verwachtingen en – voor de meest gemotiveerden onder hen – hun dromen en moet, anderzijds, worden ingespeeld op de groeiende behoefte aan gevarieerde functies en opdrachten, in alle stadia van het leven. Zoals de minister aanstipt, neemt men in het leger geen dienst meer voor 40 jaar, maar wel voor 10 jaar, waarbij men de sociale rechten en de pensioenrechten in gedachten houdt.

Kan de interne mobiliteit, d.w.z. de overstap van het militaire personeel naar het burgerkader bij Defensie geen antwoord bieden op het bestaande budgettaire probleem en wordt niet van die overstap uitgegaan in de binnen het concept van een gemengde loopbaan geplande getalsterkte? Die precisering blijkt niet zonder belang en wijst op een vrij ingrijpende koerswijziging.

en vue de «*défendre les valeurs démocratiques et universelles et d'adoucir la souffrance des populations*», la Défense pourra assurer des missions d'aide humanitaire. L'armée, sans être une agence de développement, a un rôle à jouer dans la sécurisation des régions affectées. Sans sécurité, pas de développement, pas de liberté, pas de démocratie.

L'assainissement des finances de l'État est l'une des priorités actuelles du gouvernement. L'effort de rationalisation du ministre est certes louable. La prudence s'impose cependant quant à la vente d'actifs! Il s'agit là d'un financement non-structurel, qui s'estompera progressivement les prochaines années. La Cour des Comptes a d'ailleurs fait une observation à ce sujet sur le budget 2008.

La rationalisation prévue est assez inattendue lorsqu'elle consacre la disparition d'un poste de général sur cinq à partir de l'an prochain ou lorsqu'elle prévoit la disparition des bien connues Maisons de la Défense.

Par ailleurs, la transformation de la Défense de ministère en SPF – et l'application des règles coperniciennes à cette maison, dégagera-t-elle des moyens supplémentaires? Le résultat de Copernic est loin de faire l'unanimité: une étude s'impose, notamment en ce qui concerne les implications budgétaires de cette opération.

Une bonne partie des problèmes sera résolue par la mise en œuvre véritable de la carrière militaire mixte. Dans un monde du travail lui aussi en changement rapide, les services publics et donc l'armée, doivent s'adapter aux nouveaux rapports entre les travailleurs et leurs entreprises. Pour continuer à attirer les meilleurs éléments, il convient d'une part de leur offrir des perspectives de carrière à la hauteur de leurs espoirs, leurs rêves- pour les plus motivés d'entre eux- et d'autre part de répondre au besoin croissant de variété de fonctions et de missions, à tous les stades de la vie. Comme le ministre l'affirme, on ne vient plus à l'armée pour 40 ans mais bien pour 10 ans, en tenant compte des droits sociaux et des droits à la pension.

A propos de la mobilité interne, c'est-à-dire le passage du personnel militaire vers le personnel civil de la Défense, n'offre-t-elle pas de réponse au problème budgétaire présent et n'est-elle plus présupposée dans les effectifs prévus dans le concept de carrière mixte? Cette précision semble importante et marque un changement de cap assez sensible.

Het is zaak het evenwicht te bewaren in het geografisch beheer rekening houdende met de lokale aspecten van de arbeidsmarkt. De spreker denkt aan het beperkte woon-werkverkeer. Er is een inspanning nodig voor het milieu en om vervuilde terreinen te saneren. Op het vlak van onderzoek en ontwikkeling moet van defensie een attractiepool worden gemaakt die de jonge onderzoekers van de Koninklijke Militaire School aantrekt.

De heer Geert Versnick (Open Vld) verheugt zich over de plannen van de minister omtrent collectieve verdediging, het meespelen op internationaal vlak en de civiele-militaire samenwerking. Het leger heeft daarvoor gemotiveerde, jonge mensen nodig maar ook middelen.

De betalingen op schuld voor de periode 2008-2009 liggen zeer hoog: 162 miljoen euro of 62% voor 2008. Voor 2009 ligt het boven het hierboven vermelde gemiddelde.

Geld halen uit de verkoop van overtollige middelen is in de vorige legislatuur ook gebeurd en heeft absoluut niet het beoogde resultaat opgeleverd. Vanuit management oogpunt zal er iets veranderd moeten worden. Om militair materieel te verkopen, is er een departement «*material resources*» nodig. Het is misschien nuttig daar burgers in onder te brengen, gezien de militairen die nu deze functie uitoefenen niet genoeg inspanning doen om zich daarvoor in te zetten.

Voor sommige zaken zou de inbreng van privébedrijven nuttig kunnen zijn. Voor onroerend goed, bijvoorbeeld, is geen militaire expertise nodig.

De nodige investeringsenveloppen (pagina 20 en 21 van de nota) zijn noodzakelijk voor het leger om functioneel te blijven. Die functionaliteit is ook de garantie van de geloofwaardigheid.

Indien het investeringsniveau verhoogd moet worden, zal er een PIDV (Plan voor investeringen in Defensie en Veiligheid) opgesteld moeten worden. De spreker wil weten wanneer dat zal zijn.

Hij wenst ook meer informatie omtrent de gepande investeringen in materieel. Hoe staat het met de aanschaf van voertuigen voor de Special Forces en de aanschaf van CBRN-materiaal (Chemisch, Biologisch, Radiologisch en Nucleair)? Hoe evolueert het BEST-programma?

Il est important de garder l'équilibre dans la gestion géographique en tenant compte des situations locales du marché de l'emploi. L'intervenant pense aux déplacements limités vers le travail. Un effort s'impose pour l'environnement et l'assainissement des sols pollués. En recherche et développement, il est nécessaire de faire de la défense un centre d'attraction pour les jeunes chercheurs de l'École Royale Militaire.

M. Geert Versnick (Open Vld) se réjouit des projets du ministre en ce qui concerne la défense collective, la participation au niveau international et la collaboration civil-militaire. L'armée a besoin pour cela de jeunes gens motivés, mais aussi de moyens.

Les paiements sur la dette pour la période 2008-2009 sont très élevés: 162 millions d'euros (soit 62% pour 2008). Pour 2009, ils se situent au-dessus de la moyenne indiquée ci-avant.

Des ventes de moyens superflus ont également eu lieu au cours de la dernière législature afin de lever des fonds; elles n'ont absolument pas produit le résultat escompté. Du point de vue du management, il va falloir changer certaines choses. Pour vendre du matériel militaire, il est nécessaire de disposer d'un département des «*ressources matérielles*». Il est peut-être utile d'y employer des civils, les militaires qui occupent actuellement ces fonctions ne fournissant pas un effort suffisant pour se consacrer à cette tâche.

Pour certaines choses, l'apport d'entreprises privées pourrait s'avérer utile. Pour les biens immobiliers, par exemple, il n'est pas nécessaire de disposer d'une expertise militaire.

Les enveloppes d'investissement nécessaires (pages 20 et 21 de la note) sont indispensables pour permettre à l'armée de rester fonctionnelle, c'est-à-dire pour garantir sa crédibilité.

Si le niveau d'investissement doit être augmenté, il sera nécessaire de réaliser un PIDS (Plan pour investissements de défense et de sécurité). L'intervenant souhaite savoir quand cela sera fait.

L'intervenant souhaite également davantage d'informations sur les investissements planifiés en ce qui concerne le matériel. Où en sont l'acquisition de véhicules pour les Special Forces et l'acquisition de matériel CBRN (chimique, biologique, radiologique et nucléaire)? Quelle est l'évolution du programme BEST?

Wat de versnelde afslanking van het personeel betreft, wil de spreker weten welke mensen precies vertrokken zijn. Bij Defensie raken een aantal taken immers niet meer ingevuld zoals de gevechtseenheden en de inlichtingendienst.

Hij stelt nog een aantal specifieke vragen met betrekking tot de buitenlandse operaties. Is er voldoende materieel beschikbaar? Kan men uit een grote pool selecteren? Is er voldoende morele bijstand en zijn er beoefenaars van de erkende eredienssten? De mensen op buitenlandse missies stellen zich toch wel heel veel vragen over zingeving.

De eigen bevolking moet er op voorbereid worden dat militaire operaties een groot risico inhouden indien het land zijn verantwoordelijkheid neemt in de wereld.

Er moet ook voor gezorgd worden dat er op nationaal niveau voldoende mensen aanwezig zijn in geval van natuurrampen, terrorisme en dergelijke meer.

*
* *

De minister van Landsverdediging bevestigt dat de nota zijn beleidsvisie weergeeft en opgesteld is in overeenstemming met het personeel, hun vertegenwoordigers en met de Hoge Raad voor Defensie. De nodige dossiers werden naar de vakbonden gestuurd.

Er bestaat een grote consensus wat betreft de keuze voor meer risicovolle operaties. Solidariteit moet de hoeksteen zijn van onze allianties in dienst van de vrede. De NAVO gebruikt concrete principes betreffende gedeelde verantwoordelijkheid, lasten en risico's. Deze principes gelden ook impliciet voor de EU. Tijdens de vorige legislatuur werden de risico's niet billijk aanvaard. Dat heeft soms de wrevel opgewekt van onze partners.

Delen in risico's betekent niet alleen een meerwaarde voor ons land maar zal ook de eigenwaarde van onze soldaten opkrikken en het beeld van ons leger opwaarderen. Onze militairen hebben de vorming en de uitrusting om risico's aan te kunnen. Tegelijkertijd zullen die risico's maximaal worden beperkt. De bestaande risico's hangen niet samen met bepaalde soorten operaties, dit kan veranderen en loopt dooreen. Het is niet juist te beweren dat er minder humanitaire acties komen, wanneer we meer risicovolle opdrachten kiezen. Wel moeten acties die ook door niet-militairen kunnen worden uitgevoerd, zoals het opbouwen van tentenkampen, niet aan het leger worden toevertrouwd.

En ce qui concerne le dégraissage accéléré du personnel, l'intervenant souhaite savoir quelles sont exactement les personnes qui sont parties. En effet, dans la Défense, un certain nombre de fonctions ne sont plus pourvues, telles que les unités de combat et le service de renseignements.

Il pose encore un certain nombre de questions spécifiques au sujet des opérations à l'étranger. Y a-t-il suffisamment de matériel disponible? Ces effectifs peuvent-ils être sélectionnés dans un pool important? Les troupes bénéficient-elles d'une assistance morale suffisante et y a-t-il des ministres des cultes reconnus? En effet, les personnes participant à des missions à l'étranger sont tout de même fortement en quête de sens.

Notre population doit être préparée au fait que si la Belgique prend ses responsabilités dans le monde, ces opérations militaires présenteront un risque élevé.

Il convient également de veiller à maintenir des effectifs suffisants au niveau national pour pouvoir faire face aux catastrophes naturelles, au terrorisme, etc...

*
* *

Le ministre de la Défense confirme que la note exprime sa vision politique et qu'elle a été rédigée en accord avec le personnel, les représentants du personnel et le Conseil supérieur de la Défense. Les dossiers nécessaires ont été envoyés aux syndicats.

Le choix de participer à des opérations plus risquées fait l'objet d'un large consensus. La solidarité doit être la pierre angulaire de nos alliances au service de la paix. L'OTAN se fonde sur des principes concrets en ce qui concerne le partage des responsabilités, des charges et des risques. Ces principes s'appliquent également implicitement à l'UE. Au cours de la législature précédente, les risques n'ont pas été acceptés de manière équitable, ce qui a pu quelquefois susciter le ressentiment de nos partenaires.

Le partage des risques constitue non seulement une plus-value pour notre pays, mais aussi une façon de renforcer l'amour-propre de nos soldats et d'améliorer l'image de notre armée. Nos militaires sont formés et équipés pour faire face aux risques. En même temps, ces risques seront limités au maximum. Les risques ne sont pas liés au type d'opération lancée; ils peuvent se modifier et se confondre. Il est inexact que le choix de participer à des opérations plus risquées se fera au détriment des actions humanitaires. Par contre, les actions susceptibles d'être également prises en charge par des non-militaires, comme l'installation de camps de tentes, ne doivent pas être confiées à l'armée.

Volgens verschillende parlementsleden is het vooropgestelde objectief van 1200 manschappen in het buitenland reeds behaald. De minister preciseert dat het hier een momentopname betreft en dat het aantal voortdurend schommelt. Hij streeft een gemiddelde waarde na. Tijdens de laatste legislatuur waren er gemiddeld slechts 890 mensen (militairen en burgers) ingezet in buitenlandse operaties.

Voor de rationalisatie van de infrastructuur wordt een plan uitgewerkt. Het gaat hier niet om een nieuw plan, maar om een synthese van alle reeds bestaande plannen. De factoren waarmee rekening gehouden wordt, staan er expliciet in vermeld. Er werd ook reeds overleg gepleegd met de actoren. Voor een aantal installaties wordt de sluiting versneld met de bedoeling tot een rationelere invulling van de infrastructuur te komen. Aan de staf is de opdracht gegeven de betrokken personeelsleden te verwittigen. Concrete sluitingsdata zullen worden bepaald, rekening houdend met de desiderata van het personeel zoals voorzien in de verschillende procedures.

In verband met de bevoegdheid van de CHOD verwijst de minister naar een structurele oplossing die zal worden voorgesteld.

Frauduleuze daden van enkelingen zijn zeer nefast voor het imago. Daarom is interne controle noodzakelijk. Een Interne Audit van Defensie (IAD) moet analyseren en op onafhankelijke wijze oordelen over de werking van het systeem van interne controle. Het betreft hier dus een controle op de controle. De IAD is rechtstreeks afhankelijk van de CHOD. De medewerkers kunnen niet belast worden met de feitelijke organisatie van de activiteiten die ze controleren. Indien fraude wordt vastgesteld worden de bevoegde instanties (waaronder de gerechtelijke) onmiddellijk ingeschakeld. Defensie organiseert zich overeenkomstig het koninklijk besluit van 17 augustus 2007 betreffende het interne controlesysteem en de auditactiviteiten van de federale overheid.

Er wordt een inspecteur-generaal aangesteld die de uitvoering van het beleid van de CHOD en de minister controleert en toetst aan de mogelijkheden. Naar aanleiding van klachten van de personeelsleden en op vraag van autoriteiten, eenheden en organismen wordt er speciale aandacht verleend aan diversiteit en gelijke kansen. De inspecteur-generaal zal zijn dienst zo organiseren dat de grootste verantwoordelijkheid wordt gewaarborgd. Hij zal rekenschap geven aan de minister en de CHOD in een maandelijks verslag. Zijn bevindingen en aanbevelingen zullen een vast agendapunt zijn op de vergaderingen van de Hoge Raad voor Defensie.

Selon différents parlementaires, l'objectif annoncé de 1200 soldats à l'étranger a déjà été atteint. Le ministre précise qu'il s'agit là d'une situation à un moment donné et que le nombre de soldats fluctue continuellement. Il vise une valeur moyenne. Au cours de la dernière législature, seulement 890 personnes (militaires et civils) étaient engagées en moyenne dans des opérations à l'étranger.

Un plan est élaboré pour rationaliser l'infrastructure. Il ne s'agit pas, en la matière, d'un nouveau plan, mais d'une synthèse de tous les plans existants. Les facteurs dont il est tenu compte y sont mentionnés explicitement. Une concertation a aussi déjà eu lieu avec les acteurs. La fermeture d'une série d'installations sera accélérée afin de parvenir à une utilisation plus rationnelle de l'infrastructure. Il a été demandé à l'état-major de prévenir les membres du personnel concernés. Des dates concrètes de fermeture seront fixées, en tenant compte des desiderata du personnel, comme le prévoient les différentes procédures.

En ce qui concerne la compétence du CHOD, le ministre renvoie à une solution structurelle qui sera proposée.

Les actes frauduleux commis par quelques-uns sont très néfastes pour l'image de la Défense. C'est pourquoi il est nécessaire d'exercer un contrôle interne. Un Audit interne de la Défense (IAD) doit analyser et évaluer de manière indépendante le fonctionnement du système de contrôle interne. Il s'agit donc, en la matière, d'un contrôle du contrôle. L'IAD dépend directement du CHOD. Les collaborateurs ne peuvent être chargés de l'organisation effective des activités qu'ils contrôlent. Si une fraude est constatée, il est directement fait appel aux instances compétentes (dont les instances judiciaires). La Défense s'organise conformément à l'arrêté royal du 17 août 2007 relatif au système de contrôle interne et aux activités d'audit des autorités fédérales.

Il est désigné un inspecteur général chargé de contrôler l'exécution de la politique du CHOD et du ministre et de la confronter avec les possibilités. À l'occasion de plaintes émanant des membres du personnel et à la demande des autorités, des unités et des organismes, une attention particulière est accordée à la diversité et à l'égalité des chances. L'inspecteur général organisera son service de manière à garantir la plus grande responsabilité. Il rendra des comptes au ministre et au CHOD dans un rapport mensuel. Ses constatations et recommandations seront un point permanent de l'ordre du jour des réunions du Conseil supérieur de la Défense.

Klachtenbehandeling door de inspecteur-generaal dient strikt gescheiden te worden van bemiddeling omwille van de onverenigbaarheid van deze twee taken. Bemiddeling gaat over naar de algemene directie juridische steun en bemiddeling (DGJM). Bemiddeling tussen personen binnen Defensie wordt behandeld door de DGJM in de breedst mogelijke zin zodat conflicten maximaal worden opgelost zonder escalatie. Ze wordt maximaal gebruikt voor conflicten tussen personen in de werkrelatie en voor bemiddeling tussen een persoon en een dienst.

De evaluatie van de adjunct *Chief of Staff* (ACOS) zorgt voor coherentie. Dit moet een modern managementsysteem binnen Defensie waarborgen.

De loketten voor *well being* staan in voor de informatie en de permanentie. Ze hebben tot doel de toegang tot de sociale diensten te optimaliseren.

Het regeerakkoord verwerpt de Gemengde Loopbaan (GL). Het concept moet echter meer worden toegespitst op de noden van Defensie.

Een eerste grote verschil met het vroegere GLC is de timing. Van het vroegere GLC zouden de effecten pas voelbaar zijn geweest 10 jaar na de intrede. De Inspecteur van Financiën schreef in zijn advies over wat toen nog het voorontwerp van het GLC was: «... de budgettaire meerkost in transitie wordt geraamd op 1,6 miljoen euro op jaarbasis. De verjonging van het personeel is pas binnen tien jaar voelbaar. De budgettaire meerkost blijft gelden gedurende 10 jaar.»

De grote besparing die het GLC in de oude versie vooropstelt binnen 10 jaar is dat de arbeidsmarkt dan totaal anders zal zijn. Er wordt een groot tekort aan arbeidskrachten voorzien.

Het GL-voorstel van de minister is gericht op een onmiddellijk resultaat, nog dit jaar en zeker voor de volgende jaren. Acties zullen worden ondernomen om het personeel te verjongen en de budgettaire last te verminderen. Het stimuleren van oudere militairen om over te stappen naar een andere overheidsdienst of de privésector creëert mogelijkheden. Op korte termijn wordt hier ook de disponibiliteitsregel aan toegevoegd.

Een tweede groot verschil is dat de 7750 burgerfuncties die in het vroegere GLC bestemd waren voor overstappende militairen geschrapt worden. Het burgerdeel maakt ook deel uit van Defensie. De piramide

La gestion des plaintes par l'inspecteur général doit être strictement distincte de la médiation, en raison de l'incompatibilité de ces deux tâches. La médiation est transférée à la direction générale Appui juridique et Médiation (DGJM). La médiation entre personnes au sein de la Défense est assurée par la DGJM au sens le plus large possible, de manière à résoudre autant que possible les conflits sans escalade. Elle est utilisée le plus possible pour la résolution de conflits interpersonnels dans les rapports de travail et pour les médiations entre une personne et un service.

L'évaluation du *Chief of Staff* adjoint (ACOS) vise à assurer la cohérence. Cela doit garantir un système de management moderne au sein de la Défense.

Les guichets *well being* ont une fonction d'information et de permanence. Ils ont pour objectif d'optimiser l'accès aux services sociaux.

L'accord du gouvernement rejette la carrière mixte (CM). Ce concept doit cependant être mieux adapté aux besoins de la Défense.

Une première grande différence par rapport à l'ancien concept de carrière mixte réside dans le timing. Les effets de l'ancien concept n'auraient été sensibles que dix ans après son entrée en vigueur. On pouvait lire, à l'époque, dans l'avis de l'Inspecteur des Finances sur ce qui était encore l'avant-projet du concept: «... le surcoût budgétaire pendant la transition est évalué à 1,6 millions d'euros sur base annuelle. Le rajeunissement du personnel ne sera sensible que d'ici dix ans. Le surcoût budgétaire restera une réalité pendant dix ans.» (traduction)

L'économie considérable que prévoit l'ancienne version de la CCM dans un délai de dix ans repose sur une transformation complète du marché du travail. On prévoit une grave pénurie de main-d'œuvre.

La proposition de carrière mixte lancée par le ministre vise un résultat immédiat, dès cette année et, en tout état de cause, les années suivantes. Des mesures seront prises pour faire baisser l'âge moyen du personnel et réduire la charge budgétaire. La politique visant à encourager des militaires âgés à passer à un autre service public ou au secteur privé ouvre des possibilités. Ici également, la règle de la disponibilité y sera ajoutée à court terme.

Une deuxième grosse différence réside dans le fait que les 7750 fonctions civiles qui, dans l'ancien CCM, étaient destinées à des militaires qui passent à une carrière civile sont supprimées. La partie civile fait

blijft dezelfde en ook de personeelslast blijft gedragen door Defensie.

Het GL-voorstel van de minister stimuleert militairen hun carrière een andere wending te geven door te investeren in samenwerkingsverbanden met andere overheden en op korte termijn de disponibiliteitsregeling in te schakelen. De GL-wet is er, maar moet alleen een paar veranderingen ondergaan.

Als antwoord op de vraag van de heer Flahaut betreffende het verplichte karakter van de externe mobiliteit, wijst de minister er op dat dit onder het vorige beleid wel het geval was. Na twee door het personeelslid niet aanvaarde voorstellen van de hiërarchie moest hij van ambtswege de externe overgang maken. De minister wil gaan tot niet-verplichting. Hij wil de oriëntatieprocedure en het verplicht karakter afschaffen.

De voorstellen van de minister omtrent disponibiliteit zijn naar het overlegplatform met de vakbonden gestuurd. Aan de uitvoering van de nota wordt hard gewerkt. Het doelpubliek zijn militairen die op 5 jaar van de pensioensregeling zijn en vrijwillig op disponibiliteit kunnen vertrekken. Voorstellen van de generale staf om dat verplicht te maken, heeft de minister niet aanvaard.

De minister heeft ook het voorstel niet aanvaard om via de disponibiliteitsregeling 2460 personeelsleden te laten vertrekken. Zijn ervaring met personeelsmutatie op gebied van effectieven heeft hem geleerd dat er niet meer dan 960 militairen het departement op deze wijze moeten verlaten.

De minister antwoordt op de vraag over het aantal vertrekken bij Defensie dat het personeelsbestand uitgedrukt in voltijdse effectieven gezakt is met 808 eenheden sedert december 2007. De precieze cijfers zijn de volgende: van 40635 naar 39827. Voltijdse effectieven zijn equivalenten van voltijdse prestaties. Dit is op budgettair vlak van groot belang om de evolutie van de personeelskosten op te volgen. Het verschil tussen voltijdse effectieven en effectieven kan het best in een voorbeeld worden uitgedrukt: als 5 militairen in een regime van een 4 dagenweek stappen telt men slechts 4 militairen in termen van voltijdse effectieven.

De daling van 808 eenheden betekent dat Defensie in juni 2008 808 wedden minder heeft moeten betalen. De daling werd bewerkstelligd door het vertrek van 790 personen. Sommige zijn overgestapt van voltijds naar parttime of een 4/5^e-week, 12 ervan vielen af via externe mobiliteit, 16 ervan boden of kregen ontslag,

également partie de la Défense. La pyramide reste la même et les charges en matière de personnel sont également toujours supportées par la Défense.

La proposition de CM du ministre encourage les militaires à donner une autre orientation à leur carrière en investissant dans des coopérations avec d'autres autorités et à activer le régime de disponibilité à court terme. La loi sur la CM existe, mais doit juste subir quelques modifications.

En réponse à la question de M. Flahaut concernant le caractère obligatoire de la mobilité externe, le ministre fait observer que cela était effectivement le cas dans le cadre de la politique menée précédemment. Après avoir refusé deux propositions de la hiérarchie, le membre du personnel devait d'office être affecté en externe. Le ministre veut supprimer cette obligation. Il veut supprimer la procédure d'orientation et le caractère obligatoire.

Les propositions du ministre concernant la disponibilité ont été transmises à la plateforme de concertation avec les syndicats. On travaille dur à la mise en oeuvre de la note. Le public-cible sont des militaires qui sont à 5 ans de la retraite et qui peuvent partir en disponibilité de leur plein gré. Les propositions de l'état-major en vue d'imposer ce départ n'ont pas été acceptées par le ministre.

Le ministre n'a pas non plus accepté la proposition de départ de 2460 membres du personnel par le biais du régime de disponibilité. Son expérience en matière de mutation du personnel sur le plan des effectifs lui a appris que 960 militaires au maximum doivent quitter le département de cette manière.

Interrogé sur le nombre de départs enregistrés à la Défense, le ministre répond que l'effectif exprimé en équivalents temps plein a chuté de 808 unités depuis décembre 2007. Les chiffres précis sont les suivants: de 40635 à 39827 unités. Les effectifs à temps plein sont des équivalents de prestations à temps plein. C'est une donnée très importante sur le plan budgétaire pour suivre l'évolution des frais de personnel. La meilleure manière d'illustrer la différence entre des effectifs à temps plein et les autres effectifs est de donner un exemple: si 5 militaires passent à un régime de 4 jours semaine, on ne comptera que 4 militaires en termes d'effectifs à temps plein.

La réduction de 808 unités signifie qu'en juin 2008, la Défense a dû payer 808 salaires en moins. La réduction a été réalisée au moyen du départ de 790 personnes. Certaines sont passées d'un temps plein à un temps partiel ou à un 4/5^e, 12 personnes sont parties en mobilité externe, 16 personnes ont donné leur démission

278 ervan vertrokken in dienstverbreking, 327 ervan gingen op pensioen en 107 ervan vielen af via tijdelijke ambtsontheffing.

Het budget zoals besproken in de actuele oriëntatienota sluit volledig aan bij het regeerakkoord dat door alle partijen is goedgekeurd. De situatie is niet rooskleurig en dat heeft zijn weerslag op de maatregelen die worden voorgesteld. Defensie doet al wat mogelijk is om binnen de begroting en zonder de veiligheid van het personeel in het gedrang te brengen de nodige middelen vrij te maken.

Een nieuw PIDV zal zo snel mogelijk aan de minister-raad worden voorgelegd.

De minister antwoordt aan de heer Hamal dat 8 NH90 helikopters besteld zijn. Op 2 helikopters is een optie genomen waarover voor eind 2008 beslist moet worden. Deze aankoop zal onze transportcapaciteit tijdens internationale opdrachten vergroten. De aankoop zal aan een budgettaire controle worden onderworpen om er zeker van te zijn dat er nog genoeg financiële ruimte is voor de aankoop in het jaar waarin de levering van de 2 helikopters is voorzien.

De aankoop van de A400M vliegtuigen wordt verder gezet. Een eerste levering is voorzien voor 2018. Voor de productie van het 8^{ste} vliegtuig wordt er samengewerkt met Luxemburg.

De minister is niet van plan patrouillevaartuigen aan te kopen.

Voertuigen voor de landcomponent zoals de MPPV (*multipurpose protected vehicles*) zullen worden aangekocht van zodra de eerste optionele schijf wordt gelicht.

Voor de andere programma's zal er moeten gewacht worden tot er genoeg budgettaire ruimte is.

De minister heeft niet de bedoeling de transformatie van het ministerie tot FOD halsoverkop door te voeren. Maar de omvorming zal wel gebeuren. Als enig ministerie heeft Defensie niet het moderne management van de andere FOD's. Daardoor ondervindt het moeilijkheden om zich in te schrijven in de transversale werking met andere overheidsdiensten. Ook heeft de groeiende groep van burgerpersoneel een rechtsonzeker statuut.

Daarom moet er worden gekozen voor een harmonisatie echter zonder de voordelen te verliezen van de huidige structuur en moeten er lessen worden getrokken uit de ervaring van andere landen en departementen.

ou ont été licenciées, 278 personnes ont résilié leur engagement, 327 personnes ont pris leur pension et 107 personnes ont pris une interruption de carrière.

Le budget tel qu'il est présenté dans la note d'orientation actuelle est entièrement conforme à l'accord de gouvernement approuvé par tous les partis. La situation n'est pas rose et cela a des répercussions sur les mesures proposées. La Défense fait tout son possible pour libérer les moyens nécessaires au sein du budget et sans porter atteinte à la sécurité du personnel.

Un nouveau PIDS sera présenté le plus rapidement possible au Conseil des ministres.

Le ministre répond à M. Hamal que 8 hélicoptères NH90 ont été commandés. Une option a été prise sur 2 hélicoptères; une décision doit être prise à cet égard pour fin 2008. Cet achat augmentera notre capacité de transport lors de missions internationales. L'achat sera soumis à un contrôle budgétaire pour être certain qu'il existe encore une marge financière suffisante pour l'achat durant l'année où la livraison des 2 hélicoptères est prévue.

L'acquisition des avions A400M est poursuivie. Une première livraison est prévue pour 2018. La production du 8^e avion est réalisée en collaboration avec le Luxembourg.

Le ministre n'a pas l'intention d'acquérir des bâtiments patrouilleurs.

Des véhicules pour la composante Terre, comme les MPPV (*multipurpose protected vehicles*), seront achetées dès que la première tranche optionnelle est levée.

En ce qui concerne les autres programmes, il faudra attendre qu'il y ait une marge budgétaire suffisante.

Le ministre n'a pas l'intention de précipiter la transformation du ministère en SPF. Mais cette transformation aura bien lieu. Étant le seul ministère encore existant, la Défense ne dispose pas du management moderne des autres SPF. Elle éprouve dès lors des difficultés à s'inscrire dans le fonctionnement transversal avec les autres services publics. Par ailleurs, le statut du personnel civil, qui constitue un groupe de plus en plus important, n'offre pas la sécurité juridique requise.

Il convient dès lors d'opter pour une harmonisation, sans toutefois perdre les avantages de la structure actuelle, et de tirer les enseignements de l'expérience des autres pays et départements. Le ministre cite l'exemple

De minister noemt als voorbeeld Buitenlandse Zaken, dat eveneens grote interne mobiliteit kent en toch hoge prestaties levert.

De FOD Defensie komt onder leiding van een voorzitter die zich direct plaatst onder de minister. Ze zal de 4 klassieke stafdiensten bevatten: begroting en beheerscontrole, personeel en organisatie, informatie en communicatie, technologie en interne audit.

Er zullen een aantal algemene directies bestaan, er zal synergie zijn met de andere FOD's. De omvorming gaat gepaard met de introductie van een mandaatsysteem. Er komen dus toch topfuncties binnen Defensie. Elke topfunctie wordt ingevuld via objectieve selectieproeven. Dit geldt ook voor militaire topfuncties. Burgers en militairen zullen samenwerken. De Hoge Raad zal omgevormd worden tot een orgaan waarin de minister, de voorzitter van de FOD Defensie en de commandant van de strijdkrachten zitting hebben.

De minister antwoordt op de vraag van mevrouw Boulet dat er geen globaal evaluatieverslag van de Defensiehuizen bestaat. Wel blijkt uit de getuigenissen van de kandidaten dat de informatie die ze verstrekken onvoldoende en ook soms onjuist is. De medewerkers van de minister waartoe ook de voorzitter van de Defensiehuizen behoort, hebben de kosten geanalyseerd. Er wordt een alternatief gezocht dat zich meer actief inzet voor het verstrekken van informatie betreffende aanwerving, dat zich meer richt op de doelgroepen en dat meer initiatieven neemt om de kandidaten te benaderen. De website «job@defense» wordt aantrekkelijker gemaakt. Er wordt een samenwerkingsakkoord opgesteld met de verschillende plaatsingsorganismen (VDAB, FOREM, Actiris,...). De Defensiehuizen blijven bestaan tot er een beter alternatief kan worden aangeboden.

Aangaande de relaties van Defensie met de EU en de NAVO, bevestigt de minister dat hij zich volledig schaart achter de visies van een Europese Defensie, van de NAVO en van de VN omtrent de veiligheid in de wereld.

De minister antwoordt op de vraag van de heer Daniel Ducarme en de heer Georges Dallemagne dat zijn defensiepolitiek is gebaseerd op de logica van de collectieve defensie, die het basisprincipe is van de samenwerking binnen de NAVO, zoals voorzien in artikel 5 van het NAVO-verdrag. Na ratificatie van het Verdrag van Lissabon, zal het principe van de collectieve defensie

des Affaires étrangères, département également caractérisé par une grande mobilité interne et néanmoins très performant.

Le SPF Défense est placé sous la direction d'un président, placé à son tour directement sous le ministre. Il comportera les quatre services d'encadrement classiques: budget et contrôle de la gestion, personnel et organisation, information et communication, technologie et audit interne.

Ce SPF sera pourvu d'un certain nombre de directions générales, et la synergie avec les autres SPF sera privilégiée. La transformation du ministère ira de pair avec l'introduction d'un système de mandats. Il y aura donc bien des fonctions dirigeantes au sein de la Défense. Chaque poste dirigeant sera pourvu grâce à des épreuves de sélection objectives. Il en ira de même des hautes fonctions militaires. Une collaboration sera mise en place entre civils et militaires. Le Conseil supérieur sera transformé en un organe composé du ministre, du président du SPF Défense et du commandant des forces armées.

Le ministre répond à la question de Mme Boulet qu'il n'existe pas de rapport global d'évaluation des Maisons de la Défense. Il ressort toutefois des témoignages des candidats que les informations communiquées par ces maisons sont insuffisantes et parfois même incorrectes. Les collaborateurs du ministre, dont fait également partie le président des Maisons de la Défense, ont analysé les coûts. On est à la recherche d'une structure alternative qui s'investisse plus activement dans la communication d'informations sur le recrutement, qui soit plus axée sur les groupes cibles et prenne davantage d'initiatives pour approcher les candidats. Le site internet «job@defense» sera rendu plus attrayant. Un accord de coopération avec les différents organismes de placement (VDAB, FOREM, Actiris,...) est en cours d'élaboration. Les Maisons de la Défense sont maintenues jusqu'à ce qu'une meilleure alternative puisse être offerte.

En ce qui concerne les relations de la Défense avec l'UE et l'OTAN, le ministre confirme qu'il se range entièrement derrière les conceptions d'une Défense européenne de l'OTAN et des Nations Unies en matière de sécurité dans le monde.

Le ministre répond à la question de M. Daniel Ducarme et de M. Georges Dallemagne en indiquant que sa politique de défense se base sur la logique de défense collective, qui constitue le principe de base de la collaboration au sein de l'OTAN, comme le prévoit l'article 5 du Traité de l'Atlantique Nord. Après la ratification du Traité de Lisbonne, le principe de la défense collective

eveneens in een Europese Defensie- en veiligheidspolitiek worden opgenomen. Ondertussen geldt de NAVO als referentie. De Franse president verklaarde recentelijk de Europese Defensiecapaciteit te willen vergroten. Hij wil daarmee ook de operaties van de NAVO dienen. Dit werd beslist dankzij een consensus en niet opgelegd uitsluitend door de Amerikanen.

Omdat de doelstellingen van Europa en de NAVO volgens de minister zo goed als gelijk lopen, zal hij trachten de capaciteiten van het leger voor de twee doelgroepen aan te wenden.

Omtrent de vraag van de heer Denis Ducarme over ons aandeel in de Europese Permanent Gestructureerde Samenwerking, verwijst de minister naar pagina 13 van zijn nota. Gezien over onze deelname nog steeds wordt onderhandeld, kan hij er op dit ogenblik weinig meer over zeggen. Een studie wordt momenteel uitgevoerd over de criteria en de mogelijke gevolgen hiervan voor België, met de bedoeling onze onderhandelingspositie te verstevigen. Er zal zeker dankbaar gebruik worden gemaakt van het Franse voorzitterschap waarop het op handen zijnde Belgische voorzitterschap zal worden gebaseerd, om samen te werken en het concept Europese Defensie verder te definiëren.

Op de vraag van mevrouw Vautmans antwoordt de minister dat een aparte budgetlijn voor de Europese samenwerking gevraagd is. Naar analogie met de kosten voor inzet, zal onze Europese financiële bijdrage expliciet vermeld worden.

Op de vragen over Afghanistan, antwoordt de minister dat hij samen met de minister van Buitenlandse zaken in De Standaard en *Le Soir* hierover een vrije tribune heeft geschreven (2 juli 2008). Hij belicht hier evenwel nogmaals de sleutelementen. ISAF (*International Security Assistance Force*) moet de Afghaanse overheid bijstaan door het creëren van een veilige omgeving waarbinnen de maatschappij kan worden heropgebouwd. De operatie vindt plaats in Afghanistan en aan de Pakistaanse grenzen die moeten worden beschermd.

ISAF wordt geleid door de NAVO, die hiervoor een mandaat kreeg van de VN veiligheidsraad.

Het mandaat van ISAF is opgenomen onder hoofdstuk 7 van het VN handvest en is dus afdwingbaar. Het werd verlengd en bij herhaling uitgebreid (resoluties 1386, 1413, 1444, 1510, 1563, 1623, 1707, 1776). Het mandaat is algemeen verwoord. De VN veiligheidsraad steunt volgehouden inspanningen van de Afghaanse autoriteiten, bijgestaan door de internationale gemeenschap met inbegrip van ISAF en de coalitie die de Operatie

sera également intégré dans une Politique européenne de défense et de sécurité. En attendant, c'est l'OTAN qui sert de référence. Le président français a récemment déclaré qu'il voulait accroître les capacités de la Défense européenne. Il souhaite également, ce faisant, servir les opérations de l'OTAN. Cela a été décidé grâce à un consensus, et non imposé exclusivement par les Américains.

Estimant que les objectifs de l'Europe et de l'OTAN sont quasiment identiques, le ministre essaiera d'utiliser les capacités de l'armée pour les deux groupes cibles.

En ce qui concerne la question de M. Denis Ducarme au sujet de notre participation à la coopération structurée permanente européenne, le ministre renvoie à la page 13 de sa note. Notre participation faisant encore l'objet de négociations, il ne peut pas en dire beaucoup plus à ce sujet pour le moment. Une étude est actuellement en cours sur les critères et les conséquences possibles pour la Belgique, l'objectif étant de renforcer notre position dans les négociations. On profitera certainement de la présidence française, dont s'inspirera la présidence belge qui est imminente, pour coopérer et affiner la définition du concept de Défense européenne.

À la question de Mme Vautmans, le ministre répond qu'une ligne budgétaire distincte a été demandée pour la coopération européenne. Par analogie avec les coûts d'engagement, notre contribution financière à l'Europe sera explicitement mentionnée.

En ce qui concerne les questions sur l'Afghanistan, le ministre répond qu'il a écrit une tribune libre à ce sujet avec le ministre des Affaires étrangères dans De Standaard et Le Soir du 2 juillet 2008. Il en expose cependant une nouvelle fois les éléments clés. L'ISAF (*International Security Assistance Force*) doit assister les autorités afghanes en créant un environnement sûr dans lequel la société peut être reconstruite. L'opération se déroule en Afghanistan et aux frontières pakistanaïses qui doivent être protégées.

L'ISAF est dirigé par l'OTAN, qui a reçu à cet effet un mandat du conseil de sécurité des Nations Unies.

Le mandat de l'ISAF figure au chapitre 7 de la charte des Nations Unies et est donc contraignant. Il a été prolongé et étendu à plusieurs reprises (résolutions 1386, 1413, 1444, 1510, 1563, 1623, 1707, 1776). Le mandat est formulé dans des termes généraux. Le conseil de sécurité des Nations Unies soutient les efforts continus déployés par les autorités afghanes, avec l'aide de la communauté internationale, y compris l'ISAF et la

Enduring Freedom (OEF) voert, om de problemen veroorzaakt door de Taliban, Al Qaida en andere extremistische groepen aan te pakken (resolutie 1776). De inzetregels worden op internationaal niveau uitgevaardigd door de commandovoerende organisaties. Voor ISAF is dat de NAVO. Inzetregels dienen de grenzen van het mandaat van de VN te respecteren.

De inzetregels werden getoetst aan het internationaal recht voor hun aanvaarding. Om toepasselijk te zijn voor de Belgische militairen, moeten de inzetregels nog opgelegd worden door de bevoegde Belgische autoriteit. Daarom zijn de inzetregels hernomen in het Frans en het Nederlands in de operatieorder van de CHOD. De inzetregels zijn ook nog samengevat in de aide-mémoire die de deelnemende militairen bij hun voorbereiding ontvangen. Zo kunnen opdrachten gegeven aan Belgische militairen worden beschouwd als wettige bevelen waarbij de operatieorder voor en tijdens de uitvoering ervan de limieten van ieder optreden bevat. Zowel de inzetregels van de NAVO als de vertaling voor het Belgisch personeel zijn geclassificeerd om veiligheidsredenen. Mogelijke vijanden moeten ze niet kunnen uitbuiten en zo ons personeel in gevaar brengen.

België kan ten aanzien van de NAVO om politiek operationele of juridische redenen een caveat formuleren met betrekking tot de toepassing van de inzetregels. Voor interoperabiliteit vraagt de NAVO aan de deelnemende landen het aantal caveats te beperken tot het strikt noodzakelijke. Defensie houdt hier rekening mee. Om dezelfde veiligheidsredenen zijn ook de caveats geclassificeerd.

België coördineert zijn activiteiten ook op vraag van de VN veiligheidsraad. De Belgische troepen onderwerpen zich aan deze coördinatie en nemen niet deel aan OEF. De F-16's zullen ook niet aan vooraf geplande operaties van OEF deelnemen. Onder uitzonderlijke noodsituaties verstaan wij bevriende landen die onze hulp dringend nodig hebben en die hulp vragen. Binnen het strikt kader van afspraken die ISAF en OEF hierover hebben gemaakt zullen wij solidair zijn en de nodige hulp bieden.

Deelname aan ISAF is niet zonder risico's. Defensie past de nodige voorzorgsmaatregelen toe. De minister geeft voorbeelden: de regels met betrekking tot geweld in wettige verdediging, met wettige reden en de gedragsregels die moeten worden gerespecteerd tegenover de lokale bevolking. Voor het inzetten van F-16's is er een Belgische red card holder die iedere opdracht kan afbreken indien hij oordeelt dat daartoe redenen bestaan.

coalition qui mène l'Opération *Enduring Freedom* (OEF), afin de s'attaquer aux problèmes occasionnés par les Taliban, Al Qaida et d'autres groupes extrémistes (résolution 1776). Les règles d'engagements sont édictées au niveau international par les organisations exerçant le commandement. Pour l'ISAF, il s'agit de l'OTAN. Les règles d'engagement doivent respecter les limites du mandat des Nations Unies.

Les règles d'engagement ont été confrontées avec le droit international en vue de leur acceptation. Pour qu'elles puissent être applicables aux militaires belges, les règles d'engagement doivent encore être imposées par l'autorité belge compétente. C'est pourquoi les règles d'engagement ont été reprises en français et en néerlandais dans l'ordre d'opération du CHOD. Les règles d'engagement sont également résumées dans l'aide-mémoire que les militaires participants reçoivent au moment de leur préparation. Ainsi, les missions confiées à des militaires belges peuvent être considérées comme des ordres légaux, l'ordre d'opération définissant les limites de chaque intervention avant et pendant leur exécution. Tant les règles d'engagement de l'OTAN que leur traduction pour le personnel belge sont classifiées pour des raisons de sécurité. Les ennemis potentiels ne doivent pas pouvoir les exploiter afin de mettre notre personnel en danger.

Vis-à-vis de l'OTAN, la Belgique peut, pour des raisons politico-opérationnelles ou juridiques, formuler un caveat en ce qui concerne l'application des règles de mise en œuvre. Pour l'interopérabilité, l'OTAN demande aux pays participants de limiter le nombre de caveats au strict nécessaire. La Défense en tient compte. Pour les mêmes raisons de sécurité, on a également classifié les caveats.

La Belgique coordonne également ses activités à la demande du conseil de sécurité des Nations Unies. Les troupes belges se soumettent à cette coordination et ne participent pas à l'OEF. Les F-16 ne participeront pas non plus aux opérations de l'OEF préalablement prévues. Par situations d'urgence exceptionnelles, on entend des situations où des pays amis ont besoin de notre aide de toute urgence et la réclament. Dans le cadre strict des accords conclus par l'ISAF et l'OEF en la matière, nous serons solidaires et apporterons l'aide nécessaire.

Participer à l'ISAF n'est pas sans risque. La Défense applique les mesures de précaution requises. Le ministre donne des exemples: les règles relatives à l'usage de la violence dans le cadre de la légitime défense, avec un motif légitime et les règles de conduite qui doivent être observées à l'égard de la population locale. Pour la mise en œuvre de F-16, on a prévu un détenteur belge de la red card qui peut interrompre toute mission s'il estime

Het Belgische ontplooiende commando kan beroep doen op een Legad (*Legal Adviser*) van de algemene directie juridische steun en bemiddeling. Deze jurist bezit bijzondere kennis over het internationaal humanitair recht.

Een gedetailleerde rapportering vanuit het operatiegebied is voorgeschreven. Het commando beschikt over een instrumentarium om tucht en orde binnen de troepen te handhaven.

De minister antwoordt op de vragen over internetterrorisme dat Defensie hieromtrent over geclassificeerde gegevens beschikt. Aan deze mogelijke aanvallen moet de nodige aandacht worden geschonken.

De minister antwoordt op de vragen over de landmacht dat hij aandacht schenkt aan het optrekken van het niveau ervan. Er moet meer klaarheid komen betreffende de mogelijke opties. Hij denkt bijvoorbeeld aan de positie van de paracommando's binnen de landmacht en binnen het leger. Hij vraagt meer tijd om deze zaken beter uit te werken.

Hij houdt rekening met de mogelijkheid om psychologen mee te sturen op de volgende missies.

De heer Olivier Hamal (MR) herhaalt enige eerder door hem gestelde vragen.

De heer André Flahaut (PS) herhaalt enkele eerder door hem gemaakte opmerkingen. Hij dringt er bij de minister op aan op de volgende vraag te antwoorden: bestaan er momenteel plannen om *Operational Mentor and Liaison Teams* (OMLT) naar het zuiden van Afghanistan te sturen?

De heer David Geerts (sp.a+VI.Pro) herhaalt eerder gemaakte opmerkingen en preciseert hierbij dat hij wil weten wie de uiteindelijke verantwoordelijkheid draagt bij de FOD: de CHOD of de voorzitter van het directiecomité.

De heer Luc Sevenhans (VB) herhaalt de opmerkingen over het budget die hij al eerder maakte.

De minister antwoordt op de vraag van de heer Hamal dat de Belgische industrie goed georganiseerd is. Hij stelt momenteel een MOU (*memorandum of understanding*) op in samenwerking met de minister van Ondernemen en Vereenvoudigen. Dit memorandum buigt zich over de vraag hoe aan de Belgische Defensie-industrie de plaats kan worden gegeven die ze verdient.

que des raisons le justifient. Le commandement belge déployé peut faire appel à un Legad (*Legal adviser*) de la Direction générale Appui juridique et Médiation. Ce juriste dispose de connaissances particulières en matière de droit humanitaire international.

Un rapportage détaillé depuis la zone des opérations est prescrit. Le commandement dispose d'un dispositif de mesures pour maintenir l'ordre et la discipline au sein des troupes.

Interrogé à propos du terrorisme sur Internet, le ministre répond que la Défense dispose de données classifiées à ce sujet. Il faut accorder l'attention nécessaire aux attaques potentielles.

Le ministre répond aux questions relatives à la force terrestre qu'il veille à augmenter son niveau. Il faut que les choses soient plus claires en ce qui concerne les options possibles. Il songe par exemple à la position des paracommandos au sein de la force terrestre et de l'armée. Il demande plus de temps pour mieux mettre au point ces questions.

Il tient compte de la possibilité de faire accompagner les prochaines missions par des psychologues.

M. Olivier Hamal (MR) répète certaines des questions qu'il a déjà posées.

M. André Flahaut (PS) répète certaines des observations qu'il a déjà formulées. Il insiste pour que le ministre réponde à la question suivante: existe-t-il actuellement des projets visant à envoyer des *Operational Mentor and Liaison Teams* (OMLT) au sud de l'Afghanistan?

M. David Geerts (sp.a+VI.Pro) répète certaines observations qu'il a déjà formulées et précise, à cet égard, qu'il souhaiterait savoir qui assume la responsabilité finale au SPF: le CHOD ou le président du comité de direction.

M. Luc Sevenhans (VB) répète les observations qu'il a déjà formulées à propos du budget.

Le ministre répond à la question de M. Hamal que l'industrie belge est bien organisée. Il est en train d'élaborer un MOU (*memorandum of understanding*) en collaboration avec le ministre pour l'Entreprise et de la Simplification. Ce memorandum se penche sur la question de savoir comment donner la place qu'elle mérite à l'industrie belge de la Défense.

De minister antwoordt aan de heer Flahaut dat er geen plannen bestaan om een OMLT naar het zuiden van Afghanistan te sturen.

De rapporteurs,

David GEERTS
Brigitte WIAUX

De voorzitter,

Ludwig VANDENHOVE

Le ministre répond à M. Flahaut qu'il n'existe pas de projets visant à envoyer une OMLT au sud de l'Afghanistan.

Les rapporteurs,

David GEERTS
Brigitte WIAUX

Le président,

Ludwig VANDENHOVE

II. — BIJLAGE:

**POLITIEKE ORIËNTATIENOTA 2008-2011 VAN
DE MINISTER VAN DEFENSIE**

II. — ANNEXE:

**NOTE D'ORIENTATION POLITIQUE 2008-2011
DU MINISTRE DE LA DÉFENSE**

POLITIEKE ORIËNTATIENOTA



DEFENSIE - PIETER DE CREM - JUNI 2008



NOTE D'ORIENTATION POLITIQUE



LA DÉFENSE - PIETER DE CREM - JUIN 2008



Inhoudstafel

Voorwoord	1
Inleiding.....	4
Opdrachten	11
Kwalitatief ambitieniveau	13
Budgettaire realiteit.....	17
Kwantitatief ambitieniveau.....	22
Investerings in materieel	25
Infrastructuur.....	27
Personeel en vorming.....	29
Operaties en training.....	35
Well-being.....	39
Organisatiestructuur	43
Medische steun	46
Administratieve vereenvoudiging.....	50
Communicatie.....	51
Inlichtingen en veiligheid	52
Accent op milieu en duurzame ontwikkeling.....	53
Relatie Burgers-Defensie	55
Wetenschappelijk en technologisch onderzoek	56
Parastatalen.....	57
Het historisch patrimonium van Defensie	60
Slotwoord	61
Bijlage.....	62

Table de matières

Avant-propos	1
Introduction.....	4
Mission	11
Niveau d'ambition au plan qualitatif.....	13
Réalité budgétaire	17
Niveau d'ambition quantitatif	22
Investissements en matériel.....	25
L'infrastructure.....	27
Personnel et la formation.....	29
Opérations et l'entraînement.....	35
Well-being.....	39
Défense en tant qu'organisation.....	43
Appui Médical	46
Simplification administrative	50
Communication	51
Renseignement et sécurité.....	52
Pleins feux sur l'environnement et le développement durable	53
Les relations Citoyens - Défense	55
La recherche scientifique et technologique.....	56
Les organismes parastataux	57
Patrimoine historique de la Défense.....	60
Epilogue.....	61
Annexe.....	62

Voorwoord

Defensie hecht veel belang aan het uitstippelen van een duidelijke lange termijn visie. Ik wens mij daarom niet te beperken tot de wettelijk verplichte 'jaarlijkse algemene beleidsnota', die toegespitst is op het budgettaire jaar. Een beleidsvisie vastleggen voor de gehele duur van de legislatuur is nodig. Deze Politieke Oriëntatienota legt het defensiebeleid vast voor de totale legislatuur 2008 – 2011, in uitvoering van het Regeerakkoord van de regering Leterme I van 18 maart 2008.

Een gegronde beleidsvisie vertrekt vanuit een diepgaande analyse van de realiteit. Welke fenomenen zullen de veiligheidsomgeving van België en de wereld op de korte en lange termijn bepalen?

De internationale gemeenschap boekte op weg naar meer vrede en veiligheid de afgelopen decennia belangrijke successen. Ik denk hierbij in de eerste plaats aan de val van het IJzeren Gordijn, nu bijna 20 jaar geleden. Sommige veiligheidsuitdagingen werden echter nog niet overwonnen. In tussentijd zagen ook nieuwe dreigingen het daglicht. Hierbij denk ik onder andere aan de proliferatie van conventionele en niet-conventionele wapens, het internationale terrorisme, de ongelijke verdeling van de welvaart en de georganiseerde misdaad.

De uitdagingen op het vlak van vrede en veiligheid vandaag en in de toekomst zijn vaak fundamenteel anders dan dewelke waarop mijn departement zich lange tijd moest voorbereiden. Nieuwe dreigingen hebben bij ons -gelukkig- nog niet geleid tot rampscenario's, elders helaas wel. En dit raakt onze maatschappij evenzeer. Onze veiligheid hier start met veiligheid in het buitenland. De verminderde zichtbaarheid van deze nieuwe veiligheidsuitdagingen mag echter niet leiden tot een verminderde waakzaamheid. We moeten elke dreiging vroegtijdig durven erkennen en terugdringen.

De internationale gemeenschap zit intussen niet stil. Vele nationale en internationale veiligheids- en defensiestructuren passen zich permanent aan de steeds veranderende veiligheidsomgeving aan. Ook de ons omringende landen leggen hun aangepaste defensieplannen ten uitvoer.

Binnen deze internationale context in volle beweging, wil België de nodige maatregelen nemen om haar verantwoordelijkheid voor de verdediging van vrede, veiligheid, democratie en mensenrechten op een solidaire en betrouwbare wijze op te nemen. Deze Politieke Oriëntatienota geeft invulling aan deze ambitie.

Avant-propos

La Défense attache une grande importance à la définition d'une vision claire à long terme, d'un projet pour la Défense. Je souhaite donc aller au-delà de la note de politique générale annuelle demandée par la loi dans le cadre de l'année budgétaire. Il me semble nécessaire de dégager une vision politique pour l'ensemble de la législature. La Note d'Orientation politique qui suit présente la politique de la Défense pour l'ensemble de la législature 2008 à 2011 en exécution de l'Accord du gouvernement Leterme I^{er} du 18 mars 2008.

Cette vision politique s'appuie sur une analyse approfondie de la réalité et des phénomènes qui détermineront l'environnement de sécurité de la Belgique et du monde à court et à long terme.

Au cours des dernières décennies, la communauté internationale a fait des progrès importants sur la voie de la paix et de la sécurité, la plus significative étant, à mes yeux, la chute du Rideau de Fer il y a près de vingt ans. Toutefois, en matière sécuritaire, certains défis n'ont pas encore pu être surmontés et, entre-temps, de nouveaux défis ont vu le jour. Je mentionnerai parmi d'autres la prolifération des armes conventionnelles et non conventionnelles, le terrorisme international, la répartition inégale des richesses et le crime organisé.

Les défis actuels et futurs en matière de paix et de sécurité sont fondamentalement différents de ceux auxquels la Défense se préparait depuis longtemps. Nous avons, jusqu'à présent, été épargnés des calamités provoquées par ces nouvelles menaces ; mais cela ne fut malheureusement pas le cas en d'autres endroits. Elles pèsent donc également sur notre société, notre sécurité, ici est tributaire de la sécurité à l'étranger. La moindre visibilité de ces nouveaux défis sécuritaires ne peut pas nous amener à réduire notre vigilance. Nous, nous devons de les discerner et d'y faire face en temps utile.

Entre-temps la communauté internationale ne reste pas les bras croisés. De multiples structures de sécurité et de défense au niveau national et international s'adaptent en permanence à cet environnement de sécurité en constante mutation. Nos voisins, eux aussi, redéfinissent la menace et mettent en œuvre des plans de défense adaptés.

Dans ce contexte international en pleine évolution, la Belgique veut également assumer sa responsabilité en matière de défense de la Paix, de la Sécurité, de la Démocratie et des droits de l'Homme, et elle veut le faire de manière solidaire et crédible. La présente Note d'Orientation politique donne une forme concrète à cette ambition.

In dit voorwoord wil ik reeds kort wijzen op twee opvallende constanten binnen deze nieuwe nationale en internationale defensieplannen.

De eerste is de nadruk op de inzetbaarheid van troepen voor operaties voor vrede en veiligheid. Het aantal vredesondersteunende troepen onder VN-mandaat overschreed het afgelopen jaar haast geruisloos de kaap van de 100.000. Ook de nationale defensieplannen van de ons omringende landen leggen onmiskenbaar de nadruk op een (drastische) verhoging van de inzetbaarheid. Daarom wordt in deze Politieke Oriëntatienota prioritair bepaald dat Defensie er naar zal streven om de ontplooiing van personeel in vredesondersteunende operaties met 35% te verhogen ten aanzien van de afgelopen 5 jaar.

Geen enkele operatie is echter zonder risico. Voor zijn bondgenoten wil België een betrouwbare partner zijn, wat betekent dat de Belgische Defensie tevens een rechtvaardig deel van de vredesondersteunende operaties op zich zal moeten nemen.

Met deze Politieke Oriëntatienota wil ik daarom ook de nodige instrumenten aanreiken om alles in het werk te stellen om - binnen deze context - elk risico maximaal te reduceren of uit te sluiten. Zo is de veiligheid van het personeel een topprioriteit binnen onder andere het investerings-, trainings- en opleidingsbeleid. Hierbij mogen we nooit uit het oog verliezen dat niet enkel de vrouw of man die actief is in operatie een bijzondere inspanning levert, maar tegelijkertijd ook hun partner, hun kinderen of familie. Ook zij dragen een deel van de last. Hun stille steun op de achtergrond is onmisbaar voor de inzet van het personeel in operatie. Hun bijdrage verdient evenveel respect als die van het personeel van Defensie. Persoonlijk hecht ik daarom veel belang aan het contact tussen het personeelslid op het terrein en haar of zijn familie op het thuisfront, evenals aan de organisatie van de 'achterwacht'.

Een tweede opvallende constante die in deze nota tot uiting komt, is de betere inschakeling van Defensie als een diplomatiek instrument binnen het Belgische buitenlands - en veiligheidsbeleid. Op nationaal niveau zal er daarom gestreefd worden naar een meer coherente interdepartementale samenwerking tussen Defensie, Buitenlandse Zaken en Ontwikkelingssamenwerking, maar ook Binnenlandse Zaken en Justitie. Op internationaal vlak zal België pleiten voor een optimalere samenwerking tussen de Europese Unie (EU), de Noord-Atlantische Verdragsorganisatie (NAVO) en de Verenigde Naties (VN). De doelstelling van Defensie is het creëren van de vereiste veilige ruimte waarbinnen democratie, mensenrechten, gerechtigheid en maatschappelijke vooruitgang alle kansen krijgen.

De grootste uitdaging voor Defensie is evenwel de omzetting van deze visie in werkelijkheid. De beleidsdaden die reeds werden genomen sinds 21 december 2007 vormen het beste bewijs van de vaste wil om ook de daad bij het woord te voegen. Zo zullen 1.238 personen op continue basis ingezet zijn in buitenlandse operaties tijdens de loop van dit jaar. Ook de beslissing van de ministerraad van 6 juni 2008 tot deelname aan de NATO Response Forces en de EU Battle Group geven onmiskenbaar uitvoering aan deze nieuwe koers van Defensie.

Dans cet avant-propos, je voudrais relever brièvement deux lignes de force de ces nouveaux plans de défense nationale et internationale.

La première est l'accent mis sur la capacité d'engager des troupes dans des opérations de paix et de Sécurité. Le nombre de troupes déployées dans des opérations de maintien de paix sous le mandat de l'ONU a, l'année dernière, allègrement dépassé le cap des 100.000. Les plans de défense nationale des pays voisins insistent explicitement sur une forte hausse de la capacité d'engagement. C'est pourquoi, la Note d'Orientation politique que je vous présente spécifie que la Défense cherchera en priorité à augmenter de 35%, par rapport aux 5 dernières années, le déploiement de personnel dans des opérations de soutien de la paix.

Aucune opération n'est vraiment sans risque, nous ne pouvons l'oublier. Mais la Belgique entend être un partenaire responsable et fiable pour ses alliés et la Défense belge doit donc assumer une part équitable des opérations de soutien de la paix.

C'est pourquoi je veux avancer dans la présente Note d'Orientation politique les moyens et les instruments nécessaires afin de réduire les risques au maximum, voire de les exclure. En effet, la sécurité du personnel constitue une priorité absolue qui se traduit notamment dans la politique d'investissements, d'entraînement et de formation. A cet égard, on ne peut perdre de vue l'effort particulier à fournir non seulement par l'homme ou la femme activement engagé en opération, mais aussi par leur partenaire, leurs enfants, leur famille et leurs proches. Eux aussi contribuent à l'effort commun; en arrière-plan, leur appui silencieux est indispensable pour l'engagement du personnel en opération. Leur contribution mérite autant de respect que celui du personnel de la Défense. C'est pourquoi j'attache une grande importance au contact entre le militaire sur le terrain et la famille restée à la maison, de même qu'à l'organisation de 'l'arrière-garde'.

Une deuxième ligne de force dans cette note est la meilleure intégration de la Défense en tant qu'instrument diplomatique dans le cadre de la politique étrangère et de sécuritaire de notre pays. Au niveau national des efforts seront accomplis afin de resserrer la coopération interdépartementale entre la Défense, les Affaires étrangères, la Coopération au Développement, mais aussi les Affaires intérieures et la Justice. Au niveau international, la Belgique plaidera pour une collaboration optimale entre l'Union européenne (UE), l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord (OTAN) et les Nations Unies (ONU). L'objectif de la Défense est de créer l'espace sécurisé nécessaire au sein duquel la démocratie, les droits de l'Homme, la justice et l'état de droit ainsi que le progrès social et le développement individuel sont favorisés.

Le plus grand défi à relever par la Défense est, sans aucun doute, la transposition de cette vision dans la réalité. Les actes politiques pris depuis le 21 décembre 2007 démontrent amplement la ferme intention de joindre l'acte à la parole. Ainsi, 1.238 personnes seront engagées sur base continue dans des opérations internationales au courant de

De weg naar meer vrede en veiligheid was en is vaak niet eenvoudig. Dit geldt ook voor de weg naar een meer operationeel Belgisch leger. De uitdagingen voor Defensie vandaag zijn groot. In bepaalde gevallen kunnen we zelfs spreken van een zekere 'sense of urgency'. Deze dringende nood blijkt in het bijzonder uit de analyse van de budgettaire realiteit zoals verder uiteengezet in deze nota. Het doel kan daarom niet langer bereikt worden door enkel 'de weg van de minste weerstand' te bewandelen. Het pad loopt onvermijdelijk ook langsheen een herverdeling van de budgettaire middelen en de ontvetting van de stafstructuur.

Maar de bestemming is de tocht waard. De burger heeft recht op een efficiënte besteding van de overheidsmiddelen. De burger vertrouwt op Defensie als een onmisbare schakel in het verzekeren van zijn veiligheid, evenals die van burgers in nood elders ter wereld. Het is mijn overtuiging dat een efficiënte uitvoering van opdrachten met een hoge maatschappelijke meerwaarde respect zal oogsten vanwege de bevolking. Het Belgisch leger moet opnieuw een plaats krijgen in de harten - of minstens, in de hoofden - van allen. Een focus op de eigen meerwaarde van Defensie - met name operaties voor vrede en veiligheid - leidt zo tot meer eigenwaarde voor het personeel.

Tot slot : deze Politieke Oriëntatienota bevat krachtlijnen, richtlijnen en reeds een aantal concrete beslissingen. Diverse studies moeten nog volgen en besproken worden. Het doel kan enkel bereikt worden met de steun van alle betrokken partijen. Dialoog met de betrokkenen zal daarom ook een groot aandachtspunt zijn bij de uitvoering van deze Politieke Oriëntatienota.

Laten we er aan beginnen.

*Pieter De Crem
Minister van Defensie*

cette année. Par ailleurs, la décision du Conseil des ministres du 6 juin dernier de participer à la Force de Réaction de l'OTAN (NATO Response Forces) et à un EU Battle Group illustre sans équivoque le nouvel élan de la Défense.

La voie de la paix et de la sécurité n'est pas forcément la plus facile à suivre. Il en va de même pour l'orientation plus opérationnelle de l'armée belge. Aujourd'hui la Défense doit relever d'importants défis; il est même question d'un certain 'sense of urgency'. Ce sentiment d'urgence ressort notamment de la réalité budgétaire telle qu'exposée dans la note. Il n'est aujourd'hui plus possible d'obtenir un résultat satisfaisant en suivant uniquement 'la ligne de moindre résistance'; désormais s'impose la nécessité d'envisager également une nouvelle répartition des moyens budgétaires et le dégraissage de la structure d'état-major.

Mais l'objectif à atteindre en vaut la peine, le citoyen a droit à l'assurance de l'utilisation optimale des deniers publics. Il attend que la Défense soit un maillon indispensable de sa sécurité, et de celle des citoyens plus vulnérables dans le monde entier. J'ai la conviction que remplir de façon efficace de missions à haute plus-value sociale suscite et suscitera le respect de nos concitoyens. L'armée belge doit regagner une place dans les cœurs et dans les pensées de nous tous. Valoriser la mission spécifique de la Défense – à savoir les opérations pour la paix et la sécurité – permet également de valoriser l'image que ses membres ont d'elle même.

Pour conclure, cette Note d'Orientation politique présente des lignes de force et des directives ainsi qu'une série de décisions concrètes. Diverses études devront encore être réalisées et feront l'objet de discussions. Nous ne pourrons atteindre notre objectif que grâce à l'appui de toutes les parties concernées. C'est pourquoi une des pierres angulaires de la présente Note d'Orientation politique est le dialogue avec l'ensemble des intéressés.

Alors, dès à présent, entamons le travail.

*Pieter De Crem
Ministre de la Défense*

1. Inleiding

Situering van de Politieke Oriëntatienota. Het Regeerakkoord van 18 maart 2008 bevat ondermeer de krijtlijnen van het veiligheids- en defensiebeleid van de regering Letermé I. Op 14 april 2008 keurde de Commissie voor de Landsverdediging van de Kamer van Volksvertegenwoordigers de jaarlijkse algemene beleidsnota van Defensie goed. Het betreft een beleidsdocument dat is toegespitst op het budgettaire jaar 2008.

Zoals bij de voorstelling van die (budgettaire) beleidsnota werd benadrukt, is er tevens nood aan een beleidsdocument van Defensie dat voor de volledige legislatuur uitvoering geeft aan het Regeerakkoord. Dit beleidsdocument is deze *Politieke Oriëntatienota*. Deze Politieke Oriëntatienota geeft een visie op de toekomst van Defensie op korte, middellange en lange termijn. Voor de uitvoering van deze Politieke Oriëntatienota is een sleutelrol weggelegd voor de nieuwe Chef Defensie. In het licht van deze Politieke Oriëntatienota zal het Strategisch Plan +¹ worden aangepast. Het *Herziene Strategisch Plan* zal een projectie tot 2030 bevatten en in overleg met alle betrokken verantwoordelijken tot stand komen.

Veiligheidssituatie

Wereldwijd. De internationale gemeenschap boekte de afgelopen decennia een aantal belangrijke successen op weg naar meer vrede en veiligheid. De val van het IJzeren Gordijn ligt nu al bijna twintig jaar achter ons. De dreiging van een grootschalige oorlog op het Europese continent is haast volledig verdwenen.

Sommige veiligheidsuitdagingen werden echter nog niet overwonnen. Daarenboven staken nieuwe dreigingen ondertussen de kop op.

Proliferatie van wapens.

De proliferatie van conventionele en niet-conventionele wapens zal ook de komende decennia een immens veiligheidsrisico inhouden. De laatste tien jaar stegen de uitgaven voor militair materieel wereldwijd fors. Daarenboven kunnen, door de technologische evolutie en de grotere beschikbaarheid, steeds meer personen de vereiste kennis verwerven voor het aanmaken van een niet-conventionele bom.

Internationaal terrorisme.

Recente aanslagen tonen aan dat ook West-Europa zich adequaat moet beschermen tegen het internationale terrorisme. Zo werden in 2007 nog aanslagen vrijdeld in onder andere Groot-Brittannië, Duitsland en Denemarken. Het zogenaamde 'Kerstalarm' van einde

¹ *Strategisch plan + Evaluatie & perspectieven, februari 2003, Departement Defensie*

1. Introduction

Contexte de la Note d'Orientation politique. L'Accord du gouvernement du 18 mars 2008 trace les lignes de force de la politique de sécurité et de défense du gouvernement Leterme I^{er}. Le 14 avril 2008 la Commission de la Défense nationale de la Chambre approuvait la Note de politique générale du Ministère de la Défense pour l'année budgétaire 2008, soit un document politique axé sur l'année budgétaire 2008.

Lors de la présentation de cette note de politique (budgétaire), la nécessité d'élaborer aussi un document de politique de Défense qui mettrait en œuvre l'Accord du gouvernement pour l'ensemble de la législature avait été relevée. Ce document, intitulé Note d'Orientation politique, reflète ma vision sur l'avenir de la Défense à court, moyen et long terme. Une rôle-clé revient au nouveau Chef de la Défense pour l'exécution de cette Note d'Orientation politique. Cette Note d'Orientation politique servira de fil rouge à la révision du Plan stratégique ⁺¹. Le Plan Stratégique révisé constituera une projection jusqu'en 2030 et sera développé en concertation avec tous les responsables compétents.

Situation en matière de sécurité

Au niveau mondial. Ces dernières décennies la communauté internationale a enregistré plusieurs succès importants sur la voie de la paix et de la sécurité. Voici près de vingt ans déjà que le Rideau de Fer est tombé. La menace d'une guerre à grande échelle sur le continent européen a presque entièrement disparu.

Or, force est de constater, d'une part, que certains défis sécuritaires n'ont pas été surmontés, et que, d'autre part, de nouvelles menaces ont entre-temps vu le jour.

Prolifération des armes.

La prolifération des armes conventionnelles et non conventionnelles continuera à poser d'énormes risques pour la sécurité notamment dans les prochaines décennies. Ces dix dernières années, les dépenses militaires mondiales en matériel divers ont beaucoup progressé. Qui plus est, l'évolution technologique conjuguée à la diffusion sur une large échelle des connaissances nécessaires à la construction d'une bombe non conventionnelle à la portée de tout un chacun.

Terrorisme international.

Les récents attentats nous ont rappelé que l'Europe occidentale doit, elle aussi, se protéger de manière appropriée contre le terrorisme international. Rien qu'en 2007, plusieurs attentats ont été déjoués, entre autres, en Grande-Bretagne, en Allemagne et au Danemark. La

¹ Plan stratégique + Evaluation & perspectives, février 2003, Département Défense.

2007 en later onderzoek naar een mogelijk terroristisch netwerk dat aanslagen plande in België, tonen aan dat waakzaamheid geboden blijft in België en in het buitenland.

Ongelijke verdeling van de welvaart.

De groeiende zichtbaarheid van een ongelijke verdeling van de welvaart vormt een nieuw veiligheidsrisico. De recente voedselrellen in sommige delen van de wereld zijn hiervan een voorbeeld.

Georganiseerde misdaad.

De georganiseerde misdaad maakt handig gebruik van het vervagen van landsgrenzen om steeds omvangrijkere operaties uit te voeren. Zo is de illegale wereldhandel in drugs jaarlijks goed voor ongeveer 322 miljard dollar. Ter vergelijking, slechts een twintigtal landen kent een hoger BNP. Er is een onlosmakelijke band tussen de georganiseerde misdaad en in het bijzonder de drugshandel enerzijds en de financiering van het terrorisme anderzijds.

Pandemieën.

De geneeskunde maakte de afgelopen eeuw een kwantsprong voorwaarts, maar pandemieën en andere gezondheidsrisico's blijven ook in de toekomst een potentiële bron van conflict. Enkel en alleen al omwille van HIV/AIDS telt 'sub-Sahara' Afrika 12 miljoen weeskinderen. Hun kwetsbaarheid wordt al te vaak uitgebuit door hen te rekruteren als kindsoldaat. In een aantal landen benadert het aantal besmette rekruten in de nationale legers 50%. Pandemieën vormen daarom niet alleen een bedreiging voor de volksgezondheid, maar ook voor de stabiliteit van de getroffen regio's.

Deze en andere veiligheidsrisico's worden daarenboven sterk beïnvloed door nieuw opkomende globale fenomenen.

Groeiende energiebehoefte.

Tegen 2035 zal de totale wereldvraag naar energie stijgen met meer dan 50%. Ondanks alle inspanningen, zal deze energiehoeveelheid waarschijnlijk voor meer dan 80% geleverd worden door fossiele brandstoffen. De economische belangen rond energierijke regio's en bevoorradingsroutes zullen sterk blijven toenemen. Daarenboven bevindt het overgrote deel van de fossiele energievoorraden zich in gebieden die vandaag als 'minder stabiel' worden bestempeld.

Klimaatsverandering.

De gevolgen van de klimaatsverandering uiten zich onder andere in fenomenen zoals woestijnvorming, een tekort aan drinkwater, mislukte oogsten en overstroomde gebieden zoals in Birma en New Orleans. Zo stelde het United Nations Development Programme (UNDP) in 1999 reeds dat de waterbekkens van de Nijl en van de Niger potentiële 'flashpoints' voor conflicten konden vormen. VN-Secretaris-generaal Ban Ki-Moon gaf daarom al meermaals aan dat we alles in het werk

fameuse alerte au terrorisme, à Noël de l'année dernière, démontre à l'évidence combien la vigilance est de mise dans ce domaine tant en Belgique et qu'à l'étranger.

Répartition inégale de la prospérité .

Un autre défi à relever dans le domaine de la sécurité est la croissance de la répartition inégalitaire des richesses. Les émeutes alimentaires qui ont récemment embrasé certaines régions du monde en sont l'évidente illustration.

Crime organisée.

L'assouplissement des contrôles frontaliers a facilité les activités des organisations criminelles par delà les frontières. Le trafic illégal de la drogue au niveau mondial représente chaque année un chiffre d'affaires de près de 322 milliards de dollars. Par simple comparaison, seuls une vingtaine de pays ont un PNB supérieur à ce chiffre. Par ailleurs le crime organisé et le trafic de drogue en particulier sont indissociablement liés au financement du terrorisme.

Pandémies.

Si la médecine a réalisé des progrès spectaculaires au cours du siècle passé, les pandémies et autres risques pour la santé n'en restent pas moins une source potentielle de conflit pour l'avenir. Par le seul fait du virus VIH /SIDA, l'Afrique subsaharienne compte déjà 12 millions d'orphelins dont la vulnérabilité est trop souvent exploitée pour les recruter comme enfants soldats. Dans certains pays, le nombre de recrues contaminées dans les forces nationales approche les 50%. Dès lors, les pandémies ne représentent pas seulement un risque pour la santé publique mais aussi pour la stabilité des régions touchées.

Ces risques pour la sécurité comme d'autres d'ailleurs sont fortement influencés par des nouveaux phénomènes globaux émergents.

Besoins croissants en énergie.

D'ici à 2035 la demande mondiale d'énergie devrait augmenter de plus de 50%. En dépit de tous les efforts, cette quantité d'énergie sera probablement fournie pour plus de 80% par des combustibles fossiles. La montée en puissance des intérêts économiques autour de régions riches en hydrocarbures et des routes d'approvisionnement ne devrait pas s'arrêter de sitôt. Qui plus est, la majeure partie des réserves en énergie fossile se concentre dans des régions aujourd'hui réputées 'moins stables'.

Changement climatique.

Les effets du changement du climat se traduisent notamment par des phénomènes comme la désertification, la raréfaction de l'eau potable et des surfaces arables et les inondations telles qu'en Birmanie et à la Nouvelle-Orléans. En 1999 déjà, Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD) signalait que les bassins du Nil et du Niger risquaient de devenir les détonateurs de conflits. Déjà à plusieurs reprises, le Secrétaire général des Nations Unies Ban Ki-Moon a appelé les Etats membres à mettre tout en oeuvre pour que

moeten stellen om er voor te zorgen dat de onderlinge afhankelijkheid van landen en streken voor hun watervoorziening een bron wordt van samenwerking en niet van conflict.

Demografische explosie.

De recente stijging van voedselprijzen is een rechtstreeks gevolg van onder andere de wereldwijde demografische explosie. De VN wees kort geleden nog op 33 potentiële conflictregio's als gevolg van deze prijsstijgingen.

Verstedelijking.

De omvang van sommige migratiestromen en de verstedelijking vormen één van de belangrijkste maatschappelijke verschuivingen. Tegen 2035 zal 60% van de wereldbevolking in stedelijk gebied leven, vaak in sloppenwijken. De ordehandhaving in tal van deze wijken zal vele plaatselijke autoriteiten boven het hoofd groeien.

Sociologische gevolgen van de mondialisering.

Door fenomenen als migratie en urbanisatie ontstaan in verstedelijkte gebieden hoge concentraties aan mensen van zeer uiteenlopende herkomst, cultuur, overtuiging en religie. Deze interactie vormt vaak een basis voor een beter wederzijds begrip. In bepaalde situaties kan dit echter ook leiden tot een verscherpt 'wij tegen zij'-gevoel.

Antwoord van de internationale gemeenschap.

Als er één les is die het verleden ons leert, dan is het dat we nieuwe dreigingen tijdig onder ogen moeten durven zien en ingrijpen waar nodig. Het antwoord van de internationale gemeenschap op deze nieuwe uitdagingen bleef niet uit. Zo koos de NAVO op de Top van Praag in 2002 voor een verhoogde inzetbaarheid ook buiten haar grondgebied, in partnerschap met haar burens. En de VN stelde op de 'World Summit' in 2005 de verantwoordelijkheid van de internationale gemeenschap vast voor het beschermen van burgers in nood², waar ook ter wereld. Ondertussen overschreed het aantal vredesondersteunende troepen onder VN-mandaat haast geruisloos de kaap van de 100.000.

De toenemende aanwezigheid van media bij dramatische conflicten heeft bij de burger het ethisch appel tot interventie verder aangescherpt. De mogelijkheden van de moderne technologie hebben daarenboven – onterecht - de idee geschapen dat een internationale vredesmacht kan tussenkomen zonder menselijk risico te moeten nemen. Deze beide fenomenen leidden mede tot de paradox dat naarmate een conflict dramatischer wordt de vraag om een internationaal ingrijpen stijgt, terwijl de wil om zelf een deel van de strijdkrachten te leveren, daalt. Hierdoor is een onevenwicht ontstaan tussen de vraag naar en het aanbod van strijdkrachten voor internationale opdrachten.

²De zogenoemde 'Responsibility to protect'

l'interdépendance des pays et des régions en ce qui concerne leur approvisionnement en eau devienne une source de collaboration et non de conflit.

Explosion démographique.

La récente flambée des prix des denrées alimentaires est une des conséquences directes de l'explosion démographique mondiale. Il y a peu, l'ONU identifiait encore 33 zones de conflit potentiel par suite de la hausse des prix des denrées alimentaires.

Urbanisation.

Les forts courants migratoires et l'urbanisation croissante comptent parmi les principaux bouleversements sociaux. D'ici à 2035, 60% de la population mondiale se concentrera dans des zones urbaines, s'entassant souvent dans des bidonvilles. Le maintien de l'ordre dans un nombre de ces quartiers dépassera les autorités locales.

Effets sociologiques de la mondialisation.

Des phénomènes tels que la migration et l'urbanisation drainent de fortes concentrations d'hommes et de femmes de différentes origines, cultures, convictions et religions vers des régions urbanisées. Cette interaction peut souvent favoriser une plus grande compréhension mutuelle, elle peut aussi accentuer un sentiment de 'nous contre eux'.

Réponse de la société internationale. S'il est une seule leçon à retenir du passé, c'est bien qu'il faut oser voir les nouvelles menaces en face et y réagir au moment et à l'endroit nécessaires. La réponse de la communauté internationale à ces nouveaux défis ne s'est pas faite attendre. C'est ainsi qu'au Sommet de Prague en 2002, l'OTAN a choisi de renforcer sa capacité de déploiement, y compris à l'extérieur de son territoire, en partenariat avec ses voisins. Par ailleurs, lors du 'Sommet Mondial' de 2005, l'ONU a défini la responsabilité de la communauté internationale de protéger les citoyens les plus vulnérables², partout dans le monde. Entre-temps le nombre de troupes engagées dans des opérations de maintien de la paix sous le mandat de l'ONU a allègrement dépassé le cap des 100.000.

La médiatisation croissante de conflits dramatiques a aiguisé l'appel éthique de la solidarité. En outre, les moyens de la technologie moderne ont, à tort, nourri l'idée qu'une force de paix internationale pouvait intervenir sans même devoir s'exposer à un risque sur le plan humain. Ces deux phénomènes ont conduit au paradoxe suivant : à mesure qu'un conflit devient dramatique, la demande d'une intervention internationale se fait pressante, alors que la volonté de contribuer soi-même à une force d'intervention s'amenuise. Il s'ensuit une distorsion entre l'offre et la demande de forces pour des missions internationales.

De nombreux états, dont la Belgique, ont bien compris la nécessité d'intensifier la collaboration interétatique (entre autres le 'pooling') pour

² Ladite 'Responsibility to protect'.

Vele staten, waaronder België, zagen al snel in dat een adequaat antwoord op deze groeiende vraag een verhoging van de interstatelijke samenwerking (waaronder 'poolen') vereist. Door gezamenlijke legeraankopen worden investeringen ontdubbeld. Ook het menselijke risico moet rechtvaardig verdeeld worden. De publieke opinie in landen die hun verantwoordelijkheid ten volle waarmaken, aanvaardt niet dat andere landen enkel voor minder risicovolle operaties kiezen. Een gebrek aan solidariteit vanwege bepaalde landen ondermijnt het duur bevochten draagvlak voor de internationale 'verantwoordelijkheid om te beschermen'.

Nationaal. 'Onrecht ergens ter wereld begaan, bedreigt gerechtigheid waar ook ter wereld'³. De grens tussen interne en externe veiligheid vervaagt steeds sneller. Zolang de wereld niet geheel veilig is, zullen wij hier in België ook niet geheel veilig zijn. Vrede is het ogenblik waarop er nergens nog oorlogen of conflicten zijn. Deelname aan internationale vredesoperaties gebeurt daarom niet enkel vanuit een morele plicht tegenover de buitenwereld, maar tevens vanuit een welbegrepen eigenbelang.

Vele dreigingen die zich op het eigen grondgebied afspelen, vinden hun oorsprong in het buitenland, zoals de terroristische dreiging. Maar ook criminele aanvallen op vitale ICT-infrastructuur worden vanuit het buitenland uitgevoerd. Dit jaar nog was de Belgische overheid het slachtoffer van een dergelijke aanval.

De gevolgen van conflicten elders laten zich in België voelen op vele wijzen. Zo vormen conflicten, of zogenaamde 'hot spots', een belangrijke oorzaak voor migratiestromen naar onze contreien. Ook de verzekering van onze energie- en voedselbevoorrading is sterk afhankelijk van de veiligheidssituatie elders ter wereld.

Veiligheid behoort al jaren tot de maatschappelijke topprioriteiten. Onze veiligheid hier begint vaak in het buitenland. Defensie heeft daarom vandaag en in de toekomst nog steeds een onvervangbare maatschappelijke taak te vervullen, voor de wereld en voor België. Defensie is een onmisbaar instrument in de opbouw van een open en toch veilige samenleving.

Status van Defensie

Regeerakkoord. Het luik Defensie binnen het Regeerakkoord luidt als volgt: *"De regering onderschrijft ten volle de ambitie om een volwaardig en coherent Europees buitenlands beleid uit te bouwen, inclusief een veiligheid- en ontwikkelingsbeleid. De Unie moet prioritair aandacht geven aan de toestand in de Balkan, een hoofdrolspeler worden in het Midden-Oosten, een evenwichtige verhouding met de VS nastreven als-*

³ Martin Luther King Jr., Letter from Birmingham Jail, 16 april 1963.

répondre de manière adéquate à cette demande accrue. En regroupant les acquisitions de matériel militaire il est possible de rationaliser les investissements. De la même façon, le risque couru sur le plan humain doit lui aussi être partagé de manière équitable. L'opinion publique des pays qui assument pleinement leur responsabilité, ne peut admettre que certaines nations se limitent à des opérations moins risquées. Ce manque de solidarité sape les fondements patiemment établis du principe de la 'responsabilité de protéger' de la communauté internationale.

Au niveau national. 'Une injustice commise quelque part est une menace pour la justice dans le monde entier'³. La limite entre la sécurité intérieure et extérieure ne cesse de s'estomper. Tant que la paix ne sera pas établie dans le monde entier, nous ne pourrons pas vivre entièrement en sécurité en Belgique. La paix est l'instant où il ne reste plus aucune guerre ni aucun conflit nulle part dans le monde. C'est pourquoi contribuer à des opérations internationales de maintien de la paix relève non seulement d'un devoir moral envers le monde extérieur, mais est aussi une question d'intérêts bien compris.

Bien des menaces contre la sécurité de notre propre territoire, comme le terrorisme, ont leur source à l'étranger. Mais les attaques criminelles sur des infrastructures ICT vitales, comme celle dont le gouvernement belge a été la victime cette année encore, sont aussi perpétrées à partir de l'étranger.

Les conflits qui sévissent dans des régions lointaines ont des incidences multiples en Belgique. Je n'en veux pour exemples que les importants flux migratoires vers nos régions, générés par les conflits ou ce qui est convenu d'appeler les 'hot spots'. La garantie de notre approvisionnement énergétique et la sécurité alimentaire dépendent aussi fortement de la sécurité dans le monde.

Depuis des années la sécurité fait partie des principales priorités sociales. La sécurité chez nous, commence souvent à l'étranger. C'est pourquoi la Défense a toujours un rôle irremplaçable à jouer dans la société d'aujourd'hui et de demain, au profit du monde et de la Belgique. La Défense est un instrument incontournable dans la construction d'une société ouverte et néanmoins sûre.

Situation de la Défense

Accord du gouvernement. L'Accord du gouvernement stipule en ce qui concerne la Défense : « *Le Gouvernement souscrit entièrement à l'ambition de développer une politique étrangère européenne complète et cohérente, en ce compris une politique de sécurité et de développement. L'Union doit accorder une attention prioritaire à la situation dans les Balkans, devenir un acteur privilégié au Moyen-Orient, s'employer à établir*

³ Martin Luther King Jr., Letter from Birmingham Jail, 16 avril 1963.

ook de versterking van het multilateralisme. De regering zal bijdragen tot de uitbouw van de Europese defensiecapaciteit, die inzetbaar moet zijn zowel in het kader van de EU als in dat van de NAVO, o.m. door een ruimere rol aan het Eurokorps toe te kennen. Zij zal onze NAVO-engagementen eerbiedigen. Ook op het terrein zelf wil de regering haar verantwoordelijkheid nemen. Als één van de oprichters van de Verenigde Naties, hecht België het grootste belang aan het strikt respecteren van het Charter en zal zij haar actie inzake vrede en internationale veiligheid verder inschrijven in het kader van de mechanismen voor de gemeenschappelijke veiligheid. In het kader van het herziene Strategisch Plan zal de regering de hervorming voor een nog efficiënter, beter uitgerust en operationeler leger voortzetten. Zo zullen er meer middelen voor de operaties aangewend worden. Zij pakt de personeelsstructuur en – kosten aan, voert de gemengde loopbaan uit en investeert bijkomend in uitrusting en training van militairen. Ons leger moet in staat zijn om volgens beurtrol de leidende rol op te nemen in een EU Battle Group.”

Uitdagingen. Ten tijde van de Koude Oorlog stonden het nut en de budgettaire middelen van Defensie amper ter discussie. Na de val van de Muur ontspon zich een maatschappelijk debat over het nut van Defensie en de omvang van het zogenaamde ‘vrede dividend’. Middelen die voorheen naar Defensie vloeiden, konden vanaf toen – terecht – geïnvesteerd worden in burgerlijke projecten. Sinds de val van de Muur kende Defensie echter een stijging van het aantal internationale operaties waarbij het actief was. Dit leidt er toe dat in een periode waarin de daadwerkelijke deelname aan operaties stijgt, het budget van de Belgische Defensie daalt. Defensie diende zich aan te passen aan deze geopolitieke omwenteling. De hervormingen hiertoe werden mogelijk mede dankzij de overtuiging en de inzet van het personeel van Defensie.

Op vele uitdagingen werd echter nog geen afdoend antwoord geformuleerd. We mogen zelfs spreken van een zekere dringende nood of ‘sense of urgency’. Zo beslaan de personeelsuitgaven op dit ogenblik nog steeds meer dan 60% van het Defensiebudget. De investeringsmarge voor de aankoop van nieuw materieel is bij ongewijzigd beleid onbestaande. En de structuur van de leeftijdspiramide is onaangepast aan een operationeel inzetbaar leger.

Beleidsvisie

De visie waarop deze politieke oriëntatienota gebaseerd is, volgt uit een analyse van de mondiale en nationale veiligheidssituatie vandaag en op de lange termijn, evenals uit de vaststellingen over de status van Defensie. De beleidsmaatregelen die in deze Politieke Oriëntatienota worden voorgesteld, beslaan de legislatuur 2008 – 2011. Deze Politieke Oriëntatienota wil ook de toekomst na 2011 voorbereiden zonder haar te belasten.

Focus op de kerntaken: operaties voor vrede en veiligheid. Aan de ene kant groeit de vraag vanwege de Belgische en internationale gemeen-

une relation équilibrée avec les Etats-Unis et oeuvrer au renforcement du multilatéralisme. Le Gouvernement contribuera au développement de la capacité de défense européenne, mobilisable tant dans le cadre de l'Union européenne que dans celui de l'OTAN, entre autres en octroyant un rôle plus large à l'Eurocorps. Il respectera ses engagements envers l'OTAN.

Sur le terrain également, le Gouvernement veut assumer sa responsabilité. En tant que membre fondateur des Nations unies, la Belgique attache la plus grande importance au strict respect de la Charte et continuera à inscrire son action en matière de paix et de sécurité internationale dans le cadre des mécanismes de sécurité collective. Dans le cadre du Plan Stratégique révisé, le Gouvernement poursuivra la réforme de l'armée en vue de la rendre plus efficace encore, mieux équipée et plus opérationnelle. Ainsi plus de moyens seront consacrés aux opérations. Il se penchera sur la structure et les coûts du personnel, exécutera la carrière mixte et investira davantage dans l'équipement et l'entraînement des militaires. Notre armée devra être en mesure d'assumer, suivant un tour de rôle, le rôle de leader au sein d'un EU Battle group. »

Défis. A l'époque de la Guerre Froide, l'utilité et les moyens budgétaires de la Défense n'étaient guère remis en cause. Après la chute du Mur un débat de société s'est ouvert sur le rôle de la Défense et l'importance des fameux 'dividendes de la paix'. Les moyens précédemment attribués à la Défense, ont depuis – à juste titre – pu être investis dans des projets civils. Or, depuis la chute du Mur, les Forces armées ont vu augmenter le nombre des opérations internationales dans lesquelles elles étaient activement engagées. En somme, au moment où la participation effective aux opérations s'accroît, le budget de la Défense belge décroît. La Défense a donc dû s'adapter à ces bouleversements géopolitiques. Les réformes nécessaires ont été rendues possibles aussi grâce à la motivation et au dévouement de son personnel.

Néanmoins de nombreux défis n'ont pas encore trouvé de réponse définitive. D'aucuns évoquent même un certain sentiment d'urgence, ou 'sense of urgency'. En effet, les dépenses en personnel représentent aujourd'hui encore plus de 60% du budget de la Défense. A politique inchangée, la marge d'investissement pour l'achat de nouveaux matériels est inexistante. Et la structure de la pyramide des âges n'est pas adaptée à une armée opérationnelle.

Vision politique

La vision qui sous-tend cette Note d'Orientation politique découle de l'analyse de la situation actuelle et à long terme de la sécurité, sur le plan national et mondial, ainsi que des constatations relatives à la situation de la Défense. Les mesures politiques présentées dans cette Note d'Orientation politique, couvrent la législature 2008 – 2011. Cette Note d'Orientation politique veut aussi préparer l'avenir au delà de 2011 sans l'hypothéquer.

schap om onze verantwoordelijkheid op te nemen door een grotere deelname aan internationale operaties. Aan de andere kant zijn de budgettaire marges van Defensie onbestaande. Defensie maakt integraal deel uit van de maatschappij en moet bijgevolg haar deel van de budgettaire inspanningen op zich nemen, met het oog op de sanering van de federale overheidsfinanciën. Over één aspect worden echter geen budgettaire compromissen gesloten: de veiligheid van het personeel. Hoe kunnen we een grotere deelname aan operaties en een beperkte budgettaire marge toch verzoenen?

Defensie moet zich focussen op haar kerntaken. De veiligheidsanalyse hierboven geeft aan dat de prioritaire nood op nationaal en internationaal vlak ligt bij de inzetbaarheid van onze strijdkrachten voor een efficiënte en effectieve deelname aan operaties waartoe de ministerraad beslist. Het Regeerakkoord stelt heel duidelijk: *“Zo zullen er meer middelen voor de operaties aangewend worden.”* Hierin ligt de echte meerwaarde van Defensie voor de samenleving.

Interdepartementale samenwerking. Het Regeerakkoord bepaalt eveneens: *“Louter militaire instrumenten volstaan niet om een duurzame vrede te verzekeren. Daarom worden er steeds meer civiele instrumenten ingezet. Hiertoe bouwt de regering de nodige capaciteit verder uit. Wij willen niet enkel curatief optreden. Meer dan ooit moet er preventief gewerkt worden. Daarom bepleit de regering de revitalisering en het respecteren van het Non-proliferatieverdrag; zij zal ijveren voor internationale initiatieven inzake een verdere ontwapening en voor een verbod op wapensystemen met willekeurig bereik en/of die disproportioneel veel burgerslachtoffers maken. Zij zal meer aandacht besteden aan human security, aan de problematiek van de kindsoldaten en aan het seksueel geweld tegen vrouwen bij gewapend conflict.”*

Om nieuwe dreigingen het hoofd te kunnen bieden, groeit stilaan een consensus binnen militaire, politieke en diplomatieke kringen rond het concept ‘comprehensive approach’, of een ‘totaalaanpak’. Defensie vormt binnen deze zienswijze één van de pijlers van het Belgisch bilateraal en multilateraal buitenlands- en veiligheidsbeleid. De interdepartementale samenwerking tussen niet enkel Defensie, Buitenlandse Zaken en Ontwikkelingssamenwerking maar ook Binnenlandse Zaken en Justitie zijn van cruciaal belang voor het welslagen van dit beleid. De tijd van de parallelle diplomatie en actie is definitief voorbij. Dit is de *3D-LO-benadering* waarbij ‘Diplomacy, Defence, Development, Law and Order’ op het terrein vaak onlosmakelijk met elkaar verbonden zijn. Zo zal de medewerking van de lokale bevolking enkel verkregen worden door hun vertrouwen te verdienen door mee te werken aan bijvoorbeeld samenlevingsopbouw of de verzekering van de veiligheid. Het uiteindelijke succes van een internationale interventie mag niet gemeten worden aan de hand van militaire ‘overwinningen’, maar wel aan de hand van maatschappelijke vooruitgang en heropbouw. Kunnen kinderen terug naar school? Is de orde en stabiliteit hersteld? Zijn de leefomstandigheden verbeterd?

Tâches fondamentales : les opérations de paix et de sécurité. D'une part, en Belgique tout comme dans la communauté internationale, la demande se fait plus pressante pour que nous prenions nos responsabilités et accroissions notre participation aux opérations internationales. D'autre part, les marges budgétaires de la Défense sont inexistantes. Faisant intégralement partie de la société, la Défense doit par conséquent prendre sa part des efforts budgétaires en vue d'assainir les finances publiques fédérales. Toutefois, un seul domaine ne pourra pas faire l'objet de compromis : la sécurité du personnel. Reste à savoir comment concilier une participation accrue aux opérations avec une marge budgétaire restreinte?

La Défense doit se concentrer sur ses tâches fondamentales. Par ailleurs, il ressort clairement de l'analyse de la situation sécuritaire ci-dessus que sur le plan national et international, la priorité doit être accordée à une capacité de déploiement de nos forces armées dans le cadre d'une participation efficace et effective à des opérations décidées par le Conseil des ministres. L'Accord du gouvernement précise clairement : "Ainsi plus de moyens seront consacrés aux opérations." C'est ici que réside la véritable plus-value de la Défense à la société.

Collaboration interdépartementale. L'Accord du gouvernement stipule encore : « Des instruments militaires seuls ne suffisent pas à assurer une paix durable. C'est pourquoi un nombre croissant d'instruments civils sont engagés. A cette fin le Gouvernement continue à développer la capacité nécessaire. Nous ne voulons pas uniquement jouer un rôle curatif. Plus que jamais, on doit travailler préventivement. Pour cette raison, le Gouvernement plaide pour la revitalisation et le respect du Traité de non-prolifération; il oeuvrera en faveur d'initiatives internationales pour un désarmement plus poussé et pour l'interdiction de systèmes d'armes à portée indiscriminée et/ou qui, de manière disproportionnée, provoquent nombre de victimes civiles. Il accordera davantage d'attention à la sécurité humaine, à la problématique des enfants-soldats et aux violences sexuelles faites aux femmes dans le cadre de conflits armés. »

Pour faire face à de nouvelles menaces, un consensus se dégage progressivement dans les milieux militaires, politiques et diplomatiques autour du concept de « l'approche compréhensive » (comprehensive approach), ou de « l'approche globale ». Dans cette optique, la Défense constitue un des piliers de la politique étrangère et de sécurité bi- et multilatérale de la Belgique. Pour réussir cette politique, il est essentiel de développer une collaboration interdépartementale non seulement entre la Défense, les Affaires étrangères et la Coopération au Développement mais aussi avec les départements de l'Intérieur et de la Justice. Le temps de la diplomatie et l'action parallèle est définitivement révolu, faisant place à une approche 3D-LO, 'Diplomacy, Defence, Development, Law and Order', dont chaque pilier est sur le terrain indissociablement lié aux autres. Ainsi, la condition pour obtenir la collaboration de la population locale est de gagner sa confiance en participant, par exemple, à la construction

Objectiviteit en transparantie. De belastingen van de burger verdienen een objectieve en efficiënte aanwending. Dankzij een modern management wil Defensie met de beschikbare middelen meer realiseren. Zo zullen de interne audits worden ingevoerd om fraudegevallen maximaal te vermijden en zal het Ministerie van Defensie - als laatste 'Ministerie' - omgevormd worden tot een Federale Overheidsdienst (FOD).

Van eigen meerwaarde naar meer eigenwaarde. Een efficiënte uitvoering van opdrachten met een hoge maatschappelijke relevantie of meerwaarde, zal respect oogsten vanwege de bevolking. Het Belgische leger moet opnieuw een plaats krijgen in de harten - of minstens, in de hoofden - van allen. Een focus op de eigen meerwaarde van Defensie leidt zo tot meer eigenwaarde voor het personeel.

Van visie naar werkelijkheid. De beleidsbeslissingen en hun uitvoering welke genomen werden tijdens de eerste maanden van deze legislatuur wijzen op de vaste wil om ook de daad bij het woord te voegen en zich écht solidair te tonen. Zo besliste de regering op 1 februari 2008 onder andere tot het ontplooiën van F-16's in het zuiden van Afghanistan en het inzetten van een 'Operational Mentoring and Liaison Team' voor het opleiden van een Afghaanse eenheid. Op 6 juni 2008 besliste de ministerraad tevens dat België de leiding zal nemen van een Battle Group van de Europese Unie (EUBG) tijdens het tweede semester van 2009 en een substantiële bijdrage zal leveren aan de NATO Response Force (NRF). Enkel zo kan België opnieuw een betrouwbare partner worden voor de EU, de NAVO, de VN én de burger.

Dialoog. Het succes van dit project staat of valt met de steun van alle betrokkenen. Samenwerking en dialoog vormen mede de hoekstenen van het beleid. Samenwerking en dialoog met het personeel en hun vertegenwoordigers, de legerleiding, andere departementen, democratische instellingen, en alle andere betrokkenen, maar bovenal met de burgers van ons land.

de la communauté ou en assurant sa sécurité. Le succès final d'une intervention internationale ne se mesure pas en termes de 'victoires' militaires, mais s'évalue à l'aune du progrès social et de la reconstruction. Les écoles ont-elles rouvert leurs portes? L'ordre et la stabilité sont-ils rétablis? Les conditions de vie se sont-elles améliorées?

Objectivité et transparence. Les impôts que paient les citoyens méritent d'être utilisés avec objectivité et efficacité. Grâce à un management moderne, la Défense entend optimiser ses actions avec les moyens disponibles. Outre les audits internes qui seront planifiés afin d'éviter la fraude au maximum, le Ministère de la Défense, dernier département à porter le nom de 'Ministère', se transformera en un Service Public Fédéral (SPF).

Valoriser sa mission pour valoriser son image. Une exécution efficace de missions d'une haute relevance sociale ou porteuses de plus-value pour la société, suscitera le respect dans la population. L'armée belge doit retrouver une place dans les cœurs – ou au moins dans la tête – de tous les citoyens. Mettre en évidence la plus-value que représente la Défense favorise l'image positive du personnel et son estime de soi.

D'une vision à la réalité. Les décisions politiques et leur mise en oeuvre au cours des premiers mois de cette législature révèlent la ferme volonté de joindre l'acte à la parole et de montrer réellement sa solidarité. Le 1 février 2008 le gouvernement a notamment décidé de déployer des F-16 dans le Sud de l'Afghanistan et d'engager une 'Operational Mentoring and Liaison Team' chargée à la fin de cette année de l'instruction d'une unité afghane. Le 6 juin dernier, il a été décidé en Conseil des ministres que la Belgique prendra au second semestre de 2009 le commandement d'un Battle Group de l'Union européenne (EUBG) et fournira une participation substantielle à la Force de réaction de l'OTAN (NRF). Ces mesures doivent permettre à la Belgique de redevenir un partenaire fiable pour l'UE, l'OTAN, l'ONU, ainsi que pour le citoyen.

Dialogue. Le succès d'un projet est conditionné par l'appui de toutes les personnes concernées. La collaboration et le dialogue sont les deux éléments clés de cette politique. La collaboration et le dialogue avec le personnel et leurs représentants, la direction de l'armée, les autres départements, les institutions démocratiques et tous les autres acteurs mais surtout avec les citoyens de notre pays.

2. Opdrachten

Instrument van het Belgisch buitenlands- en veiligheidsbeleid. Defensie wil meewerken aan de verwezenlijking van het buitenlands- en veiligheidsbeleid van de regering. Onze nationale belangen, die sterk gekoppeld zijn aan die van onze partners, kunnen pas gevrijwaard en uitgebouwd worden in een veilige en stabiele internationale omgeving. Defensie is een militair en diplomatiek instrument ten behoeve van het Belgische buitenlands- en veiligheidsbeleid gericht op het vrijwaren van die belangen.

Er moet interdepartementaal en internationaal worden samengewerkt om een maximaal collectief resultaat te verkrijgen. Defensie kan hieraan bijdragen door haar specificiteit om gewapend te kunnen optreden in een breed spectrum van conflictsituaties. Defensie is één van de partners in een geïntegreerde allesomvattende aanpak of 'comprehensive approach' voor wereldvrede. Het militaire apparaat zal in deze nu eens door anderen gesteund moeten worden, dan weer zelf een ondersteunende rol vervullen.

België wil een solidaire bijdrage leveren tot de collectieve veiligheid en vrede in de wereld. Defensie wil een geloofwaardige en solidaire partner zijn in het kader van een multilaterale benadering van de wereldproblemen. De noodzaak tot internationale samenwerking om individuele en collectieve belangen te behartigen is duidelijk. Zowel in de planning, de voorbereiding als de uitvoering van operaties wordt van ons land een solidaire, billijke inspanning gevraagd. Dit geldt zeker ook wanneer het gaat om de meest veeleisende aspecten en risicovolle opdrachten in het kader van collectieve verdediging en crisisbeheer.

Defensie wil een verstrekker zijn van 'human security'. De Belgische politieke wereld én samenleving verwachten van haar leger dat zij een belangrijke rol speelt in het verzekeren van 'menselijke veiligheid' in de wereld. Het begrip 'human security' duidt op de wens van de internationale gemeenschap om niet alleen staten, maar ook mensen te beschermen tegen een brede waaier van bedreigingen⁴. Het welzijn van de mens komt centraal te staan. De bescherming van een volk én van het individu, iets wat voorheen werd beschouwd als de soevereine bevoegdheid van de afzonderlijke natiestaten, zal steeds meer behoren tot het bevoegdheidsdomein van de internationale gemeenschap.

Defensie zal ook bijdragen tot de versterking van de rechtstaat en de verspreiding van de mensenrechten en het internationaal humanitair recht.

⁴ De vrede in de wereld kan pas gerealiseerd worden wanneer het dagelijkse leven (voeding, huisvesting, tewerkstelling, gezondheid en andere) van de mens op een veilige manier kan verlopen. Een UNDP-rapport terzake stelt dat de menselijke veiligheid twee basiselementen omvat: 'freedom from fear' (de afwezigheid van geweld en oorlog) en 'freedom from want' (de afwezigheid van hongersnood en ziektes). Dit rapport spreekt heel concreet over zeven categorieën van menselijke veiligheid en de bedreigingen ervan: economische veiligheid, voedselveiligheid, gezondheidsveiligheid, milieuveiligheid, persoonlijke veiligheid, veiligheid van de gemeenschap en politieke veiligheid.

2. Missions

Instrument de la politique étrangère et de sécurité de la Belgique. La Défense entend contribuer à la mise en oeuvre de la politique étrangère et de sécurité du gouvernement. Nos intérêts nationaux, étroitement liés à ceux de nos partenaires, ne peuvent être garantis et développés que dans le cadre d'un environnement de sécurité et de stabilité internationales. La Défense est un instrument militaire et diplomatique, au service de la politique belge dans le domaine des affaires étrangères et de la sécurité, en appui des intérêts nationaux.

Pour maximiser les résultats collectifs, il est essentiel de mettre en place une collaboration interdépartementale et internationale. La Défense peut fournir un apport spécifique à cet égard par sa capacité d'engager une action armée dans un large éventail de conflits. Elle est un des partenaires possibles de 'l'approche globale intégrée' (comprehensive approach) du règlement des conflits. S'inscrivant dans cette approche, tantôt l'appareil militaire devra recevoir l'appui d'autres partenaires, tantôt il jouera lui-même un rôle de soutien.

La Belgique entend apporter une contribution solidaire à la sécurité commune et à la paix dans le monde. La Défense se veut un partenaire fiable et solidaire dans le cadre d'une approche multilatérale des problèmes mondiaux. La nécessité de développer une stratégie de collaboration internationale pour défendre les intérêts individuels et collectifs est évidente. Qu'il s'agisse de la planification, de la préparation, ou de l'exécution d'une opération, la communauté internationale attend un effort équitable et solidaire de notre pays, a fortiori lorsqu'il s'agit de certains aspects plus contraignants et de missions périlleuses dans le cadre de la défense collective et la gestion de crise.

La Défense entend se consacrer à la 'sécurité humaine' (human security). L'Etat et la société belge attendent de leur armée qu'elle contribue de manière significative aux efforts pour assurer la sécurité des personnes dans le monde entier. La notion de sécurité humaine indique que la communauté internationale a pris conscience de la nécessité de protéger non seulement les états mais aussi les hommes contre un large éventail de menaces⁴. Le bien-être de l'individu est devenu le point de référence. Précédemment considérée comme relevant de la souveraineté des différents états nations, la protection d'un peuple et de l'individu relève désormais davantage de la compétence de la communauté internationale.

La Défense participera aussi au renforcement de l'état de droit et à la diffusion des droits de l'Homme et du droit international humanitaire.

⁴ La paix dans le monde ne peut être réalisée que si la vie quotidienne (alimentation, logement, emploi, santé et autres) des gens est sûre. Un rapport de l'UNDP fait le constat que la sécurité des gens repose sur deux éléments de base : 'freedom from fear' (l'absence de guerre et de violence) et 'freedom from want' (l'absence de maladie et de famine). Le rapport mentionne concrètement sept catégories de sécurité personnelle et des menaces de celles-ci : la sécurité économique, alimentaire, sanitaire, écologique, personnelle, sociale et politique.

Opdrachten. De opdrachten van Defensie situeren zich rond drie grote thema's :

- In overeenstemming met haar internationale verplichtingen, samen met onze bondgenoten elke schending van onze vitale/essentiële belangen en onze gemeenschappelijke democratische waarden ontmoedigen en indien nodig afweren :
 - De collectieve verdediging⁵;
- Met het oog op het verdedigen van de democratische en universele waarden en het verzachten van het leed van de bevolking (human security), bijdragen aan de internationale stabiliteit, zich inschrijvend in nationale en internationale beslissingsprocessen. Dit door een efficiënt beheer van alle fasen⁶ van een mogelijke of een openlijke crisis, in nauwe solidariteit met onze internationale partners :
 - De defensiediplomatie⁷;
 - De militaire operaties van crisispreventie, vredesondersteunende operaties en vredesopleggende operaties in antwoord op regionale crisissen (peacekeeping⁸ & peace-enforcement⁹ operations);
 - De humanitaire hulp (disaster relief, refugee aid, humanitarian relief);
- Dichtbij en ten dienste van de burger, bijdragen aan de nationale veiligheid (homeland security¹⁰) en de noodhulp aan de bevolking in het kader van een nauwe interdepartementale, civiel-militaire en internationale samenwerking :
 - De evacuatie van onderdanen (Non Combatant Evacuation Operation - NEO);
 - De militaire Steun aan de Natie bij natuurlijke of menselijke rampen;
 - De deelname onze binnenlandse veiligheid en aan de strijd tegen het terrorisme, de verspreiding van massavernietigingswapens of wapens met massa-effect en de georganiseerde misdaad;
 - De bescherming van maritieme toegangen.

⁵ Op basis van het Art V van het Verdrag van Brussel (WEU) en het Art 5 van het Verdrag van Washington (NAVO)

⁶ Incluant les 3 étapes : *Prévenir, Résoudre et Reconstruire*

⁷ Militaire bijstand aan buitenlandse strijdkrachten, deelname aan vertrouwens- en veiligheidsmaatregelen, inzet van waarnemers en controleteams...

⁸ VN-Handvest, Hoofdstuk VI

⁹ VN-Handvest, Hoofdstuk VII

¹⁰ Binnenlandse en buitenlandse nationale veiligheid

¹¹ Weapon of Mass Destruction, Weapon of Mass Effect

Missions. Les missions de la Défense s'articulent autour de trois grands thèmes :

- conformément à nos engagements internationaux et avec nos alliés, décourager, voire contenir, toute atteinte à nos intérêts vitaux/essentiels et nos valeurs démocratiques communes :
 - la défense collective⁵;
- soucieux de défendre les valeurs démocratiques et universelles et d'adoucir la souffrance des populations (human security), contribuer à la stabilité internationale en s'inscrivant dans les processus de décision nationaux et internationaux. Ceci en favorisant une gestion efficace de toutes les phases⁶ d'une crise potentielle ou déclarée, en parfaite solidarité avec nos partenaires internationaux :
 - la diplomatie de défense⁷;
 - les opérations militaires de prévention de crises, de maintien et de rétablissement de la paix, en réponse aux crises régionales (peacekeeping⁸ & peace-enforcement⁹ operations);
 - l'aide humanitaire (disaster relief, refugee aid, humanitarian relief);
- proche et au service du citoyen, contribuer à la sécurité nationale (homeland security¹⁰) et à l'aide d'urgence aux populations, au sein d'une étroite collaboration interdépartementale, civilo-militaire et internationale :
 - l'évacuation de ressortissants (Non Combatant Evacuation Operation - NEO);
 - l'assistance militaire à la Nation en cas de catastrophes naturelles ou humaines;
 - la participation à notre sécurité intérieure et à la lutte contre le terrorisme, contre la prolifération des armes de destruction massive ou des armes à effet massif¹¹ et contre le crime organisé;
 - la protection des approches maritimes.

⁵ Au titre de l'Art V du traité de Bruxelles (UEO) et de l'Art 5 du traité de Washington (OTAN).

⁶ Incluant les 3 étapes : *Prévenir, Résoudre et Reconstruire*.

⁷ Assistance militaire aux armées étrangères, participation aux mesures de confiance et de sécurité, déploiement d'observateurs et équipes de contrôle,...

⁸ Charte de l'ONU, chapitre VI.

⁹ Charte de l'ONU, chapitre VII.

¹⁰ Sécurité nationale interne et externe.

¹¹ Weapons of Mass Destruction, Weapons of Mass Effect (WMD/WME).

3. Kwalitatief ambitieniveau

Definitie van ambitieniveau. Het ambitieniveau van Defensie bepaalt in zijn meest complete vorm het type en volume strijdkrachten dat maximaal ingezet kan worden, de soort operaties waaraan men wil deelnemen, evenals de duur en de frequentie van deelname. Het ambitieniveau geldt daarom als een startpunt voor de verdere vormgeving van de defensiestructuur. Het laat toe een duidelijke selectie te maken betreffende capaciteiten en dus een richting te definiëren voor ondermeer onderzoek, ontwikkeling en investeringen. Het bevat zowel een kwalitatief aspect als een kwantitatief luik dat nauw samenhangt met de budgettaire middelen. Het kwantitatief ambitieniveau wordt dan ook besproken in hoofdstuk 5, na het hoofdstuk over de budgettaire middelen.

Defensie wil haar capaciteiten¹² te allen tijde kunnen inzetten voor de realisatie van het veiligheids- en defensiebeleid van de regering. De capaciteiten worden daartoe aangewend voor de vermelde opdrachten, in overeenstemming met de hiernavolgende ambities.

Onze Europese ambitie. De regering is een sterke voorstander van een verregaande integratie inzake Europese Defensie en wil zich dan ook ten volle inzetten voor de realisatie van een Europees militair ambitieniveau verbonden aan het Europese gemeenschappelijke veiligheids- en defensiebeleid dat met het Verdrag van Lissabon nieuwe impulsen krijgt. Defensie zal actief meewerken aan de vormgeving van een sterk Europa in dit domein en beoogt hiermee gelijktijdig de samenwerking binnen de NAVO te verstevigen. Dit betekent ook dat België ernaar zal streven om deel uit te maken van de Europese Permanent Gestructureerde Samenwerking¹³.

Defensie zal hiertoe bijdragen op verschillende manieren. Voor die capaciteiten waarvan de hoge kosten gekoppeld aan ontwikkeling, verwerving en tewerkstelling niet betaalbaar zijn voor individuele staten alleen, is Defensie voorstander van een verregaande integratie (hierbij horen capaciteiten zoals strategisch luchttransport, tactische luchtcapaciteit en toepassingen in de ruimte). Verder zal Defensie opportuniteiten zoeken waar voor ondersteunende activiteiten samenwerking met partnerlanden voor een grotere efficiëntie en kostenbesparing kan zorgen. Hierbij wordt gedacht aan opleiding, training en logistieke faciliteiten. Idealiter vindt dit plaats in een Europees kader maar in een aanloopfase kan dit ook op bi- en multilaterale basis gebeuren.

Defensie zal daarnaast een aantal capaciteiten zelf operationeel maken en houden, om deze dan gedeeltelijk of geheel aan te bieden in het ka-

¹² Met 'capaciteit' wordt niet alleen de uitrusting bedoeld, maar eveneens alle menselijke, materiële en immateriële aspecten die nodig zijn om tot het 'vermogen' te komen om die middelen efficiënt en effectief in te zetten en met als doel een operationeel effect te bereiken. In het Engels spreekt men in dit verband van 'capability'.

¹³ Voorzien in een protocol gehecht aan het Lissabonverdrag.

3. Niveau d'ambition au plan qualitatif

Définition du niveau d'ambition. Le niveau d'ambition de la Défense détermine avec le plus de précision possible le type et le volume maximal de forces déployables, le type d'opérations auxquelles on souhaite prendre part ainsi que la durée et la fréquence des participations. En somme, le niveau d'ambition sert de prémisse à l'élaboration de la structure de la Défense. Il permet d'opérer une sélection claire parmi les capacités et donc d'orienter notamment la recherche, le développement et les investissements. Il comprend à la fois un volet qualitatif et un volet quantitatif étroitement liés aux moyens budgétaires. Le niveau d'ambition quantitatif sera développé dans le chapitre 5, après le chapitre consacré aux moyens budgétaires.

La Défense veut pouvoir engager ses capacités¹² à tout moment pour réaliser les objectifs de la politique de sécurité et de défense du gouvernement. A cette fin, elle met en œuvre ses capacités pour les missions prévues, conformément aux ambitions exposées ci-dessous.

Notre ambition européenne. Partisan convaincu d'une intégration poussée de la Défense européenne, le Gouvernement entend s'engager pleinement dans la réalisation d'un niveau d'ambition militaire européen, associé à la politique européenne commune de sécurité et de défense, auquel le Traité de Lisbonne a donné un nouvel élan. La Défense collaborera activement à la construction d'une Europe de Défense forte et entend renforcer simultanément la collaboration au sein de l'OTAN. Cela signifie aussi que la Belgique veut faire partie de la Coopération Structurée Permanente de l'Union Européenne¹³.

La Défense y contribuera de différentes manières. S'agissant des capacités dont les coûts élevés, liés au développement, à l'acquisition et au recrutement ne peuvent être supportés par des états individuels, la Défense est partisan d'une intégration poussée (parmi ces capacités on relève le transport aérien stratégique, la capacité aérienne tactique et les applications dans l'espace). Par ailleurs, dans un souci d'efficacité et de rationalisation des coûts, la Défense cherchera des opportunités de collaboration avec des pays partenaires, notamment dans le domaine de l'instruction, l'entraînement et les facilités logistiques. Idéalement, ces synergies pourraient s'inscrire dans un cadre européen mais dans une première phase, pourraient aussi se développer sur une base bi- ou multilatérale.

En outre, la Défense entend créer et maintenir elle-même un certain nombre de capacités opérationnelles qui seront alors proposées, en

¹² La notion de 'capacité' ne recouvre pas seulement l'équipement mais aussi les aspects humains, matériels et immatériels nécessaires pour pouvoir engager ces moyens de manière efficace et efficiente (dans le but d'obtenir un effet opérationnel). Cela correspond au terme anglais 'capability'.

¹³ Prévue dans un protocole annexé au Traité de Lisbonne.

der van vredesondersteunende operaties en crisisbeheersingsoperaties zowel van de EU als van de NAVO.

Het Belgisch EU-Voorzitterschap in 2010 biedt opportuniteiten om verder te werken aan een sterkere Europese defensie.

Onze verantwoordelijkheid ten opzichte van de NAVO en haar lidstaten.

Het transatlantisch partnerschap blijft een strategische prioriteit voor België. De regering bevestigt haar engagement binnen de NAVO en zal ijveren voor een sterke Europese pijler binnen de NAVO. Defensie zal er tevens op toezien dat de ambities van de EU in het kader van haar veiligheids- en defensiebeleid verenigbaar blijven met de doelstellingen van de NAVO en zal aansturen op een efficiënte samenwerking tussen deze organisaties. Defensie steunt de transformatie binnen de NAVO opdat de organisatie met de nodige flexibiliteit zou kunnen inspelen op nieuwe uitdagingen in een snel evoluerende wereldcontext.

Defensie schenkt bijzondere aandacht aan de volgende punten :

- Defensie zal een billijke¹⁴ bijdrage leveren aan de ‘stand-by’ strijdkrachten van de Alliantie;
- Defensie zal ook deelnemen aan vredesondersteunende operaties en crisisbeheersingsoperaties geleid door de Alliantie in overeenstemming met het internationaal recht;
- Defensie zal tevens in geval van noodzaak een kwalitatief hoogstaande en effectieve bijdrage leveren aan de collectieve verdediging in het kader van de Alliantie.

Een doordachte verdieping en uitbreiding van de partnerschappen van de Alliantie dragen bij tot meer stabiliteit in de wereld en krijgen daarom een principiële steun van België. Binnen deze partnerschappen dienen ook de bilaterale relaties verstevigd en uitgediept te worden.

De Europese pijler binnen de NAVO maakt integraal deel uit van hervorming van de politiek-militaire structuren van de NAVO. De Alliantie engageerde zich ook van haar zijde om deze pijler te versterken zodat ze aan de Europese verwachtingen voldoet (bijvoorbeeld de mogelijkheid van Europese autonome inzet) en tevens kan bijdragen tot de veiligheid van de Alliantie. België blijft het principe van de ‘stand-by’-strijdkrachten van de Alliantie onderschrijven en zal de coherentie ervan met de EU Battle Groups blijven nastreven.

Onze verantwoordelijkheid ten opzichte van de Verenigde Naties. Als multilaterale organisatie met de hoogste legitimiteit moeten de Verenigde Naties de hoofdrol behouden met betrekking tot de internationale veiligheidsvraagstukken. Een mandaat van de VN-Veiligheidsraad is voor ons

¹⁴ Een billijke bijdrage veronderstelt een evenwichtige bijdrage in de ‘risk, responsibility and burden sharing’.

totalité ou en partie, dans le cadre d'opérations de soutien de la paix et de gestion de crises tant de l'UE que de l'OTAN.

La présidence de l'Union Européenne, que la Belgique assumera en 2010, offre des opportunités de faire encore progresser la défense européenne.

Notre responsabilité envers l'OTAN et ses états membres. Le partenariat transatlantique reste une priorité stratégique pour la Belgique. Le Gouvernement confirme ses engagements envers l'OTAN et oeuvrera en faveur du renforcement du pilier européen au sein de l'Alliance. La Défense veillera aussi à ce que les ambitions de l'UE dans le cadre de sa politique de sécurité et de défense restent compatibles avec les objectifs de l'OTAN et s'attachera à développer une collaboration efficace entre ces deux organisations. Elle appuie la transformation qui s'opère au sein de l'OTAN afin que l'organisation puisse réagir aux nouveaux défis avec la flexibilité requise, dans un monde en constante évolution.

La Défense accordera une attention soutenue aux questions suivantes :

- la Défense participera de manière équitable aux forces 'stand-by' de l'Alliance ;
- la Défense participera aussi aux opérations de soutien de la paix et de gestion de crise menées par l'Alliance, conformément au droit international ;
- la Défense, en cas de besoin, fournira une contribution significative et efficace à la défense collective dans le cadre de l'Alliance.

Un renforcement et un élargissement raisonnés des partenariats de l'Alliance contribuent à accroître la stabilité dans le monde et sont pour cette raison appuyés par la Belgique. Dans le cadre de ces partenariats, il est tout aussi nécessaire de renforcer et approfondir les relations bilatérales.

Le pilier européen au sein de l'Alliance fait partie intégrante de la réforme des structures politiques et militaires de l'OTAN. Pour sa part, l'Alliance s'est également engagée à renforcer ce pilier de manière à répondre aux attentes des Européens (par exemple la possibilité d'un engagement européen autonome) tout en contribuant à sa propre sécurité. La Belgique continue à souscrire au principe des forces stand-by de l'Alliance et s'emploiera à en maintenir la cohérence avec les Battle Groups de l'Union européenne.

Notre engagement vis-à-vis des Nations Unies. En tant qu'organisation multilatérale investie de la plus haute légitimité, les Nations Unies doivent continuer à jouer le rôle majeur dans les problèmes de sécurité internationaux. En principe, la participation belge à une intervention est

¹⁴ Une contribution équitable signifie une contribution équilibrée par rapport aux 'risk, responsibility and burden sharing'.

land in principe een voorwaarde om aan een interventie deel te nemen. België moedigt de hervormingen binnen de VN aan en pleit in het bijzonder voor de versterking van de militaire planningscapaciteit inzake 'peacekeeping'. Defensie wil zich loyaal inschrijven in het 'Responsibility to Protect'-beginsel en zal blijven bijdragen tot de vredesondersteunende operaties die geleid worden door de VN. De voorkeur zal gaan naar bijdragen die een bijzondere meerwaarde betekenen voor de VN.

In lijn met Resolutie 1325 van de VN-Veiligheidsraad wil Defensie een grotere deelname van vrouwen aan vredesondersteunende operaties. Defensie zal daarom bijzondere aandacht schenken aan de vragen voor de deelname van vrouwelijk personeel aan VN-vredesondersteunende operaties. Bij uitvoering van haar opdrachten zal Defensie trachten bij te dragen tot de veiligheid van vrouwen en meisjes in de conflictgebieden.

De VN bieden daarnaast een geschikt kader voor de aanpak van problemen van de internationale gemeenschap, zoals bijvoorbeeld piraterij en georganiseerde misdaad, met inbegrip van internationale drugsmokkel. In dat kader zal Defensie substantieel bijdragen.

Coördinatie en transparantie tussen EU, NAVO en VN. Defensie is voorstander van een betere coördinatie en een nauwere samenwerking tussen de EU, de NAVO en de VN, drie internationale organisaties met elk een eigen roeping inzake veiligheid en defensie. De VN bieden een grote legitimiteit, ze steunen op een uitgebreide ervaring inzake vredesondersteunende operaties en hebben een wereldwijde toegang tot troepen. De NAVO heeft een geïntegreerde commandostructuur en blijft de eerste beschermer van de globale veiligheid van de Euro-Atlantische zone. De EU bouwt ondermeer een stevige reputatie op voor gemengde civiel-militaire interventies. De plaats en de aard van iedere crisis geeft meestal aan welke organisatie het meest aangewezen is voor interventie, maar in geval van een complementaire interventie moeten de organisaties maximaal op elkaar afstemmen.

Transparantie is het codewoord en Defensie riep de Europese partners reeds op om zowel bilaterale als multilaterale inspanningen in conflictgebieden in openheid te communiceren met oog op het vermijden van dubbele inspanningen. Ook het Lissabonverdrag draagt bij in deze en refereert als eerste EU-verdrag in de geschiedenis naar de NAVO. Berlijn Plus is een solide basis voor de verder uitbouw van de EU-NAVO relaties, maar er moet daarnaast uitgekeken worden naar een passende oplossing voor coördinatieproblemen die buiten haar reikwijdte vallen.

Onze verantwoordelijkheid ten opzichte van onderdanen in het buitenland. Defensie wil paraat staan om deel te nemen aan een in tijd en ruimte beperkte evacuatieoperatie waar ook ter wereld van Belgische onderdanen, andere EU-onderdanen en eventueel onderdanen van andere landen, in overeenstemming met het internationaal recht.

conditionnée à un mandat du Conseil de Sécurité de l'ONU. La Belgique encourage les réformes au sein de l'ONU et plaide plus particulièrement en faveur du renforcement de la capacité de planification militaire en matière de maintien de la paix. Elle adhère loyalement au principe de 'Responsibility to Protect' et continuera à contribuer aux opérations de soutien de la paix menées sous l'égide de l'ONU. La Défense optera de préférence pour des contributions qui constituent une plus-value particulière pour les Nations Unies.

Dans la ligne de la Résolution 1325 du Conseil de Sécurité de l'ONU, la Défense soutient le principe d'une plus grande participation de personnel féminin dans les opérations de soutien de la paix. Elle réservera dès lors une attention spéciale aux demandes de personnel féminin pour les opérations de soutien de la paix de l'ONU. Dans l'exécution des missions qui lui sont imparties, la Défense s'attachera à contribuer à la sécurité des femmes et des fillettes dans les régions de conflit.

En outre, les Nations Unies offrent un cadre approprié pour s'attaquer à des problèmes de la communauté internationale tels que par exemple la piraterie, le crime organisé, en ce compris le trafic de drogue. Dans ce cadre, la Défense apportera aussi sa contribution.

Coordination et la transparence entre l'UE, l'OTAN et l'ONU. La Défense est partisane d'une meilleure coordination et d'une collaboration plus étroite entre l'UE, l'OTAN et l'ONU, trois organisations internationales qui ont leur propre vocation en matière de sécurité et défense. L'ONU offre une grande légitimité, elle s'appuie sur une longue expérience des opérations de la paix et fournit aux troupes un accès au monde entier. Dotée d'une structure de commandement intégrée, l'OTAN reste la première source de protection pour la sécurité globale de la zone euro-atlantique. L'UE, quant à elle, se forge une sérieuse réputation dans le domaine des interventions civilo-militaires. Le lieu et la nature de chaque crise indiquent généralement quelle organisation est le mieux à même d'intervenir, mais dans le cas d'une intervention complémentaire, il importe que les trois organisations harmonisent le plus possible leur action.

Convaincue que la transparence est de règle, la Défense a déjà appelé ses partenaires européens à communiquer en toute ouverture, tant à propos des actions bilatérales que multilatérales, dans des zones de conflit, en vue de rationaliser les efforts. Le Traité de Lisbonne apporte aussi sa pierre à cette entreprise, en tant que premier traité européen dans l'histoire de l'OTAN. Berlin Plus constitue une base solide pour développer les relations entre l'UE et l'OTAN, mais il convient de rechercher par ailleurs une solution adaptée aux problèmes de coordination qui excèdent le cadre du traité.

Notre responsabilité vis-à-vis des ressortissants à l'étranger. La Défense veut être prête à participer à une opération d'évacuation limitée dans le temps et dans l'espace, partout dans le monde, au profit des

Onze steun aan de Belgische Natie, bevolking en overheden. Defensie wil in een interdepartementaal kader en waar nodig haar capaciteiten in steun ter beschikking stellen van de Natie, bevolking en overheden. De Belgische samenleving heeft recht op een Defensie die in geval van nood de nodige bijkomende mensen en middelen ter beschikking stelt, als de civiele middelen ontoereikend zijn of om mensenlevens te redden.

Humanitaire hulpverlening. Defensie kan op zeer korte termijn middelen inzetten voor humanitaire noodhulp en ondersteuning van civiele taken. Defensie kan haar middelen zowel inzetten in het kader van een nationaal en interdepartementaal initiatief type B-FAST, als binnen het kader van een internationale actie.

Bescherming van het nationaal grondgebied en de bevolking. De kans op een gewapende aanval tegen ons grondgebied of tegen het grondgebied van een geallieerd land lijkt in de huidige context klein. Defensie zal niettemin haar verantwoordelijkheid opnemen in het kader van de ontrading en van de collectieve verdediging van het (geallieerd) grondgebied

Onze verantwoordelijkheid inzake conflictpreventie en defensiediplomatie. Defensie wil in een bilaterale of multilaterale context werken aan de preventie van conflicten en de eerbiediging van het recht en wil hierin ook een initiërende rol spelen. Defensiediplomatie behoort tot de opdrachten van Defensie. De militair-technische samenwerking met Afrikaanse landen past in deze ambitie. Dit alles vergt een breed bilateraal en multilateraal netwerk en een nauwe samenwerking met de Belgische vertegenwoordigers in het buitenland. De Defensieattachés spelen in deze netwerken een belangrijke rol. De inplanting van posten en hun doelgerichtheid alsook de operationaliteit van de attachés zullen op zeer korte termijn geëvalueerd worden. De nuttigheidswaarde wordt hierbij het toetsingscriterium. Nu reeds staat vast dat een aantal posten wordt afgeschaft.

ressortissants belges, d'autres ressortissants de l'Union Européenne et, éventuellement, de ressortissants d'autres pays, conformément au droit international.

Appui à la Nation, à la population et aux autorités belges. Dans le cadre d'une approche interdépartementale et dans les domaines où la nécessité se fait sentir, la Défense mettra ses capacités à la disposition de la Nation, de la population et des autorités. La société belge est en droit d'attendre de la Défense qu'elle mette à disposition les moyens complémentaires nécessaires en hommes et en matériel dans les cas où les moyens civils sont insuffisantes ou pour sauver des vies.

Aide humanitaire. La Défense est en mesure de fournir une aide humanitaire à très court terme ainsi qu'un appui à des tâches civiles. Elle peut engager ses moyens tant dans le cadre d'une initiative nationale et interdépartementale, telle que B-FAST, que d'une action internationale.

Protection du territoire national et de la population. Dans le contexte actuel, le risque d'une attaque armée contre notre territoire ou le territoire d'un pays allié paraît réduit. Néanmoins, la Défense prendra ses responsabilités dans le cadre de la dissuasion et de la défense collective du territoire (allié).

Notre responsabilité dans la prévention de conflits et la diplomatie de défense. La Défense veut s'investir, dans un contexte bilatéral ou multilatéral, dans la prévention des conflits et le respect du droit, domaine dans lequel elle entend jouer un rôle d'initiateur. La diplomatie de défense fait partie des missions de la Défense. La collaboration technico-militaire avec des pays africains s'inscrivent dans le cadre de cette ambition. Tout cela requiert un large réseau bilatéral et multilatéral et une étroite collaboration avec les représentants belges à l'étranger. Les attachés de Défense jouent un rôle important dans ce réseau. L'implantation de postes ainsi que l'efficacité et l'opérationnalité des attachés seront évalués à court terme. L'utilité sera ici un critère d'appréciation. Dès à présent, la suppression d'un certain nombre de postes est fixée.

4. Budgettaire realiteit

Uitdaging. Defensie staat voor een grote uitdaging: op begrotingsvlak dient de scheef gegroeide situatie inzake de verdeling van de middelen over de grote traditionele uitgavendomeinen – Personeel, Werking, Investering – effectief, snel en structureel te worden bijgestuurd. Bij ongewijzigde verdeling zal het immers niet mogelijk zijn om over te gaan tot nieuwe noodzakelijke investeringen. Deze investeringen zijn nochtans een absolute noodzaak om de inzet van het personeel in operaties met maximale veiligheid toe te laten. Bij ongewijzigde verdeling, zal ook ons kwantitatief ambitieniveau in gevaar komen. De aanwending van de werkingsmiddelen werd reeds in belangrijke mate geoptimaliseerd, maar het streven naar maximale efficiëntie blijft in dit uitgavendomein een permanente noodzaak, teneinde het maximale uitgavenniveau van 25% te behouden. Er zijn immers een aantal nieuwe behoeften die in dit uitgavendomein moeten worden ingepast. Daarnaast dienen de personeelsuitgaven onder controle te worden gebracht.

Evolutie van het budget van Defensie van 2000 tot 2007. Het Strategisch Plan 2000-2015¹⁵ legde de middelen toegewezen aan Defensie vast op 100 miljard BEF en voorzag dat in de betrokken periode het bedrag in reële termen zou worden aangehouden, doch het tegendeel gebeurde. Een extra budgettaire enveloppe (vier maal 1,6 miljard BEF) werd eveneens voorzien voor de financiering van een verjongingsoperatie van het personeel, maar is uiteindelijk nooit toegekend.

In december 2003 werden in het 'Stuurplan van Defensie' de objectieven van het Strategisch Plan herzien, dit binnen de grenzen van een geactualiseerd budgettair kader. Dit kader ging uit van het bedrag voorzien in de aangepaste begroting 2003. In de periode tot 2015 zou dit bedrag naast de jaarlijkse inflatie vanaf 2005 een reële groei kennen van drie maal 0,5%.

Sinds 2000 werd het budget van Defensie echter bij elk begrotingsconclaaf systematisch ingeperkt met zogenaamde 'niet-recurrente' coupures. Onderstaande grafiek (Fig. 1) geeft de impact van de beperkingen op de aan Defensie toegewezen middelen weer. Bij het indienen van alle belangrijke investeringsdossiers hielden de financiële haalbaarheidstabellen van de Defensiestaf, die aanvaard werden door alle controle-autoriteiten, waaronder de Inspectie van Financiën, steeds rekening met de geactualiseerde budgettaire evolutie. Maar doordat 'niet-recurrente' beperkingen nadien toch recurrent werden en er jaar na jaar bijkomende budgettaire beperkingen werden opgelegd, zijn de hypothesen inzake financiële haalbaarheid die de controle-autoriteiten hadden aanvaard, nadien niet omgezet in effectief toegekende budgetten.

¹⁵ Het Strategisch Plan voor de modernisering van het Belgisch Leger 2000-2015. Concrete voorstellen om in de XXI^e eeuw te stappen, 12 mei 2000, Departement Defensie.

4. Réalité budgétaire

Défi. La Défense est confrontée à un grand défi: sur le plan budgétaire, la répartition des moyens entre les grands domaines de dépenses traditionnels – Personnel, Fonctionnement, Investissements – est déséquilibrée et doit être corrigée rapidement, efficacement et de façon structurelle. Sans modifier la répartition, il ne sera pas possible, par exemple, de procéder aux nouveaux investissements qui s'imposent. Ces investissements sont toutefois absolument nécessaires pour permettre l'engagement du personnel en opérations avec une sécurité maximale. Sans changer la répartition, notre niveau d'ambition sur le plan quantitatif s'en trouvera également menacé. L'utilisation des moyens de fonctionnement a déjà été optimisée dans une large mesure mais la recherche d'une efficience maximale reste une nécessité permanente dans le but de garder le niveau de ces dépenses à un maximum de 25 %. Il existe par ailleurs de nouveaux besoins qui doivent être intégrés. En outre, les dépenses de personnel doivent être mises sous contrôle.

Evolution du budget de la Défense de 2000 à 2007. Le Plan Stratégique 2000-2015¹⁵ fixait les moyens attribués à la Défense à 100 milliards de FB et prévoyait que ce montant serait maintenu en termes réels pendant la période concernée mais c'est l'inverse qui s'est produit. Une enveloppe budgétaire supplémentaire (quatre fois 1,6 milliards de FB) avait également été prévue pour le financement d'une opération de rajeunissement du personnel, mais en fin de compte, celle-ci n'a jamais été allouée.

En décembre 2003, les objectifs du Plan Stratégique ont été révisés dans le 'Plan Directeur de la Défense', et ce dans le contexte d'un cadre budgétaire actualisé. Ce cadre se basait sur le montant prévu dans l'adaptation budgétaire de 2003. Pendant la période se terminant en 2015, ce montant aurait dû connaître, outre l'indexation annuelle, une croissance réelle de trois fois 0,5%.

Depuis 2000, le budget de la Défense a toutefois été systématiquement réduit à chaque conclave budgétaire par des coupures dites 'non récurrentes'. Le graphique ci-dessous (Fig. 1) reflète l'impact des réductions sur les moyens attribués à la Défense. Lors de l'introduction de tous les dossiers importants d'investissements, les tableaux de faisabilité financière de la Défense, qui ont été approuvés par toutes les autorités de contrôle dont l'Inspection des Finances, ont toujours tenu compte de l'évolution budgétaire actualisée. Mais comme des coupures 'non récurrentes' sont devenues récurrentes et que, année après année, des nouvelles coupures budgétaires ont été imposées, les hypothèses de faisabilité financière qui avaient été acceptées par les autorités de contrôle, n'ont pas été transformées en budgets effectivement accordés.

¹⁵ Le plan stratégique pour la modernisation de l'armée belge 2000-2015. Propositions concrètes pour passer au XXIème siècle, 12 mai 2000, département défense.

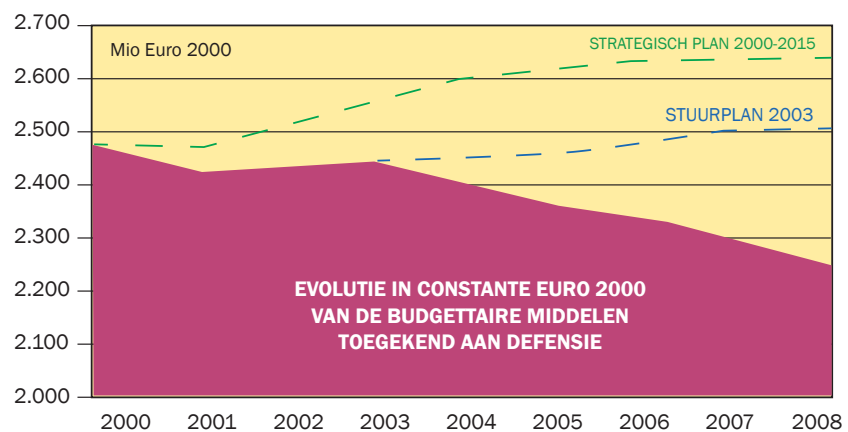


Fig. 1 : De evolutie van de budgettaire middelen toegekend aan Defensie in constante Euro 2000 (zonder de inkomsten uit verkoop van overtollig materieel en infrastructuur)

Begroting 2008. Tijdens het begrotingsconclaf werd de budgettaire enveloppe toegewezen aan Defensie vastgelegd op 2.773 miljoen euro, inclusief 115 miljoen euro aan variabele kredieten. Er werd bovendien rekening gehouden met een verhoging van 89,3 miljoen euro. Hiervoor zal een evaluatie worden gemaakt van, enerzijds, de gerealiseerde ontvangsten uit verkoop en, anderzijds, van het leverings- en betalingsritme van de lopende investeringsdossiers.

Gezien, zoals hiervoor vermeld, de hypothesen inzake financiële haalbaarheid waarop de lopende investeringsdossiers gebaseerd zijn, nadien niet omgezet werden in effectief toegekende budgetten, volstaan de toegewezen middelen niet om de vooropgestelde betalingskalender na te komen. Waar mogelijk werden de betalingskalenders reeds bijgestuurd teneinde de impact ervan op de begroting 2008 te verkleinen.

Tevens werd tijdens het conclaf beslist om de kredieten voor personeelsuitgaven te verminderen.

Het succesvol uitvoeren van de totaliteit van de maatregelen laat toe de begroting 2008 in evenwicht te brengen. Gezien er evenwel geen vrije marge is, biedt dit geen mogelijkheid voor nieuwe investeringsdossiers: de betalingen op schuld slopen in 2008 de volledige investeringskredieten op. Onderstaande tabel geeft een overzicht van de betalingen op bestaande schuld weer in de periode 2004 - 2011.

Betalingen op Schuld 2004-2011 (in miljoen euro)

	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	post 2011
Wederuitrusting	171,8	221,1	210,0	178,1	331,8	395,3	271,5	189,6	1.006,9
Infra	84,2	60,8	59,7	57,0	51,5	27,6	10,4	1,3	
Totalen	256,0	281,9	269,7	235,1	383,3	422,9	281,9	190,9	1.006,9

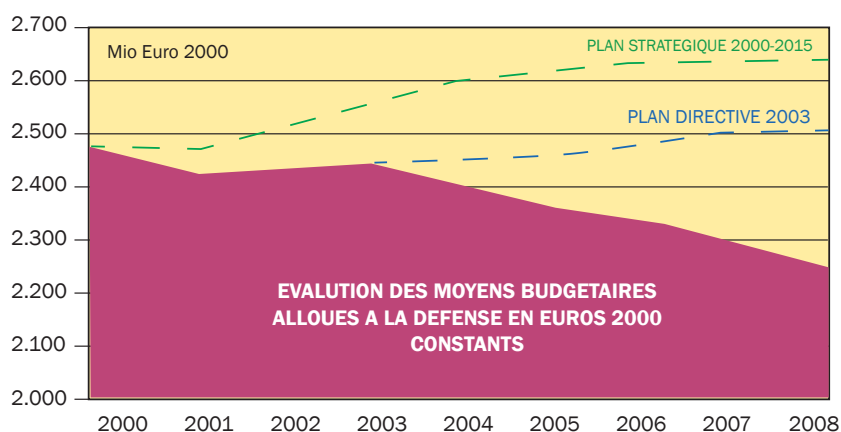


Fig. 1 : Evolution des moyens budgétaires alloués à la Défense en euros 2000 constante (sans les recettes de la vente de matériels et infrastructures excédentaires)

Budget 2008. Lors du conclave budgétaire, l'enveloppe budgétaire allouée à la Défense a été fixée à 2.773 millions d'euros, en ce compris 115 millions d'euros pour les crédits variables. En outre, il a été tenu compte d'une augmentation de 89,3 millions d'euros. Une évaluation sera effectuée pour les recettes réalisées sur les ventes, d'une part, et pour le rythme de livraison et de paiement des dossiers d'investissements en cours, d'autre part.

Comme les hypothèses de faisabilité financière sur lesquelles les dossiers d'investissements en cours étaient basés, n'ont finalement pas été transformées en budgets effectivement accordés, les moyens alloués ne suffisent pas pour respecter le calendrier de paiement préétabli. Là où c'était possible, les calendriers de paiement ont déjà été adaptés pour en réduire l'impact sur 2008.

Il a également été décidé pendant le conclave de diminuer les crédits pour les dépenses de personnel.

Mener à bien la totalité des mesures permettra d'équilibrer le budget 2008. Etant donné qu'il n'y a pas de marge libre, il n'existe aucune possibilité pour de nouveaux dossiers d'investissements : en 2008 le paiement sur la dette existante absorbe l'ensemble des crédits d'investissements. Le tableau ci-dessous donne un aperçu des paiements sur la dette déjà existante pour la période 2004 - 2011.

Paiements sur la dette existante 2004-2011 en M€

	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	post 2011
Rééquipement	171,8	221,1	210,0	178,1	331,8	395,3	271,5	189,6	1.006,9
Infra	84,2	60,8	59,7	57,0	51,5	27,6	10,4	1,3	
Totaux	256,0	281,9	269,7	235,1	383,3	422,9	281,9	190,9	1.006,9

Het gemiddelde van de betalingen voor investeringen in de periode 2004 tot 2007 bedroeg 261 miljoen euro. Uit de tabel blijkt duidelijk dat de betalingen op schuld vooral in 2008 en 2009 zeer hoog liggen, namelijk 123 miljoen euro (of 47%) voor 2008 en 162 miljoen euro (of 62%) voor 2009 boven het hiervoor vermelde gemiddelde.

Om naast de reeds vastgelegde investeringsprogramma's de noodzakelijk ruimte vrij te maken voor de eerste betalingen op *geplande en te plannen* investeringsprogramma's, die noodzakelijk zijn om de transformatie van Defensie verder te zetten, moet er op korte termijn bijkomende budgettaire ruimte gecreëerd worden.

Evolutie van de begroting. 'You can't change history, let's build the future'. Om aan de toekomst te bouwen is een doorlichting van alle geplande uitgaven en de hypothesen waarop ze gebaseerd zijn noodzakelijk. De globale doelstellingen die een verhoogde inzet van onze eenheden dient toe te laten zijn :

- het onder controle brengen van de personeelsuitgaven;
- het behoud van de werkingsuitgaven op het actuele niveau;
- het verhogen van het investeringsniveau;
- het verwerven van bijkomende budgettaire middelen via uit omloopname en verkoop van overtollig materieel (F-16's, Leopard-tanks, A-109-helicopters enz.) en infrastructuur;
- het verder rationaliseren en optimaliseren van bepaalde capaciteiten.

De verkooopsdienst van de Algemene Directie Material Resources (DG MR) dient gevoelig te worden versterkt, met het oog op het bereiken van de objectieven inzake verkoop van overtollige activa van Defensie.

Teneinde de objectieven te realiseren beschikt Defensie over een enveloppebegroting. De middelen toegekend aan Defensie en ook de bijsturing ervan gebeurt op het niveau van de totaliteit van de middelen. Het bedrag ingeschreven in de initiële begroting 2008, namelijk 2.773 miljoen euro, wordt aangenomen als referentie-enveloppe voor Defensie, aan te passen aan de inflatie.

Daarnaast worden de ontvangsten voortvloeiend uit de verkoop van roerende en onroerende goederen, behorend tot zijn patrimonium, aan Defensie toegewezen als geaffecteerde ontvangsten. Deze middelen zijn uiteraard tijdelijk van aard en staan los van de hiervoor vermelde referentie-enveloppe. De aanwending ervan gebeurt via de aan deze ontvangsten verbonden variabele kredieten. De wijze en het moment waarop ze worden ingeschreven gebeurt in overleg met de diensten van de Staatssecretaris voor Begroting.

La moyenne des paiements destinés aux investissements pour la période 2004-2007 s'élevait à 261 millions d'euros. Il ressort clairement du tableau que les paiements sur la dette existante sont très élevés, principalement en 2008 et 2009, à savoir respectivement 123 millions d'euros (ou 47%) pour 2008 et 162 millions d'euros (ou 62%) pour 2009 au-delà de la moyenne mentionnée.

Pour libérer les moyens nécessaires aux premiers paiements des programmes d'investissement planifiés et à planifier qui sont nécessaires pour poursuivre la transformation de la Défense, de nouvelles marges budgétaires doivent être créées à court terme.

Evolution du budget. 'You can't change history, let's build the future'. Pour construire l'avenir, il est nécessaire de contrôler toutes les dépenses prévues ainsi que les hypothèses sur lesquelles elles sont basées. Les objectifs globaux qui doivent permettre un engagement opérationnel accru de nos unités sont les suivants :

- la mise sous contrôle et la réduction des dépenses de personnel;
- le maintien des dépenses de fonctionnement au niveau actuel;
- l'augmentation du niveau des investissements;
- l'obtention de moyens budgétaires supplémentaires grâce au retrait d'emploi et à la vente de matériel (F16, chars léopard, hélicoptères A109, etc..) et d'infrastructures excédentaires;
- la poursuite de la rationalisation et de l'optimisation de certaines capacités.

Le service vente de la Direction Générale Material Resources (DG MR) doit être sensiblement renforcé dans le but d'atteindre les objectifs de vente d'actifs excédentaires de la Défense.

Pour réaliser ces objectifs, la Défense dispose d'une enveloppe budgétaire. C'est à partir de la totalité des moyens que s'effectuent la détermination des moyens alloués à la Défense ainsi que la correction de ceux-ci. Le montant inscrit au budget initial 2008, à savoir 2.773 millions d'euros est accepté comme enveloppe de référence pour la Défense et lié à l'inflation.

En outre, les recettes découlant de la vente de biens mobiliers et immobiliers appartenant à son patrimoine sont attribués à la Défense en tant que recettes affectées. Ces moyens présentent naturellement un caractère temporaire et sont découplés de l'enveloppe de référence mentionnée plus haut. L'emploi de ces moyens s'effectue par le biais des crédits variables liés à ces recettes. C'est en concertation avec les services du Secrétaire d'Etat au Budget que sont déterminés le moment et le mode d'enregistrement de ceux-ci.

Uitgaande van de referentie-enveloppe en van de voorziene uitgaven zijn er actueel slechts middelen voor betaling op nieuwe investeringsdossiers beschikbaar vanaf **2012**. Het voorleggen van een PIDV (Plan voor Investerings in Defensie en Veiligheid), met betalingen in de jaren 2008 tot 2011, is dus niet mogelijk bij ongewijzigde verdeling van de uitgavendomeinen. In de actuele budgettaire omstandigheden wordt het verhogen van de referentie-enveloppe als weinig realistisch beschouwd. Van Defensie wordt verwacht dat het solidair zal zijn met de maatschappij en dus mee de inspanningen zal ondersteunen die het vergrijzingsprobleem moeten opvangen. Bijkomende maatregelen dringen zich dan ook op om binnen de vermelde referentie-enveloppe sneller en meer middelen vrij te maken.

Personeelsuitgaven. Een eerste deel van de maatregelen situeert zich in het domein van het personeel, zoals reeds aangegeven. Een versnelde evolutie naar het vooropgestelde personeelbestand van 37.725 eenheden tegen eind 2011 is dé doelstelling die moet leiden tot een gezondere verdeling van de begrotingsmiddelen over de uitgavendomeinen.

De problematiek van de actuele personeelsbezetting en de maatregelen om de personeelsuitgaven effectief, snel en structureel terug te dringen, worden in hoofdstuk 8 van deze Politieke Oriëntatienota uitvoerig uiteengezet.

Werkingsuitgaven. Het departement heeft al belangrijke inspanningen geleverd in dit domein. Het niveau van de werkingsuitgaven werd teruggebracht tot 25% van de toegewezen middelen. Het behoud van dit uitgavenniveau, rekening houdend met de evolutie van de kosten dragers (o.a. energieproducten en nieuwe wapensystemen), vergt het verder zetten van de rationalisatie-inspanningen, ook op het vlak van de capaciteiten. Teneinde het trainingsniveau te kunnen behouden, en zeker niet te verlagen tegenover het actuele niveau, dient de aanwending van de middelen te worden gerationaliseerd. Een optimalere benutting van onze infrastructuur en uitrustingen wordt nagestreefd. In het domein van de 'material resources' wordt dan ook overgegaan tot een versnelde uitgebruikname en verkoop van overtollig materieel en infrastructuur. De verkoop van deze roerende en onroerende goederen zal bijkomende ruimte voor investeringen creëren.

Investerings. Eén van de basisvereisten om een inzet van personeel in operaties onder veilige omstandigheden toe te laten, is dat de eenheden beschikken over de correcte uitrusting en wapensystemen en dit in functie van de beoogde inzet.

Investerings in materieel karakteriseren zich door de spreiding van de betalingen over meerdere jaren. De betaalbaarheid van een PIDV dient dan ook te worden gegarandeerd voor de volledige betalingskalender verbonden aan het plan. Dit is enkel mogelijk met een meerjarenprojectie

Suivant l'enveloppe de référence et les dépenses actuellement prévues, des moyens pour le paiement de nouveaux dossiers d'investissements ne seront disponibles qu'à partir de **2012**. Sans modifier la répartition des domaines de dépenses, il n'est donc pas possible de présenter un PIDS (Plan d'Investissements Défense et Sécurité) prévoyant des paiements pour les années 2008 à 2011. Dans le contexte budgétaire actuel, une augmentation de l'enveloppe de référence est considérée comme peu réaliste. En effet, on attend de la Défense qu'elle soit solidaire avec la société et soutienne les efforts réalisés pour faire face au vieillissement de la population. Des mesures supplémentaires s'imposent donc pour libérer plus de moyens et plus rapidement dans l'enveloppe de référence mentionnée plus haut.

Dépenses de personnel. Comme nous l'avons déjà indiqué, une première catégorie de mesures vise le domaine du personnel. Une évolution accélérée vers un effectif du personnel de 37.725 unités pour la fin 2011 est l'objectif qui doit assurer une répartition plus saine des moyens budgétaires dans les différents domaines de dépenses.

La problématique relative à la composition actuelle du personnel ainsi que les mesures destinées à diminuer de manière efficace, rapide et structurelle les dépenses de personnel sont abordées au chapitre 8 de la présente Note d'Orientation politique.

Dépenses de fonctionnement. Le département a déjà fourni des efforts importants dans ce domaine. Le niveau des dépenses de fonctionnement a été ramené à 25% des moyens alloués. Pour maintenir ce niveau de dépenses, compte tenu de l'évolution des produits (notamment, les sources d'énergie et les nouveaux systèmes d'armes), il sera nécessaire de poursuivre les efforts de rationalisation notamment au niveau des capacités. L'utilisation des moyens devra être rationalisée pour maintenir le niveau d'entraînement, sans abaisser celui-ci par rapport au niveau actuel. Il faudra rechercher en outre une utilisation optimale de nos infrastructures et équipements. Dans le domaine des 'material resources', il faudra procéder à un retrait d'emploi accéléré ainsi qu'à la vente d'infrastructures et de matériels excédentaires. La vente de ces biens mobiliers et immobiliers fournira une marge de manœuvre pour les investissements.

Investissements. L'une des premières exigences pour engager du personnel en opérations en toute sécurité est de veiller à ce que les unités disposent d'un équipement et de systèmes d'armes corrects, adaptés aux spécificités de l'engagement.

Les investissements en matériel sont caractérisés par un étalement des paiements sur plusieurs années. Pour pouvoir financer un PIDS, il faut avoir des garanties pour l'ensemble du calendrier des paiements lié au plan. Et ceci n'est possible que grâce à une projection sur plusieurs

inzake de evolutie van de begrotingsenveloppe, uitgaande van een aantal uitgangspunten die door de volledige regering worden ondersteund.

De middelen toegewezen aan investeringen zijn enerzijds bedoeld om de verplichtingen van Defensie – betalingen op schuld - voortvloeiende uit afgesloten contracten na te komen. Anderzijds dienen zij de controle-autoriteiten toe te laten aan te tonen dat de verplichtingen voortvloeiend uit nog af te sluiten contracten financieel haalbaar zijn.

Op basis van het hiervoor uitgestippelde beleid zal een meerjarentabel inzake financiële haalbaarheid worden opgesteld die benevens de beschikbare middelen (referentie-enveloppe en inkomsten uit verkoop) de uitgavenramingen in de verschillende domeinen weergeeft. Het deel bestemd ter dekking van de betalingen op schuld en het deel 'vrije marge' (betalingen op nieuwe verplichtingen) zal worden vermeld. Op basis van de aldus aangetoonde vrije marge zal een PIDV ter goedkeuring aan de ministerraad worden voorgelegd.

Inzet. Naast de 3 traditionele uitgavendomeinen - Personeel, Werking, Investerings - zal voortaan tevens de totale kostprijs van de 'Inzet' van het personeel en de middelen van Defensie steeds expliciet worden vermeld. Dit zal toelaten de evolutie van de kerntaken van Defensie beter te evalueren alsook de uitvoering van het Regeerakkoord, dat stelde dat meer middelen naar operaties dienen te gaan, toe te laten. Rekening houdend met de huidige inzet in operaties belopen deze uitgaven actueel 175 miljoen euro of 6,3 % van de voor 2008 in de initiële begroting voorziene kredieten. Voor wat betreft de personeelsuitgaven houdt dit bedrag rekening met zowel de loonkost als met de toelagen en vergoedingen. Voor de werking is met de totaliteit van de uitgaven voor het inzetten van het betrokken materieel rekening gehouden. De afschrijvingskost van het ingezet materieel wordt niet hernomen. Van zodra een methode wordt bepaald om de afschrijvingskost van militair materieel te bepalen kan deze kost eveneens onder dit uitgavendomein worden ingeschreven.

années retraçant l'évolution de l'enveloppe budgétaire, basée sur les principes soutenus par l'ensemble du gouvernement.

Les moyens alloués aux investissements sont destinés, d'une part, à respecter les engagements de la Défense – paiements sur la dette existante – découlant des contrats conclus. D'autre part, ils doivent permettre à montrer aux autorités de contrôle que les engagements résultant des contrats restant à conclure sont réalisables financièrement.

C'est sur base de la politique décrite ci-avant que sera établi un tableau pluriannuel relatif à la faisabilité financière qui comprendra, outre les moyens disponibles (enveloppe de référence et recettes provenant des ventes), les estimations de dépenses dans les différents domaines. La partie destinée à couvrir les paiements sur la dette existante et la partie 'marge libre' (paiements sur les nouveaux engagements) seront indiquées. C'est sur base de la marge libre ainsi dégagée qu'un PIDS sera soumis à l'approbation du Conseil des ministres.

Engagement. Outre les 3 domaines traditionnels -Personnel, Fonctionnement, Investissements- le coût total d'Engagement du personnel et des moyens de la Défense sera dorénavant toujours mentionné explicitement. Ceci permettra à la fois de mieux évaluer l'évolution des missions de base de la Défense et d'appliquer l'Accord du gouvernement qui précisait que des moyens plus importants devaient être alloués aux opérations. Compte tenu de l'engagement actuel en opérations, ces dépenses s'élèvent actuellement à 175 millions d'euros ou pratiquement 6,3 % des crédits prévus au budget initial pour 2008. Pour ce qui concerne les dépenses de personnel, ce montant tient compte des coûts salariaux ainsi que des allocations et indemnités. Quant au fonctionnement, la totalité des dépenses pour l'engagement du matériel concerné a été prise en compte. L'amortissement du matériel engagé n'a pas été repris. Dès qu'une méthode est retenue pour fixer le taux d'amortissement du matériel militaire, ce coût sera également inscrit dans ces dépenses.

5. Kwantitatief ambitieniveau

De kwantitatieve weergave van het ambitieniveau van Defensie dient als basis voor de uitwerking van onze engagementen in het kader van de defensieplanning (VN, NAVO, EU en op nationaal vlak), van de operationele planning en van de opbouw van de troepenmacht (force generation), op korte en middellange termijn.

Het ambitieniveau dient als referentiepunt voor :

- de doelstellingen en het investeringsplan op het vlak van defensie en veiligheid;
- de doelstellingen voor het paraat stellen en de trainingsplannen 'tailored to the mission';
- het niveau en het type van de operationele engagementen waaraan Defensie samen met haar EU- en NAVO-partners zal deelnemen.

Defensie zal in staat zijn het ambitieniveau te halen door :

- het onder controle krijgen van de personeelsuitgaven;
- het verderzetten van de rationalisatie in het domein van de werkingsuitgaven;
- het voortzetten van de transformatie van de componenten met bijzondere aandacht voor de transformatie van de Landcomponent en Medische Component;
- meer middelen vrij te maken voor inzet;
- de reorganisatie van het domein van de steun;
- de verdere rationalisatie van de vorming;
- een doorlichting van de eenheidsstaf met het oog op een ontvetting en een transparante transversaliteit.

Deelname aan vredesondersteunde operaties. Defensie zal blijven deelnemen aan de inspanningen van de internationale gemeenschap met betrekking tot het behoud van de vrede door op permanente basis deel te nemen aan vredeshandhavingoperaties om tegemoet te komen aan de aanhoudende vraag naar peacekeepers. De gemiddelde personeelsinzet in dit type operaties tijdens de afgelopen 5 jaar bedroeg 890 personen. Defensie zal in de komende jaren de personeelsinzet -eventueel gefaseerd- verhogen met 35%, namelijk tot gemiddeld 1200 personen ingezet op continue basis. Deze gevoelige verhoging is reeds verankerd voor het jaar 2008. 1238 personen zullen op continue basis zijn ingezet dit jaar. Deze inspanning wordt verdeeld over de componenten en kan gelijktijdig verschillende buitenlandse operatiezones betreffen.

Deelname aan crisisbeheersingsoperaties. Het gaat er hier over bijdragen aan de initiatieven van de internationale gemeenschap die tot

5. Niveau d'ambition quantitatif

La traduction quantitative du niveau d'ambition de la Défense sert de base à l'élaboration de nos engagements dans le cadre de la planification de défense (ONU, OTAN, UE et nationale), à la planification opérationnelle et à la génération de forces, à court et à moyen terme.

Le niveau d'ambition constitue la référence pour :

- les objectifs et le plan d'investissements en matière de défense et sécurité;
- les objectifs de mise en condition et les plans d'entraînements 'tailored to the mission';
- le niveau et le type d'engagements opérationnels auxquels la Défense participera avec ses partenaires de l'UE et de l'OTAN.

La Défense pourra atteindre le niveau d'ambition grâce aux mesures suivantes :

- le contrôle des dépenses de personnel;
- la poursuite des efforts de rationalisation dans le domaine des dépenses de fonctionnement;
- la poursuite de la transformation des composantes en accordant une attention toute particulière à la transformation de la Composante Terre et de la Composante Médicale ;
- la libération de moyens supplémentaires pour l'engagement opérationnel;
- la réorganisation du domaine de l'appui;
- la poursuite de la rationalisation de la formation ;
- une radioscopie de l'état-major unique en vue d'un dégraissage et d'une transversalité transparente.

Participation aux opérations de soutien de la paix. La Défense continuera à participer aux efforts de la communauté internationale en vue du maintien de la paix en participant de manière permanente aux opérations de maintien de la paix afin de répondre à la demande persistante de peacekeepers. L'engagement moyen du personnel dans ce type d'opérations au cours des 5 dernières années s'est élevé à 890 personnes. Dans les années à venir, la Défense augmentera cet engagement de 35%, portant ainsi à 1200 le nombre moyen de personnes engagées de manière permanente. Cette augmentation sensible est déjà fixée pour l'année 2008. Cette année, 1238 personnes seront engagées de manière continue dans des opérations. Cet effort est réparti entre les composantes et peut être simultanément porté sur plusieurs zones d'opérations extérieures.

doel hebben opduikende conflicten te beheren: EUBG's, European Union Rapid Reaction Forces (RRF), NATO Response Force (NRF) en NATO High Readiness Forces (HRF). Deze bijdragen zullen prioritair in het kader van onze belangrijkste partnerschappen gebeuren: Eurocorps, HRF Lille, European Participating Air Forces Expeditionary Air Wing (EEAW), Standing NRF Maritime Group (SNMG) en Standing NRF Mine Countermeasures Group (SNMCMG).

De kosten aangaande de paraatstelling van de Belgische middelen voor de EUBG en NRF zullen worden gedekt met de budgettaire middelen van Defensie. De kost voor de effectieve inzet van deze middelen zal daarentegen gedragen worden door bijkomende middelen.

De bijdrage aan de EUBG komt in hoofdzaak van de Landcomponent. Het is echter niet uitgesloten dat de andere componenten bijdragen zullen leveren ter ondersteuning van een EUBG. Conform het Regeerakkoord moet Defensie in staat zijn om volgens beurtrol de leidende rol op te nemen in een EUBG. Hieraan werd onmiddellijk gevolg gegeven en op voorstel van de Minister van Defensie besliste de ministerraad op 6 juni 2008 dan ook dat België de leiding zal nemen van een EUBG tijdens het 2^{de} semester van 2009.

Collectieve defensie. Defensie houdt zich klaar om met alle beschikbare middelen bij te dragen aan het beheer van grootschalige veiligheidsrisico's die de vitale belangen van de Natie in gevaar brengen. Enkel in dit geval kan een gelijktijdige inzet van een maximum aan capaciteiten van de componenten overwogen worden. Deze eventualiteit wordt niet gezien als dimensionerend voor de grootte van het leger.

Evacuatieoperaties van non-combattanten. Defensie houdt zich klaar om met minstens een lichte gevechtsgroep van de Landcomponent, ondersteund door elementen van de andere componenten, tussen te komen voor evacuatieoperaties van non-combattanten, voor een beperkte duur en met een reactietermijn van enkele dagen. Dit type operatie kan op nationaal vlak of in het kader van een ad hoc multinationale samenwerking overwogen worden.

Het kwantitatief ambitieniveau voor deze 4 types operaties wordt verder gedetailleerd in hoofdstuk 9.

Defensie kan daarnaast ook hulp verlenen aan de Belgische Natie, overheden en burgers, deelnemen aan humanitaire hulpverlening, defensiediplomatie bedrijven, aan conflictpreventie doen evenals deelnemen aan de strijd tegen het terrorisme, de verspreiding van massavernietigingswapens en de georganiseerde misdaad, met de middelen die niet ingezet of gepland zijn voor de bovenvermelde operaties. Defensie zal voor deze inzet ook geen specifieke middelen aanschaffen. Deze inzet is dus ook niet kwantificeerbaar.

Participation aux opérations de gestion de crises. Il s'agit de contribuer aux initiatives de la communauté internationale visant à la gestion de crises émergentes: EUBGs, European Union Rapid Reaction Forces (RRF), NATO Response Force (NRF) et NATO High Readiness Forces (HRF). Ces contributions se feront en priorité dans le cadre de nos partenariats principaux: Eurocorps, High Readiness Forces Lille, European Participating Air Forces Expeditionary Air Wing (EEAW), Standing NRF Maritime Group (SNMG) et Standing NRF Mine Countermeasures Group (SNMCMG).

Les coûts liés à la mise en condition des moyens belges affectés aux EUBG et à la NRF seront couverts par les moyens budgétaires de la Défense. Le coût de l'engagement effectif de ces moyens sera par contre supporté grâce à des moyens supplémentaires.

La contribution aux EUBG provient principalement de la Composante Terre. Il n'est toutefois pas exclu que les autres composantes fournissent une contribution en appui d'un EUBG. Conformément à l'Accord du gouvernement, la Défense doit être en mesure d'assurer à tour de rôle la fonction de commandement d'un EUBG. Cette décision a été suivie d'effets immédiats car, sur proposition du Ministre de la Défense, le Conseil des ministres du 6 juin 2008 a décidé que la Belgique prendrait la direction d'un EUBG au cours du 2^e semestre de 2009.

Défense collective. La Défense se tient prête à contribuer avec tous les moyens disponibles à la gestion de crises sécuritaires majeures mettant en péril les intérêts vitaux de la Nation. Uniquement dans ce cas, l'engagement simultané d'un maximum des capacités des composantes est envisageable. Cette éventualité n'est pas considérée comme 'dimensionnante'.

Opérations d'évacuation de non-combattants. La Défense se tient prête à intervenir avec au minimum un groupe de combat léger de la Composante Terre, appuyé par des éléments des autres composantes, pour des opérations d'évacuation de non-combattants, pour une durée limitée et avec un délai de réaction de quelques jours. Ce type d'opération peut être envisagé jusqu'à un certain niveau à titre national, sinon dans le cadre d'une coopération multinationale ad hoc.

Le niveau d'ambition quantitatif pour ces 4 types d'opérations sera détaillé plus loin au chapitre 9.

La Défense peut également fournir une aide à la Nation belge, aux instances publiques et aux citoyens, et participer à l'aide humanitaire, pratiquer la diplomatie de la défense et faire de la prévention des conflits, participer à la lutte contre le terrorisme, contre la prolifération des armes de destruction massive ainsi que contre la criminalité organisée. Elle utilisera à cet effet des moyens qui ne sont pas engagés ou prévus pour les opérations mentionnées plus haut. La Défense ne procèdera

Hulp aan de Natie, bevolking en overheden. In de meeste gevallen zal het hier gaan om middelen op het vlak van telecommunicatie, redding, opruiming, logistiek, vervoer van gewonden, gespecialiseerde medische verzorging, enz. Defensie zal haar wettelijke opdrachten in steun van andere overheden vervullen.

Binnen de beperkingen van de machtiging van de wetgever kan Defensie ook worden ingezet ten voordele van derden, in het kader van prestaties van openbaar nut en met een vaderlands, cultureel of humanitair oogmerk. De beleidsobjectieven terzake worden verduidelijkt in deze Politieke Oriëntatienota onder het hoofdstuk 17.

Voor specifieke gevallen waarin de expertise of de middelen niet of niet in voldoende mate aanwezig zijn in andere departementen, kan een beroep gedaan worden op Defensie. De ingezette middelen in deze gevallen kunnen kleine modules zijn, die optreden in de specifieke rol die eigen is aan hun specialiteit. De details van dergelijke inzet zijn vooraf geregeld bij akkoord met de betrokken overheden. Er kan bijvoorbeeld worden verwezen naar het geval van de onbemande vliegtuigen (UAV's) die worden ingezet om verontreiniging in de Noordzee op te sporen. Na jarenlange status-quo in de onderhandelingen werd uiteindelijk een akkoordprotocol ondertekend door de Premier en de Minister van Defensie op 25 april 2008.

Defensie beschikt tevens over een aantal vaste installaties ten gunste van de Natie. Op medisch vlak hebben we het dan over het brandwondencentrum, waarvan de capaciteit moet worden ontwikkeld met de bedoeling een Europees referentiecentrum te worden, of nog de hyperbare of hypobare drukkamer.

pas à l'acquisition de moyens spécifiques pour ces interventions; cet engagement n'est donc pas quantifiable.

Aide à la Nation, à la population et aux autorités. La plupart du temps il s'agira plus particulièrement de moyens de télécommunication, sauvetage, déblaiement, logistique, transport de blessés, soins médicaux spécialisés, etc. La Défense assumera ses missions légales en soutien des autres instances publiques.

La Défense peut également être engagée au profit de tiers, dans le cadre des limites imposées par le législateur, pour des prestations d'intérêt public et des actions à caractère patriotique, culturel ou humanitaire. Les objectifs en la matière sont précisés dans la présente Note d'Orientation politique au chapitre 17.

La Défense peut également être appelée à intervenir dans des cas spécifiques pour des tâches pour lesquelles les autres départements ne disposent pas, ou pas en suffisance, de l'expertise et de moyens nécessaires. Dans ces cas, les moyens engagés peuvent être constitués de petits modules qui interviennent dans un rôle spécifique et propre à leur spécialité. Les détails de tels engagements sont réglés au préalable par des accords avec les instances publiques concernées. Un exemple à citer est celui des UAV (avions sans pilote) qui sont engagés pour la détection de la pollution en mer du Nord. Après des années de statu quo dans les négociations, un protocole d'accord a finalement été signé par le Premier Ministre et le Ministre de la Défense le 25 avril 2008.

La Défense met également en œuvre certaines installations fixes, au profit de la Nation. Il s'agit notamment, dans le domaine médical, du centre des grands brûlés dont la capacité doit être développée avec l'objectif de devenir un centre de référence Européen ou encore des caissons hyperbare et hypobare.

6. Investerings in materieel

De budgettaire realiteit en het kwantitatief ambitieniveau die hierboven werden geschetst, vereisen een ver doorgevoerde 'screening' van de bestaande uitgedrukte behoeften. De programma's die vanaf 2008 zullen worden gelanceerd en als prioritair worden beschouwd, zijn de volgende :

- de vervanging van de A-310 vliegtuigen;
- het uitvoeren van het programma BEST (Belgian Soldier Transformation), dat tot doel heeft de bescherming en de effectiviteit van individuele militairen te verbeteren door het invoeren van een geïntegreerd soldaatsysteem;
- de aanschaf van CBRN (Chemical, Bacteriological, Radiological, Nuclear) kledij;
- het lichten van een optionele schijf MPPV (MultiPurpose Protected Vehicle);
- de aanschaf van rijsimulatoren AIV (Armoured Infantry Vehicle) en MPPV;
- de aanschaf van voertuigen voor de Special Forces.

In internationaal verband worden prioritair de volgende programma's voorzien :

- deelname aan het satellietcommunicatieprogramma ATHENA (Access on THreat and European Nations for Allied forces);
- deelname aan het satellietobservatieprogramma MUSIS (MULTinational Space-based Imaging System);
- consolidatie van de multifunctionele fregatten;
- vervanging van de generatoren van de MCM (Mine Counter Measures) schepen;
- continuïteit van het F16-programma in het kader van het MNFP (MultiNational Fighter Program).

Wat betreft de vervanging van de Airbussen: teneinde zo snel mogelijk over de toestellen te beschikken, zal in de eerste plaats geopteerd worden voor een lease van de toestellen om in een tweede fase te komen tot de eigenlijke verwerving. Hierbij vormt het behoud van de kwalificaties van onze bemanningen een uitgangspunt.

De hiervoor geciteerde programma's zullen, rekening houdend met de budgettaire mogelijkheden, prioritair worden hernomen in een PIDV (Plan voor Investerings voor Defensie en Veiligheid) dat aan de ministerraad zal worden voorgelegd.

6. Investissements en matériel

Les réalités budgétaires ainsi que le niveau d'ambition quantitatif décrit plus haut exigent que soit effectué un screening minutieux des besoins exprimés. Les programmes qui seront lancés à partir de 2008 et qui sont considérés comme prioritaires sont les suivants :

- le remplacement des avions A-310;
- le programme BEST (Belgian Soldier Transformation), qui a pour but de moderniser la protection et l'efficacité du combattant grâce à l'introduction d'un système intégré individuel du soldat;
- l'acquisition de la tenue CBRN (Chemical, Bacteriological, Radiological, Nuclear);
- lever d'une tranche optionnelle de MPPV (MultiPurpose Protected Vehicle);
- l'acquisition de simulateurs de conduite AIV (Armoured Infantry Vehicle) et MPPV;
- l'acquisition de véhicules pour les 'Special Forces'.

Au plan international, les programmes prioritaires suivants sont prévus :

- participation au programme de communications par satellites ATHENA (Access on Theatre and European Nations for Allied forces);
- participation au programme d'observation par satellites MUSIS (Multinational Space-Based Imaging System);
- consolidation des frégates multifonctionnelles;
- remplacement des générateurs des navires MCM (Mine Counter Measures);
- continuité du programme F-16 dans le cadre du MNFP (Multi National Fighter Program).

Pour ce qui concerne le remplacement des Airbus : afin de pouvoir disposer des appareils aussi vite que possible, il sera opté dans un premier temps pour le « lease » d'appareils pour, dans une seconde phase, passer à l'acquisition. Le maintien des qualifications des équipages constitue un principe de départ.

Les programmes mentionnés ci-dessus seront repris prioritairement, compte tenu des possibilités budgétaires, dans un PIDS (Plan d'Investissements Défense et Sécurité) qui sera soumis au Conseil des ministres.

Naast de hiervoor vermelde prioritaire programma's zijn er nog talrijke behoeften die dienen te worden ingevuld op middellange termijn. Deze behoeften zullen worden geanalyseerd door de betrokken stafdiensten en een voorstel voor de realisatie ervan zal worden voorgelegd. Belangrijke elementen bij deze analyse zullen zijn:

- het verzekeren van de operationele inzet met uitrustingen die aangepast zijn aan de operatiezone;
- de veiligheid en bescherming van het personeel bij inzet in operaties en de training daarvoor;
- interoperabiliteit.

Wegens een duidelijk gebrek aan interoperabiliteit worden de optionele schijven van de AIV DF90 geschrapt. Om exorbitant hoge schadevergoedingen te vermijden wordt de in uitvoering zijnde vaste schijf niet stopgezet.

Outre ces programmes prioritaires, il reste de nombreux besoins à couvrir à moyen terme. Ces besoins seront analysés par les services d'Etat-major concernés et une proposition sera soumise en vue de leur réalisation. Les éléments importants de cette analyse seront les suivants :

- l'assurance d'un engagement opérationnel avec des équipements adaptés au zone des opérations;
- la sécurité et la protection du personnel lors d'engagement en opérations et l'entraînement approprié;
- l'interopérabilité.

Etant donné le manque évident d'interopérabilité, les tranches optionnelles de l'AIV DF 90 sont supprimées. Pour éviter des dommages et intérêts exorbitants, la tranche fixe en cours n'est pas arrêtée.

7. Infrastructuur

Voor het beheer en de werking van de infrastructuur worden een aantal basisprincipes vooropgesteld :

- een optimalisatie, door het vormen van grotere clusters, zal leiden tot reductie van overheadkosten. De herziening van de procedures en de herverdeling van de middelen dienen te leiden tot responsabilisering op lokaal vlak. Een verdere reductie van de interventietermijnen wordt nagestreefd, wat dient te leiden tot een vermindering van de onderhoudskost;
- de verkoop van onroerende goederen wordt geactiveerd teneinde middelen vrij te maken onder andere voor de nodige renovatiewerken van de resterende infrastructuur;
- wat betreft nieuwe en vernieuwde infrastructuren worden gestreefd naar duurzaam (ver)bouwen en rationeel energiegebruik.

Een globaal infrastructuurplan zal worden uitgewerkt. Uitgaande van een optimale geografische spreiding van de eenheden zal hierbij met de volgende factoren rekening worden gehouden :

- demografie;
- arbeidsmarkt en tewerkstellingsgraad;
- het rekruteringspotentieel;
- mobiliteit en het woon-werkverkeer;
- de staat van de bestaande infrastructuur;
- de optimalisatie van de organisatie door transformatie van de steun;
- rationalisatievoordelen door 'joint-maken';
- het elimineren van spiegelstructuren.

Voorafgaand aan de bekrachtiging van dit plan zal zowel intern als extern Defensie de nodige dialoog worden gevoerd.

Dit belet niet om op korte termijn volgende acties te ondernemen :

- **de onmiddellijke overdracht aan de betrokken aankoopcomités van de hierna vermelde reeds uit gebruik genomen sites :**
 - de kazerne te Goetsenhoven;
 - het munitiedepot te Ussel;
 - de schietstand te Spa;
 - het depot MK 21/1 te Zonhoven;
 - het depot MK 21/2 te Genk;
 - het depot te Broechem Ranst;
 - het kwartier Hoogbuul te Olen;
 - het depot MK 29/4 te Glabbeek;
 - het kwartier Wolfstee te Herentals.

7. L'infrastructure

Pour la gestion et le fonctionnement de l'infrastructure, plusieurs principes de base ont été posés :

- la constitution de plus grands regroupements permettra une optimisation et donc une réduction des frais généraux. La révision des procédures et la redistribution des moyens auront pour effet une responsabilisation au niveau local. Les efforts en vue de réduire les délais d'intervention seront poursuivis, ce qui entraînera une diminution des frais d'entretien;
- la vente de biens immobiliers sera activée en vue de dégager des moyens pour les travaux de rénovation nécessaires pour l'infrastructure restante;
- pour les infrastructures neuves et rénovées, des solutions seront recherchées en vue de réaliser des travaux durables et de rationaliser l'utilisation de l'énergie.

Un plan global d'infrastructure sera établi. Il tiendra compte d'une répartition géographique optimale des unités ainsi que des facteurs suivants :

- la démographie;
- le marché du travail et le taux d'emploi;
- le potentiel de recrutement;
- la mobilité et les déplacements entre le domicile et le lieu de travail;
- l'état de l'infrastructure existante;
- l'optimisation de l'organisation par la transformation de l'appui;
- les avantages d'une rationalisation « joint » ;
- l'élimination de structures symétriques.

Avant l'entérinement de ce plan, un dialogue adéquat sera établi tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de la Défense.

Ceci n'empêche pas d'entreprendre à court terme les actions suivantes :

- **le transfert immédiat aux comités d'achat concernés des sites ayant déjà fait l'objet d'un retrait d'emploi et mentionnés ci-dessous :**
 - la caserne de Gossoncourt;
 - le dépôt de munitions d'Ursel;
 - le champ de tir de Spa;
 - le dépôt MK 21/1 à Zonhoven;

➤ **volgende kwartieren en militaire domeinen waarvan de sluiting voorzien was in vorige plannen en die nagenoeg leeg staan zullen zo snel mogelijk overgedragen worden aan de betrokken aankoopcomités :**

- het kwartier Generaal Leman te Ans;
- het kwartier Brasschaat Noord;
- het voormalig militair hospitaal te Brugge;
- het kwartier Moorslede te Leopoldsburg;
- het depot MK 22/5 te Vissenaken.

➤ **op korte termijn het voorzien van volgende sluitingen :**

- het kwartier Asiat te Vilvoorde;
- het fort Brosius te Zwijndrecht;
- het kwartier Ambiorix te Tongeren;
- het kwartier Knaepen te Zeebrugge.

- le dépôt MK 21/2 à Genk;
- le dépôt à Broechem Ranst;
- le quartier Hoogbuul à Olen;
- le dépôt MK 29/4 à Glabbeek;
- le quartier Wolfstee à Herentals;

➤ **les quartiers et domaines militaires ci-après, dont la fermeture avait été prévue dans les plans précédents et qui sont pratiquement vides, seront transférés le plus rapidement possible aux comités d'achat concernés :**

- le quartier Général Leman à Ans;
- le quartier Brasschaat Noord;
- l'ancien hôpital militaire de Bruges;
- le quartier Moorslede à Leopoldsburg;
- le dépôt MK 22/5 à Vissenaken;

➤ **a court terme, les fermetures ci-après sont prévues :**

- Le quartier Asiat à Vilvoorde;
- Le fort Brosius à Zwijndrecht;
- Le quartier Ambiorix à Tongres;
- Le quartier Knaepen à Zeebrugge.

8. Personeel en vorming

Doelgericht personeelsbeleid.

Volwaardige en uitdagende job. Binnen de geplande budgettaire middelen dient Defensie zijn personeel terug een volwaardige en uitdagende job te kunnen aanbieden. Dit kan enkel door de functiestructuur (organieke tabellen) en de jobinhoud onder de loep te nemen en vervolgens, daar waar nodig, maatregelen te nemen die de performantie verhogen. Dit alles met respect voor het syndicale overleg. Een nota met de beleidsopties inzake het te herzien personeelsstatuut zal worden voorgelegd.

Rekrutering en behoud. Zoals alle organisaties dient ook Defensie zich voor te bereiden op een wijzigende arbeidsmarkt met een verlaagd aanbod en een hoger personeelsverloop. Enerzijds tonen de aanwervingscijfers dat er bij jongeren interesse is voor Defensie. Om blijvend interesse op te wekken wordt gedacht aan rekruteringscampagnes die niet enkel op maat zijn van de jongeren maar ook in hun leefomgeving plaatsvinden. De informatieverstrekking in de scholen zal daarin meer aandacht krijgen. De kosten voor de Defensiehuizen liggen veel te hoog en het concept mist efficiëntie en effectiviteit. Daarom wordt het systeem van de Defensiehuizen afgeschaft. Anderzijds is het moeilijk om de rekruten aan onze organisatie te binden. Er zullen dan ook acties worden genomen, met een resultaat op korte termijn, om het behoud van jonge militairen te verhogen. Zo zal het selectie- en wervingsproces, dat prioritair gericht is op de operationele functies, worden doorgelicht en bijgestuurd zodat meer rekruten met het juiste profiel zich aandienen en geselecteerd worden. De communicatie met de kandidaten tijdens het selectieproces speelt hierin een belangrijke rol. Eens aangeworven dient de kandidaat-militair een korte basisopleiding te krijgen om dan zijn professionele vorming te vervolledigen in een eenheid, met oog op onmiddellijke 'job-satisfaction'.

Vrijwillige militaire dienst. Om de rekruteringsbasis te verbreden wordt een vrijwillige militaire dienst ingevoerd die zich richt tot jongeren die bijvoorbeeld een kort scholingstraject hebben afgelegd. We stellen vast dat vandaag de dag veel overgediplomeerde kandidaten - in verhouding tot de functie waarvoor ze solliciteren - zich aanbieden. De lager geschoolde sollicitanten kunnen zich daardoor niet batig rangschikken. De vrijwillige militaire dienst richt zich daarom tot diegenen die weinig gekwalificeerd zijn. Defensie biedt hen een aangepaste basisvorming met soldij gedurende een bepaalde periode. Tijdens deze periode behouden ze hun rechten in de sociale zekerheid zoals het recht op werkloosheidsuitkering, kinderbijslag of leefloon naargelang het geval. Na 4 maanden soldij wordt een wedde uitbetaald zoals bij elke vrijwilliger. Na afloop van de basisvorming kan de jongere kiezen voor een verlenging tijdens dewelke hij deelneemt aan oefeningen en operaties of tewerkgesteld wordt in ondersteunende diensten. De inzet zal vanzelfsprekend functie

8. Personnel et la formation

Gestion efficace du personnel.

Job à part entière et plein de défis. Dans les limites des moyens budgétaires prévus, la Défense doit pouvoir à nouveau offrir à son personnel un job à part entière et plein de défis. Cela n'est possible qu'en passant au crible la structure des fonctions (tableaux organiques) et leurs contenus et en prenant ensuite, là où il le faut, les mesures pour accroître la performance. Tout ceci en respectant la concertation syndicale. Une note reprenant les options stratégiques quant à la révision du statut du personnel sera présentée.

Recrutement et conservation. Comme toutes les organisations, la Défense aussi doit se préparer à un marché de l'emploi en mutation avec une offre en diminution et une rotation accrue du personnel. D'une part, les chiffres de recrutement indiquent qu'il existe un intérêt chez les jeunes pour la Défense. Pour susciter cet intérêt de façon durable, on envisage des campagnes de recrutement qui non seulement soient adaptées aux jeunes mais aussi qui aient lieu dans leur environnement de vie. A cet égard, l'information dans les écoles fera l'objet d'une plus grande attention. Les coûts des maisons de la Défense sont trop élevés et le concept manque d'efficacité et d'efficacités. Le système des maisons de la Défense sera par conséquent supprimé. D'autre part, il est difficile d'attacher les recrues à notre organisation. C'est pourquoi des actions, ayant un résultat à brève échéance, seront prises afin de garder davantage de jeunes recrues. Ainsi, le processus de sélection et de recrutement, qui est axé en priorité sur les fonctions opérationnelles, sera radiographié et corrigé de façon à attirer plus de recrues ayant le profil recherché. La communication avec les candidats pendant le processus de sélection est primordiale à cet égard. Une fois recruté, le candidat militaire doit recevoir une courte formation de base, puis compléter sa formation professionnelle en unité, la satisfaction professionnelle immédiate étant importante.

Service militaire volontaire. Pour élargir la base de recrutement, un service militaire volontaire sera créé qui s'adressera par exemple aux jeunes ayant une trajectoire scolaire courte. On constate chaque jour que de nombreux candidats surqualifiés - par rapport aux fonctions qu'ils sollicitent - se présentent. Les candidats moins diplômés ne peuvent de ce fait se classer en ordre utile. Le service volontaire s'adresse donc à ceux qui sont peu qualifiés. La Défense leur offrira une formation de base adaptée avec une solde durant une période déterminée. Pendant cette période ils conservent leurs droits à la sécurité sociale comme le droit à l'allocation de chômage, aux allocations familiales et au revenu d'intégration sociale. A l'issue des quatre mois de solde, un traitement sera payé comme à chaque volontaire. A l'issue de la formation de base, le jeune pourra opter pour une prolongation durant laquelle il participera, moyennant salaire, à des exercices opérationnels ou sera occupé dans

moeten zijn van de korte opleiding/vorming die hij genoten heeft. Hierna kan hij in een operationele functie een militaire loopbaan starten. Dit impliceert dat in het militair statuut rekening gehouden wordt met de uitgevoerde militaire dienst. Daarnaast kan hij de verworven ervaring gebruiken om over te stappen naar een loopbaan buiten Defensie. Voor de verwezenlijking van deze doelstelling biedt de niet in werking getreden wet van 11 april 2003 tot instelling van een vrijwillige dienst van collectief nut geen passende regeling. Bijgevolg is er terzake een ander wetgevend initiatief nodig, teneinde een daadwerkelijke vrijwillige *militaire* dienst mogelijk te maken.

Generaals. Defensie telt te veel generaals in verhouding tot de grootte van het leger. Om de verhouding te corrigeren zal het aantal generaals met 20% zijn verminderd op 1 januari 2009. De procedure voor de aanduiding van de nieuwe Chef Defensie wordt opgestart. De nieuwe Chef Defensie zal zijn mandaat opnemen voor een periode van 4 jaar vanaf 1 januari 2009.

Gemengde loopbaan. Wat betreft de carrière van het militair personeel wordt gekozen voor een 'levensfase bewust beleid' door een gemengde loopbaan mogelijk te maken. Deze gemengde loopbaan biedt de militair de mogelijkheid om stabiliteit te vinden na een fysisch, moreel en familiaal veeleisende periode. Binnen de loopbaan zal de mogelijkheid geboden worden om van een operationele functie door te stromen naar een ondersteunende functie, dan wel een job buiten Defensie.

Voor de beoogde personeelsgroep wordt de overgang naar andere overheidsdiensten, steeds op vrijwillige basis en in het statuut van ambtenaar, permanent mogelijk gemaakt. Deze maatregel zal ondersteund worden door een geïndividualiseerde en intensieve loopbaanbegeleiding zoals het verstrekken van een gepersonaliseerd advies dat uitgaat van de sociale realiteit, woon-werksituatie en de mogelijkheden bij de publieke partners. Het stappenplan voor de overgang van personeelsleden naar de Federale Overheidsdienst Justitie is momenteel in volle uitvoering.

Naast deze externe mobiliteit zal, eveneens op vrijwillige basis, voor de beoogde personeelsgroep ook de overstap naar private werkgevers of een zelfstandig beroep worden aangemoedigd. Hiertoe zal de militair een vertrekpremie verwerven die het starten van zijn nieuwe loopbaan moet vergemakkelijken. Met de syndicaten zal nagegaan worden of een bijkomend sociaal vangnet dient voorzien te worden.

De interne mobiliteit of de overgang van militair personeel naar het burgerkader van Defensie, biedt geen antwoord op het voorliggende budgettaire knelpunt en wordt niet langer vooropgesteld in de aantallen waar het gemengde loopbaanconcept van uitging, namelijk 10.000 burgerfuncties. Militairen die voldoen aan de gevraagde competentie-eisen van de opengestelde burgerfuncties komen vanzelfsprekend in aanmerking om deze in te vullen.

des services d'appui. L'engagement sera évidemment fonction de la courte formation dont il a bénéficié. Après cela, il pourra commencer une carrière militaire dans une fonction opérationnelle. Ceci implique qu'il sera tenu compte dans le statut militaire du service militaire accompli. A côté de cela il pourra utiliser l'expérience acquise pour faire une carrière en dehors de la Défense. Pour la réalisation de cet objectif, la loi, non entrée en vigueur, du 11 avril 2003 instituant un service volontaire d'utilité collective, n'offre pas la solution adéquate. Dès lors, une autre initiative législative s'impose afin de permettre effectivement le service militaire volontaire.

Généraux. La Défense compte trop de généraux par rapport à la taille de l'armée. Pour corriger cette proportion, le nombre de généraux aura été réduit de 20 % au 1er janvier 2009. La procédure portant désignation du nouveau Chef de la Défense sera lancée. Le nouveau Chef de la Défense assumera son mandat pour une période de 4 ans à partir du 1 janvier 2009.

Carrière mixte. En ce qui concerne la carrière du personnel militaire, il est opté pour une politique respectueuse des phases de la vie en permettant la carrière mixte. Cette carrière mixte offre au militaire la possibilité de trouver la stabilité après une période exigeante sur le plan physique, moral et familial. Dans le cadre de la carrière, la possibilité sera offerte de passer d'une fonction opérationnelle à une fonction d'appui, ou bien à un emploi en dehors de la Défense.

Pour le groupe du personnel visé, le passage vers d'autres services publics, toujours sur une base volontaire et dans le statut d'agent de l'État, sera rendu possible de façon permanente. Cette mesure sera appuyée par un accompagnement individualisé et intensif de la carrière tel que le conseil personnalisé qui part de la réalité sociale, de la situation domicile-lieu de travail et des possibilités offertes par les partenaires publics. Le plan de passage de personnel vers le SPF Justice est en cours d'exécution.

Outre la mobilité externe, on encouragera aussi, pour le groupe du personnel visé, le passage vers des employeurs privés ou vers une profession indépendante, également sur une base volontaire. A cet effet, le militaire obtiendra une prime de départ qui doit lui permettre de démarrer plus facilement sa nouvelle carrière. La nécessité de mesures sociales complémentaires sera examinée avec les organisations syndicales.

La mobilité interne, c'est à dire le passage du personnel militaire vers le personnel civil de la Défense, n'offre pas de réponse au problème budgétaire présent et n'est plus présupposé dans les effectifs prévus dans le concept de la carrière mixte, à savoir 10.000 fonctions civiles. Les militaires qui disposent des compétences requises pour les fonctions civiles vacantes sont évidemment pris en considération pour les occuper.

Behoudens deze structurele en permanente maatregelen wordt een uitstapregeling uitgewerkt die het personeel in de beoogde personeelsgroep de mogelijkheid biedt om, eveneens vrijwillig, te kiezen voor disponibiliteit, met behoud van een bepaald loonpercentage. Dit zal op korte termijn een gunstige invloed hebben op de personeelsuitgaven. Door deze aanpak zal het personeelsobjectief van 37.725 voltijdse equivalenten worden bereikt in 2011 in plaats van 2015. Het syndicaal overleg over deze maatregel zal onmiddellijk worden opgestart.

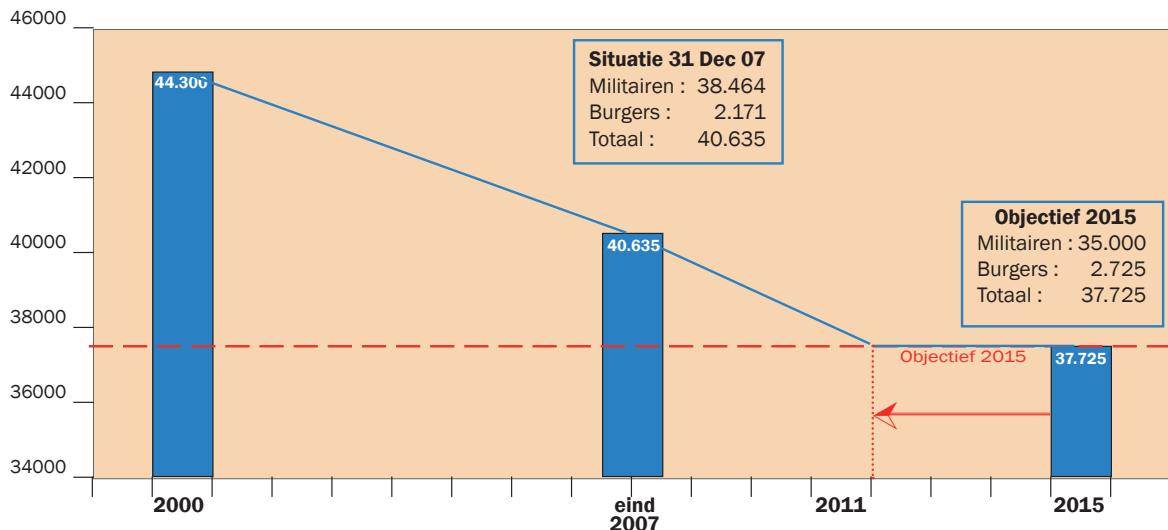


Fig. 2: De evolutie van het personeelsbestand

De oriëntatiepunten en de opdeling in drie doelgroepen vermeld in het gemengde loopbaanconcept worden door een actief extern mobiliteitsbeleid overbodig.

Boordtabellen. Om het geheel van de personeelsuitgaven in de toekomst te kunnen opvolgen en beheersen dienen er boordtabellen te worden opgemaakt die de kostenposten zichtbaar maken. Deze tabellen dienen een meerjarenbeleid in het domein van de Human Resources te ondersteunen.

Vergoedingen en toelagen. Nieuwe initiatieven in het stelsel van de vergoedingen en toelagen zullen voornamelijk gericht zijn op het belonen van de operationele inzet waarbij wordt rekening gehouden met de uithuizigheid, het gebrek aan comfort en het gevaar gedurende de zending. Bovendien zullen eventuele wijzigingen worden getoetst aan de eerder vermelde boordtabellen teneinde de personeelsuitgaven te kunnen beheersen.

Burgerpersoneel. Het statuut van het burgerpersoneel, dat hoofdzakelijk wordt ingezet in die functies die continuïteit of een specialisatie vergen, is dit van het openbaar ambt, met inbegrip van de ontwikkelcirkels. Zoals het ondermeer voorzien is in het internationaal humanitair recht en in verdragen betreffende het statuut van vreemde troepen

Outre ces mesures structurelles et permanentes, un régime de départ sera élaboré qui permettra au personnel du groupe-cible d'opter, là encore volontairement, pour la disponibilité avec maintien d'un certain pourcentage de salaire. A court terme, cela aura un effet positif sur les dépenses de personnel. Cette approche permettra d'atteindre l'objectif de personnel de 37.725 équivalents-temps plein en 2011 au lieu d'en 2015. La concertation syndicale sur cette mesure sera lancée immédiatement.

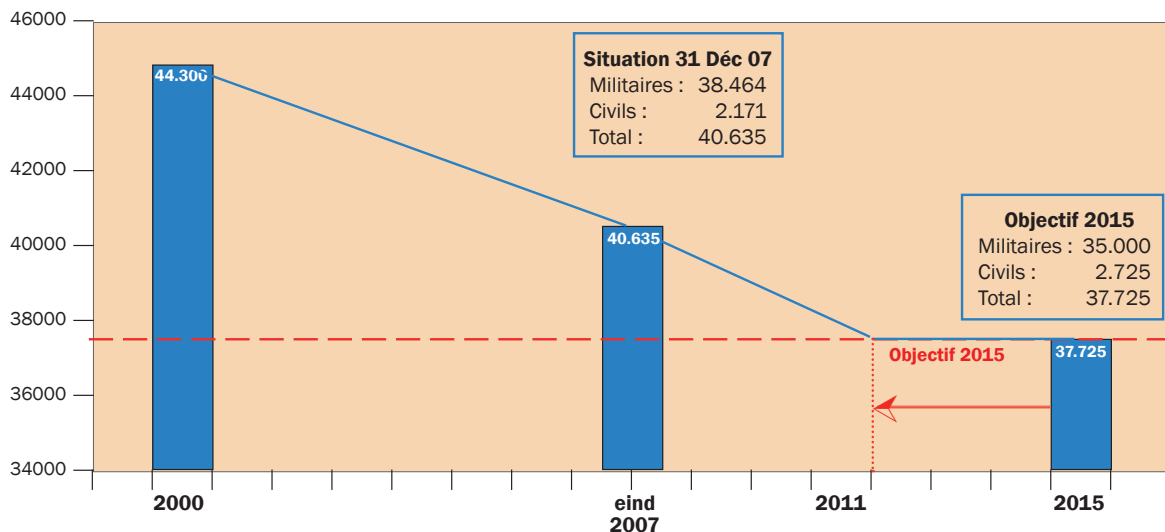


Fig. 2 : L'évolution des effectifs

Les points d'orientation et la répartition en 3 groupes cible mentionnés dans le concept de la carrière mixte sont superflus du fait d'une politique active de mobilité externe.

Tableaux de bord. Afin d'être en mesure de suivre et de maîtriser l'ensemble des dépenses de personnel à l'avenir, il convient d'établir des tableaux de bord qui visualisent les postes de coûts. Ces tableaux doivent appuyer une politique pluriannuelle dans le domaine des ressources humaines.

Indemnités et allocations. Les nouvelles initiatives dans le régime des indemnités et allocations seront axées principalement sur la rétribution de l'engagement opérationnel qui tiendra compte du fait qu'on n'est pas dans son milieu habituel, du manque de confort et du danger durant la mission. En outre, des éventuelles modifications seront confrontées aux tableaux de bord mentionnées ci-avant afin de pouvoir maîtriser les dépenses de personnel.

Personnel civil. Le statut du personnel civil, employé principalement dans des fonctions qui exigent une continuité ou une spécialisation, est celui de la fonction publique, y compris les cercles de développement.

kunnen burgers gemachtigd worden om de troepen te volgen. De inzet van burgers in het kader van militaire operaties dient een éénduidig, vereenvoudigd en gestroomlijnd referentiekader te krijgen. Dit behelst ondermeer de volgende aspecten: de voorbereiding met het oog op hun veiligheid tijdens de operatie, de vergoedingen voor inzet in operaties, de uitbetalingmechanismen en het dragen van wapens, kentekens en uitrustingsstukken van het leger.

De Reserve. België heeft thans geen behoefte meer om een grootschalige mobiliseerbare Reserve op de been te houden. Het vernieuwd gebruiksconcept van de Reserve is gebaseerd op de regels van het competentie-management, waarbij de reservist vanuit zijn beroepsbekwaamheden zijn bijdrage levert aan Defensie. De reservist wordt ingezet binnen Defensie op basis van zijn kwalificaties, daar waar deze kwalificaties niet of onvoldoende aanwezig zijn. Hij vervult tijdelijke en specifieke taken en maakt deel uit van de Strategische Reserve bij crisissituatie. Het doel hiervan is om de staven en eenheden tijdelijk te versterken en de tekortkomingen op te vullen door gebruik te maken van de professionele competenties van de reservisten, zowel in dagdagelijkse taken als bij inzet in eender welke operatie in het buitenland. Rekening houdend met de noodzaak tot verjonging zal er gestreefd worden naar een rechtstreekse werving per personeelscategorie (met werving op diploma), een verkorte basisvorming en een maximale aflijning op het statuut van de beroepsmilitairen.

Het instrument van de vrijwillige encadreringsprestaties zal niet meer oneigenlijk gebruikt worden. Het zal enkel worden toegepast voor het invullen van functies waar het verlies van specifieke competenties de werking van de organisatie of het welzijn van het personeel belemmert. Bovendien dient deze uitzonderingsmaatregel zich te beperken tot de korte termijn.

Normen. Defensie hecht belang aan normen en waarden. Defensie moet daarom kordaat optreden tegen de enkelingen binnen haar personeel die bij herhaling de normen met de voeten treden en zo de reputatie van het departement in zijn geheel besmeuren. Recidivisme inzake drugs en desertie¹⁶ zullen bijgevolg leiden tot onmiddellijk ontslag. Fraude zal hard worden aangepakt.

Diversiteit. Defensie voert een verbeterd diversiteitbeleid. Diversiteit is een sleutel tot succes. Daarom zal er ondermeer speciale aandacht gaan naar de werving van allochtonen en vrouwen, twee doelgroepen die een steeds groter deel vormen van de arbeidsmarkt maar die momenteel nog ondervertegenwoordigd zijn in de personeelspopulatie.

Defensie zal uitvoering geven aan de wet van 12 januari 2007 op de gendermainstreaming. Bijzondere aandacht zal gaan naar de relevante genderindicatoren binnen Defensie.

¹⁶ onverminderd het gegeven dat na een onwettige afwezigheid van 21 dagen eveneens ontslag volgt.

Comme il est prévu entre autres par le droit international humanitaire et les traités concernant le statut des troupes étrangères, les civils peuvent être mandatés pour suivre les troupes. L'engagement de civils dans le cadre d'opérations militaires nécessite un cadre de référence unique, simplifié et rationnel. Cela comprend entre autres les aspects suivants : la préparation en vue de leur sécurité en opération les indemnités d'engagement en opérations, les mécanismes de paiement et le port d'armes, d'insignes et de pièces d'équipement de l'armée.

Réserve. La Belgique n'a actuellement plus besoin de maintenir une Réserve mobilisable de grande envergure. Le nouveau concept d'emploi de la Réserve est basé sur les règles de la gestion des compétences, le réserviste apportant sa collaboration à la Défense sur la base de ses compétences professionnelles. Le réserviste est utilisé au sein de la Défense sur la base de ses qualifications, aux endroits où ces qualifications ne seraient pas ou insuffisamment disponibles. Il accomplit des tâches temporaires et spécifiques et fait partie de la Réserve stratégique en cas de situation de crise. Le but est de renforcer les états-majors et les unités de façon momentanée et de combler les insuffisances en profitant des compétences professionnelles des réservistes, tant pour les tâches journalières que pour l'engagement dans quelque opération que se soit à l'étranger. Compte tenu de la nécessité de rajeunissement, on visera le recrutement direct par catégorie du personnel (avec recrutement sur diplôme), une formation de base abrégée et un alignement maximal sur le statut des militaires de carrière.

L'instrument des prestations volontaires d'encadrement ne peut plus être utilisé de manière inappropriée. Il servira seulement à remplir les fonctions où la perte de compétences spécifiques entrave le fonctionnement de l'organisation ou le bien-être du personnel. De plus, il faut que cette mesure d'exception se limite au court terme.

Normes et valeurs. La Défense attache de l'importance aux normes et aux valeurs. C'est pourquoi la Défense doit intervenir de façon énergique contre les individus parmi son personnel qui, de façon récurrente, enfreignent les normes et salissent ainsi la réputation du département dans son ensemble. Par conséquent le récidivisme en matière de drogues et de désertion¹⁶ entraîneront le licenciement immédiat. Des actes de fraude seront sanctionnés sévèrement.

Diversité. La Défense mène une politique de la diversité. La diversité est une clef du succès. C'est pourquoi une attention particulière portera entre autres sur le recrutement d'allochtones et de femmes, deux groupes-cibles qui constituent une part croissante du marché du travail mais qui sont toujours sous-représentés dans le personnel pour le moment.

La Défense mettra en œuvre la loi du 12 janvier 2007 sur le 'gender-mainstreaming'. L'attention portera plus spécialement sur les indicateurs de genre pertinents au sein de la Défense.

¹⁶ Sans préjudice du licenciement après une absence illégale de 21 jours.

Algemene Directie Human Resources. De structuur van de Algemene Directie Human Resources (DG HR) dient te worden vereenvoudigd en zal worden aangepast aan de specifieke uitdagingen waarvoor Defensie staat in het domein van recrutering en behoud.

Vorming. De vorming is het eerste contact van alle kandidaten met Defensie als organisatie. Het personeelsbehoud is bijzonder moeilijk bij de vrijwilligers. Om dit probleem te verhelpen moet de vrijwilliger in vorming op de hoogte zijn van zijn vormingstraject en discontinuïteiten in de vormingen moeten absoluut worden vermeden.

Het aanbod aan vormingen bij Defensie is zeer uitgebreid. Onze organisatie voorziet een professionele vorming voor een deel van de onderofficieren en een academische vorming voor het merendeel van de officieren. De militaire professionele vorming kan verder opgedeeld worden in een militaire basisopleiding en een gespecialiseerde militaire vorming volgens de toegewezen functie (infanterist, techniker, enz.). Tijdens de loopbaan zijn ten slotte in functie van graad en specialiteit nog voortgezette vormingen voorzien.

Door de specificiteit van het militaire beroep is ons departement verplicht grotendeels zelf in te staan voor de professionele opleiding van het aangeworven personeel. Een aangepaste vorming dient hen de nodige vaardigheden en militaire en morele competenties bij te brengen. Dit garandeert enerzijds de voorbereiding en goede uitvoering van de operaties en verzekert anderzijds optimaal hun persoonlijke en collectieve veiligheid. Daarnaast is er van bij aanvang van hun opleiding aandacht voor morele aspecten zoals normen, waarden, rechten, plichten en respect voor diversiteit en discipline.

De eisen die gesteld worden aan het personeel van Defensie liggen steeds hoger: de omgevingsfactoren waarin de huidige buitenlandse opdrachten worden uitgevoerd zijn complexer dan tijdens de Koude Oorlog en de militaire uitrusting en het materieel worden steeds technologischer en diverser. Het is dan ook evident dat de vormingswereld met grote uitdagingen wordt geconfronteerd: Defensie moet een veelheid aan vormingen aanbieden, zodat personeel snel kan worden ingezet in voldoende aantal, met het juiste materieel en met de vaardigheden om dit te gebruiken.

Om de kandidaat-militair op een snelle en efficiënte wijze de militaire basisprincipes en vaardigheden aan te leren wordt er een korte gemeenschappelijke basisopleiding voorzien. Een professionele vorming in de eenheid zal de gespecialiseerde militaire vaardigheden bijbrengen. Hierbij wordt de opvolging van de kandidaten verzekerd door het evalueren van de vorderingen aan de hand van vooropgestelde tussentijdse doelstellingen. Naast kennis en vaardigheden wordt de fysieke conditie gedurende deze periode op peil gebracht.

Direction générale Human Resources. La structure de la Direction générale Human Resources (DG HR) doit être simplifiée et sera adaptée aux défis spécifiques auxquels la Défense se trouve confrontée dans le domaine du recrutement et de la rétention du personnel.

Formation. Pour tous les candidats, la formation est le premier contact qu'ils ont avec la Défense comme organisation. La rétention est particulièrement difficile chez les volontaires. Pour remédier à ce problème, il faut veiller à ce que le volontaire en formation soit au courant de son trajet de formation et éviter absolument les discontinuités dans les formations.

L'offre en matière de formations à la Défense est fort étendue. Notre organisation assure une formation professionnelle à une partie des sous-officiers et une formation académique à la plupart des officiers. La formation professionnelle militaire se subdivise en une formation militaire de base et une formation militaire spécialisée suivant la fonction attribuée (fantassin, technicien, etc.). En cours de carrière enfin, des formations continues sont prévues en fonction du grade et de la spécialité.

La spécificité du métier militaire oblige notre département à se charger lui-même en majeure partie de la formation professionnelle du personnel recruté. Une formation adéquate doit leur donner les aptitudes et les compétences militaires et morales nécessaires. Cela garantit d'une part la préparation et la bonne exécution des opérations et cela assure d'autre part une sécurité personnelle et collective optimale. En outre, dès le début de leur formation, ils sont rendus attentifs aux aspects moraux tels que les normes, les valeurs, les droits, les devoirs et le respect de la diversité et de la discipline.

Les exigences qui sont posées au personnel de la Défense sont toujours plus élevées : les facteurs relatifs à l'environnement dans lesquels les missions actuelles à l'étranger sont effectuées, sont plus complexes qu'au temps de la guerre froide, tout comme le caractère technologique du matériel et de l'équipement militaire se complexifie et se diversifie. Il est donc évident que le monde de la formation est confronté à un défi majeur : la Défense doit pouvoir offrir une multitude de formations de façon à ce que le personnel puisse être engagé rapidement, en nombre suffisant, avec le matériel adéquat et en ayant les aptitudes requises pour son utilisation.

Pour initier le candidat militaire aux principes et aptitudes militaires de base d'une manière rapide et efficace, une courte formation de base commune est prévue. Une formation professionnelle en unité inculquera les aptitudes militaires spécialisées. Le suivi des candidats sera assuré par l'évaluation des progrès à l'aide de la fixation d'objectifs intermédiaires. En plus des connaissances et des aptitudes, c'est aussi la condition physique qui sera mise à niveau durant cette période.

Door de diversiteit van de wapensystemen en de beperkte dimensie van de Belgische Defensie worden de gespecialiseerde opleidingen en vormingen, zowel deze gegeven door de Algemene Directie Vorming als door de componenten, meer en meer geconfronteerd met kleine groepen leerlingen. Een doorlichting van het bestaand pakket aan opleidingen en vormingen is nodig om de efficiëntie en effectiviteit van de vorming op een aanvaardbaar peil te houden. Er zal ook gekozen worden voor polyvalente onderrichters. Daarenboven dient, waar mogelijk, overgestapt te worden op 'mobiele opleidingen' en dient er gezocht te worden naar synergie op nationaal en op internationaal vlak.

Tezelfdertijd dient Defensie er naar te streven dat de vormingen voor het personeelslid zelf een toegevoegde waarde hebben. De lopende initiatieven tot erkenning van diploma's en getuigschriften die aan de opleidingen en vormingen van Defensie verbonden zijn, dienen daarom verder geïntensifieerd te worden.

Een kwaliteitsvolle en doelmatige vorming staat garant voor competente en gemotiveerde medewerkers en is dus een investering in de toekomst van onze organisatie.

Sportbeleid binnen Defensie. Defensie blijft veel belang hechten aan een coherent sport- en topsportbeleid. De topsporters en sporters van hoog niveau zijn 'ambassadeurs' van Defensie. Zij bekleden een voorbeeldfunctie ten opzichte van het personeel en dragen bij tot het positief imago van het departement. Daarnaast leveren zij een belangrijke bijdrage tot de werving van het personeel en tot de promotie van de sportbeoefening binnen het departement. Defensie zal aandacht blijven schenken aan het (top)sportbeleid en het waar mogelijk optimaliseren.

Par la diversité des systèmes d'armes et la dimension restreinte de la Défense belge, les formations spécialisées, tant celles données par la Direction générale de la Formation que celles données par les composantes, s'adressent à des groupes d'élèves de plus en plus réduits. Une radiographie de l'éventail de formations existant s'impose pour maintenir la formation à un niveau d'efficacité et d'efficacités acceptable. On optera également pour des instructeurs polyvalents. De plus, il faudra, là où c'est possible, passer à des "formations mobiles" et trouver des synergies, tant au niveau national qu'international.

En même temps, la Défense doit chercher à ce que les formations aient également une valeur ajoutée intrinsèque pour le membre du personnel. C'est pourquoi il convient d'intensifier les initiatives en cours pour la reconnaissance des diplômes et certificats liés aux formations de la Défense.

Une formation de qualité et efficace est une garantie pour s'assurer des collaborateurs compétents et motivés et constitue donc un investissement dans l'avenir de notre organisation.

Politique de la Défense en matière du sport. La Défense continue à attacher beaucoup d'importance à une politique cohérente en matière de sport et de sport d'élite.

Les sportifs d'élite et les sportifs de haut niveau sont des ambassadeurs de la Défense. Ils occupent une fonction d'exemple vis-à-vis du personnel et ils contribuent à l'image de marque positive du département. En outre ils contribuent de façon importante au recrutement de personnel et à la promotion de la pratique d'un sport au sein du département. La Défense continuera à attacher de l'importance à la politique en matière du sport (d'élite) et l'optimisera là où c'est possible.

9. Operaties en training

Risk sharing. Defensie wil zoals vermeld op een volwaardige, betrouwbare en solidaire wijze de aangegane verplichtingen ten aanzien van zijn verschillende partners invullen. Hierbij moet er gestreefd worden naar optimaal getrainde, uitgeruste, beschermde, projecteerbare en ontplooibare eenheden, die beschikken over het gewenste voortzettingsvermogen¹⁷. Het gedefinieerde ambitieniveau wordt door onze partners doorgaans als aanvaardbaar bestempeld, maar de concrete invulling ervan via de deelname aan operaties was echter minder aanvaard. Defensie heeft zich in de voorbije jaren te sterk gericht op het opereren in een relatief veilige omgeving. Daarom zal bij de invulling van onze internationale verplichtingen vanaf deze legislatuur niet alleen rekening gehouden worden met de principes van gedeelde verantwoordelijkheid (responsibility sharing) en gedeelde lasten (burden sharing), maar ook met het principe van gedeelde risico's (risk sharing). Enkel zo kan België voor haar eigen veiligheid blijven rekenen op de solidariteit van bevriende landen.

Verhoogde inzet. Conform het Regeerakkoord zullen zoals vermeld meer middelen voor operaties aangewend worden. Om deze doelstelling te ondersteunen worden de inspanningen opgedreven om een groter deel van het werkingsbudget te besteden aan operaties en training en zal er (eventueel gefaseerd) naar gestreefd worden op jaarbasis gemiddeld 1200 personeelsleden te ontplooien voor vredesondersteunende operaties, zoals gezegd een stijging van 35% ten opzichte van de voorbije vijf jaar. Een overzicht van de aan de gang zijnde operaties voor 2008 wordt in bijlage A gegeven.

Vermijden van 'mini-operaties'. Een versnippering van onze inspanningen over meerdere operatiegebieden en binnen één operatiegebied over verschillende sites dient vermeden te worden, aangezien een dergelijke verspreiding van middelen enerzijds belastend is voor de ondersteunende capaciteiten (stafwerk, luchttransport, medische ondersteuning, communicaties,...) en anderzijds deze praktijk minder kansen biedt op een goede 'zichtbaarheid' van de verschillende Belgische bijdragen. Een concentratie van onze inspanning op een beperkt aantal operatiezones zal niet alleen de doeltreffendheid van de Belgische inbreng verhogen, maar zal tevens kostenbesparend zijn op het vlak van de ondersteuning. Daarenboven zal de concentratie van onze inspanningen inzake buitenlandse operaties meer opportuniteiten bieden aan België om de leiding toegewezen te krijgen over een internationale troepenmacht. Binnen Defensie zijn hiervoor immers zowel de personele als de materiële capaciteiten aanwezig.

Projecteerbaar hoofdkwartier. Het op permanente basis inpassen binnen de Landcomponent van een projecteerbaar hoofdkwartier, dat

¹⁷ Voortzettingsvermogen: het vermogen om een operatie gedurende een langere periode verder te zetten (*sustainability*).

9. Opérations et l'entraînement

Risk sharing. Comme nous l'avons déjà dit, la Défense se fait un point d'honneur de remplir les engagements qu'elle a pris avec ses différents partenaires, de façon complète, fiable et solidaire. A cet effet, nous devons nous efforcer à avoir des unités très bien entraînées, équipées, protégées, projetables, et déployables. Elles disposeront, par ailleurs, de la «soutenabilité»¹⁷ souhaitée. En règle générale, nos partenaires qualifient le niveau d'ambition défini comme acceptable. Toutefois la concrétisation de ce niveau d'ambition -par le biais d'une participation aux opérations- était, quant à elle, moins acceptable. Au cours des dernières années, la Défense s'est trop fortement concentrée sur la conduite d'opérations dans un environnement relativement sûr. Par conséquent il serra tenu compte pendant cette législature, dans le cadre de la solidarité avec nos partenaires de l'OTAN et de l'UE pour la réalisation de nos engagements internationaux, non seulement des principes du partage des responsabilités ('responsibility sharing') et du partage des charges ('burden sharing'), mais également du principe du partage des risques ('risk sharing').

Engagement accru. En conformité avec l'Accord du gouvernement, nous allons consacrer plus de moyens aux opérations. Pour corroborer cet objectif, nous allons multiplier les efforts afin de pouvoir consacrer une plus importante partie du budget de fonctionnement aux opérations et à l'entraînement. Nous mettrons, par ailleurs, tout en œuvre pour déployer (éventuellement en plusieurs phases) en moyenne 1200 personnes sur une base annuelle pour des opérations de soutien de la paix. En d'autres termes, une augmentation de 35% par rapport aux cinq dernières années. Nous vous proposons un aperçu des opérations en cours pour 2008 à l'annexe A.

Eviter des 'mini-opérations'. Il faut à tout prix éviter la dispersion de nos efforts sur plusieurs zones d'opérations et sur plusieurs sites à l'intérieur d'une même zone d'opération. En effet, d'une part, cette dispersion de moyens est préjudiciable aux capacités d'appui (travail d'état-major, transport aérien, appui médical, communications,...) et, d'autre part, cette pratique réduit les possibilités d'une bonne 'visibilité' des différentes contributions de la Belgique. Une concentration de nos efforts sur un nombre limité de zones opérationnelles renforcera non seulement l'efficacité de la participation belge mais permettra également de réduire les frais d'appui. En outre, la concentration de nos efforts sur le plan des opérations extérieures offrira plus d'opportunités à la Belgique de se voir confier le commandement d'une force internationale. N'oublions pas que la Défense peut compter sur les capacités humaines et matérielles indispensables à l'accomplissement de cette tâche.

¹⁷ Soutenabilité: l'aptitude à poursuivre une opération pendant une période plus longue (sustainability).

bij machte is om een multidisciplinaire en multinationale taakgroep aan te sturen, zou daarvoor een bijkomende troef kunnen zijn. Of een dergelijk hoofdkwartier kan bewerkstelligd worden op basis van de twee bestaande hoofdkwartieren van de brigades en of deze daarenboven zou kunnen instaan voor de dagelijkse aansturing van de eenheden om aldus de afstand tussen de stafstructuur en de eenheden te verkleinen, zal worden bestudeerd.

Vrouwen, vrede en veiligheid. Defensie zal alle aandacht schenken aan de uitvoering van Resolutie 1325 van de VN-Veilighedsraad over vrouwen, vrede en veiligheid. Deze resolutie is een mijlpaal in de erkenning van de rol van vrouwen bij de consolidatie van vrede. De uitvoering van deze resolutie zal een speerpuntactie zijn als genderprioriteit voor Defensie voor deze legislatuur. Defensie zal ijveren voor een coherent Belgisch actieplan om uitvoering te geven aan de resolutie. Daarnaast zal Defensie een grotere deelname van vrouwen aan vredesmissies nastreven. In overleg met de bevoegde ministers wordt ook een evenwichtiger aanwezigheid van vrouwen in vredesonderhandelingen, diplomatieke vertegenwoordigingen en andere besluitvormingsorganen een prioritair actiepunt. Naast overleg met lokale vrouwen en vrouwenorganisaties bij vredesmissies in conflictgebieden, wordt er ook gestreefd naar een grotere aandacht voor vrouwen en meisjes in de zogenaamde DDR-programma's (Demobilisation, Disarmement and Reintegration).

Civiel-Militaire samenwerking. De Civiel-Militaire samenwerking (CIMIC) in operaties moet worden benadrukt en gewaardeerd. De middelen voor CIMIC dienen te worden verhoogd. De Defensiestaf zal een analyse maken van de noden inzake CIMIC en voorstellen voor nuttige uitbreiding van de capaciteiten voorleggen tegen midden september 2008. Onze CIMIC-mensen begeven zich op het terrein, smeden goede contacten met de lokale bevolking en vergemakkelijken in grote mate het werk van de experts in andere domeinen. Het CIMIC-concept moet passen in de 3D-LO-benadering.

Gerechtelijke autoriteiten. Defensie zal met betrekking tot de operaties gestructureerd overleg initiëren met de Federale Politie (Dienst DJMM) en het Federaal Parket, om een vlotte samenwerking met de gerechtelijke autoriteiten te garanderen.

Specificaties betreffende het kwantitatief ambitieniveau. Inzake inzet in operaties wordt het kwantitatief ambitieniveau nader gedetailleerd als volgt :

- Landcomponent :
 - één autonome mediane Brigade (3.000 à 4.000 man) voor zes maanden, zonder aflossing;
 - één mediane Battle Group voor onbepaalde duur, in het kader van een PSO;

Quartier général projetable. L'intégration permanente d'un quartier général projetable au sein de la Composante Terre, doté de la capacité de diriger un groupe opérationnel multidisciplinaire et multinational, pourrait représenter un atout supplémentaire. La possibilité de mise en œuvre de ce type de quartier général sur base des deux quartiers généraux des brigades existants sera étudiée. La possibilité que ce quartier général puisse, par ailleurs, se charger de la direction journalière des unités, ce qui permettrait de réduire la distance entre la structure de l'état-major et les unités, sera également étudiée.

Femmes, paix et sécurité. La Défense accordera une attention toute particulière à l'exécution de la Résolution 1325 du Conseil de Sécurité des Nations Unies relative aux femmes, à la paix et à la sécurité. Cette résolution constitue un tournant dans la reconnaissance du rôle de la femme dans la consolidation de la paix. L'exécution de cette résolution représente une des questions prioritaires retenue par cette législature dans le cadre de la politique de genre à la Défense. La Défense s'appliquera à définir un plan d'action belge cohérent visant à exécuter la résolution. Par ailleurs, la Défense s'efforcera d'assurer une plus grande participation des femmes aux missions de paix. En concertation avec les ministres compétents, la présence plus équilibrée des femmes aux négociations de paix, aux représentations diplomatiques et aux autres organes décisionnels, constitue un point d'action prioritaire. Outre la concertation structurelle avec les femmes et les organisations de femmes locales auprès des missions de paix dans les zones conflictuelles, une attention particulière est accordée aux femmes et aux fillettes dans les programmes DDR (Demobilisation, Disarmement and Reintegration) collaboration civilo-militaire.

Collaboration civilo-militaire. La collaboration civilo-militaire (CIMIC) en opérations doit être affirmée et valorisée. Les moyens CIMIC doivent être augmentés. L'état-major de Défense fera une analyse des besoins CIMIC et fera des propositions d'accroissement de ceux-ci pour la mi-septembre 2008. Nos agents CIMIC évoluent sur le terrain, lient de bons contacts avec la population locale et facilitent grandement le travail des experts dans d'autres domaines. Le concept CIMIC doit s'intégrer dans l'approche 3D-LO.

Autorités judiciaires. La Défense va, dans le cadre des opérations, initier une concertation structurée avec la Police Fédérale (service DJJM) et le Parquet Fédéral dans le but de garantir une bonne collaboration avec les autorités judiciaires.

Spécifications relatives au niveau d'ambition quantitatif. Le niveau quantitatif quant à l'engagement en opérations est détaillé comme suite :

- Composante Terre :
 - une brigade médiane autonome (3.000 à 4.000 hommes) pour

- één lichte Battle Group (niveau bataljon) voor NEO- opdrachten;
- capaciteiten op aanvraag voor het EUROCORPS of voor de NRF/EUBG;
- één commando- en controlemodule niveau brigade voor 1 jaar in het kader van een PSO (niet simultaan met de autonome mediane Brigade).

➤ Luchtcomponent :

- Tactische luchtcapaciteit: 36 F-16 gevechtsvliegtuigen op 2 operatiezones indien nodig :
 - ♦ 30 F-16 gedurende 4 maanden, eventueel in 2 zones, in een NAVO-kader (HRF);
 - ♦ 10 F-16 voor een PSO van de EU voor minimum 1 jaar (niet simultaan met NAVO inzet hierboven vermeld);
 - ♦ 6 F-16 voor de NRF.
- Transportcapaciteit :
 - ♦ 8 C-130 vliegtuigen voor EU/NAVO/UNO;
 - ♦ 2 A-310 Airbus voor EU/NAVO/UNO.

Opmerking : de Luchtcomponent moet in staat zijn om met de vermelde middelen en capaciteiten steun te leveren aan de operaties van een EUBG en een NEO.

➤ Marinecomponent :

- commando-en logistieke steuncapaciteit: één schip voor beperkte duur;
- escortcapaciteit : één fregat in een EU/NAVO kader (9 maanden);
- mijnenbestrijdingscapaciteit :
 - ♦ 5 mijnenjagers (beperkte duur);
 - ♦ 2 mijnenjagers (onbeperkte duur).

Opmerking : de Marinecomponent moet in staat zijn om met de vermelde middelen en capaciteiten steun te leveren aan de operaties van een EUBG en een NEO.

➤ Medische Component : steunen van de operationele inzet van de andere componenten met ad hoc modules.

Opmerkingen : het ambitieniveau van de Landcomponent is het meest veeleisende op gebied van medische steun;
de Medische component moet ook in staat zijn bepaalde capaciteiten afzonderlijk te ontplooiën.

- 6 mois, sans relève;
- un Battle Group médian pour une durée indéterminée dans le cadre d'une PSO;
- un Battle Group léger (niveau bataillon) pour des missions NEO;
- des capacités à la demande de l'EUROCORPS ou pour la NRF/EUBG;
- un module de commandement et de contrôle niveau brigade pour 1 an dans le cadre d'une PSO (non simultanément avec la brigade médiane autonome).

➤ Composante Air :

- capacité aérienne tactique : 36 F-16 avions de combat sur 2 zones d'opération si nécessaire;
 - 30 F-16 pendant 4 mois, éventuellement sur 2 zones, dans un cadre OTAN (HRF);
 - 10 F-16 pour une PSO de l'EU pour minimum 1 an (pas simultanément avec l'engagement OTAN mentionné ci-dessus);
 - 6 F-16 pour NRF;
- capacité de transport :
 - 8 avions C-130 pour l'EU/OTAN/ONU;
 - 2 Airbus A-310 pour l'EU/OTAN/ONU.

Remarque : la composante aérienne doit être en mesure avec les moyens mentionnés d'appuyer des opérations d'une EUBG et d'une NEO.

➤ Composante Maritime :

- capacité de commandement et logistique : 1 navire pour une durée indéterminée;
- capacité d'escorte : 1 frégate dans un cadre EU/OTAN (9 mois);
- capacité de lutte contre les mines ;
 - 5 chasseurs de mines (durée limitée);
 - 2 chasseurs de mines (durée indéterminée).

Remarque : la composante marine doit être en mesure d'appuyer des opérations EUBG et NEO avec les moyens mentionnés.

➤ Composante Médicale : Appuyer l'engagement opérationnel des autres composantes avec les modules ad hoc.

Remarque : Le niveau d'ambition de la composante terre est la plus exigeante au niveau de l'appui médical; La composante médicale doit aussi être en mesure de déployer certaines capacités indépendamment.

Training. Om het algemene ambitieniveau van Defensie te verwezenlijken worden jaarlijks de benodigde budgettaire trainingsmiddelen voorzien. De trainingsmiddelen moeten toelaten om gedurende lange duur en desgevallend in extreme omstandigheden, intensief te trainen. Hierbij zal de nodige aandacht besteed worden aan de kwalitatieve aanpak, waarbij gestreefd wordt naar een optimaal gebruik van trainingsmiddelen.

Binnen het kader van de training zullen ook in de context van onze partnerschappen een aantal activiteiten in Afrika gepland worden. De doelstelling is hier om win-win-resultaten te bereiken, door onze Afrikaanse partners te steunen bij hun voorbereiding, training en/of effectieve inzet in vredesondersteunende operaties op het Afrikaanse continent en tegelijkertijd onze ervaring op peil te houden inzake operationele inzet in specifieke omgevingsomstandigheden met het oog op onze permanente voorbereiding op mogelijke 'Non Combattant Evacuation Operations'.

Het gebruik van de trainingsinstallaties van Defensie in België zal worden geoptimaliseerd. Ze zullen intensiever worden gebruikt en er wordt een aanvang genomen met het moderniseren van deze installaties.

Om in alle domeinen een voldoende gediversifieerde training te kunnen waarborgen wordt ook een beroep gedaan op buitenlandse kampen voor de specifieke training die in de Belgische installaties niet mogelijk is. Aangezien onze operaties in een multinationalaal kader verlopen dient ernaar gestreefd te worden om militairen ook samen te laten trainen voor deze operaties.

Moderne wapensystemen laten toe een gedeelte van de training te ondersteunen door het gebruik van simulatoren. Dit gebruik van simulatoren en 'computer-assisted-exercises' dient maximaal gepromoot te worden zonder evenwel de training volgens het principe 'train as you fight' te vervangen.

Entraînement. Chaque année, les moyens budgétaires d'entraînement nécessaires afin de pouvoir réaliser le niveau d'ambition général de la Défense seront prévus. Les moyens destinés à l'entraînement doivent permettre un entraînement intensif de longue durée et, le cas échéant, dans des conditions extrêmes. A cet égard, l'attention nécessaire sera accordée à l'approche qualitative visant à assurer une utilisation optimale des moyens d'entraînement.

Dans le cadre de l'entraînement, une série d'activités en Afrique seront également prévues dans le contexte de nos partenariats. Il s'agit, en l'occurrence, d'obtenir un résultat gagnant-gagnant. En effet, d'une part, nos partenaires africains peuvent se préparer, s'entraîner et ou se déployer efficacement dans le zone des opérations de soutien de la paix sur le continent africain et, par la même occasion, le niveau de notre expérience de déploiement opérationnel dans des conditions d'environnement spécifiques dans le cadre de notre préparation permanente aux opérations éventuelles d'évacuation de non-combattants est maintenu.

L'utilisation des installations d'entraînement de la Défense en Belgique sera optimisée. Ces installations connaîtront un usage plus intensif et seront modernisées sous peu.

Afin de pouvoir garantir la plus grande diversification d'entraînement possible, il sera également fait usage de camps à l'étranger pour les entraînements spécifiques qu'il est impossible d'organiser dans les installations belges. Vu que nos opérations se déroulent dans un cadre multinational, il est bon que les militaires s'entraînent ensemble pour ces opérations.

Les systèmes d'armes modernes permettent d'appuyer une partie de l'entraînement en utilisant des simulateurs. Il faut absolument promouvoir l'utilisation de simulateurs et d'exercices assistés par ordinateur sans toutefois remplacer l'entraînement reposant sur le principe 'train as you fight'.

10. Well-being

Stafdepartement Well-being. Veiligheid en de bescherming van de gezondheid van het personeel zijn ook voor Defensie als werkgever van primordiaal belang. Het Stafdepartement Well-being (ACOS WB) wordt geherwaardeerd als volwaardige entiteit binnen de eenheidsstructuur. Het beleid inzake 'well-being' moet onder één noemer worden gebracht om tot een hogere efficiëntie te komen. Een Onderstafchef werd in plaats gesteld, met de uitdrukkelijke opdracht om de aandacht voor 'well-being' in operaties te verhogen.

Welzijnsetiket. ACOS WB beschikt over de instrumenten voor de toepassing van de in België van kracht zijnde regelgeving betreffende de materies gezondheid, milieu, kwaliteit van het leven en welzijn op het werk. Met een toekomstgericht beleid maakt Defensie echter een duidelijke keuze om verder te gaan dan wat strikt vereist is in deze regelgeving. Centralisatie maakt een transversale invulling van welzijn binnen Defensie mogelijk en dient ingevuld te worden door een beleid dat aandacht heeft voor individuele noden en voor nauw overleg tussen de verschillende actoren. Het uitwerken van een beleid dat de fysieke, mentale en morele gezondheid van alle werknemers garandeert wordt de hoofdplicht van ACOS WB. Defensie wil zich profileren met een 'welzijnsetiket' en zo de loopbaan binnen Defensie extra aantrekkelijk maken.

Welzijn in operaties. 'Well-being' in operaties zal de centrale positie krijgen in het welzijnsbeleid van Defensie, zowel gericht op het deelnemende personeel aan operaties als op hun familie. Psychosociale begeleiding is in deze context van vitaal belang. Teneinde ACOS WB een sturende kracht te maken voor het welzijnsgebeuren in steun van de operaties, stelt Defensie enkele krachtlijnen voor: de bestaande 'well-being'-capaciteiten van bij het begin van het plannings- en het decision-making proces van operaties integreren en de structurele uitbouw nastreven van een zo breed mogelijk transversaal welzijnsnetwerk.

Preventie. ACOS WB stuurt verschillende antennes aan binnen de Defensiestructuur, die ondermeer deelnemen aan de voorbereiding en ondersteuning van de operaties. Defensie wil deze antennes versterken en de welzijnsbetrokkenheid verbeteren. Er zal een plan opgesteld worden met oog op een vlottere kwalitatieve invulling van het personeelsbestand binnen deze diensten.

Vóór en tijdens de operaties is er tevens nood aan een betere inpassing van de lokale preventiestructuren op het terrein. Lokale adviseurs kunnen bijdragen aan de risico-inschatting ter plaatse en aan ondersteuning van de eenheden bij vaak moeilijke levensomstandigheden. In deze fasen moet reeds aandacht besteed worden aan informatieverstrekking aan de families van de detachementen, zonder evenwel de operatie in gevaar te brengen.

10. Bien-être

Département d'Etat-major Well-being. Pour la Défense en tant qu'employeur, la sécurité et la protection de la santé du personnel sont primordiales. Le Département d'état-major Well-being (ACOS WB) sera revalorisé comme entité à part entière au sein de la structure unique. La politique en matière de bien-être doit être groupée sous un dénominateur commun pour augmenter son efficacité. Un Sous-chef d'état-major a été mis en place avec la mission expresse de promouvoir le souci du bien-être en opérations.

Label 'bien-être'. ACOS WB dispose des instruments pour l'application de la réglementation en vigueur en Belgique en matière de santé, d'environnement, de qualité de vie et de bien-être au travail. Par une politique résolument tournée vers l'avenir, la Défense fait cependant très clairement le choix d'aller au-delà de ce que la loi exige. La centralisation permet une action transversale en faveur du bien-être au sein de la Défense et doit être concrétisée par une politique attentive aux besoins individuels et soucieuse d'une concertation étroite entre les différents acteurs. L'élaboration d'une politique garantissant la santé physique, mentale et morale de tous les travailleurs devient la mission principale d'ACOS WB. La Défense veut définir son image sous un label «bien-être» et ainsi augmenter l'attractivité de la carrière au sein de la Défense.

Bien-être en opérations. Le bien-être en opérations sera au centre de la politique de bien-être de la Défense, axé aussi bien sur le personnel participant aux opérations que sur leurs familles. Dans ce contexte, l'accompagnement psychosocial est d'une importance vitale. Afin de faire d'ACOS WB un moteur du développement du bien-être en appui aux opérations, la Défense propose quelques lignes de force : intégrer les capacités 'bien-être' existantes dès le début du processus de planification et de décision des opérations et poursuivre le développement structurel d'un réseau 'bien-être' transversal le plus large possible.

Prévention. ACOS WB dirige différentes antennes au sein de la structure de la Défense, qui participent entre autres à la préparation et à l'appui des opérations. La Défense veut renforcer ces antennes et améliorer l'engagement pour le bien-être. Un plan sera établi visant à compléter plus rapidement et de façon qualitative les effectifs de ces services.

Avant et pendant les opérations, il y a également un besoin de mieux intégrer les structures locales de prévention sur le terrain. Les conseillers locaux peuvent contribuer à l'évaluation des risques sur place et à l'appui des unités dans des conditions de vie souvent difficiles. Dans ces phases-là, il faut déjà se préoccuper d'informer les familles des détachements, sans toutefois compromettre l'opération. Afin de pouvoir prendre les mesures de protection adéquates en temps utile, il importe de prévoir un bon 'point d'entrée' dans le processus de planification opérationnelle

Teneinde tijdig de juiste beschermingsmaatregelen te kunnen nemen, is het van belang om alle preventiecapaciteiten een goede 'entry point' te geven in het operationele planningsproces. Defensie zal onderzoeken op welke manier dit evenwichtig kan gebeuren.

Psychosociaal en medisch welzijn. Het uitwerken van een beleid inzake psychosociaal welzijn van het personeel dat deelneemt aan buitenlandse operaties en hun families vormt een belangrijk aspect van 'well-being' binnen Defensie. Met oog op een goede coördinatie en het uitbouwen van een sluitend netwerk worden stappen ondernomen om dit beleid terug onder ACOS WB te brengen. Dit moet toelaten de verschillende diensten (ondermeer de Raadgevers Mentale Operationaliteit en het Centrum voor Geestelijke Gezondheidszorg) te laten samenwerken in een juiste functionele verhouding tot elkaar.

Voorafgaandelijk aan een operationele ontplooiing wordt een Individueel Medisch Dossier Operaties (IMDO) aangelegd en in de operatiezone kan het personeel rekenen op medische ondersteuning op hetzelfde kwalitatief niveau als in België. Bij opdrachten van lange duur beschikken de ontplooiende detachementen over de nodige middelen voor sportbeoefening, ontspanning, sociale communicatie, enz. Ze worden vergezeld door een Raadgever Mentale Operationaliteit. Ook na de terugkeer in België is verdere medische en psychosociale opvolging verzekerd.

Zingeving. Verschillende maatschappelijke fenomenen wijzen op een groeiende vraag naar zingeving. Deze vraag treft in het bijzonder het personeel van Defensie: velen verlaten op zijn minst tijdelijk hun vertrouwde sociale situatie, werken regelmatig in een geheel verschillende culturele context of worden geconfronteerd met moeilijke leefomstandigheden alsook met vragen over oorlog en vrede, leven en dood. Mentale weerbaarheid en inlevingsvermogen zijn dan ook cruciaal voor het welslagen van buitenlandse operaties. Ook het terugkeren uit de operatie gebeurt zelden zonder enige spanning. Aan de hand van deze vaststellingen acht Defensie het noodzakelijk om het kader voor zingeving waar mogelijk te versterken.

De Dienst voor Religieuze en Morele Bijstand heeft binnen Defensie de taak om ieder personeelslid -ongeacht zijn overtuiging of geaardheid- bij te staan op geestelijk, moreel, ethisch, persoonlijk en familiaal vlak. Momenteel zijn er binnen deze dienst 15 katholieke en 3 protestantse aalmoezeniers aan het werk, evenals een Israëlitische rabbijn en 7 morele consulente: zij vormen de 'eerstelijns hulp voor geestelijke bijstand' binnen Defensie. Het wettelijke kader wordt gecreëerd om eveneens een islamitische imam aan te werven. Defensie wil ervoor zorgen dat alle erkende zingevende stromingen en erediensten in dit land met minstens één vertegenwoordiger in de Krijgsmacht de diensten van het aalmoezenierschap of van de morele consulente kunnen bijstaan. Verder zal er in de toekomst gebruik gemaakt worden van de Reserve voor tijdelijke dienst bij operaties of oefeningen van lange duur. Tenslotte zal

pour toutes les capacités de prévention. La Défense examinera de quelle manière cet équilibre peut être réalisé.

Bien-être psychosocial et médical. L'élaboration d'une politique de bien-être psychosocial pour le personnel participant à des opérations à l'étranger et leurs familles est un aspect important du bien-être au sein de la Défense. En vue d'une bonne coordination et du développement d'un réseau équilibré, des initiatives sont prises pour ramener cette politique sous la direction d'ACOS WB. Cela doit permettre une collaboration entre les différents services (entre autres les conseillers en opérationnalité mentale et le Centre de Santé Mentale), marquée par des rapports fonctionnels adéquats entre eux.

Préalablement à tout déploiement opérationnel, un Dossier Médical Opérationnel Individuel (DMOI) est constitué et, en zone d'opérations, le personnel peut compter sur un appui médical de même niveau qualitatif qu'en Belgique. Pour des missions de longue durée, les détachements déployés disposent des moyens nécessaires pour les activités sportives, les loisirs, la communication sociale, etc. Ils sont accompagnés d'un Conseiller en Opérationnalité mentale. Au retour en Belgique aussi, le suivi médical et psychosocial continue d'être assuré.

Quête de sens. Plusieurs phénomènes sociaux indiquent une recherche de sens grandissante. Cette demande touche particulièrement le personnel de la Défense : nombreux sont ceux qui sont amenés à quitter leur environnement social familial au moins temporairement, à travailler régulièrement dans un contexte culturel complètement différent ou à affronter des conditions de vie difficiles et à être confrontés à des questions sur la guerre et la paix, la vie et la mort. Une bonne résistance mentale et la capacité de se mettre à la place des autres sont donc cruciales pour la réussite des opérations à l'étranger. Les retours d'opérations ne se font pas toujours sans tensions non plus. A partir de ces constatations, la Défense estime qu'il est nécessaire de renforcer le cadre d'assistance spirituelle et morale là où c'est possible.

Le Service d'Assistance Religieuse et Morale a, au sein de la Défense, pour mission d'assister tout membre du personnel – quelles que soient ses convictions ou son orientation – sur les plans spirituel, moral, éthique, personnel et familial. Pour le moment, ce service occupe 15 aumôniers catholiques et 3 protestants, ainsi qu'un aumônier israélite et 7 conseillers moraux : ils forment 'l'assistance spirituelle et morale de première ligne' au sein de la Défense. Le cadre légal doit être créé pour permettre également le recrutement d'un aumônier musulman. La Défense veut faire en sorte que tous les courants philosophiques et cultes reconnus dans ce pays puissent compter au moins un représentant dans les services de l'aumônerie et des conseillers moraux des Forces armées. A l'avenir, il sera, en outre, fait appel à la Réserve pour des services temporaires au profit d'opérations ou d'exercices de longue durée. Enfin, une législation sera élaborée pour ajuster et har-

een wetgeving uitgewerkt worden om de wedden en pensioenen van het zingevend personeel aan te passen en op elkaar af te stemmen.

Gegevensopslag. De beschikbaarheid van gegevens met betrekking tot Defensiepersoneel is ondoelmatig. Het is tot op heden tijdrovend en kostelijk om op te sporen wie, waar en wanneer in welke operatiezone met welke risico's in contact is gekomen. Om de beste medische ondersteuning te kunnen verlenen wil Defensie, binnen de mogelijkheden van het budget, de gegevensopslag maximaal uniformiseren en informatiseren en de uitwisseling van gegevens tussen de administratieve, operationele en medische databases bevorderen, met respect voor de wetgeving inzake medisch geheim en privacy. De Medische Communicatie en Informatiesystemen zullen in dit opzicht versterkt worden, in nauwe samenwerking met betrokken stafdepartementen zoals de Stafdepartementen Operaties en Training, Material Resources en Human Resources.

Transversaal welzijnsnetwerk. ACOS WB dient een volwaardig pijler voor *levenskwaliteit* te omvatten. Hierbij dienen de psychosociale elementen inbegrepen te zijn en deze pijler heeft zijn plaats naast gezondheid en preventie voor het welzijn op het werk. In dit domein is een transversale werking van ACOS WB noodzakelijk. Dit houdt enerzijds in dat ACOS WB deelneemt aan transversale platformen van andere stafdepartementen en anderzijds dat zij een coördinerende rol inneemt met betrekking tot de eigen transversale platformen. De overlegstructuren tussen Defensie en de verschillende sociale organisaties (die rechtstreeks van Defensie afhangen of van buiten Defensie sociale hulp bieden) moeten worden geoptimaliseerd. Teneinde de diverse sociale ondersteuningsvormen te oliën en om de zichtbaarheid van de betrokken organisaties te verhogen, stelt ACOS WB een plan op met voorstellen ter formalisering van dit netwerk.

Welzijnsloketten. Defensie zal een systeem van 'Welzijnsloketten' tot stand brengen waarbij een 'één-loket-principe' garant moet staan voor een vlotte informatieverstrekking en doorverwijzing van hulpzoekenden naar de verschillende sociale organisaties. Het concept van de Welzijnsloketten omvat de acties die tot doel hebben de toegankelijkheid van de sociale dienstverlening te verhogen: deze 'loketten' moeten zorgen voor een maximale toegankelijkheid van de dienstverlening voor elk personeelslid van Defensie en een optimaal bereik van de beoogde doelgroepen. Om zijn taak te vervullen moet elk Welzijnsloket minimaal beschikken over een informatie-, een loket- en een doorverwijfsfunctie. De Welzijnsloketten zullen de schakels tot stand brengen tussen alle beleidsdomeinen die het welzijn van de personeelsleden van Defensie beïnvloeden. Ze zullen bovendien ook een gemeenschapsbevorderende rol spelen, met een zo open mogelijk karakter.

Nazorg. Defensie laat personeelsleden die door een ongeval tijdens operaties of oefeningen niet meer geschikt zijn om hun militaire functie te vervullen niet aan hun lot over en garandeert via een herziening van

moniser les traitements et pensions du personnel d'aumônerie et des conseillers moraux.

Enregistrement de données. L'accès aux données relatives au personnel de la Défense est par trop laborieux. Jusqu'à aujourd'hui, il est coûteux en temps et en argent de dépister qui est entré en contact avec quels risques dans quelle zone d'opérations et où et quand il l'a fait. Pour pouvoir offrir le meilleur appui médical, la Défense veut, dans les limites du budget, uniformiser et informatiser au maximum l'enregistrement de données et faciliter l'échange de données entre les bases de données administratives, opérationnelles et médicales, dans le respect de la législation en matière de secret médical et de la vie privée. Les Systèmes de Communication et d'Information médicales seront renforcés à cet égard, en étroite collaboration avec les départements d'état-major concernés tels que les Départements d'état-major Opérations et Training, Material Ressources et Human Ressources.

Réseau transversal 'bien-être'. ACOS WB doit comporter un pilier 'qualité de vie' à part entière. Ce pilier doit comprendre les éléments psychosociaux et il a sa place à côté de la santé et de la prévention pour le bien-être au travail. Dans ce domaine, un fonctionnement transversal d'ACOS WB est nécessaire. Cela implique, d'une part, qu'ACOS WB participe aux plateformes transversales d'autres départements d'état-major et d'autre part qu'il joue un rôle de coordination pour ce qui est de ses propres plateformes transversales. Les structures de concertation entre la Défense et les différentes organisations sociales (qui dépendent directement de la Défense ou qui offrent une aide sociale de l'extérieur de la Défense) doivent être optimisées. Afin de bien huiler les différents rouages de l'aide sociale et d'accroître la visibilité des organisations concernées, ACOS WB établira un plan avec des propositions de formalisation de ce réseau.

Guichets du bien-être. La Défense créera un système de 'Guichets du bien-être' selon le principe du 'guichet unique' qui doit faciliter l'information immédiate des demandeurs d'aide et leur renvoi aux différentes organisations sociales. Le concept des Guichets du bien-être recouvre les actions qui ont pour but d'accroître l'accessibilité de l'aide sociale : ces 'guichets' doivent veiller à ce que l'aide soit la plus accessible possible à tout membre de la Défense et atteigne de façon optimale les groupes-cibles visés. Pour accomplir sa tâche, chaque Guichet du bien-être doit remplir au minimum une fonction d'information, une fonction de guichet et une fonction d'orientation. Les Guichets du bien-être formeront les chaînons entre tous les domaines de gestion ayant un effet sur le Bien-être des membres du personnel de la Défense. De plus, elles stimuleront aussi l'esprit de communauté et d'ouverture la plus large possible.

Suivi. La Défense n'abandonne pas à leur sort les membres du personnel qui, à la suite d'accidents à l'occasion d'opérations ou d'exercices, ne

de wet voor een hertewerkstelling binnen het departement, tenzij de betrokkene verkiest het departement te verlaten. In dit geval zal Defensie hulp bieden bij het zoeken naar nieuwe professionele uitdagingen.

sont plus aptes à remplir leur fonction, et garantit via une révision de la loi leur reclassement au sein du département, sauf dans le cas où l'intéressé préfère quitter le département. Dans ce cas, la Défense apportera l'assistance dans la recherche de nouveaux défis professionnels.

11. Organisatiestructuur

Algemeen. Het personeel van Defensie is tewerkgesteld binnen een organisatiestructuur die van 1988 tot nu een reeks opeenvolgende hervormingsplannen diende te verwerken. Het verlangen naar stabiliteit mag het bijsturen van disfuncties evenwel niet in de weg staan. Een organisatie die zijn rol wil opnemen binnen de samenleving dient continu in te spelen op de veranderende omgeving, het alternatief is verstarring. Elke bijsturing dient echter weloverwogen te worden en in overleg met alle verantwoordelijken een resultaatverbintenis in te houden om te komen tot een betere werking. Het personeel heeft immers nood aan zekerheid en aan kansen.

Stafdepartement Operaties en Training en de componenten. Na de inplaatsstelling van de nieuwe Chef Defensie zal de functie van Vice-Chef Defensie (VCHOD) worden afgeschaft. Zijn rol als plaatsvervangende Chef Defensie zal worden overgenomen door de Onderstafchef Operaties en Training. Dit benadrukt de focus op kerntaken van Defensie.

De bevelsstructuur moet worden ontvet en tevens aan de werkelijke grootte van het leger aangepast. Directe commandolijnen dienen de afstand tussen de Defensiestaf en de operationele eenheden te verkleinen. Defensie zal een maximale synergie tussen commandoniveaus nastreven, de bestaande redundanties tussen de staven van de componenten en het niveau van het Stafdepartement Operaties en Training elimineren en in alle domeinen de rechtstreekse aansturing van de eenheden verzekeren.

De ParaCommando-capaciteit zal als Regiment beter geïntegreerd worden in de Landcomponent, zonder te raken aan haar de eigenheid van de ParaCommando's. Die specificiteit van de ParaCommando-capaciteit wordt uitgedrukt door een meer aangepaste uitrusting, training en vorming. De aanhechting van haar specifieke trainingscentra (Schaffen en Marches-les-Dames) staat hierin centraal. De nodige synergie met de mediane en lichte capaciteiten moet worden gerealiseerd.

Domein van de steun. Het domein van de steun, waarin er nog geen grondige rationalisatie werd doorgevoerd, omvat zowel de steun aan de eenheden in België als deze tijdens operationele ontplooiingen in het buitenland. Een doorgedreven modularisatie en onderlinge synergie tussen kwartieren moet worden behaald.

In de marge hiervan zal het 'Infra Business Plan' dat de rationalisatie en het optimaal gebruik van de installaties binnen de kwartieren beoogt, versneld worden uitgevoerd. Dit plan heeft meer bepaald betrekking op de horeca-installaties, tankstations, garages, schrijnwerkerijen en andere werkplaatsen.

11. Défense en tant qu'organisation

Généralités. Le personnel de la Défense travaille au sein d'une organisation qui, de 1988 jusqu'à nos jours, a subi une série de plans de restructuration consécutifs. Le souhait de stabilité ne peut toutefois pas faire obstacle à la correction des dysfonctionnements. Une organisation désireuse d'assumer son rôle au sein de la société est obligée de s'adapter continuellement à un environnement en pleine mutation, l'alternative étant la sclérose. Cependant, chaque correction doit être réfléchie et devra comporter un engagement de résultat, fixé en concertation avec tous les responsables, pour arriver à un fonctionnement meilleur. Le personnel a, en effet, besoin de certitude et d'opportunités.

Département d'Etat-major Opérations et Entraînement et les Composantes. Après la mise en place du nouveau Chef de la Défense, la fonction de Vice-chef de la Défense (VCHOD) sera supprimée. Son rôle comme Chef de la Défense remplaçant sera repris par le Sous chef d'Etat-major Opérations et Entraînement. Ceci démontre le centrage sur les tâches fondamentales de la Défense.

La structure de commandement doit être dégraissée et adaptée à la taille de l'armée. Des lignes de commandement directes contribueront à réduire la distance entre l'Etat-major de Défense et les unités opérationnelles. La Défense favorisera au maximum les synergies entre les niveaux de commandement, éliminera les redondances existantes entre les états-majors des composantes et le département d'Etat-major Opérations et Entraînement et garantira dans tous les domaines le commandement direct des unités.

La capacité Para-Commando sera intégrée à la Composante Terre en tant que Régiment, toutefois sans porter atteinte à sa spécificité. Celle-ci s'exprime par un équipement, un entraînement et une formation plus adaptés. Le rattachement de ses centres d'entraînement spécifiques (Schaffen et Marches-les-Dames) est primordial. La nécessaire synergie avec les capacités médianes et légères devra être réalisée.

Domaine de l'appui. Le domaine de l'appui, qui n'a pas encore fait l'objet d'une rationalisation approfondie, se rapporte à l'appui aux unités en Belgique et à l'appui pendant les déploiements opérationnels à l'étranger. Une modularisation poussée et une synergie réciproque entre quartiers doivent être réalisées.

En marge de ces mesures, l'«Infra Business Plan» qui vise la rationalisation et l'utilisation optimale des installations au sein des quartiers, sera mis en œuvre plus rapidement. Ce plan porte, en particulier, sur les installations horéca, les stations-service, les garages, les menuiseries et autres ateliers.

Vorming. In het domein van de vorming werd een reorganisatie doorgevoerd, maar deze transformatie heeft globaal genomen geen winst in functies opgeleverd. Er dringt zich een nieuwe diepgaande analyse van de gekozen oriëntaties op, met het oog op rationalisatie.

Een aanpassing aan artikel 7 van het koninklijk besluit van 26 september 2002 betreffende de organisatie van de Koninklijke Militaire School werd doorgevoerd zodat de Directeur-generaal Vorming niet langer eveneens de commandant van de school is. Dit zal ervoor zorgen dat de Directeur-generaal Vorming zijn aandacht correcter kan verdelen over alle instellingen die onder zijn bevoegdheid vallen en dat de Koninklijke Militaire School een commandant heeft die zijn aandacht exclusief op zijn taken voor de school kan richten.

De Algemene Directie Vorming (DG Vmg) dient in de structuur onder de Chef Defensie te worden geplaatst. Er dient te worden bepaald welke invloed deze overgang van de DG Vmg heeft op de Raad van Bestuur en het Wetenschappelijk Comité van het Koninklijk Hoger Instituut voor Defensie (KHID).

Imago en Public Relations. De Algemene Directie Imago en Public Relations (DG IPR) dient op korte termijn in de structuur onder de Chef Defensie te worden geplaatst.

De Muziekkapellen van Defensie vormen een PR-instrument bij uitstek en worden daarom onder de DG IPR gebracht. Zij vormen een zichtbaar aanwezige en kwaliteitsvolle herinnering aan de tradities en gebruiken van Defensie. Hun zeer hoge kwaliteit, professionalisme en aanzien bij hun collega-muzikanten dragen bij tot de uitstraling van Defensie. Nochtans werden in het verleden de middelen niet altijd even doeltreffend aangewend zodat een rationalisatie zich opdringt.

Interne audit. Defensie is fier op zijn veelheid van voortreffelijke personeelsleden en bestrijdt mogelijke frauduleuze praktijken van malafide enkelingen die het imago van het personeel in zijn algemeenheid kunnen besmeuren. Een onafhankelijke Interne Audit van Defensie (IAD) wordt opgericht. De IAD analyseert en beoordeelt op een onafhankelijke wijze het bestaan en de werking van het systeem van interne controle. De IAD verstrekt aanbevelingen om de interne controle te verbeteren op basis van de auditresultaten. De onafhankelijkheid van de IAD wordt gewaarborgd. De IAD draagt geen directe operationele verantwoordelijkheid. De medewerkers van de IAD kunnen niet belast worden met de feitelijke organisatie en het beheer van de activiteiten die ze controleren.

Inspectie. De Inspecteur-generaal krijgt als opdracht om tussen de Minister van Defensie en de Chef Defensie de uitvoering van het beleid te controleren en het beleid te toetsen aan de mogelijkheden. Tevens dient hij onderzoeken te voeren naar aanleiding van klachten vanwege personeelsleden of op vraag van autoriteiten, betreffende de werking

Formation. Le domaine de la formation a subi une réorganisation. De manière générale, cette transformation n'a malheureusement pas apporté d'avantages en termes de fonctions. Une nouvelle analyse approfondie des orientations retenues s'impose pour des besoins de rationalisation.

L'article 7 de l'arrêté royal du 26 septembre 2002 relatif à l'organisation de l'Ecole Royale Militaire a fait l'objet d'un amendement. Ainsi, le Directeur général de la Formation n'exercera plus la fonction de commandant de l'école en cumul. De cette manière, le Directeur général de la Formation pourra mieux se concentrer sur toutes les institutions relevant de sa compétence et l'Ecole Royale Militaire aura à sa tête un commandant pouvant se consacrer exclusivement aux tâches se rapportant à son école.

Dans la structure, la Direction Générale Formation (DG Fmn) relèvera du Chef de la Défense. L'impact du changement de la DG Fmn sur le Conseil d'administration et la Comité scientifique de l'Institut Royal Supérieur de Défense sera précisé.

Image et Relations publiques. Dans la structure, la Direction générale Image et Relations publiques (DG IPR) doit être placé à court terme sous le Chef de la Défense.

Les Musiques militaires de la Défense représentent un instrument PR par excellence et relèvent par conséquent de la DG IPR. Elles sont une évidente et excellente incarnation des traditions et coutumes en usage à la Défense. Leur très haute qualité, leur professionnalisme et la considération dont elles bénéficient auprès de leurs collègues musiciens contribuent au rayonnement de la Défense. Pourtant, une rationalisation s'impose puisque les moyens n'ont pas toujours été engagés de manière efficace par le passé.

Audit interne. La Défense est fière de la diversité de l'excellent personnel qui travaille pour elle et lutte contre les pratiques frauduleuses de quelques individus véreux pouvant souiller l'Image de l'ensemble du personnel. Un Audit interne de la Défense (IAD) a été mis en place. L'IAD analyse et évalue, de manière tout à fait indépendante, l'existence et le fonctionnement du système de contrôle interne. L'IAD formule des recommandations visant à améliorer le contrôle interne en se basant sur les résultats de l'audit. L'indépendance de l'IAD est garantie. L'IAD n'assume aucune responsabilité opérationnelle directe. Les collaborateurs de l'IAD ne pourront en aucun cas être chargés de l'organisation effective et de la gestion des activités qu'ils contrôlent.

Inspection. La mission de l'Inspecteur général consistera à contrôler l'exécution de la politique, entre le Ministre de la Défense et le Chef de la Défense, et à confronter la politique aux possibilités. Il est, par ailleurs, chargé de mener des enquêtes à propos de plaintes introduites par des

van bepaalde eenheden of organismen. Hij dient deze vragen en klachten na onderzoek af te handelen door aanbevelingen te formuleren. Hij zal deze dienst zodanig organiseren dat de grootste vertrouwelijkheid wordt gewaarborgd en dat de werking van de betrokken eenheden of organismen gegarandeerd blijft. Hij zal slechts rekenschap geven aan de Minister van Defensie en aan de Chef Defensie in een maandelijks verslag. Zijn bevindingen en aanbevelingen vormen een vast agendapunt op de vergaderingen van de Hoge Raad voor Defensie. Klachtenbehandeling via de Inspecteur-generaal dient wegens onverenigbaarheid strikt gescheiden te worden van bemiddeling.

Bemiddeling. Bemiddeling tussen personen binnen Defensie maakt exclusief deel uit van de opdrachten van de Algemene Directie Juridische Steun en Bemiddeling (DG JM). DG JM zal deze klachtenbehandeling in de breedst mogelijke zin organiseren en uitvoeren, zodat de conflicten maximaal opgelost worden zonder dat deze escaleren. Bemiddeling is een bijzondere vorm van klachtenbehandeling en zal maximaal gebruikt worden voor conflicten tussen personen die een werkrelatie hebben en waarbij de interpersoonlijke relatie ernstig verstoord is geraakt.

DG JM zal de nodige richtlijnen opstellen en uitgeven om de procedures ter zake duidelijk te maken en zal over deze verdere uitwerking duidelijk communiceren naar het personeel toe. Hierbij zal DG JM zorgen voor de nodige link met de lokale vertrouwenspersonen.

Federale Overheidsdienst Defensie. Het Ministerie van Defensie thans nog het enige ministerie, zal vóór het einde van deze legislatuur worden omgevormd tot de 'Federale Overheidsdienst Defensie'.

membres du personnel ou à la demande des autorités concernant le fonctionnement de certaines unités ou de certains organismes. Après avoir examiné ces questions et plaintes, il clôturera son dossier par la formulation de recommandations. Il organisera son service de manière à assurer la plus grande confidentialité et à garantir le fonctionnement des unités ou organismes concernés. Il ne rendra des comptes qu'au Ministre et au Chef de la Défense dans son rapport mensuel. Ses constatations et recommandations seront inscrites d'office à l'ordre du jour des réunions du Conseil supérieur de la Défense. Pour des raisons d'incompatibilité, le traitement des plaintes, par l'intermédiaire de l'Inspecteur général sera strictement dissocié de la médiation.

Médiation. La médiation entre des personnes au sein de la Défense relève exclusivement des compétences de la Direction générale Appui juridique et Médiation (DG JM). La DG JM se chargera d'organiser et d'exécuter le traitement des plaintes de la manière la plus large possible afin de pouvoir régler les conflits au maximum sans qu'il n'y ait escalade. La médiation constitue une forme particulière de traitement de plaintes et sera utilisée au maximum pour résoudre les conflits entre personnes ayant des relations professionnelles et dont les relations interpersonnelles sont fortement perturbées.

La DG JM se chargera de rédiger et de publier les directives nécessaires en vue de clarifier les procédures en la matière. La DGJM veillera à assurer une communication claire vis-à-vis du personnel concernant cette future réalisation. DGJM veillera au lien nécessaire avec les personnes de confiance locales.

Service Public Fédéral Défense. Le Ministère de la Défense, qui est encore le seul ministère pour le moment, se transformera en 'Service public fédéral Défense' avant la fin de cette législature.

12. Medische steun

De Medische Component. De Medische Component dient zijn ondersteunende functies ten behoeve van operaties en training volledig te kunnen uitvoeren. Dit omvat meer bepaald :

- de eerstelijns geneeskunde (tijdens operaties en training in het buitenland);
- de hospitaalgeneeskunde (op het terrein in het kader van een veldhospitaal of in het Militair Hospitaal Centrum Koningin Astrid (MHCKA));
- de arbeidsgeneeskunde;
- de taken van de militaire tandartsen, apothekers en veeartsen.

Er dient klaarheid te worden gebracht in de weinig transparante en weinig samenhangende organisatie van deze component. Naast een duidelijke gezagstructuur, waarbij het MHCKA terug onder de bevoegdheid van de commandant van de Medische Component wordt geplaatst, is een analyse van de financiële stromen, de samenwerkingsverbanden, de bestaande en geplande infrastructuur noodzakelijk. Deze analyses dienen toe te laten de personele, budgettaire en infrastructurele middelen op de meest efficiënte wijze in te zetten ten behoeve van de operaties, het personeel en de natie.

Eerstelijns geneeskunde. De militaire eerstelijnsarts die de troepen begeleidt tijdens buitenlandse zendingen moet een doorgedreven kennis bezitten in huisartsgeneeskunde en urgentiegeneeskunde. In functie van de noden kan daarbij ook accent gelegd worden op tropische geneeskunde, rampengeneeskunde, hygiëne, public health enz. De artsen moeten optimaal tewerkgesteld worden in België tijdens de periodes waarin zij niet ingezet zijn in buitenlandse operaties, met de bedoeling om job satisfaction te verzoenen met maximaal behoud van competentie. Met dit doel voor ogen wordt de reorganisatie van de territoriale medische verzorging in de diverse militaire kwartieren in België en de inschakeling van de verschillende categorieën van militair medisch personeel in de eerstelijnszorg onderworpen aan een grondige studie. Een meer uitgebreide samenwerking met de bestaande civiele gezondheidszorgstructuren, rekening houdend met de specificiteit en de complementariteit van de militaire geneeskunde, is hierbij een belangrijk aandachtspunt.

Met het oog op de medische activiteiten in operaties en rekening houdend met het vitale belang van de zorgen verstrekt in de prehospitalfase, is de opleiding en het behoud van competentie van alle eerstelijns personeel van cruciaal belang. Zo zal in de toekomst de militaire ambulancier, bovenop de vaardigheden die vereist zijn voor een civiele ambulancier, een doorgedreven opleiding en training krijgen in 'Combat Casualty Care'.

12. Appui Médical

Composante Médicale. La Composante Médicale doit être en mesure d'exécuter pleinement toutes ses fonctions d'appui au profit des opérations et de l'entraînement. Cet appui comprend plus précisément :

- la médecine de première ligne (pendant les opérations et l'entraînement à l'étranger);
- la médecine hospitalière (sur le terrain dans le cadre d'un hôpital de campagne ou à l'Hôpital Militaire Central Reine Astrid (HMCRA);
- la médecine du travail;
- les tâches des dentistes, pharmaciens et vétérinaires militaires.

L'organisation peu transparente et peu cohérente de cette composante doit être simplifiée. En plus d'une structure de commandement claire dans laquelle le HMCRA est replacé sous l'autorité du commandant de la Composante Médicale ; une analyse des flux financiers, des accords de coopération et de l'infrastructure existante et planifiée s'impose. Ces analyses doivent permettre d'engager les moyens en personnel, en infrastructure et les moyens financiers de la manière la plus efficace au profit des opérations, du personnel et de la nation.

Médecine de première ligne. Le médecin militaire de première ligne qui accompagne les troupes pendant les missions à l'étranger doit avoir une connaissance approfondie de la médecine généraliste et de la médecine d'urgence. En fonction des nécessités, l'accent peut être placé sur la médecine tropicale, la médecine de catastrophe, l'hygiène, la santé publique etc. Les médecins doivent pouvoir travailler en Belgique pendant les périodes où ils ne sont pas engagés en opérations à l'étranger, en vue de concilier la job satisfaction avec un maintien maximal des compétences. C'est également cet objectif que vise une étude approfondie actuellement en cours de réalisation. Elle porte sur la réorganisation des soins médicaux territoriaux dans les divers quartiers militaires en Belgique et sur l'intégration des diverses catégories de personnel médical militaire dans les soins de première ligne. Une collaboration plus large avec les structures de santé civiles sera recherchée, tout en tenant compte de la spécificité et de la complémentarité de la médecine militaire.

En vue des activités médicales en opérations ainsi que de l'intérêt vital des soins dispensés pendant la phase de préhospitalisation, la formation tout comme le maintien des compétences de tout le personnel de première ligne revêtent une importance cruciale. Ainsi, à l'avenir, l'ambulancier militaire recevra, outre la formation aux aptitudes requises pour un ambulancier civil, une formation et un entraînement poussés dans le domaine du 'Combat Casualty Care'.

Arbeidsgeneeskunde. De militaire arbeidsgeneeskunde moet zich toespitsen op de risico-evaluaties en de gezondheids- en welzijnsaspecten verbonden met de uitoefening van specifieke militaire taken. Het uitzenden van militairen naar operatie- en trainingszones, het besturen van jachtvliegtuigen of het bedienen van complexe wapensystemen zijn zeer specifiek en vereisen het behoud en de verdere uitbouw van competentie die binnen Defensie beschikbaar is en waarvoor geen beroep kan gedaan worden op de in België bestaande Externe Diensten voor Preventie en Bescherming op het Werk. Voor de arbeidsgeneeskundige taken die minder specifiek zijn (bijvoorbeeld niet projecteerbaar personeel met functies die men ook in de bedrijfswereld terugvindt zoals beeldschermwerkers, territoriaal keukenpersoneel, enz.) zal nagegaan worden of een wettelijk kader kan gecreëerd worden dat toelaat om een beroep te doen op externe diensten.

Hospitaalgeneeskunde. De civiele hospitaalgeneeskunde evolueert steeds verder in de richting van hyperspecialisatie. De militaire artsen die in een veldhospitaal ingezet worden, moeten echter een breed activiteitenprofiel kunnen behouden om zodoende op het terrein met een beperkte ploeg toch het nodige aanbod van pathologie te kunnen behandelen. Dit spanningsveld tussen civiele en militaire geneeskunde behoort ongetwijfeld tot de uitdagingen voor de toekomst.

Het MHCKA is gaandeweg geëvolueerd van een algemeen ziekenhuis naar een gespecialiseerd ziekenhuis met activiteiten die zich voornamelijk in volgende expertisedomeinen situeren :

- prehospitaal urgentiegeneeskunde en rampengeneeskunde;
- acute en chronische behandeling en revalidatie van zware bandwonden;
- heelkundige behandeling en revalidatie van locomotorische aandoeningen;
- geestelijke gezondheidszorg met specifieke aandacht voor crisispsychologie;
- infectieziekten en Travel medicine;
- hyperbare geneeskunde;
- expertisegeneeskunde, luchtvaartgeneeskunde en hypobare geneeskunde.

Het is de bedoeling om de expertise in deze domeinen te behouden, te rationaliseren en waar nodig deels verder uit te bouwen. Gelet op de mogelijkheden die kunnen worden aangewend op de site in Neder-Over-Heembeek en gelet op de bovenstaande expertises is het MHCKA bovendien bij uitstek geschikt als calamiteitencentrum.

Om enerzijds in gespecialiseerde domeinen een voldoende groot activiteitenprofiel te kunnen ontwikkelen (het probleem van de kritische

Médecine du travail. La médecine du travail militaire doit axer ses efforts sur l'évaluation des risques et sur les aspects de santé et de bien-être liés à l'exercice des tâches spécifiquement militaires. L'envoi de militaires en zones d'opérations et d'entraînement, le pilotage d'avions de chasse ou l'utilisation de systèmes d'armes complexes présentent un caractère tout à fait spécifique. Il est donc nécessaire de conserver les compétences présentes à la Défense et de développer celles-ci car il n'est pas possible de faire appel aux Services Externes pour la Prévention et la Protection au Travail présents en Belgique. Pour les tâches de médecine du travail dont le caractère est moins spécifique (par exemple le personnel non projetable exerçant des fonctions que l'on retrouve aussi dans le monde de l'entreprise, comme les travailleurs sur écran, le personnel territorial de cuisine, etc.), il faudra vérifier si un cadre légal peut être créé qui permettrait de faire appel aux services externes.

Médecine hospitalière. La médecine hospitalière civile évolue vers une hyperspécialisation croissante. Les médecins militaires engagés dans un hôpital de campagne doivent donc conserver un profil d'activités large afin de pouvoir traiter sur le terrain, avec une équipe limitée, un éventail aussi vaste que possible de pathologies. Cette zone de tension entre la médecine civile et la médecine militaire fait indubitablement partie des défis de l'avenir. Le HMCRA a évolué progressivement d'un hôpital généraliste à un hôpital spécialisé, dont les activités se situent principalement dans les domaines d'expertise ci-après:

- médecine d'urgence préhospitalière et médecine de catastrophe;
- traitement aigu et chronique et revalidation des grands brûlés;
- traitement chirurgical et revalidation des affections locomotrices;
- soins de santé mentale avec une attention toute particulière pour la psychologie de crise;
- maladies infectieuses et Travel medicine;
- médecine hyperbare;
- médecine d'expertise, médecine aéronautique et médecine hypobare.

L'intention est de conserver l'expertise dans ces domaines, de la rationaliser et de la développer pour certains aspects. Au vu des possibilités qu'offre le site de Neder-Over-Heembeek et des expertises mentionnées ci-dessus, le HMCRA est l'endroit le plus approprié pour accueillir un centre des calamités.

Afin, d'une part, de développer un profil d'activité suffisamment large dans des domaines spécialisés (le problème de la masse critique) et, d'autre part, offrir aux patients des soins de qualité et sur mesure dans

massa) en om anderzijds de patiënten in alle vakgebieden kwaliteitsvolle zorgen op maat te kunnen bieden, is het noodzakelijk geworden om samenwerkingsverbanden uit te bouwen met partners. Wat betreft de samenwerking met het Brugmannziekenhuis dient een analyse van de bestaande akkoorden nog voor eind oktober dit jaar te worden afgerond. Deze analyse dient de meerwaarde op medisch, personeel, infrastructuur en budgettair vlak te bestuderen evenals de opportuniteiten tot bijsturing of, indien dit het best beantwoordt aan de objectieven van de Medische Component, de stopzetting.

De wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987 biedt aan de patiënten een waarborg van minimale kwaliteit in de geleverde zorg. Ook het MHCKA dient aan deze minimale kwaliteitsvereisten te voldoen. De wet van 1987 dient dan ook algemeen van toepassing te zijn op het MHCKA. Een wetsontwerp hiertoe zal worden ingediend.

De recente investeringen van Defensie in de bouw van een nieuw brandwondencentrum en de bouw van de enige hypobare kamer in België onderstrepen het belang van die gespecialiseerde domeinen voor Defensie, maar illustreren ook dat de militaire geneeskundige activiteiten ook niet-militairen ten goede komen, in het kader van hulp aan de Natie.

Rekening houdend met de specificiteit van de militaire geneeskunde is het belangrijk om in sommige domeinen (bijvoorbeeld de productie van bloedproducten) een eigen autonomie te behouden en koploper te zijn in de ontwikkeling van nieuwe technologieën (zoals de bloedbank en het onderzoek naar bacteriofagen) binnen de grenzen van de wetgeving.

Om toonaangevend te kunnen zijn in bepaalde gespecialiseerde domeinen is het essentieel om in die domeinen wetenschappelijk onderzoek te verrichten en te beschikken over de nodige infrastructuur en know-how. Zo zijn bijvoorbeeld de beschikbaarheid van een 'clean room' en het behoud van een eigen huid- en keratinocytenbank essentieel voor het voortbestaan van het brandwondencentrum, dat een Europees referentiecentrum moet worden door de uitbouw van de capaciteit.

Aangaande de verwachtingen van de civiele sector ten aanzien van het MHCKA en de plaats van dit hospitaal in het Belgische ziekenhuislandschap zal op korte termijn overleg gepleegd worden met de FOD Volksgezondheid aangaande CBRN-rampenmanagement, quarantainecapaciteit voor hoog infectieuze aandoeningen.

Het tekort aan artsen is een acute problematiek. Defensie moet beschikken over goed opgeleid, gemotiveerd en gespecialiseerd personeel. De invoering van een betaalbaar aangepast statuut voor het medisch-technisch personeel is een noodzakelijke voorwaarde om de doelstellingen te kunnen realiseren. Dit statuut moet enerzijds de attractiviteit van de militaire medische beroepen (arts, tandarts, veearts, apotheker) herstellen en moet anderzijds toelaten dat de opleiding, de tewerkstelling en de

toutes les spécialités, il est devenu nécessaire d'élargir les accords de coopération avec des partenaires. Une analyse des accords de coopération avec l'Hôpital Brugmann doit être terminée pour la fin du mois d'octobre de cette année. Cette analyse doit étudier la valeur ajoutée au plan médical, au plan du personnel, de l'infrastructure et du budget. Elle envisagera également les opportunités d'apporter des corrections à ce partenariat ou, si cette solution répond mieux aux objectifs de la Composante Médicale, de mettre fin à celui-ci.

La loi sur les hôpitaux coordonnée le 7 août 1987 offre aux patients une garantie de qualité minimale des soins prestés. Le HMCRA doit, lui aussi, respecter ces exigences de qualité minimale. La loi de 1987 doit s'appliquer de manière générale au HMCRA. Un projet de loi dans ce sens sera introduit.

Les investissements récents réalisés à la Défense pour la construction d'un nouveau centre des brûlés et la construction de la seule chambre hypobare en Belgique soulignent l'importance de ces domaines de spécialisation pour la Défense, mais illustrent également le fait que les activités de médecine militaire bénéficient également aux non-militaires dans le cadre de l'aide à la Nation.

Compte tenu de la spécificité de la médecine militaire, il est important que celle-ci conserve son autonomie dans certains domaines (par exemple la production de produits sanguins) et qu'elle soit innovatrice dans le développement de nouvelles technologies (banque de sang et biothèque), dans les limites fixées par la loi.

Pour faire autorité dans certains domaines spécialisés, il est essentiel de mener une recherche scientifique dans ces domaines et de disposer de l'infrastructure et du know-how nécessaires. Ainsi, par exemple, disposer d'un 'clean room' et conserver sa propre banque de peau et de kératinocytes sont des conditions essentielles pour la survie du centre des brûlés en tant que centre européen de référence.

A propos des attentes du secteur civil par rapport au HMCRA et de la place de cet hôpital dans le paysage hospitalier belge, une concertation sera organisée à court terme avec le SPF Santé Publique. Elle portera sur la gestion de catastrophes CBRN, la capacité de quarantaine et les maladies hautement infectieuses.

Le manque de médecins est une problématique qui a été constatée. La Défense doit disposer de personnel bien formé, motivé et spécialisé. L'adoption d'un statut adapté et réalisable financièrement pour le personnel médico-technique est une condition nécessaire à la réalisation des objectifs. Ce statut doit, d'une part, restaurer l'attractivité des professions médicales militaires (médecin, dentiste, vétérinaire, pharmacien) et, d'autre part, permettre d'adapter au maximum la formation, l'emploi et la formation continuée du personnel technique aux besoins de notre

voortgezette vorming van het technisch personeel maximaal afgestemd is op de noden van onze organisatie. Als overheid is het bijzonder moeilijk om de concurrentie met de private markt aan te gaan. Het probleem is daarom niet te bestrijden met één enkele pil. Het is dan ook belangrijk een zo ruim mogelijke variatie in mogelijke tewerkstellingsformules aan te bieden zodat een maximaal aantal artsen kunnen worden ingezet in Defensie. Het inzetten van burgerartsen in operaties onder het statuut van reservist of in een statuut sui generis is een andere mogelijkheid. Het vormen van militairen tot arts, waarbij een verbintenis wordt aangegaan tot een bepaalde minimale operationele inzet in plaats van een bepaalde duur, sluit aan bij de kerntaken en wordt daarom overwogen.

Defensie zal zich tevens moeten buigen over het statuut van andere gespecialiseerde functies (verplegers, radiologietechniekers, enz.). Net zoals de hele Belgische verzorgingssector heeft ook de militaire medische dienst immers te kampen met een tekort aan verpleegkundigen.

Er wordt eveneens gewerkt aan een verdere integratie van de militaire geneeskunde in de bestaande civiele gezondheidsstructuren en het ter beschikking stellen van de interne expertise voor de civiele medische wereld.

Om de expertise in bepaalde domeinen te kunnen behouden, is het noodzakelijk dat militaire artsen hun activiteiten ook in het civiele milieu kunnen beoefenen. Een verbod op cumulatieve activiteiten zou dan ook contraproductief werken.

organisation. Il est particulièrement difficile pour les instances publiques d'entrer en concurrence avec le marché du travail privé et il existe divers remèdes à ce problème. Dès lors, il importe d'offrir un éventail aussi vaste que possible de formules d'emploi variées pour qu'un maximum de médecins s'engage à la Défense. Une autre possibilité est d'envoyer des médecins civils en opérations avec un statut de réserviste ou un statut sui generis. Former des militaires à la profession médicale avec obligation de fournir un engagement opérationnel minimum bien déterminé, au lieu d'une durée de service déterminée, est une formule qui rejoint le cœur de métier de la Défense et qui est, de ce fait, à l'étude en ce moment.

La Défense devra également se pencher sur le statut des autres fonctions spécialisées (infirmiers, techniciens de radiologie, etc.). Tout comme l'ensemble du secteur des soins de santé en Belgique, le service de santé militaire est, lui-aussi, confronté à un déficit de personnel infirmier.

Des efforts sont également réalisés en vue de poursuivre l'intégration de la médecine militaire dans les structures de santé civiles existantes et de mettre l'expertise interne à la disposition du monde médical civil.

Pour conserver l'expertise dans certains domaines, il est nécessaire que les médecins militaires puissent également exercer leurs activités en milieu civil. Une interdiction de cumul s'avèrerait donc contre-productive.

13. Administratieve vereenvoudiging

Algemeen. Defensie onderschrijft het Regeerakkoord door de inspanningen inzake administratieve vereenvoudiging ook binnen haar departement te intensifiëren, in overleg met alle betrokken diensten.

EDIR. EDIR, het elektronische directievensysteem van Defensie dient in dat verband een centrale rol in te nemen en nog meer te beantwoorden aan de terechte verwachtingen van de gebruikers. Het dient in de eerste plaats teksten te bevatten die aan alle kwalitatieve vereisten voldoen. Deze kwalitatieve vereisten slaan ondermeer op vormelijke aspecten, de wettelijkheid en de coherentie en zij dienen via een sluitend systeem te worden gegarandeerd.

Dienst voor Administratieve Vereenvoudiging. Binnen Defensie zal een Dienst voor Administratieve Vereenvoudiging worden opgericht, bevoegd om in alle diensten van Defensie maatregelen te treffen met het oog op administratieve vereenvoudiging. Het personeel van deze dienst zal door middel van 'case studies' in diverse domeinen de administratieve logheid detecteren en, in overleg met de betrokken diensten, adequate oplossingen uitwerken.

13. Simplification administrative

Généralités. En souscrivant à l'Accord du gouvernement, la Défense multiplie les efforts de simplification administrative au sein du Département en concertation avec tous les services concernés.

EDIR. EDIR, qui est le système de directives électroniques de la Défense, jouera davantage un rôle primordial dans ce contexte. Il devra encore mieux répondre aux attentes justifiées des utilisateurs. En premier lieu, ce système proposera des textes qui répondent à toutes les exigences qualitatives. Ces exigences qualitatives porteront, entre autres, sur des aspects de forme, sur la légalité et la cohérence et seront garanties par un système cohérent.

Service de simplification administrative. Un Service de Simplification Administrative sera mis sur pied au sein de la Défense. Il sera chargé de prendre les mesures nécessaires dans tous les services de la Défense afin de concrétiser la simplification administrative. Le personnel de ce service mènera des 'case studies' dans plusieurs domaines en vue de déterminer les lourdeurs administratives et en vue d'élaborer des solutions adéquates, en concertation avec les services concernés.

14. Communicatie

Algemeen. Defensie verbindt er zich toe om systematisch, correct, evenwichtig, tijdig en op verstaanbare wijze haar beleid, regelgeving en dienstverlening toe te lichten aan alle betrokken doelgroepen. Dit houdt in dat er maximaal naar een open en transparante communicatie gestreefd wordt, rekening houdende met de noodzakelijke vertrouwelijkheid van bepaalde informatie. De kern van de communicatie zijn de boodschappen die het beleid vertalen, met aandacht voor de kerntaken van Defensie.

Elke verantwoordelijke op zijn echelon en de communicatieverantwoordelijken van de componenten in het bijzonder, dienen het beleid en de uitvoering ervan uit te leggen aan hun medewerkers.

De Algemene Directie Imago en Public Relations (DG IPR) moet de informatiestroom van de beslissingen van de Minister van Defensie en de Chef Defensie naar het personeel toe maximaal stuwen. Ze dient hiervoor alle beschikbare kanalen te gebruiken met een bijzondere aandacht voor objectief-kritische berichtgeving op een moderne, journalistiek verantwoorde manier. Daarnaast zal ze ernaar streven maximaal gebruik te maken van moderne dragers zoals internet, intranet en dergelijke, om de informatie meer en sneller beschikbaar te maken en tegen een lagere kost. Een bijzondere aandacht zal besteed worden aan alle aspecten met betrekking tot het personeelsbeleid en -beheer.

DG IPR dient tevens de link te zijn met de maatschappij via de externe communicatie, waarbij gestreefd dient te worden naar een coherent uitdragen van de kernboodschappen van het beleid, zodat de maatschappij en de beleidsmakers kunnen evalueren of Defensie voldoet aan hetgeen van haar verwacht wordt.

Open en transparant. Defensie wil zich profileren als een open organisatie, waarbij het personeel het recht heeft om vrij zijn mening te uiten, dit binnen de grenzen van de wet.

De organisatie zal, met respect voor eventuele vertrouwelijkheid open communiceren over het gevoerde beleid en de uitvoering ervan. Defensie onderschrijft het belang van het permanent evalueren van het gebruik van de beschikbare middelen en het open en transparant communiceren hierover. Met deze houding wenst ze het te allen tijde aan de maatschappij uit te leggen op welke manier ze omgaat met het ter beschikking gestelde kapitaal.

14. Communication

Généralités. La Défense s'engage à expliquer clairement sa politique, sa réglementation et ses services à temps et de manière systématique, correcte et équilibrée, à tous les groupes cibles. Cet engagement se traduit par une volonté de communication ouverte et transparente tout en tenant compte du caractère strictement confidentiel de certaines informations. L'essence de la communication est représentée par les messages qui traduisent la politique poursuivie en accordant une attention particulière aux tâches fondamentales de la Défense.

Chaque responsable à son échelon et les responsables de la communication des composantes en particulier sont tenus d'expliquer la politique et son exécution à leurs collaborateurs.

La Direction générale Image et Relations publiques (DG IPR) doit canaliser autant que possible le flux d'informations reflétant les décisions du Ministre et du Chef de la Défense vers le personnel. A cet effet, il faut utiliser tous les canaux disponibles tout en accordant une attention particulière à la communication objective et critique de l'information de manière moderne, journalistique et responsable. Il conviendra d'utiliser au maximum les supports modernes comme l'internet, l'intranet et autres supports similaires afin de rendre un plus large éventail d'informations disponible plus rapidement et à un coût inférieur. Une attention particulière sera réservée à tous les aspects se rapportant à la politique et à la gestion du personnel.

La DG IPR interviendra en qualité de lien avec la société par le biais de la communication externe. Il conviendra de transmettre les messages-clés de la politique de manière cohérente. De cette manière, la société et les décideurs pourront évaluer la Défense pour savoir si elle répond aux attentes.

Organisation ouverte et transparente. La Défense souhaite continuer à se profiler comme une organisation ouverte autorisant à son personnel de s'exprimer librement, dans les limites de la loi.

Toujours dans un souci du respect d'une éventuelle confidentialité, l'organisation optera pour une communication ouverte sur la politique menée et son exécution. La Défense souscrit à l'importance d'une évaluation permanente de l'utilisation des moyens disponibles et de la communication ouverte et transparente à ce sujet. Grâce à cette approche, la Défense souhaite en tout temps expliquer à la société, la manière de gérer le capital mis à sa disposition.

15. Inlichtingen en veiligheid

Bijzondere methoden. Defensie zal mee ijveren voor een wettelijk kader voor de bijzondere methoden van ontvangst en uitwisseling van gegevens van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten, met respect voor de private levenssfeer en de grondrechten.

Professioneel informatie- en kennisbeheerssysteem. De verwerkings- en analysecapaciteit voor inlichtingen zal grondig geanalyseerd worden met het oog op een optimalisering ervan. De mogelijkheden zullen worden onderzocht om te komen tot een modern professioneel informatie- en kennisbeheerssysteem, aangepast aan de noden van het Stafdepartement Inlichtingen en Veiligheid (ACOS IS) en waarbij er oog moet zijn voor mogelijke harmonisering met eventuele initiatieven van andere nationale autoriteiten, zoals de Veiligheid van de Staat, evenals met relevante Europese en andere multinationale initiatieven. De mogelijkheden van een combinatie van 'data mining' (het combineren van data om patronen van abnormaal gedrag te identificeren) en 'hashing' (het versleutelen van databanken ten behoeve van de privacy) als tool voor het inlichtingenwerk zal worden bestudeerd vanuit operationeel, budgettair en juridisch oogpunt.

Europese programma's. Defensie zal zijn deelname voorzetten aan Europese onderzoeksprogramma's inzake communicatie en aardobservatie (HELIOS II, vervolgens MUSIS).

Personeel. Er zal worden nagegaan of de aantrekkelijkheid van specifieke personeelsstatuten in het domein van inlichtingen en veiligheid kan worden verhoogd via marktconforme verloning.

Gevoelig beeldmateriaal. Verder werkt op voorstel van Defensie een werkgroep met vertegenwoordigers van de departementen Justitie en Binnenlandse Zaken een globale en structurele oplossing uit voor het probleem dat bepaald beeldmateriaal, dat aan het grote publiek wordt aangeboden door bedrijven als Google (Google Earth) en Microsoft (Virtual Earth), kan stellen voor de veiligheid.

15. Renseignement et sécurité

Méthodes particulières. La Défense s'appliquera à créer un cadre légal pour les méthodes particulières de réception et d'échange de données des services du renseignement et de sécurité en tenant compte du respect de la vie privée et des droits fondamentaux.

Système professionnel de gestion de l'information et des connaissances. La capacité de traitement et d'analyse du renseignement fera l'objet d'une analyse approfondie en vue d'une optimisation. Les possibilités permettant de réaliser un système moderne et professionnel de gestion de l'information et des connaissances qui soit adapté aux besoins du Département d'Etat-major Renseignement et Sécurité (ACOS IS) seront examinées. Dans ce contexte, on devra envisager une éventuelle harmonisation avec des initiatives possibles émanant d'autres autorités nationales, comme la Sûreté de l'Etat, et d'autres initiatives européennes et multinationales pertinentes. Les possibilités de combiner le 'data mining' (la combinaison de données permettant d'identifier des modèles de comportement anormal) et le 'hashing' (le verrouillage de banques de données en raison de la protection de la vie privée) en tant qu'instrument pour les activités du renseignement feront l'objet d'une étude sur plan opérationnel, budgétaire et juridique.

Programmes européens. La Défense poursuivra sa participation aux programmes européens de recherche en matière de communication et d'observation de la terre (HELIOS II, ensuite MUSIS).

Personnel. La possibilité d'améliorer l'attractivité des statuts spécifiques du personnel dans le domaine du renseignement et de la sécurité par l'octroi d'une rémunération conforme au marché sera examinée.

Matériel visuel sensible. Sur la proposition de la Défense, un groupe de travail comprenant des représentants des départements de la Justice et de l'Intérieur, élabore une solution globale et structurelle au problème que le matériel visuel proposé au grand public par des firmes comme Google (Google Earth) et Microsoft (Virtual Earth), peut poser pour la sécurité.

16. Accent op milieu en duurzame ontwikkeling

Algemeen. Defensie kiest in haar beleid resoluut voor duurzame ontwikkeling als leidraad van denken en handelen met een maximum aan respect voor het leefmilieu. Een duurzaam beleid plaatst de evoluties van onze maatschappij in een perspectief op lange termijn, met name het voorzien in de behoeften van de huidige generatie zonder daarmee voor de toekomstige generaties de mogelijkheid in gevaar te brengen om ook in hun behoeften te voorzien. Hierbij wordt aandacht gegeven aan de integratie van en de synergie tussen de sociale, de ecologische en de economische dimensie en vergt de realisatie een veranderingsproces waarin het gebruik van hulpbronnen, de bestemming van investeringen, de gerichtheid van technologische ontwikkeling en institutionele veranderingen worden afgestemd op zowel toekomstige als huidige behoeften. Defensie wenst op deze basis, en op basis van het Regeerakkoord, haar engagement betreffende duurzame ontwikkeling en leefmilieu op te nemen, te onderstrepen en verder uit te bouwen en te versterken. Defensie wil als overheid als voorbeeld dienen van hoe men op duurzame wijze wil en kan omspringen met mens, economie en leefmilieu en op die manier actief meebouwen aan de toekomst van onze kinderen.

Internationale conferentie. Om het belang van duurzame ontwikkeling binnen het departement te beklemtonen en om de lange termijnvisie terzake verder te versterken zal Defensie binnen deze legislatuur een internationale conferentie organiseren betreffende duurzame ontwikkeling binnen de defensiecontext.

Cel Duurzame Ontwikkeling. Door de 'Cellen Duurzame Ontwikkeling' op te richten verankerde de federale regering Duurzame Ontwikkeling in het beleid van de departementen, waaronder ook Defensie. De beleidsdomeinen duurzame ontwikkeling en leefmilieu zullen in de structuur hun logische plaats krijgen bij het Stafdepartement Well-being (ACOS WB), waar het beleid terzake verder zal worden ontwikkeld.

Na de recente inspanningen van het departement terzake wil Defensie de inspanningen nog intensifiëren. In dat opzicht wordt een functie van expert 'Environment and Sustainable Development' opgericht en ingevuld binnen ACOS WB die als exclusieve taak krijgt de coördinatie inzake Duurzame Ontwikkeling binnen Defensie te optimaliseren en die intern zal waken over de synergie tussen de drie dimensies van Duurzame Ontwikkeling.

Energie. De huidige klimaatuitdagingen vragen om effectieve en efficiënte maatregelen. Defensie ondersteunt hiertoe de Europese doelstelling om tegen 2020 de energie-efficiëntie met 20 % te verhogen, de CO₂-uitstoot met 20 % te verminderen en het bereiken van een aandeel

16. Pleins feux sur l'environnement et le développement durable

Généralités. La Défense choisit résolument pour le développement durable axée sur un maximum de respect de l'environnement comme fil rouge dans ses réflexions et actions. La politique de développement durable place les évolutions de notre société dans une perspective de long terme. La question qui se pose est de savoir comment répondre aux besoins actuels sans limiter la capacité des générations futures à satisfaire leurs propres besoins. A cet effet, l'attention se concentre sur l'intégration et la synergie entre la dimension sociale, environnementale et économique. La concrétisation de cette approche nécessite un processus du changement. Il conviendra par conséquent d'aligner l'utilisation des ressources, la destination des investissements et les tendances au niveau du développement technologique et des réformes institutionnelles, sur les besoins futurs et actuels. Dans le contexte de cette approche et dans le cadre de l'Accord du gouvernement, la Défense souhaite assumer, souligner, étendre et renforcer son engagement en matière de développement durable et de respect de l'environnement. En tant qu'autorité publique, la Défense souhaite servir d'exemple en montrant comment aborder les aspects sociaux, économiques et environnementaux en conformité avec le concept de développement durable et ainsi participer activement à la construction de l'avenir de nos enfants.

Conférence internationale. Souhaitant accentuer l'importance du développement durable au sein du département et renforcer la vision du long terme dans ce domaine, la Défense organisera, pendant cette législature, une conférence internationale portant sur le développement durable dans le contexte de la défense.

Cellule Développement durable. En créant les 'Cellules Développement durable', le gouvernement fédéral a voulu fortifier l'implémentation du développement durable dans la politique des départements et par conséquent de la Défense. La politique du développement durable et de l'environnement sera évidemment intégrée au Département d'Etat-major Well-being (ACOS WB) qui se chargera d'élaborer davantage la politique en la matière.

Après les récents efforts du département, la Défense souhaite encore multiplier ses actions. A cet effet, l'ACOS WB comptera une fonction d'expert 'Environment and Sustainable Development'. Cet expert se verra confier la tâche exclusive d'optimiser la coordination en matière de développement durable au sein de la Défense et de garantir la synergie entre les trois dimensions du Développement durable.

Energie. Les défis climatologiques actuels nécessitent des mesures effectives et efficaces. A cet effet, la Défense appuie l'objectif européen visant à augmenter l'efficacité énergétique de 20 % d'ici 2020, à réduire les émissions de CO² de 20 % et d'arriver à une part de 20 % d'énergie

van 20 % hernieuwbare energie in de totale energieconsumptie. Defensie zal hiertoe in de eerste plaats streven naar een rationalisering van het energieverbruik en zal een overkoepelend energiebeheersplan uitwerken.

Het terugdrijven van de CO²-uitstoot neemt een prominente plaats in binnen het beleid Duurzame Ontwikkeling van Defensie. De te nemen initiatieven zullen bijdragen tot de verdere rationalisatie van de vloot en de optimalisatie van het gebruik der transportmiddelen.

Bodembeheersplan. Daarnaast zal Defensie zich concentreren op het uitwerken van een breed bodembeheersplan met bijzondere aandacht voor een duurzaam groenbeheer en waarin Defensie zijn verantwoordelijkheid opneemt bij het saneren van verontreinigde zones op militaire domeinen. Met de bevoegde regionale autoriteiten worden convenanten afgesloten.

Afvalbeheersplan. Door de ontwikkeling van een afvalbeheersplan, met aandacht voor afvalscheiding- en verwerking, zal de afvalberg en het afvalwater binnen het militaire apparaat waar mogelijk verder worden afgebouwd.

Samenwerking. De samenwerkingsverbanden van Defensie, zowel op ecologisch, sociaal als economisch vlak en van internationaal tot lokaal, zullen worden versterkt. Dit houdt onder meer het volgende in :

- Defensie voert het akkoordprotocol met de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu uit aangaande de inwerkingstelling van de onbemande vliegtuigen (UAV's), in het kader van het toezicht op en de strijd tegen zeeverontreinigingen;
- via de technische en logistieke ondersteuning van het oceanografische schip Belgica wordt ook in andere programma's voor milieustudie- en bescherming geïnvesteerd;
- Defensie werkt met partners een waarschuwings- en coördinatiesysteem uit om het binnenbrengen van niet-inheemse soorten te vermijden;
- Defensie blijft actief deelnemen aan de diverse werkgroepen van het NAVO-Comité voor de Uitdagingen van de Moderne Maatschappij;
- hetzelfde geldt voor de Europese werkgroep 'Environment and Defence' die de toepassing van de Europese richtlijnen op de militaire sector moet bestuderen.

Conflictpreventie en duurzame ontwikkeling. De inzet van Defensie voor vredesondersteunende operaties stemt overeen met de hoop op een duurzame ontwikkeling van de wereld in respect voor gemeenschappelijke waarden, zoals democratie, rechten van de Mens en het goed beheer van (natuurlijke) rijkdommen.

renouvelable au niveau de la consommation énergétique globale. A cet effet, la Défense poursuivra en tout premier lieu une rationalisation de la consommation d'énergie et développera un plan global de gestion de l'énergie.

La réduction des émissions de CO² occupe une place de premier plan dans le cadre de la politique de Développement durable de la Défense. Les initiatives à prendre permettront de poursuivre la rationalisation de la flotte et l'optimisation de l'utilisation des moyens de transport.

Plan de gestion du sol. Par ailleurs, la Défense se concentrera sur l'élaboration d'un plan de gestion du sol en mettant en particulier l'accent sur la gestion durable des espaces verts. A cet égard, la Défense assumera ses responsabilités pour l'assainissement des zones polluées dans les domaines militaires. Des conventions seront conclues avec les autorités régionales compétentes.

Plan de gestion des déchets. Grâce à l'élaboration d'un plan de gestion des déchets, la Défense continuera à réduire autant que possible la montagne de déchets dans toute l'armée en portant ses efforts sur le tri sélectif des ordures et le traitement des déchets et les eaux usées.

Coopération. Les coopérations de la Défense tant au plan écologique qu'au plan social et économique, et qu'elles soient internationales ou locales, seront renforcées. Les implications sont par exemple:

- la Défense exécute le protocole d'accord entre la Défense et le Service Public Fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement concernant la mise en œuvre des 'Unmanned Aerial Vehicles' (UAV) dans le cadre de la surveillance et de la lutte contre les pollutions marines;
- des investissements sont également réalisés dans d'autres programmes d'étude et de protection de l'environnement, par le soutien technique et logistique du navire de recherche océanographique Belgica;
- en collaboration avec des partenaires, la Défense participe à l'élaboration d'un système d'alerte précoce et de coordination par rapport à l'introduction sur le territoire d'espèces non indigènes;
- la Défense continue de participer activement aux divers groupes de travail du Comité OTAN sur les Défis de la Société Moderne;
- il en va de même pour le groupe de travail européen 'Environnement et Défense' qui doit étudier la transposition des directives européennes au secteur militaire.

Prévention des conflits et développement durable. L'engagement de la Défense pour des opérations de soutien de la paix s'inscrit dans le cadre d'un espoir de développement durable du monde et de respect des valeurs communes comme la démocratie, les droits de l'Homme et la bonne gestion des ressources (naturelles).

17. Relatie Burgers-Defensie.

Algemeen. Objectiviteit en transparantie worden de kernwoorden van de relatie Burgers-Defensie. Defensie zal met inachtnaam van deze principes zijn maatschappelijke verantwoordelijkheid opnemen.

Prestaties voor derden. Tijdens de vorige legislaturen werden ernstige vragen gesteld over de prestaties voor derden, ondermeer door het Rekenhof en de Inspectie van Financiën. Een ministerieel besluit en nieuwe reglementering terzake zal worden uitgevaardigd met het oog op een correcte, transparante en objectieve toepassing van de machtiging van de wetgever teneinde iedere willekeur uit te sluiten.

De prestaties van openbaar nut of met een humanitair, vaderlandslievend of cultureel oogmerk die Defensie krachtens de wet voor derden mag uitvoeren, zullen algemeen een belangrijke toegevoegde waarde dienen te hebben voor Defensie. Elementen als imago, 'PR-return', trainingswaarde, rekruteringsmogelijkheid, lokale integratie en het verwerven en behouden van expertise zullen daarbij belangrijk zijn.

Met respect voor de aanvragers, voor de wet en voor de geldende rechtspraak inzake concurrentie(vervalsing) zal gestreefd worden naar een sterke vereenvoudiging van de aanvraag- en behandelingsprocedure.

Vanaf volgend jaar zal ook een vereenvoudigde en geobjectiverde manier van werken worden gehanteerd voor de terbeschikkingstelling van tenten aan de jeugdverenigingen tijdens de zomermaanden. Deze vereenvoudiging zal geschieden in samenspraak met de nationale secretariaten van de jeugdverenigingen en met de gemeenschappen.

In het kader van de domaniale concessies dringt zich ook een actualisatie van de dossiers op teneinde te komen tot een rationalisatie. Hierbij zal niet geaarzeld worden om in concessie gegeven eigendommen die voor Defensie geen enkel nut meer hebben te verkopen.

17. Les relations Citoyens - Défense

Généralités. Objectivité et transparence deviennent les maîtres mots de la relation Citoyens-Défense. La Défense assumera ses responsabilités envers la société en prenant ces principes pour règle de conduite.

Prestations pour tiers. Au cours des précédentes législatures, les prestations pour tiers ont soulevé des questions importantes, notamment de la part de la Cour des Comptes et de l'Inspection des Finances. Un arrêté ministériel et une nouvelle réglementation seront élaborés en cette matière afin de garantir une application correcte, transparente et objective de l'autorisation du législateur pour éviter un traitement arbitraire. Les prestations d'utilité publique ou à caractère humanitaire, patriotique, ou culturel, que la Défense peut effectuer au profit de tiers en application de la loi, devront en règle générale représenter une importante valeur ajoutée pour le département. A cet égard, une grande importance sera attachée à des éléments tels que l'image, le 'PR-return', la valeur d'entraînement, la possibilité de recrutement, l'intégration locale ou encore l'acquisition et le développement d'une expertise.

La Défense cherchera à simplifier fortement la procédure de demande de prestations et de suivi des dossiers, tout en s'en tenant aux principes de respect pour les demandeurs, pour la législation et la jurisprudence en vigueur en matière de concurrence (distorsion).

A partir de l'année prochaine, une méthode de travail simplifiée et objective sera introduite pour la mise à disposition de tentes aux mouvements de jeunesse pendant les mois d'été. Cette simplification sera mise en place en concertation avec les secrétariats nationaux des mouvements de jeunesse et les communautés.

Par ailleurs, une actualisation des dossiers des concessions domaniales s'impose pour atteindre une rationalisation. Sur ce point la Défense n'hésitera pas à vendre les propriétés données en concession qui ne présentent plus d'intérêt pour elle.

18. Wetenschappelijk en technologisch onderzoek

Algemeen. Defensie is zich ten volle bewust van het belang van wetenschappelijk en technologisch onderzoek en zal dit stimuleren in het kader van de globale regeringsdoelstellingen. Dit onderzoek zal op concrete en belangrijke manier de doelstellingen van Defensie moeten dienen. De vruchten van het wetenschappelijk en technologisch onderzoek van Defensie moeten optimaal worden beschermd en effectief ten dienste van Defensie worden aangewend.

Koninklijk Hoger Instituut voor Defensie. Met het Koninklijk Hoger Instituut voor Defensie (KHID), de coördinator binnen Defensie inzake wetenschappelijk en technologisch onderzoek, zal de Politiek van Defensie voor het wetenschappelijke en technologische onderzoek worden uitgewerkt, die rekening houdt met de oriëntaties van deze Politieke Oriëntatienota. Het KHID dient in het domein 'veiligheid en defensie' verder uit te groeien tot een beleidsondersteunende denktank met nationale en internationale uitstraling en zal hiervoor de nodige samenwerkingsverbanden tot stand brengen. De uiteindelijke roeping van het KHID is die van een nationaal reflectie-instituut en kenniscentrum. Daartoe zal het KHID een actieplan voorstellen.

18. La recherche scientifique et technologique

Généralités. Pleinement consciente de l'importance de cette activité, la Défense encouragera la recherche scientifique et technologique conformément aux objectifs globaux du Gouvernement. Cette recherche devra servir les objectifs de la Défense de manière concrète et importante. Les résultats enregistrés dans ce domaine devront bénéficier d'une protection optimale et être effectivement utilisés au profit de la Défense.

Institut Royal Supérieur de la Défense. La Politique de la Défense en matière de recherche scientifique et technologique sera élaborée en concertation avec l'Institut Royal Supérieur de la Défense (IRSD), compte tenu des orientations de la présente Note d'Orientation politique. L'IRSD est appelée à se positionner dans le domaine de la Sécurité et la Défense comme un laboratoire d'idées au rayonnement national et international. La vocation finale de l'IRSD est celle d'un institut national de réflexion et de centre de connaissance. Elle présentera un plan d'action à cet effet.

19. Parastatalen

Algemeen. Drie parastatalen zijn nauw verbonden met Defensie :

- de Centrale Dienst voor Sociale en Culturele Actie (CDSCA);
- het Instituut der Veteranen – Nationaal Instituut voor Oorlogsinvaliden, Oud-Strijders en Oorlogsslachtoffers. (IV-NIOOO).
- het Nationaal Geografisch Instituut (NGI);

Terwijl de CDSCA en het NGI voor de uitvoering van hun opdrachten een subsidie ontvangen die voorzien is in de begroting van Defensie, is de subsidie voor het IV-NIOOO voorzien binnen de begroting van Sociale Zekerheid.

Er dringt zich een doorlichting op van het sociaal dienstbetoon en de bijstand van de CDSCA en het IV-NIOOO, met het oog op het vermijden van eventueel dubbel gebruik.

Centrale Dienst voor Sociale en Culturele Actie. De Centrale Dienst voor Sociale en Culturele Actie (CDSCA) is een parastatale van het type B die tot doel heeft een antwoord te bieden op de sociale en culturele behoeften van de leden van Defensie en hun familie. Om deze doelstelling te realiseren is de CDSCA actief in de volgende domeinen: Sociale Dienst; Kinderopvang; Huisvesting; 'Welfare'; Vakanties; en commerciële activiteiten.

De specifieke opdrachten van de CDSCA zijn vastgelegd in een beheersovereenkomst. De actuele beheersovereenkomst loopt af op 31 december 2008. Een nieuwe beheersovereenkomst voor de periode 2009 – 2011 zal worden uitgewerkt.

De globale dienstverlening verzekerd door de CDSCA wordt behouden, maar nieuwe accenten zijn noodzakelijk in het licht van de kerntaken van Defensie.

Binnen CDSCA dient de dienstverlening van de Sociale Dienst, in het kader van de operaties, dé centrale plaats te krijgen en dit in samenwerking met de diensten van het Stafdepartement Well-being. Deze dienstverlening dient vooreerst naar het actief personeel te gaan zowel vóór, tijdens als na de operaties. Een essentieel element hierbij is de steun aan de families van het personeel in operaties. Het aspect 'welfare' in het kader van de operaties, waarbij wordt ingespeeld op de noden van het personeel dient verder te worden uitgewerkt.

In het kader van het personeelsbeleid is een actief beleid op het vlak van de huisvesting noodzakelijk. Hiervoor worden voorstellen geformuleerd. Wat betreft de bouw en het onderhoud van de woningen zullen de principes van duurzame ontwikkeling worden toegepast.

19. Les organismes parastataux

Généralités. Trois organismes parastataux sont étroitement liés à la Défense ; il s'agit de :

- l'Office Central d'Action Sociale et Culturelle (OCASC);
- l'Institut Géographique National (IGN);
- l'Institut des Vétérans - Institut National des Invalides de Guerre, Anciens Combattants et Victimes de Guerre (IV-INIG).

Tandis que l'OCASC et l'IGN reçoivent, pour remplir leurs missions, une subvention qui est prévue au budget de la Défense, la subvention de l'IV-INIG est prévue au budget de la Sécurité sociale. Une radioscopie des prestations sociale et de l'assistance de l'OCASC et de l'INIG s'impose. Elle aura pour objectif d'éviter, les éventuels doubles emplois.

Office Central d'Action Sociale et Culturelle. L'Office Central d'Action Sociale et Culturelle (OCASC) est un organisme parastatal de type B qui a pour mission de répondre aux besoins sociaux et culturels des membres de la Défense et de leurs familles. Pour réaliser ce but, l'OCASC est actif dans les domaines suivants: Service social; Accueil d'enfants; Logement; 'Welfare'; Vacances; et activités commerciales.

Les missions spécifiques de l'OCASC ont été fixées dans un contrat de gestion. L'actuel contrat de gestion prend fin le 31 décembre 2008. Un nouveau contrat de gestion sera élaboré pour la période 2009 – 2011.

Le service global assuré par l'OCASC sera maintenu, mais il conviendra de mettre des accents nouveaux, à la lumière des tâches principales de la Défense.

Au sein de l'OCASC, les services fournis par le Service social dans le cadre des opérations doivent occuper une place centrale; cela doit se faire en collaboration avec les services de Well-being. Ces services doivent être assurés au personnel actif aussi bien avant que pendant et après les opérations. Un élément essentiel à cet égard est le soutien des familles du personnel en opérations. L'aspect 'welfare' dans le cadre des opérations, répondant aux besoins du personnel, doit être développé plus avant. Dans le cadre de la gestion du personnel, une politique active dans le domaine du logement s'impose. Des propositions seront formulées à cet effet. En ce qui concerne la construction et l'entretien des logements, les principes de développement durable seront appliqués. Afin de diminuer la consommation d'énergie, les efforts en matière d'isolation, de double vitrage et de rénovation des installations techniques seront intensifiés.

De CDSCA dient een analyse te maken van mogelijke besparingen. Teneinde de diverse activiteiten te vrijwaren, dient de CDSCA maximaal zelfbedruipend te zijn. Het is hier niet de bedoeling om activiteiten te verminderen maar om via een geoptimaliseerde aanwending van de middelen een performante dienstverlening aan te bieden. Alle aspecten van de werking van de CDSCA en de daaraan verbonden 'overheads' zullen worden doorgelicht.

Instituut voor Veteranen – Nationaal Instituut voor Oorlogsinvaliden, Oud-Strijders en Oorlogsslachtoffers. De samenwerking tussen het Instituut voor Veteranen - Nationaal Instituut voor Oorlogsinvaliden, Oud-Strijders en Oorlogsslachtoffers (IV-NIOOO), de Hoge Raad voor Oorlogsinvaliden, Oud-Strijders en Oorlogsslachtoffers, de Dienst voor Oorlogsslachtoffers, CDSCA en de diensten van Defensie zal worden geoptimaliseerd. De 3 globale doelstellingen zijn :

- het behoud van de steun en waar mogelijk een verhoging van de steun gegeven aan de oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers, burgers en militairen;
- het verschaffen aan de veteranen van de morele en materiële steun toegekend door de wetgever en die zij nodig hebben. Bijkomend zal een statuut worden uitgewerkt waardoor hen een adequate hulp voor medische zorgen zal worden toegekend;
- daarnaast zullen activiteiten in het kader van de herinnering worden ondersteund. Naar de jongeren toe zal actief worden gewerkt teneinde de herinnering aan de oorlogsgebeurtenissen en vooral de lessen die daaruit dienen te worden getrokken levend te houden.

Er zullen concrete maatregelen worden genomen om de vertragingen bij de terugbetaling van medische zorgen aan de rechthebbenden terug te dringen. Meer bepaald zal gewerkt worden aan een vereenvoudiging van de procedures en zal de werving en opleiding van aanvullend personeel worden versneld.

Inzake de sociale actie zullen de contacten met alle rechthebbenden die hulp nodig hebben, worden geïntensifieerd. Daartoe zal beter materieel ter beschikking worden gesteld van de betrokken maatschappelijke assistenten.

Teneinde de nodige activiteiten in het domein van de morele actie (burgerzin en herinnering) en communicatie te kunnen ontwikkelen zullen de nodige initiatieven worden genomen om de bepaling in de actuele regelgeving, die de uitgaven in dit tot domein beperkt tot 3%, weg te werken. Dit moet toelaten de informatie naar de publieke opinie, en in het bijzonder naar de jeugd toe, uit te breiden. Specifieke projecten in het kader van herinnering zullen worden uitgewerkt. Een voorstel zal aan de Minister van Defensie worden voorgelegd.

Tout comme les autres services de la Défense, l'OCASC devra faire une analyse des économies possibles. Afin de préserver les activités diverses, l'OCASC doit être autosuffisant au maximum. Le but n'est pas de réduire certaines activités mais d'offrir un service performant en optimisant l'utilisation des moyens. Tous les aspects du fonctionnement de l'OCASC et les frais généraux qui y sont liés seront audités.

Institut des Vétérans - Institut National des Invalides de Guerre, Anciens Combattants et Victimes de Guerre. La collaboration entre l'Institut des Vétérans - Institut National des Invalides de Guerre, Anciens Combattants et Victimes de Guerre (IV-INIG), le Conseil supérieur des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre, le Service des Victimes de la Guerre, l'OCASC et les services de la Défense sera optimisée. Les 3 objectifs globaux sont :

- le maintien et, là où c'est possible, l'augmentation de l'aide donnée aux invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre, civils et militaires;
- fournir aux vétérans l'appui moral et matériel accordé par le législateur et qui leur est nécessaire. Complémentairement, on élaborera un statut leur octroyant une aide adéquate pour les soins médicaux;
- en outre, on appuiera des activités dans le cadre de la mémoire. À l'intention des jeunes, on œuvrera activement afin de perpétuer le souvenir des événements de guerre et surtout de garder une conscience vive des enseignements qu'il faut en tirer.

Des mesures concrètes seront prises pour résorber les retards de remboursement des soins médicaux aux ayants droit. On procédera plus particulièrement à une simplification des procédures et à l'accélération du recrutement et de la formation de personnel supplémentaire.

En ce qui concerne l'action sociale, les contacts avec tous les ayants droit qui ont besoin d'aide, seront intensifiés. À cet effet, du matériel meilleur sera mis à la disposition des assistants sociaux concernés.

Afin de pouvoir développer les activités nécessaires dans le domaine de l'action morale (civisme et mémoire) et de la communication, les initiatives nécessaires seront prises pour supprimer la disposition qui, dans la réglementation actuelle, limite les dépenses dans ce domaine à 3 %. Cela doit permettre d'étendre l'information s'adressant à l'opinion publique, et particulièrement à la jeunesse. Des projets spécifiques dans le cadre de la mémoire seront développés.

Pour ce qui est des Vétérans, on examinera les possibilités d'accorder à cette nouvelle catégorie d'ayants droit aussi, outre le titre, des avantages matériels comme le remboursement du ticket modérateur et une assurance hospitalière.

Voor de Veteranen zullen de mogelijkheden worden onderzocht door het IV-NIOOO om aan hen, als nieuwe categorie van rechthebbenden, benevens de titel ook materiële voordelen toe te kennen, zoals terugbetaling van remgeld en een hospitalisatieverzekering.

Het Nationaal Geografisch Instituut. Het Nationaal Geografisch Instituut (NGI) draagt bij aan de informatiesamenleving door de uitbouw van de Nationale Geografische Informatie-Infrastructuur.

De rol van het NGI is de voorbije jaren sterk geëvolueerd. Terwijl het NGI voorheen een monopoliepositie bezat als producent van landsdekkende topografische kaarten, heeft ze zich de laatste jaren ondermeer moeten aanpassen aan de democratisering van geografische informatie en de opmars van digitale toepassingen. Tijdens deze legislatuur zal het NGI daarom volgende concrete projecten realiseren :

- *de verdere uitbouw van de digitale inventaris van topogeografische referentiegegevens* : deze databank vormt het kloppende hart van het NGI. De inspanningen zullen worden geïntensifieerd om de gegevens van de digitale overdekking van het land op schaal 1:10 000 af te werken en om in kortere cycli het wegennet, de gebouwen en de luchtfoto-overdekking voor het hele land bij te werken;
- *intensieve samenwerking met andere overheden die geografische gegevens opmaken* : de samenwerkingsverbanden die het NGI heeft uitgebouwd, zowel op federaal vlak als met de gewesten, zullen verder structureel verankerd worden. Daarbij zal onderzocht worden of de financieringswijze ervan herzien moet worden;
- *uitbouw van de nationale geografische gegevensinfrastructuur* : om de rijkdom aan geografische informatie die de overheden bezitten beter te ontsluiten voor de overheden zelf, voor burgers en voor bedrijven is het aangewezen om een geografische informatiestructuur uit te bouwen. De omzetting van de Europese richtlijn INSPIRE dwingt ons om op korte termijn een dergelijke infrastructuur uit te bouwen in België. Dit kan geen initiatief zijn van één overheid alleen, maar moet een samenwerking zijn tussen overheden op alle niveaus. Het NGI kan en moet hierin een belangrijke rol opnemen vermits het beschikt over de nodige expertise en over een rijke set aan referentiegegevens. Met de federale regering zal onderzocht worden hoe deze taken gefinancierd kunnen worden;
- *uitbouw van het NGI als competentiecentrum geografische informatie voor Defensie* : als parastatale instelling binnen de defensiekoepel heeft het NGI steeds nauw samengewerkt met het leger. Deze samenwerking is reeds meegeëvolueerd met de behoeften van Defensie, maar moet nog verder doorgroeien naar een hecht partnerschap. Het NGI zal daarom meer betrokken worden bij de geografische informatiestrategie van Defensie.

Institut Géographique National. L'Institut Géographique National (IGN) apportera sa contribution à la société de l'information par le développement de l'Infrastructure d'information géographique nationale.

Le rôle de l'IGN a fort évolué ces dernières années. Là où, autrefois, l'IGN détenait une position de monopole comme producteur de cartes topographiques de couverture nationale, la situation a totalement changé aujourd'hui. Ces dernières années, l'IGN a dû entre autres s'adapter à la démocratisation de l'information géographique et à l'essor des applications digitales. C'est pourquoi, durant cette législature, l'IGN réalisera les projets concrets suivants :

- la poursuite du développement de l'inventaire digital des données de référence topo-géographiques. Cette banque de données constitue le cœur battant de l'IGN. On intensifiera les efforts pour parachever les données de la couverture digitale du pays à l'échelle de 1:10 000 et pour mettre à jour, en cycles plus courts, le réseau routier, les bâtiments et la couverture photographique aérienne du pays tout entier;
- une collaboration intensive avec d'autres autorités qui établissent des données géographiques. L'ancrage structurel des accords de coopération que l'IGN a développés, tant au niveau fédéral qu'avec les régions, sera poursuivi. À cet égard, on examinera s'il y a lieu de revoir le mode de financement;
- le développement de l'infrastructure nationale de données géographiques. Pour rendre la richesse d'informations géographiques détenues par les autorités publiques, mieux accessibles aux autorités mêmes comme aux citoyens et aux entreprises, il est indiqué de développer une structure d'information géographique. La transposition de la directive européenne INSPIRE nous oblige à développer, à courte échéance, une telle infrastructure en Belgique. Cela ne peut pas être l'initiative d'une seule autorité, mais il faut une collaboration entre les autorités à tous les niveaux. L'IGN est en mesure de se charger d'un rôle important en la matière et doit le faire, puisqu'il dispose de l'expertise nécessaire et d'un ensemble riche de données de référence. Avec le gouvernement fédéral, on examinera comment ces tâches peuvent être financées;
- le développement de l'IGN comme centre de compétence de l'information géographique pour la Défense. Comme organisme parastatal coiffé par la Défense, l'IGN a toujours collaboré étroitement avec l'armée. Cette collaboration s'est déjà adaptée à l'évolution des besoins de la Défense, mais elle doit encore continuer d'évoluer vers un partenariat véritable et durable. C'est pourquoi l'IGN sera associé davantage à la stratégie d'information géographique de la Défense.

20. Het historisch patrimonium van Defensie

Het Koninklijk Museum van het Leger. Het Koninklijk Museum van het Leger bezit wereldvermaarde collecties. Het behoud van deze collecties stelt meer en meer moeilijkheden. Gespecialiseerd personeel zal aangeworven worden om dit probleem aan te pakken en tevens om de condities van opslag te optimaliseren.

De opslag van reserves is momenteel verdeeld over verschillende on-aangepaste sites. Een duurzame oplossing moet gezocht worden op een adequate site. Wegens hun belang en waarde verdienen deze reserves het om toegankelijk te zijn voor het publiek. Na onderzoek van de mogelijkheden zal een voorstel worden gedaan.

Met betrekking tot de site van het Jubelpark zal aan de Regie der Gebouwen gevraagd worden de verbouwingen te ondernemen die deze site toekomen. Binnen de grenzen van haar middelen zal het Museum deelnemen aan gevoelige aanpassingen met oog op een mooiere presentatie aan en onthaal van de bezoekers. Gezien de locatie van het Jubelpark zal het Museum belangrijk worden in het kader van het Belgisch EU-Voorzitterschap in 2010.

Als wetenschappelijke instelling bezit het Museum alle bevoegdheden en middelen om de taken te coördineren die toevertrouwd zijn aan de Historische Pool van Defensie. Het historisch patrimonium van Defensie is bijzonder rijk maar beschikt niet over een wetenschappelijk uniforme omkadering. Het werkingskader van het Museum laat toe deze verschillen te overstijgen ten voordele van een coherente en gecoördineerde opwaardering van de sites en de daarop georganiseerde activiteiten.

Het Nationaal Gedenkteken van het Fort van Breendonk. Het Nationaal Gedenkteken van het Fort van Breendonk moet bevestigd worden in zijn statuut en zich ontwikkelen via activiteiten die het de zichtbaarheid geven die het toekomt. Bijzondere aandacht zal in 2008 uitgaan naar de 60^{ste} verjaardag van de Universele Verklaring van de Rechten van de Mens.

20. Patrimoine historique de la Défense

Le Musée Royal de l'Armée. Le Musée Royal de l'Armée possède des collections dont la richesse est reconnue mondialement. La conservation de ces collections pose au fil du temps de plus en plus de problèmes. Le personnel spécialisé pour traiter ces problèmes sera recruté et mettra tout en œuvre pour optimiser les conditions de stockage et de conservation.

Le stockage des réserves est actuellement réparti sur plusieurs sites inadaptés. Une solution durable doit être recherchée dans un site plus approprié. L'importance et l'intérêt de ces réserves méritent d'être rendus accessibles au public. Aussi cette possibilité sera étudiée et les propositions utiles seront faites.

Le site du Cinquantenaire mérite des rénovations importantes qui seront demandées à la Régie des Bâtiments. Bien qu'occupant, le musée participera aussi dans les limites de ses moyens à des adaptations sensibles destinées à améliorer la présentation autant que l'accueil du visiteur. Vu l'emplacement du site du Cinquantenaire, la visibilité du musée sera importante dans le cadre de la présidence belge de l'Union européenne.

Le Musée, en tant qu'établissement scientifique, possède toutes les compétences et les moyens pour coordonner les missions confiées au Pôle historique de la Défense. Le patrimoine historique de la défense est particulièrement riche mais ne bénéficie pas d'un encadrement scientifique uniforme. Le cadre du musée permet de combler ces différences au profit d'une mise en valeur cohérente et coordonnée des différents sites et des différentes activités y organisées.

Le Mémorial national du Fort de Breendonck. Le Mémorial national du Fort de Breendonck doit être affirmé dans son statut de Mémorial national et se concrétiser dans des activités lui donnant la visibilité qu'il mérite. Une attention toute particulière sera portée en 2008 au sixième anniversaire de la Déclaration universelle des droits de l'Homme.

Slotwoord

Defensie voor openheid en veiligheid.

Hoe verzoenen we in een geglobaliseerde wereld de nood aan openheid met de nood aan veiligheid? Een open en tegelijkertijd veilige samenleving, dát is de politieke uitdaging waar ik met deze nota een antwoord op wil bieden.

De veiligheid van elk individu begint bij de solidariteit van allen, hier en in het buitenland. Onze veiligheid hier begint in het buitenland. En omgekeerd rekenen anderen ook op onze steun voor hun veiligheid.

Defensie moet bijdragen tot deze wereldwijde puzzel van vrede, veiligheid, democratie en mensenrechten, waarin iedereen partners nodig heeft. En de enige wijze om op betrouwbare partners te kunnen rekenen, is door zelf een betrouwbare partner te zijn.

Een duidelijke visie; het is nu tijd voor de sprong van visie naar werkelijkheid. De weg naar een meer operationeel Belgische leger zal niet altijd eenvoudig zijn. En solidariteit vraagt moed.

Voor de uitvoering van deze Politieke Oriëntatienota is de steun van alle betrokken partijen essentieel. Dialoog, overleg en samenwerking met hen allen zal de hoeksteen vormen van de uitvoering van deze nota.

De bestemming is de tocht waard. De burger heeft hoge verwachtingen. Het is geen opdracht van weken. Ook niet van maanden. Eerder van jaren.

Laten we er samen aan beginnen.

*Pieter De Crem
Minister van Defensie*

Epilogue

La Défense, ouverte et pour la sécurité.

Comment peut-on concilier, dans un monde globalisé, la nécessité d'ouverture et celle de sécurité? Une société répondant au besoin d'ouverture et de sécurité, c'est justement le défi politique auquel je veux donner une réponse par la présente note.

La sécurité de chaque individu commence par la solidarité de tous, ici et à l'étranger. Notre sécurité ici commence à l'étranger. Inversement, d'autres comptent sur notre soutien pour leur propre sécurité.

La Défense doit contribuer au puzzle mondial de la paix, de la sécurité, de la démocratie et des droits de l'homme, dans lequel chacun a besoin de partenaires. Et le seul moyen de pouvoir compter sur des partenaires fiables, c'est d'être soi-même un partenaire fiable.

Une vision claire ; il est temps de passer de la vision à la réalité. Le chemin vers une armée belge plus opérationnelle ne sera pas toujours facile. Et la solidarité demande du courage.

L'exécution de la présente Note d'Orientation politique nécessitera l'appui de toutes les parties concernées. Le dialogue, la concertation et la collaboration avec tous sera la pierre angulaire d'une implémentation réussie.

La destination vaut le voyage. Le citoyen attend beaucoup de nous. Il ne s'agit pas d'une mission de quelques semaines, ni de quelques mois. Plutôt de plusieurs années.

Commençons ensemble tout de suite.

Pieter De Crem
Ministre de la Défense

Bijlage A

OVERZICHT LOPENDE OPERATIES 2008

1. NAVO-operaties (620 personen)

a. AFGHANISTAN - ISAF (multinationale operatie onder VN-mandaat en onder directe leiding van de NAVO)

- (1) Totale Belgische aanwezigheid: **419 personen.**
- (2) Actuele opdrachten :
 - Lead Nation KAIA (airport management KAIA) (114);
 - KAIA Protection (bescherming KAIA) (191);
 - BMT (Belgian Monitoring Team: opleiding en coaching van Afghaanse militairen in vliegveldbewaking) (08) ;
 - logistieke- en stafondersteunende functies in hoofdkwartieren (80);
 - Close Protection Team Head of Mission (04);
 - deelname aan Duitse PRT's (Provincial Reconstruction Teams) met reconstructie, ontminning, ondersteuning (in regio North) (22).
- (3) Geplande evolutie 2008 :
 - verlenging deelname aan KAIA Protection, aan PRT KUNDUZ en de ondersteuning ervan tot 31 december 2008;
 - verlenging Lead Nation KAIA tot 1 oktober 2008;
 - verhoging van het KAIA Protection dispositief vanaf 1 april 2009 met ongeveer 20 personen (in het kader van de verhuis van het militaire gedeelte van KAIA naar het Noorden van KAIA);
 - inzet 4 F-16 in KANDAHAR vanaf 1 september 2008 (100 personen), in samenwerking met Nederland;
 - deelname aan 1 OMLT vanaf begin 2009 (ten vroegste) (20 personen). Voorkeuroptie: Infanteriebataljon (KUNDUZ).

b. KOSOVO - KFOR (NAVO-operatie onder VN-mandaat)

- (1) Totale Belgische aanwezigheid: **201 personen.**
- (2) Actuele opdrachten (tot 31 december 2008) :
 - Infanteriecompagnie binnen BATFRA (173);
 - deelname aan Liaison- en Monitoringteams (18);
 - stafondersteunende functies in HQ KFOR en HQ MNTF(North) (10).

2. VN-operaties (374 personen)

a. LIBANON - UNIFIL (VN-geleide operatie onder VN-mandaat)

- (1) Totale Belgische aanwezigheid: **357 personen.**
- (2) Actuele opdrachten :
 - deelname aan en ondersteuning van HQ UNIFIL (09);
 - Genie: constructie en ontminning (+ EOD-capaciteit) (74);
 - Medische Rol 2: veldhospitaal met chirurgische capaciteit (71);

APERCU DES OPERATIONS EN COURS 2008

1. Opérations OTAN (620 personnes)

a. AFGHANISTAN - ISAF opération multinationale sous mandat ONU et sous l'autorité directe de l'OTAN)

(1) Présence belge totale: **419 personnes.**

(2) Missions actuelles :

- Lead Nation KAIA (gestion aéroport de KAIA) (114);
- KAIA Protection (Protection KAIA) (191);
- BMT (Belgian Monitoring Team: formation et coaching de militaires afghans pour la défense de l'aéroport) (08);
- Fonctions logistiques et de soutien d'état-major dans les quartiers-généraux (80);
- Close Protection Team Head of Mission (04);
- Participation aux PRT (Provincial Reconstruction Teams) allemands avec reconstruction, déminage, soutien (dans la région North) (22).

(3) Evolution planifiée 2008 :

- Prolongation de la participation à KAIA Protection, à PRT KUNDUZ et soutien de ces opérations jusqu'au 31 décembre 2008;
- Prolongation Lead Nation KAIA jusqu'au 1 octobre 2008;
- Dispositif KAIA Protection accru à partir du 1 avril 2008 d'environ 20 personnes (dans le cadre du déménagement de la partie militaire de KAIA vers le nord de KAIA);
- Mise en œuvre de 4 F-16 à KANDAHAR à partir du 1 septembre 2008 (100 personnes), en collaboration avec les Pays-Bas;
- Participation à 1 OMLT à partir du 1 octobre 2008 (au plus tôt) (20 personnes).
Option préférentielle: Bataillon d'infanterie (KUNDUZ)

b. KOSOVO - KFOR (Opération OTAN sous mandat ONU)

(1) Présence belge totale: 201 personnes

(2) Missions actuelles (jusqu'au 31 décembre 2008):

- Compagnie d'infanterie au sein de BATFRA (173)
- Participation à des équipes de Liaison et de Monitoring (18)
- Fonction de soutien d'état-major aux QG KFOR et QG MNTF(North) (10)

2. Opérations ONU (374 personnes)

a. LIBAN - UNIFIL (Opération ONU sous mandat ONU)

(1) Présence belge totale : **357 personnes.**

(2) Missions actuelles :

- Participation et soutien à QG UNIFIL (09);
- Génie: Construction et déminage (+ capacité EOD) (74);

- Force Protection Belgische troepen (94);
- Commando en logistieke ondersteuningscapaciteit (109).

(3) Geplande evolutie 2008 :

- afbouw constructiegenie vanaf 15 juli 2008, behoud van de overige capaciteiten;
- inzet van een fregat in kader van het maritieme luik van UNIFIL vanaf 1 september 2008 tot half december 2008 (140 personen).

b. Waarnemersopdrachten in VN-operaties

- (1) UNTSO (GOLAN-hoogvlakte): 02 waarnemers.
- (2) UNMIS (SOMALIË/SOEDAN): 06 waarnemers.
- (3) MONUC (DRC): 09 militairen in diverse staffuncties.

3. EU-operaties (131 personen)

a. TSJAAD – EUFOR TCD/RCA (EU-operatie onder VN-mandaat)

- (1) Totale Belgische aanwezigheid: **116 personen**
- (2) Actuele opdrachten :
 - opbouw en onderhoud van cantonnementen (61);
 - Inlichtingenvergaring (27);
 - deelname in de commando- en controleketen (03);
 - ondersteunende functies (NIC, MCG...) (25).

b. RDC - EUSEC (EU-militaire en civiele operatie in kader van SSR)

- (3) Totale Belgische aanwezigheid: 13 personen in diverse staffuncties

c. BOSNIA-HERZEGOVINA - ALTHEA (EU-militaire en civiele operatie onder VN-mandaat)

- (4) Totale Belgische aanwezigheid: 02 ontmijners

- Rôle médical 2: hôpital de campagne avec capacité chirurgicale (71)
- Force Protection troupes belges (94)
- Capacité de commandement et de soutien logistique (109)
- (3) Evolution planifiée 2008
 - Démantèlement Génie Construction à partir du 15 juin 2008, maintien des autres capacités
 - Mise en œuvre d'une frégate dans le cadre du volet maritime de la FINUL à partir du 1 septembre 2008 jusque mi-décembre 2008 (140 personnes)

b. Missions d'observation dans les opérations ONU

- (1) FNUOD (plateau du GOLAN) : 02 observateurs.
- (2) MINUS (SOMALIE/SOUDAN) : 06 observateurs.
- (3) MONUC (RDC) : 09 militaires dans diverses fonctions d'état-major.

3. Opérations UE (131 personnes)

a. TCHAD – EUFOR TCD/RCA (Opération UE sous mandat ONU)

- (1) Présence belge totale : **116 personnes**
- (2) Missions actuelles :
 - Construction et entretien de cantonnements (61)
 - Collecte d'informations (27)
 - Participation à la chaîne de commandement et de contrôle (03)
 - Fonctions de soutien (NIC, MCG...) (25)

b. RDC - EUSEC (Opération militaire et civile UE dans le cadre RSS)

- (3) Présence belge totale: 13 personnes dans diverses fonctions d'état-major

c. BOSNIE-HERZEGOVINE - ALTHEA (Opération militaire et civile UE sous mandat ONU)

- (4) Présence belge totale: 02 démineurs

19-Jun-08



WORLD OVERVIEW

